

Temporary Appointments

16. The Chief Judge may, by order in writing, appoint a Judge of the High Court to act temporarily as a Judge of the Court of Appeal.

Exercise of Jurisdiction

17. Subject to the provisions of paragraph 24, the jurisdiction of the Court of Appeal shall be exercised by not less than two judges, who shall not include the judge whose decision is under review. In the absence of the Chief Judge, the Senior Judge of the Court shall preside.

Appointment of Registrar and Deputy Registrar

18. The Chief of the Legal Division shall appoint a Registrar of the Supreme Court. He shall also appoint a Deputy Registrar to assist the Registrar and to act for him in his absence.

Duties of Registrar

19. The Registrar shall be the chief administrative officer of the Court and shall examine the records of all High Court cases other than those specified in paragraph 20 (a) and (b) and shall be entitled to call for the record of any Summary Court case. He shall certify and remit any of such cases which he shall consider fit for review.

ARTICLE XI

Cases to be reviewed by the Court of Appeal

20. The Court of Appeal shall review the record of every case in which:—

- (a) sentence of death has been passed; or
- (b) a petition for review has been presented, within the prescribed period, by or on behalf of a person convicted by the High Court; or
- (c) a decision of the High Court is certified by the Registrar of the Supreme Court as fit for review; or
- (d) a decision of a Summary Court is certified by the Chief Legal Officer of a Region as fit for review by the Court of Appeal.

Procedure on Review

21. The Court of Appeal shall review the record and, except when the accused is a British subject and has lodged a petition, give its decision thereon without hearing the parties unless:—

- (a) the Court of Appeal shall grant leave for the accused to be heard in person or by counsel; or
- (b) the judge who tried the accused shall certify that the case is one in which the parties should be heard in person or by counsel.

Powers of the Court of Appeal

22. The Court of Appeal may:—

- (a) set aside any finding of guilty and in such a case may order a new trial;
- (b) where an accused person has been convicted of an offence and the Court or the jury could on the facts proved against him have found him guilty of some other offence, and on the finding of the Court or of the jury it appears to the Court of Appeal that the Court or the jury must have been satisfied of facts which proved him guilty of that other offence, instead of allowing or dismissing the appeal, substitute for the finding of the Court or the verdict found by the jury a finding or verdict of guilty of that other offence and pass such sentence in substitution for the sentence passed at the trial as may be warranted in law for that other offence, not being a sentence of greater severity;

Ernennungen auf Zeit

16. Der Oberrichter kann durch schriftliche Verfügung einen Richter des Obergerichts vorübergehend mit der Tätigkeit eines Richters des Berufungsgerichts betrauen.

Ausübung der Gerichtsbarkeit

17. Vorbehaltlich der Bestimmungen im § 24 wird die Spruchfähigkeit am Berufungsgericht durch mindestens zwei Richter ausgeübt, von denen keiner bei der angefochtenen Entscheidung mitgewirkt haben darf. Bei Abwesenheit des Oberrichters führt der dienstälteste Richter des Gerichts den Vorsitz.

Ernennung eines Geschäftsstellenleiters (Registrar) und dessen Vertreters

18. Der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) ernennt einen Geschäftsstellenleiter (Registrar) des Obersten Gerichts. Er ernennt auch einen stellvertretenden Geschäftsstellenleiter zur Unterstützung des Geschäftsstellenleiters und zu seiner Vertretung während seiner Abwesenheit.

Die Aufgaben des Geschäftsstellenleiters (Registrar)

19. Der Geschäftsstellenleiter ist der Hauptverwaltungsbeamte des Gerichtshofes und prüft alle Akten sämtlicher Fälle des Obergerichts mit Ausnahme der im § 20 (a) und (b) genannten; er ist berechtigt, die Akten in allen Fällen der Niedergerichte anzufordern. Hält er einen Fall für zur Nachprüfung geeignet, so bescheinigt er dies und legt ihn vor.

ARTIKEL XI

Durch das Berufungsgericht nachzuprüfende Fälle

20. Das Berufungsgericht prüft die Akten in allen Fällen in welchen

- a) ein Todesurteil erlassen worden ist;
- b) ein Antrag auf Nachprüfung innerhalb der vorgeschriebenen Frist von einem oder für einen vom Obergericht Verurteilten eingereicht worden ist;
- c) der Geschäftsstellenleiter (Registrar) des Obersten Gerichtshofes eine Entscheidung des Obergerichts als zur Nachprüfung geeignet bescheinigt hat;
- d) der Chief Legal Officer eines Gebietes die Entscheidung eines Niedergerichts als zur Nachprüfung durch das Berufungsgericht geeignet bescheinigt hat.

Nachprüfungsverfahren

21. Das Berufungsgericht prüft die Akten und fällt, außer wenn der Angeklagte britischer Untertan ist und ein Rechtsmittel eingelegt hat, seine Entscheidung ohne Anhörung der Parteien, es sei denn, daß

- a) das Berufungsgericht es dem Angeklagten zubilligt, persönlich oder durch einen Verteidiger (counsel) gehört zu werden;
- b) der vorinstanzliche Richter bescheinigt hat, daß im vorliegenden Falle die Beteiligten persönlich oder durch einen Verteidiger vernommen werden sollten.

Befugnisse des Berufungsgerichts

22. Das Berufungsgericht kann:

- a) jeden Schuldspruch aufheben und in einem solchen Falle eine neue Verhandlung ansetzen;
- b) wenn das Gericht oder die Geschworenen einen schuldig gesprochenen Angeklagten auf Grund des gegen ihn festgestellten Sachverhalts wegen einer anderen Straftat hätten für schuldig befinden können, und wenn nach Ansicht des Berufungsgerichts das Gericht oder die Geschworenen auf Grund ihrer Feststellungen hätten von Tatsachen überzeugt sein müssen, welche ihn jener anderen Straftat überführen, anstatt der Berufung stattzugeben oder sie zu verwerfen, das Urteil des Gerichts oder den Spruch der Geschworenen durch eine Verurteilung oder einen Schuldspruch wegen jener andern Straftat ersetzen und anstelle der Strafe aus der Vorinstanz eine vom Gesetz für jene andere Straftat gesetzlich angedrohte Strafe verhängen, diese Strafe darf nicht schwerer sein;

- (c) quash the sentence and either substitute any other sentence, whether less severe or, on an appeal by the accused against sentence, more severe; warranted in law by the finding, as it thinks ought to have been passed or substitute no other sentence;
- (d) in any case in which a petition for review is considered by the Court to be frivolous, order that the sentence shall run from the date when the decision of the Court of Appeal is given;
- (e) make such other order as may be appropriate.

Decision upon Review to be notified

23. The decision of the Court of Appeal shall be notified to the Court of trial and to the accused person and his counsel.

Periodical Review

24. The Court of Appeal may review from time to time all sentences of penal servitude and imprisonment and for this purpose a single judge of the Court of Appeal shall be empowered to make any appropriate order.

ARTICLE XII

Confirmation of Death Sentences

25. No sentence of death shall be executed unless and until it is confirmed in writing by the Commander-in-Chief or by such person as he may, by warrant under his hand and seal, appoint to exercise his powers during his absence.

ARTICLE XIII

Summary Courts

26. The Chief of the Legal Division shall constitute as many Summary Courts as he thinks necessary. A Summary Court shall consist of a single Magistrate.

Appointment of Magistrates

27. The Chief of the Legal Division shall appoint such and as many persons to be Magistrates as he may deem necessary.

Place of Sitting and Local Jurisdiction

28. A Summary Court shall sit at such place or places as the Chief of the Legal Division shall from time to time direct.

Sentences

29. A Summary Court may pass any sentence allowed by law not exceeding imprisonment for a term of twelve months or a fine of £250 or 10.000 Reichsmark or both such imprisonment and fine; and, in the case of a juvenile offender sentence him to Jugendarrest for a period not exceeding 4 weeks or order him to be detained for an indeterminate period not exceeding 3 years.

ARTICLE XIV

Review of decisions of Summary Courts

30. The record of every case in which a person has been convicted by a Summary Court shall be reviewed by a Reviewing Officer appointed for this purpose by the Chief of the Legal Division; provided that no person shall be so appointed unless he shall possess the qualifications prescribed by paragraph 12 hereof for a Commissioner of the High Court.

Powers of Reviewing Officer

31. A Reviewing Officer shall have the same powers in relation to a decision of a Summary Court as are, under paragraph 22 hereof, exercisable by the Court of Appeal in relation to a decision of the High Court, and shall exercise such powers judicially.

Decision of Reviewing Officer to be notified

32. The decision of the Reviewing Officer shall be notified to the court of trial and to the convicted person and his counsel.

- c) die Verurteilung hinsichtlich der Strafhöhe aufheben und an ihrer Stelle entweder eine für den festgestellten Sachverhalt im Gesetz vorgesehene andere Strafe verhängen — sei sie nun leichter oder, auf Berufung des Angeklagten gegen das Strafmaß, schwerer, oder von einer anderen Strafe absehen;
- d) in Fällen, in denen das Gericht den Antrag auf Nachprüfung als leichtfertig ansieht, bestimmen, daß die Strafzeit erst vom Tage der Entscheidung des Berufungsgerichtes an läuft;
- e) jede andere Anordnung treffen, die ihm zweckmäßig erscheint.

Bekanntgabe der Entscheidung über die Nachprüfung

23. Die Entscheidung des Berufungsgerichts ist dem Gericht erster Instanz, dem Angeklagten und seinem Verteidiger (counsel) bekanntzugeben.

Periodische Nachprüfung

24. Das Berufungsgericht kann von Zeit zu Zeit alle Urteile, die auf Zuchthaus oder Gefängnis lauten, nachprüfen. Für diesen Zweck ist ein Einzelrichter des Berufungsgerichts zu ernennen, jede sachdienliche Verfügung zu treffen.

ARTIKEL XII

Bestätigung von Todesurteilen

25. Ohne schriftliche Bestätigung des Oberbefehlshabers oder desjenigen, welchen er unter Brief und Siegel zur Ausübung seiner Befugnisse während seiner Abwesenheit bestellt, darf kein Todesurteil vollstreckt werden.

ARTIKEL XIII

Niedergerichte

26. Der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) setzt so viele Niedergerichte ein, wie er es für notwendig hält. Die Niedergerichte sind mit einzelnen Richtern besetzt.

Ernennung von Richtern an Niedergerichten

27. Welche und wieviele Personen zu Richtern ernannt werden, bleibt dem Leiter der Rechtsabteilung je nach Bedarf überlassen.

Sitz und örtliche Gerichtsbarkeit

28. Der Leiter der Rechtsabteilung bestimmt jeweils Sitz und Tagungsort der Niedergerichte.

Strafen

29. Ein Niedergericht kann jede gesetzlich zulässige Strafe verhängen, die zwölf Monate Gefängnis oder eine Geldstrafe in Höhe von 250 Pfund Sterling oder 10.000 Reichsmark oder solche Gefängnis- und Geldstrafe nebeneinander nicht übersteigt; es kann einen jugendlichen Täter zu Jugendarrest von höchstens vier Wochen verurteilen oder anordnen, daß er auf unbestimmte Zeit, jedoch höchstens auf drei Jahre in Gewahrsam zu halten ist.

ARTIKEL XIV

Prüfung der Entscheidungen der Niedergerichte

30. In jedem Falle einer Verurteilung durch ein Niedergericht sind die Akten von einem Prüfungsbeamten (Reviewing Officer) nachzuprüfen, den der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) für diesen Zweck ernannt. Der Prüfungsbeamte muß die im § 12 für beauftragte Richter des Obergerichts vorgeschriebenen Befähigungen besitzen.

Befugnisse des Prüfungsbeamten

31. Der Prüfungsbeamte hat dieselben Befugnisse in bezug auf Entscheidungen der Niedergerichte, wie sie nach § 22 dem Berufungsgericht in bezug auf Entscheidungen des Obergerichts zustehen. Er hat diese Befugnisse wie ein Richter auszuüben.

Bekanntgabe der Entscheidungen des Prüfungsbeamten

32. Die Entscheidung des Prüfungsbeamten ist dem Gericht, bei dem die Untersuchung oder Verhandlung geschwebt hat, dem Verurteilten und seinem Verteidiger (counsel) bekanntzugeben.

ARTICLE XV

Suspension of Sentence

33. A Control Commission Court or Reviewing Officer shall have power to order that a sentence of imprisonment be suspended for such period as the Court or Officer shall prescribe, upon condition that the convicted person shall be of good behaviour during such period, and upon such other conditions as the Court or Officer shall think fit. If the convicted Person shall fulfil all the conditions imposed upon him, the sentence of imprisonment shall, at the termination of the prescribed period, be dissolved without further order.

ARTICLE XVI

Imprisonment in default of payment of a fine

34. When a Control Commission Court or a Reviewing Officer sentences any person to pay a fine, the Court or Officer shall at the same time specify the term of imprisonment which such person shall serve upon failure to pay such fine within the time appointed. Such term, if imposed by a Summary Court, shall not exceed one year and, if imposed by any other Control Commission Court, shall not exceed two years, and shall be in addition to any term of imprisonment imposed upon such person in respect of the same offence. Any person serving a term of imprisonment in default of a payment of a fine, who shall pay such fine, shall not be required to serve the remainder of the term of imprisonment imposed in default of payment.

Additional Powers

35. In addition to or in lieu of any sentence a Control Commission Court may:—

- (a) order the accused to establish his residence within or without a designated area or not leave or enter a designated area without permission;
- (b) make a recommendation that a deportation order be made against the accused (not being of German nationality);
- (c) order the restitution to the lawful owner or the forfeiture to or temporary custody by, Military Government of any property including any proceeds thereof whether in their original form or converted into some other form of property, where the accused is found guilty of an offence of which the stealing, illegal possession, use, purchase or sale of such property is an essential element;
- (d) impound money or other objects grant bail and accept and forfeit security therefor.

36. A Control Commission Court may order arrest, compel the attendance and order the detention of witnesses, administer oaths, punish for contempt and make such other orders as may be necessary and appropriate for the due administration of justice.

ARTICLE XVII

Magistrate to act as Coroner in certain cases

37. In the event of the death of a member of the Control Commission Service and in any other case where the Inspector General of the Public Safety Branch of the Internal Affairs and Communications Division shall so request, a Summary Court Magistrate shall perform the Division shall so request, a Summary Court Magistrate shall perform the functions of a coroner and investigate and certify the fact and cause of death.

ARTICLE XVIII

Assessors

38. A Control Commission Court may appoint one or more persons as assessors to give the Court such advice and assistance as it may require. An assessor shall have no voice in any decision of the Court.

ARTIKEL XV

Strafaussetzung

33. Die Gerichte der Kontrollkommission und die Prüfungsbeamten sind ermächtigt, eine Gefängnisstrafe auf bestimmte Zeit auszusetzen unter der Bedingung, daß der Verurteilte sich während dieser Zeit gut führt, und unter solchen anderen Bedingungen, die das Gericht oder der Beamte für angebracht halten. Erfüllt der Verurteilte alle ihm auferlegten Bedingungen, so ist die Gefängnisstrafe nach Ablauf der bestimmten Zeit ohne weitere Verfügung zu erlassen.

ARTIKEL XVI

Gefängnis im Falle der Nichtbezahlung einer Geldstrafe

34. Bei Verurteilung zu Geldstrafe haben die Gerichte der Kontrollkommission und die Prüfungsbeamten eine Gefängnisstrafe von bestimmter Dauer festzusetzen, die der Verurteilte zu verbüßen hat, wenn er die Geldstrafe innerhalb der vom Gericht oder vom Prüfungsbeamten zu bestimmenden Zeit nicht bezahlt (Ersatzgefängnisstrafe). Die Ersatzgefängnisstrafe darf, wenn ein Niedergericht sie verhängt, ein Jahr und, wenn ein anderes Gericht der Kontrollkommission sie verhängt, zwei Jahre nicht übersteigen und tritt zusätzlich zu einer anderen Gefängnisstrafe hinzu, die dem Verurteilten wegen derselben Straftat auferlegt worden ist. Wer während der Verbüßung der Ersatzgefängnisstrafe die Geldstrafe bezahlt, braucht den Rest der Ersatzgefängnisstrafe nicht mehr zu verbüßen.

Zusätzliche Befugnisse

35. Neben oder anstelle einer Strafe können die Gerichte der Kontrollkommission

- a) anordnen, daß der Angeklagte seinen Wohnsitz innerhalb oder außerhalb eines bestimmten Gebietes nimmt oder ein bestimmtes Gebiet nicht ohne Erlaubnis verlassen oder betreten darf;
- b) empfehlen, daß gegen den Angeklagten (wenn er nicht deutscher Staatsangehöriger ist) ein Ausweisungsbefehl erlassen wird;
- c) anordnen, daß Vermögensgegenstände (property) einschließlich ihrer Erträge, sei es in ursprünglicher Form oder sei es umgewandelt in Form anderer Vermögensgegenstände (converted into some other form of property), an den rechtmäßigen Eigentümer zurück-erstattet werden oder daß sie der Militärregierung verfallen oder von ihr einstweilen sichergestellt werden, wenn der Angeklagte einer strafbaren Handlung für schuldig befunden wird, zu deren Wesen der Diebstahl, unberechtigte Besitz, Gebrauch, Kauf oder Verkauf solcher Vermögensgegenstände gehört;
- d) Geld oder andere Gegenstände beschlagnahmen, Sicherheitsleistungen zulassen und die dafür geleisteten Sicherheiten annehmen oder sie für verfallen erklären.

36. Die Gerichte der Kontrollkommission können Haftbefehle erlassen, Zeugen vorführen und in Haft nehmen lassen, Eide abnehmen wegen Ungehörigkeit oder Nichtbefolgung ihrer Anordnungen bestrafen und alle anderen für die Rechtssprechung notwendigen und angemessenen Maßnahmen treffen.

ARTIKEL XVII

Tätigkeit der Richter der Niedergerichte als Coroner (Leichenbeschauer)

37. Stirbt jemand, der zum Dienstbereich der Kontrollkommission gehört oder ersucht in anderen Fällen der Generalinspektor (Inspector-General) der Stelle für öffentliche Sicherheit (Public Safety Branch) in der Abteilung für innere Angelegenheiten und Nachrichten-Verbindungen (Internal Affairs and Communications Division) darum, so erfüllt der Richter eines Niedergerichts die Aufgaben eines amtlichen Leichenbeschauers und untersucht und bescheinigt die Tatsache und Ursache des Todes.

ARTIKEL XVIII

Beisitzer

38. Die Gerichte der Kontrollkommission können einen oder mehrere Beisitzer ernennen, die dem Gericht auf Ansuchen Rat und Hilfe geben sollen. Die Beisitzer haben bei den Entscheidungen des Gerichts keine Stimme.

ARTICLE XIX

Clerks and Interpreters

39. The Chief of the Legal Division shall appoint such registrars, clerks, interpreters and other officers of the Control Commission Courts as shall be required for the business of such Courts.

ARTICLE XX

Seals

40. Every Control Commission Court and every division of the High Court shall have a seal which shall be impressed upon all process issuing from such Court.

ARTICLE XXI

Protection of Judicial Officers

41. No Judge, Magistrate or other person acting judicially shall be liable to be sued in any civil court for any act done by him within the territorial limits of his jurisdiction in the discharge of his judicial duty, or for any order made by him in the discharge of such duty, whether or not within the limits of his jurisdiction, nor shall any order for costs be made against him, provided that he at the time in good faith believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of; and no officer of any court, or other person bound to execute the lawful warrants or orders of any judge, magistrate or other person acting judicially shall be liable to be sued in any civil court for the execution of any warrant or order, which he would be bound to execute if within the jurisdiction of the person issuing the same.

ARTICLE XXII

Rules of Court

42. The Chief Judge with the approval of the Chief of the Legal Division may make, and when made, may revoke or amend rules of court prescribing the civil practice and procedure of Control Commission Courts and of Reviewing Officers, and in particular may prescribe the fees and allowances to be paid to witnesses, counsel, or assessors attending the sittings of any court.

ARTICLE XXIII

Application of provisions relating to Military Government Courts

43. The provisions of any proclamation, law, ordinance, notice or order in force in the British Zone at the date of the coming into force of this Ordinance shall be applied as though for the words "Military Government Court" there were substituted therein the words "Control Commission Court", provided that where such provisions conflict with the provisions of this Ordinance, the latter shall prevail.

ARTICLE XXIV

Transitional Provisions

44. For all purposes of this Ordinance all judgements of General and Intermediate Military Courts shall be deemed to be and shall be recorded as judgements of the Control Commission High Court; and all judgements of Summary Military Courts shall be deemed to be and shall be recorded as judgements of Control Commission Summary Courts.

45. All proceedings pending before General Military Courts and Intermediate Military Courts of the respective dates of the coming into force of this Ordinance shall be deemed to be pending in the Control Commission High Court and all proceedings pending in Summary Military Courts on the respective dates of the coming into force of this Ordinance shall be deemed to be pending in Control Commission Summary Courts.

ARTIKEL XIX

Schreiber und Dolmetscher

39. Der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) ernennt die für die Geschäftsführung der Gerichte erforderlichen Geschäftsstellenleiter (registrars), Schreiber Dolmetscher und anderen Beamten.

ARTIKEL XX

Siegel

40. Jedes Gericht der Kontrollkommission führt ein Siegel, mit dem alle von ihm ausgehenden Aktenstücke zu versehen sind.

ARTIKEL XXI

Schutz der richterlichen Beamten

41. Ein Richter oder wer sonst als Richter tätig ist, kann wegen einer in Erledigung seiner richterlichen Obliegenheiten innerhalb der örtlichen Grenzen seiner Zuständigkeit von ihm vorgenommenen Handlung oder wegen einer in Erledigung dieser Obliegenheiten von ihm erlassenen Anordnung, sei diese nun innerhalb oder außerhalb seiner Zuständigkeit getroffen, nicht mit Klage vor einem Zivilgericht zur Verantwortung gezogen werden, noch kann gegen ihn eine Verfügung auf Kostenerstattung getroffen werden, dies gilt jedoch nur, wenn er sich im guten Glauben als für die angefochtene (complained of) Maßnahme zuständig angesehen hat. Ebenso wenig kann ein Gerichtsbeamter, oder wer sonst die gesetzmäßigen Befehle und Anordnungen der Richter oder als Richter tätigen Personen zu vollziehen hat, mit Klage vor einem Zivilgericht wegen Vollstreckung eines Befehls oder einer Anordnung zur Verantwortung gezogen werden, wenn er den Befehl oder die Anordnung im Falle der Zuständigkeit desjenigen, welcher sie erlassen hat, hätte vollziehen müssen.

ARTIKEL XXII

Verfahrensregeln

42. Mit Zustimmung des Leiters der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) kann der Obergerichter (Chief Judge) Vorschriften für den Geschäftsgang und das Verfahren der Gerichte der Kontrollkommission und der Prüfungsbeamten erlassen, widerrufen, ergänzen oder abändern. Er kann insbesondere die Gebühren und Entschädigungen vorschreiben, die an Zeugen, Anwälte oder Beisitzer, soweit sie den Sitzungen der Gerichte beiwohnen, zu zahlen sind.

ARTIKEL XXIII

Anwendung von Bestimmungen, die sich auf Gerichte der Militärregierung beziehen

43. Bei Anwendung von Bestimmungen der beim Inkrafttreten dieser Verordnung im britischen Kontrollgebiet geltenden Proklamationen, Gesetze, Verordnungen, Bekanntmachungen oder Anordnungen sind die Worte „Gerichte der Militärregierung“ durch die Worte „Gerichte der Kontrollkommission“ zu ersetzen. Soweit jedoch solche Bestimmungen mit den Bestimmungen dieser Verordnung in Widerspruch stehen, gelten die letzteren.

ARTIKEL XXIV

Übergangsbestimmungen

44. Im Sinne dieser Verordnung sind alle Urteile der Oberen und Mittleren Militärgerichte (General Intermediate Military Courts) als Urteile des Obergerichts der Kontrollkommission und alle Urteile der Einfachen Militärgerichte (Summary Military Courts) als Urteile der Niedergerichte der Kontrollkommission anzusehen und aktenmäßig zu behandeln.

45. Die beim Inkrafttreten dieser Verordnung bei Oberen und Mittleren Militärgerichten schwebenden Verfahren sind als beim Obergericht der Kontrollkommission anhängig und die beim Inkrafttreten dieser Verordnung bei Einfachen Militärgerichten schwebenden Verfahren sind als bei den Niedergerichten der Kontrollkommission anhängig anzusehen.

ARTICLE XXV

Interpretation

46. In this Ordinance: "Commander-in-Chief" means the Commander-in-Chief for the time being of the British, Naval Military and Air Forces of occupation in Germany. "Gazette" means the Military Government Gazette, Germany, British Zone of Control.

ARTICLE XXVI

Repeals

47. Ordinance No. 2 establishing Military Government Courts, promulgated on the 18th September, 1944; Ordinance No. 27, amending Ordinance No. 2, published in Gazette No. 3; and Section 3 of Article II of Ordinance No. 5, published in Gazette No. 4, relating to offences by British civilians in Germany, are hereby repealed and shall cease to have effect.

ARTICLE XXVII

Effective Date

48. This Ordinance shall come into force in the City of Bremen on such day as the Commander-in-Chief shall by order direct and in the remainder of the British Zone on the 1st January, 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

ARTIKEL XXV

Auslegung

46. In dieser Verordnung bedeutet „Oberbefehlshaber“ den derzeitigen Oberbefehlshaber der britischen Besatzungsstreitkräfte der Flotte, des Heeres und der Luftwaffe in Deutschland. „Amtsblatt“ bedeutet das Amtsblatt der Militärregierung für Deutschland britisches Kontrollgebiet.

ARTIKEL XXVI

Aufgehobene Vorschriften

47. Die Verordnung Nr. 2 über die Errichtung von Gerichten der Militärregierung, bekanntgemacht am 18. September 1944, die Verordnung Nr. 27 zur Ergänzung von Verordnung Nr. 2, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 8, und Abschnitt 3 des Artikels II der Verordnung Nr. 5, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 4, betr. strafbare Handlungen britischer Zivilpersonen in Deutschland, werden hiermit aufgehoben und treten außer Kraft.

ARTIKEL XXVII

Zeitpunkt des Inkrafttretens

48. Diese Verordnung tritt in der Freien Stadt Bremen an dem Tage in Kraft, den der Oberbefehlshaber durch Anordnung bestimmt, und im übrigen britisches Kontrollgebiet am 1. Januar 1947.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

PART III

MILITARY GOVERNMENT NOTICES, REGULATIONS ETC.
APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

REGULATION No. 1

(Amended 1)

Rationing of Gas and Electricity

In order to maintain a uniform rationing scheme for gas and electricity throughout the British Zone, the following Regulation is issued pursuant to Control Council Law No. 7 (as amended by Control Council Law No. 19):—

ARTICLE I

Priorities of Supply

Supply of gas and electric power to consumers shall be maintained in the following order of priority:—

- (i) Water and sewage installations and also special industries requiring a continuous supply of gas and/or electricity, which supply is authorised by Military Government.
- (ii) Military installations (including Military Hospitals).
- (iii) Civilian Hospitals.
- (iv) Bakeries.
- (v) Other food processing installations.
- (vi) Civilian postal, telephone and broadcasting communications.
- (vii) Transport Services and Police Stations.
- (viii) Printing.
- (ix) Other essential industries authorised by Military Government.
- (x) Domestic consumers.
- (xi) Other industries and municipal undertakings authorised by Military Government.

ARTICLE II

Quality of Gas

The calorific value of the gas to be supplied shall be maintained at 3,600 kcal/m³ wherever possible (gross calorific value per cubic metre measured at 0°C., 760 m.m. Hg. dry).

ARTICLE III

Prohibited Uses

1. The use either gas or electricity for any of the following purposes is prohibited:—
 - (a) Space heating.
 - (b) Shopwindow lighting.
 - (c) Illuminated advertisements of any description (including neon and fluorescent types).
 - (d) Floodlighting (unless authorised by Military Government).
2. The use of electrical storage water heaters is prohibited except for industrial purposes in respect of which a Military Government power certificate has been issued.
3. The use of gas for water heating in any premises is prohibited unless no other means of heating water exist on such premises.
4. Unless authorised by Military Government, the use of aspirators or other devices for drawing gas from mains is prohibited. Certificates of authorisation by Military Government may be issued for specific periods and may be renewed.

TEIL III

BEKANNTMACHUNGEN, VERFUGUNGEN USW.
DER MILITARREGIERUNG, DIE IM GANZEN BRITISCHEN
KONTROLLGEBIET GELTUNG HABEN

ANORDNUNG Nr. 1

(abgeänderte Fassung 1)

Rationierung von Gas und Elektrizität

Zwecks Vereinheitlichung der Rationierung von Gas und Elektrizität innerhalb des gesamten britischen Kontrollgebietes wird auf Grund des Kontrollrats-Gesetzes No. 7 (in der durch Kontrollrats-Gesetz Nr. 19 abgeänderten Fassung) folgende Anordnung erlassen:

ARTIKEL I

Dringlichkeitsabstufung für die Versorgung

Die Versorgung mit Gas und Strom soll entsprechend nachstehender Dringlichkeitsabstufung erfolgen:

1. Wasser- und Kanalisationsanlagen sowie besondere Industriebetriebe, die eine ständige Versorgung mit Gas oder Strom benötigen, soweit sie durch die Militärregierung genehmigt worden ist.
2. Militärische Einrichtungen (einschl. Lazarette).
3. Krankenhäuser für die Zivilbevölkerung.
4. Bäckereien.
5. Andere Nahrungsmittelbetriebe.
6. Öffentliche Post-, Telefon- und Rundfunk-Dienststellen.
7. Verkehrsdienst und Polizeiamter.
8. Druckereien.
9. Andere von der Militärregierung zugelassene lebenswichtige Industrien.
10. Haushalte.
11. Sonstige von der Militärregierung zugelassene Industrien und Gemeindebetriebe.

ARTIKEL II

Heizwert des Gases

Der Heizwert des gelieferten Gases soll möglichst 3600 kcal/Nm³ (oberer Heizwert bezogen auf 0°, 760 mm Hg. tr.) betragen.

ARTIKEL III

Verbotener Verbrauch

1. Der Verbrauch von Gas oder Elektrizität für einen der nachstehenden Zwecke ist verboten:
 - a) Raumheizung.
 - b) Schaufensterbeleuchtung.
 - c) Reklamebeleuchtung jeglicher Art (einschließlich von Neon- und Fluoreszenzröhren).
 - d) Außenbeleuchtung mit Scheinwerfern (außer mit Genehmigung der Militärregierung).
2. Die Benutzung von elektrischen Heißwasserspeichern ist verboten, außer für Industriebetriebe, für welche die Militärregierung eine Stromverbrauchsgenehmigung erteilt hat.
3. Der Gasverbrauch zum Wasserwärmen in Räumen jeglicher Art ist verboten, außer wenn in den betreffenden Räumen keine andere Möglichkeit zum Wasserwärmen besteht.
4. Außer mit besonderer Genehmigung der Militärregierung ist die Verwendung von Ansaug- und anderen Vorrichtungen zum Zwecke der Gasentnahme aus der Hauptleitung verboten. Die Militärregierung kann zeitlich begrenzte Genehmigungen

at the discretion of Military Government. All such authorised equipment shall be fitted with automatic controls which shall prevent its operation when the pressure in the supply main falls below 5 m.m. water pressure.

ARTICLE IV

Ration Scales for Domestic Consumers

1. The basic scale per household for the supply of gas and electricity to domestic consumers shall be as follows:—

(a) Gas

(i) Where the calorific value of the gas supplied is 3,600 k. Cals/cubic metre, the daily ration scale shall be $13/30 (n/3 + 1)$ cubic metres, the letter "n" representing the number of persons in the household.

(ii) Where the calorific value exceeds or is less than 3,600 k. cals/cubic metre, the ration scale calculated above shall be reduced or increased respectively as the case may be, in the following manner, namely the percentage decrease or increase in the ration scale shall be equal to one half of the percentage increase or decrease in the calorific value of the gas supplied.

(b) Electricity

(i) For lighting, ironing and similar minor purposes the daily ration scale shall be 500 watt hours per household plus 50 watt hours for each member of such household.

(ii) For cooking, where no other means of preparing food exists, the daily ration scale shall be increased by an additional 1200 watt hours per household plus 400 watt hours for each member of such household.

2. No household may use both electricity and gas for lighting and cooking purposes.

3. Where gas is used for lighting the basic ration scale of gas shall be increased by 0.6 cubic metres per day per household.

ARTICLE V

Supplementary Allowances for Special Categories of Domestic Consumers

1. The daily supplementary allowances of either gas or electricity as specified below shall be granted to households in respect of the following special categories of domestic consumers:—

(a) 0.2 cubic metres of gas or 500 watt hours of electricity in respect of any member of the household who is a child of under 3 years of age;

(b) 0.5 cubic metres of gas or 5,000 watt hours of electricity for use in their surgeries, to doctors or dentists practising at home, provided that there is no alternative form of heating;

(c) 0.3 cubic metres of gas or 400 watt hours of electricity in respect of each household, the members of which are living in cellars or other places deprived of natural lighting;

(d) 0.1 cubic metres of gas or 250 watt hours of electricity in respect of every member of the household who is an invalid and for whom a valid medical certificate of invalidity is in force. Such a certificate is issuable by a German medical practitioner to any patient of his who by reason of illness requires additional heating. The certificate must be written in English or in English and German, must state the period of its validity and must be countersigned on behalf of Military Government;

erteilen und sie nach freiem Ermessen erneuern. Alle derartigen bewilligten Apparate müssen mit automatischen Reglern versehen sein, die sich selbsttätig ausschalten, wenn der Druck im Haupteinlaßrohr unter 5 mm Wasserdruck sinkt.

ARTIKEL IV

Zuteilungssätze für Haushaltsverbrauch

1. Die Grundmenge für die Zuteilung von Gas und Strom je Haushalt wird wie folgt festgelegt:

a) Gas

I. Für Gas mit einem Heizwert von 3600 kKal. pro Kubikmeter beträgt die Zuteilungsmenge $13/30 (n/3 + 1)$ Kubikmeter pro Tag, wobei „n“ die Kopfzahl der Haushaltsangehörigen darstellt.

II. Falls der Gasheizwert über oder unter 3600 kKal. pro Kubikmeter liegt, ist die vorstehend angegebene Zuteilungsmenge entsprechend zu vermindern bzw. zu erhöhen, und zwar derart, daß die prozentuale Verminderung bzw. Erhöhung der Zuteilungsmenge der Hälfte der prozentualen Erhöhung bzw. Verminderung des Heizwertes des gelieferten Gases entspricht.

b) Elektrizität:

I. Die Tagesration für Beleuchtung, Platten und ähnliche Zwecke von geringer Bedeutung wird mit 500 Wattstunden pro Haushalt, zuzüglich 50 Wattstunden je Haushaltsmitglied, festgesetzt.

II. Wo keine andere Kochgelegenheit besteht, wird die Tagesration um zusätzlich 1200 Wattstunden pro Haushalt, zuzüglich 400 Wattstunden pro Haushaltsmitglied, erhöht.

2. Kein Haushalt darf Strom und Gas nebeneinander für Beleuchtungs- und Kochzwecke benutzen.

3. Wo Gas für Beleuchtungszwecke benutzt wird, erhöht sich die tägliche Grundmenge an Gas um 0,6 Kubikmeter pro Haushalt.

ARTIKEL V

Mehrzuteilung für besondere Klassen von Haushaltsverbrauchern

1. Für die nachstehend angeführten täglichen Mehrzuteilungen an Gas oder Strom kommen Haushalte in Betracht, die in folgende Sonderklassen von Haushaltsverbrauchern fallen:

a) 0,2 Kubikmeter Gas oder 500 Wattstunden Strom pro Haushaltsmitglied unter 3 Jahren.

b) 0,5 Kubikmeter Gas oder 5000 Wattstunden Strom für den Verbrauch in den Ordinationsräumen von Ärzten und Zahnärzten, die in ihrer Wohnung praktizieren, vorausgesetzt, daß keine andere Heizgelegenheit vorhanden ist.

c) 0,3 Kubikmeter Gas oder 400 Wattstunden Strom für jeden Haushalt, dessen Mitglieder in Kellern oder anderen Räumlichkeiten ohne Tageslicht wohnen,

d) 0,1 Kubikmeter Gas oder 250 Wattstunden Strom für jedes Mitglied eines Haushaltes, das krank ist und das sich im Besitze eines gültigen ärztlichen Attestes befindet. Ein derartiges Attest kann von jedem deutschen praktischen Arzt denjenigen seiner Patienten ausgestellt werden, die aus Gesundheitsgründen zusätzliche Wärme benötigen. Das Attest muß in englischer oder in englischer und deutscher Sprache ausgestellt sein; es muß einen Vermerk seiner Geltungsdauer tragen und mit der Gegenzeichnung der Militärregierung versehen sein.

(e) 0.15 cubic metres of gas or 200 watt hours of electricity (unless Military Government in any specific locality otherwise directs) in respect of any member of the household who is required by Military Government to perform any work at his home.

2. No other supplementary allowances shall be granted in respect of domestic consumers.

ARTICLE VI

Application of Rationing Scheme to Non-Domestic Consumers

1. Except as provided in para. (1) of Article VII, the standard of lighting for all non-domestic premises shall not involve the consumption of more than 0.5 cubic metres of gas per hour or 250 watts of electricity for each complete 100 sq. metres floor space. No decorative or display lighting shall be permitted.

2. The lighting points in entrance halls, passages and stairways on non-domestic premises must not consume more than 80 litres of gas per hour per burner or 40 watts of electricity per point.

3. No premises may use both gas and electricity for lighting.

ARTICLE VII

Special Rules for Certain Types of Non-Domestic Use

1. Educational establishments, churches, cinemas, theatres and public meeting places will be allowed their usual supply of gas and electricity for purposes of internal lighting during their normal period of use. The provisions of paras. 2 and 3 of Article VI, shall, however, apply to such premises.

2. The supply of gas and electricity to hotels, boarding houses, restaurants for purposes of cooking and to laundries and similar enterprises for purposes of water heating shall be subject to such local regulations as Military Government may prescribe.

3. Street lighting shall, unless, otherwise authorised by Military Government, be limited as follows:—

- (a) To signs and signals designed for the safety of traffic,
- (b) To street lamps at road junctions.

4. No increase in the consumption of electricity by tramway vehicles shall take place without express authority of Military Government.

ARTICLE VIII

Duties of Supply Undertakings

1. All gas and electricity supply undertakings shall give Military Government not less than 72 hours notice of their intention to supply any new consumer whose proposed consumption of gas is in excess of 100 cubic metres per month or whose connected electrical load exceeds 25 KW. In this paragraph the phrase "new consumer" means any consumer who is in fact not receiving a supply upon the effective date hereof notwithstanding that his premises may already have a service connection.

2. All gas and electricity supply undertakings shall also:—

- (a) Issue to their consumers any instructions which may be necessary for carrying this Regulation into effect.
- (b) Pay any monies collected by way of surcharge into a special account, regarding which further instructions will be issued.
- (c) Establish and maintain a system of monthly meter readings so as to keep a check on the use of gas and electricity.

e) 0.15 Kubikmeter Gas oder 200 Wattstunden Strom (außer wenn die örtlich zuständige Dienststelle der Militärregierung etwas anderes bestimmt) für jedes Haushaltsmitglied, das von der Militärregierung zur Heimarbeit angewiesen ist.

2. Andere Mehrzuteilungen an Privatverbraucher werden nicht bewilligt.

ARTIKEL VI

Anwendung der Rationierung auf andere als Haushaltsverbraucher

1. Außer den in Artikel 7, Ziffer 1 angeführten Fällen soll die Beleuchtungsnorm für alle nicht zu Wohnzwecken gebrauchten Räume pro volle 100 Quadratmeter Bodenfläche einen Verbrauch von 0,5 Kubikmeter Gas pro Stunde oder 250 Watt Strom nicht übersteigen. Beleuchtung zu dekorativen oder Reklamezwecken ist unzulässig.

2. Der Verbrauch von Beleuchtungskörpern in Hausfluren, Gängen und Treppen in Räumlichkeiten, die nicht zu Wohnzwecken verwandt werden, darf 80 Liter Gas pro Stunde und Brenner oder 40 Watt Strom pro Verbrauchsstelle nicht übersteigen.

3. Nirgends dürfen sowohl Gas wie Elektrizität für Beleuchtungszwecke nebeneinander verbraucht werden.

ARTIKEL VII

Sondervorschriften für gewisse nicht haushaltliche Zwecke

1. Unterrichtsanstalten, Kirchen, Lichtspieltheatern, Theatern und öffentlichen Versammlungslokalen wird ihr übliches Verbrauchsquantum an Gas und Strom für Innenbeleuchtungszwecke während ihrer normalen Verbrauchsperioden zugeteilt, wobei jedoch auch auf diese Räumlichkeiten die Bestimmungen von Artikel 6, Ziffer 2 und 3 Anwendung finden.

2. Die Lieferung von Gas und Elektrizität an Hotels, Pensionen und Gaststätten für Kochzwecke, sowie an Wäschereien und ähnliche Unternehmungen für Wasserwärmezwecke, unterliegt den jeweiligen örtlich beschränkten Vorschriften der Militärregierung.

3. Insofern die Militärregierung nichts gegenteiliges bestimmt, ist die Straßenbeleuchtung wie folgt zu beschränken:

- a) auf Verkehrssicherheitszeichen und -signale,
- b) auf Straßenlaternen an Straßenkreuzungen.

4. Straßenbahnen dürfen ohne ausdrückliche Genehmigung der Militärregierung ihren Stromverbrauch nicht erhöhen.

ARTIKEL VIII

Pflichten der Lieferwerke

1. Jedes Gas- oder Elektrizitätswerk, das beabsichtigt, einen neuen Abnehmer zu beliefern, dessen beantragter Verbrauch 100 Kubikmeter pro Monat übersteigt oder dessen Anschlußwert höher als 25 KW ist, hat dies mindestens 72 Stunden vorher der Militärregierung zu melden. Hierbei bedeutet „neuer Abnehmer“ jeden Abnehmer der am Tage des Inkrafttretens dieser Anordnung nicht schon beliefert wird, unbeschadet eines etwa bereits in seinen Lokalitäten bestehenden Netzanschlusses.

2. Alle Lieferwerke von Gas und Elektrizität sind ferner verpflichtet:

- a) an ihre Abnehmer jeweils erforderliche Anweisungen zur Durchführung dieser Anordnung zu erteilen;
- b) alle etwa erhobenen Zuschlagsgebühren auf ein Sonderkonto einzuzahlen, über dessen Verwendung weitere Anweisungen ergehen werden;
- c) planmäßige Vorkehrungen für monatliche Zählerablesungen zu treffen und aufrechtzuerhalten, um den Verbrauch an Gas und Strom zu überwachen;

(d) Within 72 hours of discovery notify Military Government:—

- (i) of any case of excess consumption where disconnection of supply is required by Control Council Law No. 19;
- (ii) of any case where an inspector, meter reader or other employee connives at, assists in or facilitates the violation of the provisions of Control Council Laws 7 or 19, of this Regulation or of any instructions issued hereunder.
- (e) Ensure that disconnection of supply is effected immediately in the cases specified in Control Council Law No. 7 as amended by Control Council Law No. 19.
- (f) Maintain sufficient records to determine where and how much gas or electric power is likely to be required, so that adequate control can be maintained.

ARTICLE IX

Definition

In this Regulation the word "household" includes all the persons registered as living in one family as designated in the appropriate Stammkarte (Family Ration Card).

ARTICLE X

Penalties

1. Violation of any of the provisions of this Regulation shall be punishable in the manner specified in Control Council Law No. 7 as amended by Control Council Law No. 19.

2. The jurisdiction conferred upon the German Courts by Control Council Law No. 7 as amended by Control Council Law No. 19 shall be exercised in conformity with Military Government Ordinance No. 20.

3. Where any violation of this Regulation does not fall within the express provisions of paras 2, 3 or 4 of Article III of Control Council Law No. 7 as amended by Control Council Law No. 19, it shall be punishable by a Military Government Court with such penalty (other than death) as the Court may prescribe, or by a German Court with imprisonment for not more than one year or a fine of not more than RM 500 or with both such penalties.

ARTICLE XI

Effective Date

This amended Regulation comes into force on 1 December, 1946, and supersedes from that date all previous regulations concerning the rationing of gas or electricity issued by or under the authority of Military Government.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

d) innerhalb von 72 Stunden nach Feststellung die Militärregierung in Kenntnis zu setzen

- I. von allen Fällen übermäßigen Verbrauches, in denen das Kontrollrats-Gesetz Nr. 19 eine Liefersperrung vorsieht;
- II. von allen Fällen, in denen sich Inspektoren, Zählerableser oder sonstige Angestellte der Begünstigung, Beihilfe oder Erleichterung der Übertretung der Kontrollrats-Gesetze Nr. 7 oder Nr. 19 der gegenwärtigen Anordnung oder irgendeiner auf Grund derselben erlassenen Bestimmung schuldig machten;
- e) für sofortige Sperrung in den im Kontrollrats-Gesetz Nr. 7, in der durch Kontrollrats-Gesetz Nr. 19 abgeänderten Fassung, niedergelegten Fällen zu sorgen;
- f) zweckdienliche Aufzeichnungen über den voraussichtlichen örtlichen und mengenmäßigen Bedarf an Gas und Elektrizität zu führen, um die notwendige Verbrauchskontrolle zu ermöglichen.

ARTIKEL IX

Begriffsbestimmung

In dieser Anordnung umfaßt das Wort „Haushalt“ alle Personen, die laut Stammkarte (Familienzuteilungskarte) als in einer Familie lebend gemeldet sind.

ARTIKEL X

Strafen

1. Übertretungen von Vorschriften dieser Anordnung sind gemäß dem Kontrollrats-Gesetz Nr. 7 in der durch Kontrollrats-Gesetz Nr. 19 abgeänderten Fassung strafbar.

2. Die den deutschen Gerichten durch Kontrollrats-Gesetz Nr. 7, in der durch Kontrollrats-Gesetz Nr. 19 abgeänderten Fassung, übertragene Zuständigkeit soll nach den Bestimmungen der Militärregierungsverordnung Nr. 20 ausgeübt werden.

3. Jeder Verstoß gegen diese Anordnung, der nicht unter die ausdrücklichen Bestimmungen der Artikel 2, 3 oder 4 des Kontrollrats-Gesetzes Nr. 7 in der durch Kontrollrats-Gesetz Nr. 19 abgeänderten Fassung fällt, wird durch ein Gericht der Militärregierung mit der von diesem festgesetzten Strafe (jedoch nicht mit der Todesstrafe) oder von einem deutschen Gericht mit Gefängnis bis zu einem Jahr oder Geldstrafen bis RM. 500 oder beiden gleichzeitig bestraft.

ARTIKEL XI

Inkrafttreten

Diese abgeänderte Anordnung tritt am 1. Dezember 1946 in Kraft und hebt von diesem Tage an alle früheren von oder namens der Militärregierung erlassenen Bestimmungen über die Rationierung von Gas und Elektrizität auf.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

REGULATION No. 1

(Pursuant to Military Government Ordinance No. 31)

Retirement of Councillors

1. Where an electoral area is not divided into electoral divisions one-third of the directly elected councillors and one-third of the reserve list councillors shall retire every year.

2. Where an electoral area is divided into electoral divisions, one-third of the directly elected councillors for each division and one-third of the reserve list councillors for such area shall retire every year.

ANWEISUNG Nr. 1

(Gem. Verordnung Nr. 31 der Militärregierung)

Rücktritt von Vertretern

1. Wo ein Wahlgebiet (Wahlkreis) nicht in Wahlbezirke eingeteilt ist, muß ein Drittel der direkt gewählten Vertreter und ein Drittel der aus der Reserveliste gewählten Vertreter jährlich zurücktreten.

2. Wo ein Wahlgebiet (Wahlkreis) in Wahlbezirke eingeteilt ist, muß ein Drittel der direkt gewählten Vertreter eines jeden Wahlbezirkes und ein Drittel der aus der Reserveliste gewählten Vertreter dieses Wahlgebietes (Wahlkreises) jährlich zurücktreten.

3. The one-third due to retire shall be those councillors who have been longest in office without being re-elected.

4. At the 1947 and 1948 elections of councillors:—

(a) The one-third due for retirement shall in respect of the directly elected councillors who have been in office for the same period, other than councillors elected in accordance with Article XI of Military Government Ordinance No. 32 be determined as follows:—

(i) Where their election was contested, a councillor elected by a smaller number of votes shall retire before a councillor elected by a larger number of votes.

(ii) Where their election was not contested, or where their election was contested and they received the same number of votes, the order of their retirement shall be determined by lots drawn at the first meeting of the council held after such elections, the drawing being conducted under the direction of the person presiding at the meeting.

(b) In respect of the reserve list councillors who have been in office for the same period, and councillors elected in accordance with Article XI of Ordinance No. 32, the one-third whose names appeared lowest on the declaration of poll shall retire before the immediately preceding one-third and these shall next retire.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

3. Das ausscheidende Drittel hat jeweils aus jenen Vertretern zu bestehen, die bereits, ohne wiedergewählt zu werden, die längste Amtsdauer haben.

4. Bei den Wahlen der Vertreter für 1947 und 1948 ist die Regelung wie folgt:

a) Das erste Drittel der direkt gewählten Vertreter mit gleicher Amtsdauer, das zur Ausscheidung fällig ist, wird wie folgt bestimmt, sofern es sich nicht um Vertreter handelt, die gemäß Artikel XI der Verordnung Nr. 32 der Militärregierung gewählt werden:

I. Wo die Wahl der Vertreter stattgefunden hat, muß der Vertreter, der mit der kleineren Stimmenzahl gewählt wurde, früher als der Vertreter zurücktreten, der mit der höheren Stimmenzahl gewählt wurde.

II. Wo die Wahl der Vertreter nicht stattgefunden hat oder wo die Wahl stattgefunden hat und die gleiche Stimmenzahl erzielt wurde, ist die Reihenfolge der Ausscheidung durch das Los zu bestimmen. Die Auslosung erfolgt in der ersten nach der Wahl stattfindenden Versammlung unter der Leitung des Vorsitzenden.

b) Bei den aus der Reserveliste gewählten Vertretern mit gleicher Amtsdauer und bei Vertretern, die gemäß Artikel XI der Verordnung Nr. 32 gewählt wurden, hat das Drittel auszuscheiden, das auf der Liste der Wahlergebnisse an unterster Stelle steht, wobei die nächst höhere Gruppe an zweiter Stelle auszuscheiden hat.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG

NAVIGATION ORDER No. 2

1. This Order concerns the movement of craft on coastal, estuarial, and inland waterways of Germany, and supersedes Navigation Order No. 1 issued by the Supreme Allied Commander Expeditionary Forces, in 1945.

2. This Order does not apply to vessels owned or allotted for use by personnel of the Allied Control Authorities.

3. Subject to the exceptions hereinafter contained, no person shall navigate any vessel in the coastal, estuarial, and inland waterways in the British Zone of Occupation in Germany, unless the master or owner is in possession of a valid permit to navigate in respect thereof. Such permits will be issued by the following authorities subject to the approval of the appropriate Transport Control Team:—

(a) Vessels navigating in the inland waterways and registered in the Binnenschiffahrt Register;	General Direktion für Wasserstrassen und Binnenschiffahrt
---	---

(b) Vessels navigating in port and harbour areas for port duties;	Seehafen General Direktion
---	----------------------------

(c) Vessels navigating in coastal waterways and engaged in coastal passages.	Seeschiffahrtsamt.
--	--------------------

4. The following vessels do not require a permit to navigate under the provision of this Order:—

(a) Vessels used for duty with German Police, Fire and Customs Services;

(b) All forms of rowing boats and canoes;

(c) Small powered craft or launches of a tonnage not exceeding 10 tons or 20 hp, unless used for trade purposes;

SCHIFFFAHRTSBEFEHL Nr. 2

1. Dieser Befehl bezieht sich auf das Fahren von Schiffen in Küstengewässern, Flußmündungen und Binnengewässern in Deutschland. Der Schiffsfahrtsbefehl Nr. 1 vom Jahre 1945, herausgegeben von dem Oberkommandierenden der Alliierten Landungstreitkräfte, wird hiermit aufgehoben.

2. Dieser Befehl bezieht sich nicht auf Schiffe, die im Eigentum der Alliierten Kontrollbehörden stehen oder zur Benutzung durch das Personal der Alliierten Kontrollbehörden dienen.

3. Vorbehaltlich der Ausnahmen, die in diesem Befehl enthalten sind, darf niemand in den Küstengewässern, Flußmündungen und Binnengewässern in der britischen Besatzungszone in Deutschland ein Schiff fahren, wenn nicht der Kapitän oder der Eigentümer eine gültige Erlaubnis, die zum Fahren des Schiffes berechtigt, besitzt.

Diese Erlaubnis wird von den folgenden Behörden nach Genehmigung durch die zuständige Transportkontrollabteilung ausgestellt:

a) für Schiffe, die in Binnengewässern fahren und im Binnenschiffahrtsregister geführt werden;	Generaldirektion für Wasserstraßen und Binnenschiffahrt
--	---

b) für Schiffe, die in Häfen und Hafengebieten im Hafendienst fahren;	Seehafen- Generaldirektion
---	----------------------------

c) für Schiffe, die in Küstengewässern fahren und im Küstenpassagierdienst stehen.	Seeschiffahrtsamt
--	-------------------

4. Die folgenden Schiffe benötigen keine Erlaubnis zum Fahren gem. den Bestimmungen dieses Befehls:

a) Schiffe, die im Dienst der deutschen Polizei, Feuerwehr und des Zollfahndungsdienstes stehen;

b) alle Arten von Ruder- und Paddelbooten;

c) kleine Motorboote oder Barkassen die 10 Br. Registertonnen oder 20 PS nicht überschreiten, wenn sie nicht für Handelszwecke benutzt werden;

(d) Sailing craft for use for pleasure of a tonnage not exceeding 10 tons, or of a length not exceeding 30 feet overall which are registered with a Sailing Club and approved by Military Government of the British Zone of Occupation in Germany. Such craft must not be fitted with any engine, or if so fitted the essential working parts must be removed.

Craft specified in sub-paragraphs (a) and (b) above may be used at all times without a permit. Craft specified in sub-paragraphs (c) and (d) above shall not be under way between the hours of sunset and sunrise without special permission from the local German Authorities.

5. Subject to the exceptions mentioned in paragraph 4, a permit to navigate in the form prescribed in Appendix A to this Order shall at all times be carried on board all vessels and shall be available for inspection by any person or persons authorised by the Allied Military Governments. All vessels engaged in inter-zonal movement shall carry a list of authorised members of the crew in the form set out in the form prescribed.

6. All vessels shall comply with the conditions laid down by the Military Government Authorities regarding the area and time during which navigation shall take place, where vessels shall anchor or be moored, and where landing and embarkation may take place.

7. The number and distinguishing letter of the permit shall be painted in a conspicuous manner on both sides of the bow.

8. The permit to navigate may be suspended or revoked at any time by Military Government Authorities.

9. All vessels will be liable to boarding and examination at all times.

10. The Master of the vessel and every member of the crew and every other person on board shall be in possession of valid identity documents. The absence of any of such documents will invalidate the permit.

11. Any person violating this Order shall, on conviction by a Military Government Court, be liable to such lawful punishment (other than death) as the Court may determine.

12. This Order will take effect on 5th November, 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

d) Segelboote, die für Sportsegeln benutzt werden, 10 Br. Registertonnen oder eine Gesamtlänge von 30 Fuß (9 Meter) nicht überschreiten, in einem Segelsportverein registriert und von der Militärregierung der britischen Zone in Deutschland genehmigt sind. Diese Boote dürfen nicht mit einer Maschinenanlage ausgerüstet sein oder im Falle der Ausrüstung mit einer Maschinenanlage müssen die wichtigsten Teile der Maschine abmontiert sein.

Schiffe, die in Abs. a) und b) oben genannt sind, dürfen jederzeit ohne Erlaubnis benutzt werden. Schiffe, die in Abs. c) und d) oben genannt sind, dürfen nicht ohne besondere Erlaubnis der örtlichen deutschen Behörden zwischen Sonnenaufgang und Sonnenaufgang unterwegs sein.

5. Vorbehaltlich der Ausnahmen in § 4 muß die Erlaubnis, ein Schiff zu fahren, in der vorgeschriebenen Form jederzeit an Bord sämtlicher Schiffe geführt werden und jederzeit zur Einsichtnahme durch eine Person oder Personen, die im Auftrag der Alliierten Militärregierung handeln, bereitliegen. Alle Schiffe, die im Interzonenverkehr fahren, müssen eine Liste der berechtigten Mitglieder der Besatzung in der vorgeschriebenen Form mit sich führen.

6. Für alle Schiffe sind die Bedingungen, wie sie von der Militärregierung festgelegt sind, zu beachten und zwar in Bezug auf das Gebiet in dem und die Zeit während der gefahren werden darf, in Bezug auf das Ankern und Festmachen der Schiffe, das Anlanden und die Verladung.

7. Die Zahl und die Unterscheidungsbuchstaben der Erlaubnis sind in gut sichtbarer Weise an beiden Seiten des Bugs aufzumalen.

8. Die Erlaubnis, ein Schiff zu fahren, kann jederzeit durch die Militärregierung aufgehoben oder widerrufen werden.

9. Jedes Schiff muß jederzeit ein Anbordgehen und eine Durchsichtung zulassen.

10. Der Kapitän des Schiffes und jedes Mitglied der Besatzung und jede andere Person an Bord müssen im Besitz von gültigen Personalspapieren sein. Das Fehlen dieser Papiere macht die Erlaubnis ungültig.

11. Wer gegen diesen Befehl verstößt wird nach Schuldigsprechung durch ein Gericht der Militärregierung mit der gesetzlichen Strafe belegt, wie es das Gericht entscheidet. Die Todesstrafe ist ausgeschlossen.

12. Dieser Befehl tritt am 5. November 1946 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

NOTICE

Forming Of Yacht Clubs In Germany

1. Subject to the provisions of this Notice the formation of clubs for the purpose of recreational yachting is permitted.

2. Recreational yachting is permitted only on inland waters and harbour estuaries and in accordance with the provision of Navigation Order No. 2.

3. A yacht shall not be used for recreational purposes unless:—

- (a) it is privately owned and not requisitioned by the Occupational Authorities;
- (b) it is operated by sail only and is not more than 30 feet (9 meters) in length overall; and
- (c) the essential parts of any engine that may have been fitted are removed.

4. Before any yacht club is established, a written permit from the local Military Government Detachment must first be obtained. Furthermore, all yachts must conform to Navigation Order No. 2.

BEKANNTMACHUNG

Bildung von Segelsportvereinen in Deutschland

1. Die Bildung von Vereinen für Sportsegeln ist gemäß den Bestimmungen dieser Bekanntmachung erlaubt.

2. Sportsegeln ist nur in den Binnengewässern und in den Hafenmündungen und gemäß der Vorschrift des Schiffsahrtsbefehls Nr. 2 (Navigation Order No. 2) erlaubt.

3. Ein Segelboot darf nur dann zum Sportsegeln benutzt werden, wenn:

- a) das Boot im Privateigentum steht und nicht von den Besatzungsbehörden beschlagnahmt ist;
- b) das Boot nur durch Segel angetrieben wird und eine Gesamtlänge von 30 Fuß (9 Meter) nicht überschreitet;
- c) die wesentlichen Bestandteile einer Maschine, insofern das Boot mit einer solchen ausgestattet ist, abmontiert sind.

4. Vor der Bildung eines Segelsportvereins muß die schriftliche Erlaubnis der örtlichen Militärregierung eingeholt werden. Ferner müssen alle Segelboote den Vorschriften des Schiffsahrtsbefehls Nr. 2 (Navigation Order No. 2) entsprechen.

5. Contravention of any of the provisions of this Notice is punishable upon conviction by a Military Government Court.

6. The Date of this Notice is 18 November, 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

5. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Bekanntmachung werden nach Schuldigsprechung durch ein Gericht der Militärregierung bestraft.

6. Datum dieser Bekanntmachung 18. November 1946.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

Rules of Procedure of the Military Government Rhine Navigation Courts

A Military Government Rhine Navigation Court has been set up under Military Government Ordinance No. 66 in pursuance of an international agreement and in accordance with the provisions of the Convention of Mannheim of 1868 and will be guided by the following Rules of Procedure which are based upon the provisions of the above-mentioned Convention.

Security

1. Foreigners may not be ordered to furnish security by reason of their nationality.

Judgments

2. Every judgment shall state the facts giving rise to the case, the questions to be decided and the grounds upon which it is based.

Navigation not to be impeded

3. No navigator or raftsmen shall be prevented from continuing his voyage on account of the proceedings taken against him as soon as he shall have provided the security fixed by the Judge.

Appeals

4. (a) In accordance with paragraph 10 of Ordinance No. 66 an appeal from the decision of the Court may be made in every case to the Central Commission for the Navigation of the Rhine. In case of an appeal, notice thereof shall be given to the Court within ten days of the date of notification of the judgment. The Notice of Appeal shall be accompanied by a concise statement of the grounds of appeal and an express declaration that the appellant intends to invoke the decision of the Central Commission. Notice shall also be given to the adverse party either at the address appointed for the purpose of the suit, or in the absence of such address, to the Court.
- (b) Within 4 weeks from the date of the lodging of the Notice of Appeal the appellant shall submit to the Court a statement setting out the grounds of his appeal. The Court will forward a copy of the statement to the adverse party who shall answer it within the time limited by the Court for that purpose. All these documents together with the documents in the case shall be transmitted to the Control Commission at Strasbourg.
- (c) Should the appellant fail to comply with the procedure prescribed by the preceding rules, the appeal shall be considered as not having been made.
- (d) The Court may on the application of the party in whose favour judgment shall have been given, order the provisional execution of the judgment subject to the applicant first giving security.

Verfahrensvorschriften des Rheinschiffahrtsgerichts der Militärregierung

Auf Grund eines internationalen Abkommens und gemäß den Bestimmungen der Mannheimer Akte von 1868 ist ein Rheinschiffahrtsgericht der Militärregierung nach Verordnung Nr. 66 der Militärregierung errichtet worden. Die folgenden Verfahrensvorschriften, deren Grundlagen die Bestimmungen der oben genannten Akte sind, sind maßgebend für das Verfahren vor dem obigen Gericht.

Sicherheitsleistung

1. Sicherheitsleistung darf von Ausländern ihrer Nationalität wegen nicht gefordert werden.

Urteile

2. In jedes Urteil sind die Tatsachen, welche das Verfahren herbeigeführt haben, die Fragen, worauf es nach den Verhandlungen ankam, und die Entscheidungsgründe aufzunehmen.

Nichtbehinderung der Schifffahrt

3. Kein Schiffsführer oder Flößer darf wegen einer gegen ihn eingeleiteten Untersuchung an der Fortsetzung seiner Reise verhindert werden, sobald er die von dem Richter für den Gegenstand der Untersuchung festgesetzte Sicherheit geleistet hat.

Berufungsvorschriften

4. a) Gemäß § 10 der Verordnung Nr. 66 ist eine Berufung gegen ein Urteil des Gerichts erster Instanz in jedem Fall bei der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt einzulegen. Wird Berufung eingelegt, so soll diese Tatsache dem Gericht innerhalb von 10 Tagen, gerechnet vom Tage der Verkündung des Urteils an, mitgeteilt werden. Mit der Mitteilung der Berufungsabsicht soll ein kurzer Schriftsatz über die Berufungsgründe und eine ausdrückliche Erklärung, daß der Beschwerdeführer die Entscheidung der Zentralkommission herbeiführen will, eingereicht werden. Die Mitteilung soll auch dem Prozeßgegner gemacht werden und zwar entweder an die für den Prozeß angegebene Anschrift, oder bei Fehlen einer solchen Anschrift dem Gericht.
- b) Innerhalb vier Wochen, gerechnet vom Tage der Mitteilung der Berufungsabsicht, soll der Beschwerdeführer bei dem Gericht einen Schriftsatz, in dem er die Berufungsgründe darlegt, einreichen. Das Gericht wird eine Abschrift dieses Schriftsatzes dem Prozeßgegner übersenden. Der Prozeßgegner hat innerhalb der von dem Gericht für diesen Zweck festgesetzten Frist zu antworten. Alle diese Dokumente sind zusammen mit den gesamten Akten dieses Prozesses an die Zentralkommission in Straßburg weiterzuleiten.
- c) Werden von dem Beschwerdeführer die in dem Vorhergehenden vorgeschriebenen Verfahrensvorschriften nicht beachtet, wird die Berufung als nicht eingelegt angesehen.
- d) Das Gericht kann auf Antrag der Partei, zu deren Gunsten in dem Urteil erster Instanz entschieden wurde, vorläufige Vollstreckung des Urteils anordnen, wenn der Antragsteller vorher Sicherheit geleistet hat.

Execution of Judgments of other Rhine Navigation Courts

5. The decisions of the Rhine Navigation Courts of other riparian States and of the French and U.S. Zones of Occupation in Germany, shall be executed in the British Zone by order of the Military Government Rhine Navigation Court.

General

6. So far as no procedure in penal cases is prescribed by these rules, the provisions of Military Government Ordinance No. 68 (Control Commission Courts) and the Rules of Procedure contained in Military Government Ordinance No. 72 (Criminal Procedure) shall apply.

2 January, 1947

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

Vollstreckung von Urteilen anderer Rheinschiffahrtsgerichte

5. Die Urteile der Rheinschiffahrtsgerichte anderer Uferstaaten und der französischen und der amerikanischen Besatzungszone Deutschlands sind in der britischen Zone auf Anordnung des Rheinschiffahrtsgerichts der Militärregierung zu vollstrecken.

Allgemeine Bestimmungen

6. Soweit keine Verfahrensvorschriften für Strafsachen durch diese Vorschrift vorgeschrieben sind, sind die Bestimmungen der Verordnung Nr. 68 der Militärregierung (Gerichte der Kontrollkommission) und die Verfahrensvorschriften, wie sie Verordnung Nr. 72 der Militärregierung (Strafverfahren) enthält, anzuwenden.

den 2. Januar 1947.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

MILITARY GOVERNMENT GAZETTE

GERMANY

BRITISH ZONE OF CONTROL

AMTSBLATT DER MILITÄRREGIERUNG

DEUTSCHLAND

BRITISCHES KONTROLLGEBIET

No. 16

H.M. STATIONERY OFFICE

Price 6d. net.

CONTENTS

Guide to Control Council Legislation . . .	Page
Guide to British Zone Legislation and Editor's Note . . .	385
	386

PART I

LEGISLATION OF THE CONTROL COUNCIL FOR GERMANY

Date		
1. 1. 47	LAW No. 40 — Repeal of the law of 20 January, 1934 on "The Organisation of National Labour" . . .	397
5. 12. 46	LAW No. 41 — Amending Law No. 26 (Tax on Tobacco) . . .	397
1. 1. 47	LAW No. 42 — Amendment to Control Council Law No. 12. "Amendment of Income Tax, Corporation Tax and Excess Profits Tax Law" . . .	398
30. 12. 46	LAW No. 43 — Prohibition of the Manufacture, Import, Export, Transport and Storage of War Materials . . .	399
15. 3. 47	LAW No. 44 — Repeal of the Ordinance of 11 October, 1944, concerning "Extraordinary Measures on Leases, Agriculture, Management, and Debtor Relief caused by total War" . . .	403
4. 11. 46	DIRECTIVE No. 44 — Limitation of Characteristics of Fishing Craft left to the Peace Economy of Germany . . .	403

PART II

MILITARY GOVERNMENT ORDINANCES APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

1. 11. 46	ORDINANCE No. 69 — Trial of Members of Criminal Organisations . . .	405
1. 11. 46	ORDINANCE No. 70 — Implementing Military Government Ordinance No. 55 (Creation of Land Niedersachsen) . . .	408
30. 11. 46	ORDINANCE No. 71 — Establishment of a Statistical Office for the British Zone . . .	408
1. 12. 46	ORDINANCE No. 73 — Exports from and Imports into Germany . . .	409
31. 12. 46	ORDINANCE No. 76 — Land Bremen . . .	411
21. 1. 47	ORDINANCE No. 77 — Land Lippe . . .	411
12. 2. 47	ORDINANCE No. 78 — Prohibition of Excessive Concentration of German Economic Power . . .	412
24. 2. 47	ORDINANCE No. 79 — Categorisation of Less Dangerous Nazis . . .	418

PART III

MILITARY GOVERNMENT NOTICES, REGULATIONS, ETC., APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

REGULATION No. 1 — (Pursuant to Mil. Gov. Ordinance No. 57 — Powers of Laender in the British Zone) Administration of Reserved Subjects . . .	427
REGULATION No. 1 — (Pursuant to Articles IV, V and XI of Ordinance No. 79) . . .	428

INHALT

Führer zu der im Amtsblatt der Militärregierung bisher veröffentlichten Gesetzgebung des Kontrollrats . . .	Seite
Führer zu der bisher im Amtsblatt der Militärregierung veröffentlichten Gesetzgebung in der britischen Zone . . .	391
	392

TEIL I

GESETZE USW. DES KONTROLLRATS IN DEUTSCHLAND

Tag		
1. 1. 47	GESETZ Nr. 40 — Aufhebung des „Gesetzes zur Ordnung der Nationalen Arbeit“ vom 20. Januar 1934 . . .	397
5. 12. 46	GESETZ Nr. 41 — Änderung des Gesetzes Nr. 26 (Tabaksteuer) . . .	397
1. 1. 47	GESETZ Nr. 42 — Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 12 — Änderung der Gesetzgebung in bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftsteuer und Gewinnabführung . . .	398
30. 12. 46	GESETZ Nr. 43 — Verbot der Herstellung, der Einfuhr, der Ausfuhr, der Beförderung und der Lagerung von Kriegsmaterial . . .	399
15. 3. 47	GESETZ Nr. 44 — Aufhebung der Verordnung vom 11. Oktober 1944 über außerordentliche Maßnahmen im Pacht-, Landbewirtschaftungs- und Entschuldungsrecht aus Anlaß des totalen Krieges . . .	403
4. 11. 46	DIREKTIVE Nr. 44 — Abgrenzung der Merkmale der Deutschland für seine Friedenswirtschaft belassenen Fischereiboote . . .	403

TEIL II

VERORDNUNGEN DER MILITARREGIERUNG, DIE IM GANZEN BRITISCHEN KONTROLLGEBIET GELTUNG HABEN

1. 11. 46	VERORDNUNG Nr. 69 — Prozeß gegen Angehörige verbrecherischer Organisationen . . .	405
1. 11. 46	VERORDNUNG Nr. 70 — Ergänzungsverordnung zur Verordnung der Militärregierung Nr. 55 (Schaffung des Landes Niedersachsen) . . .	408
30. 11. 46	VERORDNUNG Nr. 71 — Errichtung eines statistischen Amtes für die britische Zone . . .	408
1. 12. 46	VERORDNUNG Nr. 73 — Exporte aus und Importe nach Deutschland . . .	409
31. 12. 46	VERORDNUNG Nr. 76 — Land Bremen . . .	411
21. 1. 47	VERORDNUNG Nr. 77 — Land Lippe . . .	411
12. 2. 47	VERORDNUNG Nr. 78 — Verbot der übermäßigen Konzentration deutscher Wirtschaftskraft . . .	412
24. 2. 47	VERORDNUNG Nr. 79 — Einteilung von weniger gefährlichen Nationalsozialisten in Kategorien . . .	422

TEIL III

BEKANNTMACHUNGEN, VERFUGUNGEN USW. DER MILITARREGIERUNG, DIE IM GANZEN BRITISCHEN KONTROLLGEBIET GELTUNG HABEN

ANWEISUNG Nr. 1 — (Gemäß Verordnung Nr. 57 der Militärregierung) Befugnisse der Länder in der britischen Zone, Verwaltung auf vorbehaltenen Sachgebieten . . .	427
ANWEISUNG Nr. 1 — (Gemäß Artikel IV, V und XI der Verordnung Nr. 79) . . .	428

GUIDE TO CONTROL COUNCIL LEGISLATION

Published in the Military Government Gazette to date

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Control Council Proclamations			
No. 1	Establishing the Control Council	5	
No. 2	Certain additional requirements imposed on Germany	5	
No. 3	Fundamental principles of Judicial Reform	5	
Control Council Law			
No. 1	Repealing of Nazi Laws	5	
No. 2	Termination and Liquidation of the Nazi Organizations	5	
No. 3	Increase in the Rates of Taxation	5	
No. 4	Reorganisation of the German Judicial Systems	5	
No. 5	Vesting and Marshalling of German External Assets	5	See Control Council Reg. No. 1 (Mil. Gov. Gazette No. 11).
No. 6	Safeguarding of Documents and Delivery of Conformed Copies	5	Amended by Control Council Law No. 29.
No. 7	Rationing of Electricity and Gas	5	Amended by Control Council Law No. 19.
No. 8	Elimination and Prohibition of Military Training	5	
No. 9	Seizure of Property owned by I. G. Farbenindustrie and Control thereof	5	
No. 10	Punishment of Persons Guilty of War Crimes, Crimes against Peace and against Humanity	5	
No. 11	Repealing of Certain Provisions of the German Criminal Law	7	
No. 12	Amendment of Income Tax, Corporation Tax and Excess Profits Tax Laws	7	
No. 13	Amendment of Property Tax Laws	7	
No. 14	Amendment of Motor Vehicle Tax Laws	7	
No. 15	Amendment of Turnover Tax Laws	7	
No. 16	Marriage Law	7	
No. 17	Amendment of Inheritance Tax Law	8	
No. 18	Housing Law	8	
No. 19	Rationing of Electricity and Gas	8	Amending Control Council Law No. 7.
No. 20	Increase in Telephone and Telegraph Rates	8	
No. 21	German Labour Courts	9	
No. 22	Works Councils	9	See Correction (Mil. Gov. Gazette No. 11).
No. 23	Prohibition of Military Construction in Germany	9	
No. 24	Repeal of the Law of 30th September 1936	10	
No. 25	Control of Scientific Research	11	
No. 26	Tax on Tobacco	10	
No. 27	Tax on Alcohol	10	
No. 28	Tax on Beer and Matches	10	
No. 29	Delivery of Certified Copies of Documents (Repeal of Control Council Law No. 6)	11	
No. 30	Tax on Sugar	11	
No. 31	Prohibition of Establishment of Police Bureaus, etc.	12	
No. 32	Employment of Women on Building and Reconstruction Work	12	

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Control Council Law			
No. 33	Census of the German Population	12	
No. 34	Dissolution of the Wehrmacht	13	
No. 35	Conciliation and Arbitration Machinery in Labour Conflicts	13	
No. 36	Administrative Courts	14	
No. 37	Repeal of Certain Statutory Provisions Relating to Successions	15	
No. 38	Amendment of Section 204 of the Code of Civil Procedure	15	
No. 39	Distinguishing Flag to be worn by German and ex-German ships operating under Allied Control Authority	15	
No. 40	Repeal of the Law of 20 January, 1934 on the "Organisation of National Labour"	16	
No. 41	Tax on Tobacco	16	Amending Control Council Law No. 26.
No. 42	Amendment of Income Tax, Corporation Tax and Excess Profits Tax Law	16	Amending Control Council Law No. 12.
No. 43	Prohibition of the Manufacture, Import, Export, Transport and Storage of War Materials	16	
No. 44	Repeal of the Ordinance of 11 Oct., 1944 Concerning Extraordinary Measures on Leases, Agriculture Management and Debtor Relief caused by Total War	16	
	Amendment to Law No. 25, Control of Scientific Research	15	Amending Control Council Law No. 25.
Directive No. 44	Limitation of Characteristics of Fishing Craft left to the Peace Economy of Germany	16	
Control Council Order:			
No. 1	Prohibition of wearing of uniform for former members of German Army	6	
No. 2	Confiscation and surrender of Arms	6	
No. 3	Registration of Employable Population	6	
No. 4	Confiscation of Literature and material of a Nazi and Militarist nature	10	
Control Council Regulation:			
No. 1	External Prop. Commission	11	

GUIDE TO BRITISH ZONE LEGISLATION

Published in Military Government Gazette to date

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Mil. Gov. Proclamation:			
No. 1	Establishment of Mil. Gov.	2	
Mil. Gov. Law:			
No. 1	Abrogation of Nazi Law	3	
No. 2	German Courts	3	
No. 3	United Nations	3	

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Mil. Gov. Law			
No. 4	Mil. Gov. Gazette	4	(Amended 1.)
No. 5	Dissolution of Nazi Party	3	
No. 6	Dispensation with necessity of compliance with German Law in certain matters	3	
No. 7	Removal of NSDAP. emblems from seals	3	
No. 51	Currency	3	
No. 52	Blocking and Control of Property	3	(Amended 1.) See Mil. Gov. Ordinance No. 38 (General Order No. 6).
No. 53	Foreign Exchange Control	3	
No. 76	Posts, Telegraphs, etc.	3	(Amended.)
No. 77	Suspension of Labour Organisations	3	
No. 153	German Courts Martial	3	
No. 161	Frontier Control	3	
No. 191	Suspension of Press, Radio, etc.	3	
Mil. Gov. Ordinances:			
No. 1	Crimes and Offences	2	
No. 2	Mil. Gov. Courts	2	
No. 3	Official language	2	(Amended.)
No. 4	Confirmation of Legislation	4	
No. 5	Offences by British Civilians in Germany	4	
No. 7	Transfer of powers of Reichstreuhänder der Arbeit	4	
No. 8	Regulation of Public Discussion and other Public activities	4	
No. 9	Public Meetings for Non-Political purposes	4	
No. 10	Political Meetings	12	(Amended 2.)
No. 11	Public Processions	4	
No. 12	Formation of Political Parties	6	(Amended 1.)
No. 13	Military Uniform and Insignia	8	(Amended 1.)
No. 14	Enactments of the Control Council	5	
No. 15	Criminal Procedure	5	
No. 16	Prohibition of Changes of Residence	7	(Amended 1.)
No. 17	List of Residents	7	(Amended 1.)
No. 18	Establishments of the Reichsbank Chief Office in the British Zone	5	
No. 19	UNRRA Personnel	5	
No. 20	Jurisdiction of German Courts in respect of offences against Military Government Enactments	5	
No. 21	Revision of the Deutsche Gemeindeordnung	7	
No. 22	Postal Censorship (Prevention of Evasion)	8	
No. 23	Establishment of Zonal Office of the Reichsaufsichtsamt für das Versicherungswesen	8	
No. 24	Establishment of Head Office for Tax Administration	8	
No. 25	Versorgungsanwärter	8	See Correction. (Mil. Gov. Gazette No. 12.)
No. 26	Electoral Division	8	(Amended by Ord. 36.)
No. 27	Civilian Members of Military Government Courts	8	
No. 28	Registration of Electors	9	(Amended by Ord. 35.)
No. 29	Limitations upon the Jurisdiction of the German Courts	9	
No. 30	Amending Registration of Electors Ordinance (Mil. Gov. Ord. No. 28)	10	

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Mil. Gov. Ordinances:			
No. 31	Election of Councillors	10	
No. 32	Procedure at Municipal Elections	10	
No. 33	Conferment of Notarial Powers upon certain British Officers	11	
No. 34	Entertainment Tax	11	
No. 35	Registration of Electors	12	(Amends Ord. No. 28)
No. 36	Amendment No. 1 of Electoral Division Ordinance	12	(Amends Ord. No. 26.)
No. 37	British Armed Forces Special Vouchers	12	
No. 38	Amended Mil. Gov. Law No. 52. (Blocking and Control of Property)	12	
No. 39	Consumers' Co-operative Societies	12	
No. 40	Amendment of Procedure at Municipal Elections Ordinance	13	Amending Mil. Gov. Ordinance No. 32.
No. 41	Establishment of a Central Legal Office for the British Zone	13	
No. 43	Amendment of Elections of Councillors Ordinance	13	Amending Mil. Gov. Ordinance No. 31.
No. 44	Elections in Hamburg and Bremen	13	
No. 45	Registration of Electors	13	
No. 46	Abolition of the Provinces in the British Zone of the Former State of Prussia, and Reconstitution thereof as separate Lander	13	
No. 47	Crimes against Humanity	13	
No. 48	Importation of Literature	13	
No. 49	Establishment of a German Zonal Authority to Administer Inland Waterways and Inland Shipping in the British Zone	14	
No. 50	Control of Seaports, Estuaries and Coastal Waters of the British Zone	14	
No. 51	Detention of British Nationals sentenced in Austria	14	
No. 52	Constitution and Functions of the German Economic Administration for the British Zone	14	
No. 53	Identity Cards	14	
No. 54	Compulsory Direction to Work	14	
No. 55	Creation of Land Niedersachsen	15	
No. 56	Restrictions on Dealings	15	
No. 57	Powers of the Lander within the British Zone	15	
No. 58	Zonal Budget Office	15	
No. 59	Regulation of Budgets of Public Authorities	15	
No. 60	Financial competence of Land Governments and abolition of Reich Grants	15	
No. 61	Rules with regard to Kassen in the British Zone	15	
No. 62	Establishment of a Zonal Rechnungshof	15	
No. 63	Zonal Debt Administration	15	
No. 64	Deportation	15	
No. 65	Rhine Navigation Courts (German Courts)	15	
No. 66	Military Government Rhine Navigation Courts	15	
No. 67	Delegation of Powers to Land Ministries of Justice in the British Zone	15	
No. 68	Control Commission Courts	15 and 17	
No. 69	Trial of Members of Criminal Organisations	16	
No. 70	Implementing Military Government Ordinance No. 55 (Creation of Land Niedersachsen)	16	
No. 71	Establishment of a Statistical Office for the British Zone	16	

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Mil. Gov. Ordinances:			
No. 72	Criminal Procedure in Control Commission Courts	17	
No. 73	Exports from and Imports into Germany	16	
No. 76	Land Bremen	16	
No. 77	Land Lippe	16	
No. 78	Prohibition of Excessive Concentration of German Economic Power	16	
No. 79	Categorisation of Less Dangerous Nazis	16	
General Orders:			
No. 1	Blocking and Control of Property	5	
No. 2	I. G. Farbenindustrie AG.	5	
No. 3	Firms Friedrich Krupp	5	
No. 4	Blocking and Control of Property	5	
No. 5	Collieries and Associated Undertakings in the British Zone	5	
No. 6	Pursuant to Mil. Gov. Law No. 52 — Blocking and Control of Property	9	
No. 7	Iron and Steel Undertakings	13	
No. 8	(Pursuant to Military Government Law No. 52 — Blocking and Control of Property)	14	
Mil. Gov. Regulations:			
	Information Control Regulation No. 1	5	
	Regulation No. 1 (Pursuant to Control Council Law No. 25). Control of Scientific Research	11	
	Regulation No. 1. (Pursuant to Mil. Gov. Ord. No. 20)	10	
	Regulation No. 1 (Pursuant to Control Council Law No. 7)	10	
	Information Control Regulation No. 2 (Pursuant to Control Council Order No. 4)	12	
	Regulation No. 1 (Pursuant to Mil. Gov. Ordinance No. 24)	13	
	Regulation No. 1 (Amended 1) Rationing of Gas and Electricity	15	
	Regulation No. 1 (Pursuant to Mil. Gov. Ordinance No. 31) Retirement of Councillors	15	
	Regulation No. 1 (Pursuant to Mil. Gov. Ordinance No. 57) Powers of Lander in the British Zone. Administration of Reserved Subjects	16	
	Regulation No. 1 (Pursuant to Article IV, V and XI of Ordinance No. 79)	16	
Notices:			
	Reporting and Surrender of Firearms	5	
	Property of the Allied Forces	5	
	Carrying of Identity Cards	5	
	Carrying of Passengers in Goods Vehicles	5	
	German Army Forests	5	
	Movement of Persons and Civilian Vehicles	5	
	Registration of Non-German Displaced Persons	5	
	Use of Cameras, Binoculars and Telescopes	5	
	Regulations concerning the use of Motor Vehicles	5	
	Registration and Discharge of Members of the German Armed Forces and Para-Military Organisations	6	
	Restriction on movement of animals	6	
	Surrender of German Police Uniforms and Equipment	6	

Description and Number	Subject	Mil. Gov. Gazette Number	Remarks
Notices:			
	Delivery of sheep wool	6	
	Control of Machine Tools	6	
	Foreign Exchange and External Assets	7	
	Notice to Parents and Guardians	7	
	Census of Machine Tools	7	
	Misuse of Certificates and Discharge from the Wehrmacht	7	
	Regulations for the operation of Omnibus and Tramway Services	7	
	Motor Vehicle Permits	7	
	Control and Allocation of Consumer Goods	8	
	Regulation — Stocktaking of Non-Ferrous metals	9	
	Control of Non-Ferrous Metals	9	
	Formation of Co-operative Societies	9	
	Curfew and Summer Time	9	
	Registration of former Members of the German Armed Forces	9	
	Unaccompanied children	10	
	Road Vehicle Registrations	11	
	German Navy and Air Force Forests	11	
	Registrations of former Members of the German Armed Forces and of persons formerly employed in Civil Aviation	12	
	Census of Sea Shipping	12	
	Census of Inland Water Shipping	12	
	Withdrawal of Restriction on movement of animals	12	
	Control of Iron and Steel Stocks	13	
	Communication with Military Government by Private Persons or Firms	13	
	Obligation to report of Members and Ex-Members of the German Armed Forces	13	
	Surrender of Prohibited Frontier Zone Permits (Law No. 161)	14	
	Registration of former Members of the German Armed Forces and persons formerly employed in Civil Aviation	14	
	Formation of Yacht Clubs in Germany	15	
	Navigation Order No. 2	15	
	Rules of Procedure of the Military Government Rhine Navigation Courts	15	

It should be noted that not all legislation sponsored or authorised by the Military Government of the British Zone of Germany for the purpose of amending German Law, is published in the Military Government Gazette.

For legislation not published in this Gazette, reference should be made to the following publications from Regions:—

Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	KÖLN
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	DUSSELDORF
Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt	HAMBURG
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	BRAUNSCHWEIG
Hannoversche Rechtspflege, Verordnung und Mitteilung für den Oberlandesgerichtsbezirk	CELLE
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	HAMM und LIPPE
Amtsblatt der Justizverwaltung für den Bezirk des Oberlandesgerichts	KIEL
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	AURICH, OLDENBURG und OSNABRUCK

Führer zu der im Amtsblatt der Militärregierung bisher veröffentlichten Gesetzgebung des Kontrollrats

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Proklamationen des Kontrollrates:			
Nr. 1	Aufstellung des Kontrollrates	5	
Nr. 2	Zusätzlich an Deutschland gestellte Forderungen	5	
Nr. 3	Grundsätze für die Umgestaltung der Rechtspflege	5	
Kontrollratsgesetz:			
Nr. 1	Aufhebung von Nazi-Gesetzen	5	
Nr. 2	Auflösung und Liquidierung der Nazi-Organisationen	5	
Nr. 3	Erhöhung von Steuersätzen	5	
Nr. 4	Umgestaltung des deutschen Gerichtswesens	5	
Nr. 5	Übernahme und Erfassung des deutschen Vermögens im Ausland	5	Vergl. Anordnung des Kontrollrats Nr. 1 (Nr. 11 im Amtsblatt).
Nr. 6	Aufbewahrung von Schriftstücken und Ausfertigung von beglaubigten Abschriften	5	Abgeändert durch Gesetz Nr. 29 des Kontrollrats.
Nr. 7	Rationierung von Elektrizität und Gas	5	Abgeändert durch Gesetz Nr. 19 des Kontrollrats.
Nr. 8	Ausschaltung und Verbot der militärischen Ausbildung	5	
Nr. 9	Beschlagnahme und Kontrolle des Vermögens der I. G. Farbenindustrie	5	
Nr. 10	Bestrafung von Personen, die sich Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen den Frieden oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit schuldig gemacht haben	5	
Nr. 11	Aufhebung einzelner Bestimmungen des deutschen Strafrechts	7	
Nr. 12	Änderung der Gesetzgebung in bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftssteuer und Gewinnabführung	7	
Nr. 13	Änderung der Vermögenssteuergesetze	7	
Nr. 14	Änderung der Kraftfahrzeugsteuergesetze	7	
Nr. 15	Änderung der Umsatzsteuergesetze	7	
Nr. 16	Ehegesetz	7	
Nr. 17	Änderung der Erbschaftssteuergesetze	8	
Nr. 18	Wohnungsgesetz	8	
Nr. 19	Rationierung von Elektrizität und Gas	8	Änderung des Gesetzes Nr. 7 des Kontrollrats.
Nr. 20	Erhöhung der Fernsprech- und Telegraphen-Gebühren	8	
Nr. 21	Deutsches Arbeitsgerichtsgesetz	9	
Nr. 22	Betriebsrätegesetz	9	Vergl. Berichtigung des Amtsblattes Nr. 11.
Nr. 23	Verbot militärischer Bauten in Deutschland	9	
Nr. 24	Aufhebung des Gesetzes vom 30. September 1936	10	
Nr. 25	Gesetz zur Regelung und Überwachung der naturwissenschaftlichen Forschung	11	
Nr. 26	Tabaksteuer	10	
Nr. 27	Branntweinsteuer	10	
Nr. 28	Biersteuer und Zündholzsteuer	10	
Nr. 29	Ausfertigung beglaubigter Abschriften von Schriftstücken (Aufhebung des Kontrollrat-Gesetzes Nr. 6)	11	
Nr. 30	Zuckersteuer	11	
Nr. 31	Polizeibüros und Agenturen politischen Charakters	12	
Nr. 32	Beschäftigung von Frauen bei Bau- und Wiederaufbauarbeiten	12	

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Kontrollrats-gesetz:			
Nr. 33	Volkszählung in Deutschland	12	
Nr. 34	Auflösung der Wehrmacht	13	
Nr. 35	Ausgleichs- und Schiedsverfahren in Arbeitsstreitigkeiten .	13	
Nr. 36	Verwaltungsgerichte	14	
Nr. 37	Aufhebung einiger gesetzlicher Bestimmungen auf dem Gebiet des Erbrechts	15	
Nr. 38	Änderung des § 204 der Zivilprozeßordnung	15	
Nr. 39	Erkennungsflagge, welche alle deutschen und ehemals deutschen Schiffe zu führen haben, die der alliierten Kontrollbehörde unterstehen	15	
Nr. 40	Aufhebung des „Gesetzes zur Ordnung der nationalen Arbeit“ v. 20. Januar 1934	16	
Nr. 41	Tabaksteuer	16	Änderung des Gesetzes Nr. 26 des Kontrollrates.
Nr. 42	Änderung der Gesetzgebung in bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftssteuer und Gewinnabführung	16	Änderung des Gesetzes Nr. 12 des Kontrollrates.
Nr. 43	Verbot der Herstellung, der Einfuhr, der Ausfuhr, der Beförderung und der Lagerung von Kriegsmaterial	16	
Nr. 44	Aufhebung der Verordnung vom 11. Oktober 1944 über außerordentliche Maßnahmen im Pacht-, Landbewirtschaftungs- und Entschuldungsrecht aus Anlaß des totalen Krieges	16	
	Änderung des Gesetzes Nr. 25 — Regelung und Überwachung der naturwissenschaftlichen Forschung	15	
Direktive Nr. 44	Abgrenzung der Merkmale der Deutschland für seine Friedenswirtschaft belassenen Fischereiboote	16	
Kontrollrats-befehl:			
Nr. 1	Uniformverbot für ehemalige Wehrmachtsangehörige . .	6	
Nr. 2	Einziehung und Ablieferung von Waffen und Munition .	6	
Nr. 3	Registrierung der im arbeitsfähigen Alter stehenden Bevölkerung	6	
Nr. 4	Einziehung von Literatur und Werken nationalsozialistischen und militaristischen Charakters	10	
Kontrollrats-anordnung:			
Nr. 1	Kommission für das deutsche Auslandsvermögen	11	

Führer zu der bisher im Amtsblatt der Militärregierung veröffentlichten Gesetzgebung in der britischen Zone

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Proklamation der Militärregierung:			
Nr. 1	Einsetzung der Militärregierung	2	
Gesetze der Militärregierung:			
Nr. 1	Aufhebung des nationalsozialistischen Rechts	3	
Nr. 2	Deutsche Gerichte	3	
Nr. 3	Vereinigte Nationen	3	
Nr. 4	Amtsblatt der Militärregierung	4	(Abgeändert.)

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Gesetze der Militärregierung:			
Nr. 5	Auflösung der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei	3	
Nr. 6	Befreiung von Vorschriften des deutschen Rechts durch Anordnung der Militärregierung	3	
Nr. 7	Entfernung nationalsozialistischer Abzeichen von Amtssiegeln	3	
Nr. 51	Währung	3	
Nr. 52	Sperre und Kontrolle von Vermögen	3	(Abgeändert 1.) Vergl. Verordnung Nr. 38 Allgemeine Verfügungen Nr. 6.
Nr. 53	Devisenbewirtschaftung	3	
Nr. 76	Post, Fernsprech-, Telegraphen- und Rundfunkwesen	3	(Abgeändert.)
Nr. 77	Schließung einzelner Organisationen und Dienststellen auf dem Gebiete der Arbeit	3	
Nr. 153	Deutsche Kriegsgerichte	3	
Nr. 161	Grenzkontrolle	3	
Nr. 191	Kontrolle über Druckschriften, Rundfunk usw.	3	
Verordnungen der Militärregierung:			
Nr. 1	Verbrechen und andere strafbare Handlungen	2	
Nr. 2	Gerichte der Militärregierung	2	
Nr. 3	Amtssprache	2	(Abgeändert.)
Nr. 4	Bestätigung der bisher erlassenen Gesetze der Militärregierung	4	
Nr. 5	Strafbare Handlungen britischer Zivilpersonen in Deutschland	4	
Nr. 7	Übertragung der Amtsgewalt der Reichstreuhand der Arbeit	4	
Nr. 8	Regelung öffentlicher Aussprachen und anderer öffentlicher Tätigkeiten	4	
Nr. 9	Öffentliche unpolitische Versammlungen	4	
Nr. 10	Politische Versammlungen	12	Abgeändert (2).
Nr. 11	Öffentliche Umzüge	4	
Nr. 12	Bildung von politischen Parteien	6,	1. Abänderung.
Nr. 13	Uniformen und Abzeichen	8	1. Abänderung.
Nr. 14	Gesetzliche Anordnungen des Kontrollrats	5	
Nr. 15	Strafverfahren	5	
Nr. 16	Wohnungswechsel-Verbot	7	1. Abänderung.
Nr. 17	Bewohnerlisten	7	1. Abänderung.
Nr. 18	Einsetzung eines Reichsbankvorstandes und einer Reichsbankleitstelle in der Britischen Zone	5	
Nr. 19	UNRRA-Personal	5	
Nr. 20	Gerichtbarkeit deutscher Gerichte betr. Zuwiderhandlungen gegen Rechtssatzungen der Militärregierung	5	
Nr. 21	Abänderung der Deutschen Gemeindeordnung	7	
Nr. 22	Postzensur (Verhinderung einer Umgehung)	8	
Nr. 23	Errichtung einer Zonen-Geschäftsstelle des Reichsaufsichtsamtes für das Versicherungswesen	8	
Nr. 24	Errichtung einer Leitstelle für die Finanzverwaltung in der Britischen Zone	8	
Nr. 25	Versorgungsanwärter	8	
Nr. 26	Wahlbezirke	8	Vergl. Berichtigung des Amtsblattes Nr. 12. Abgeändert durch Verordnung Nr. 36.

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Verordnungen der Militärregierung			
Nr. 27	Gerichte der Militärregierung — Zivilmitglieder	8	
Nr. 28	Die Registrierung der Wähler	9	Abgeändert durch Verordnung Nr. 35.
Nr. 29	Beschränkung der Zuständigkeit deutscher Gerichte	9	
Nr. 30	Abänderung der Verordnung über die Registrierung der Wähler (Verordnung Nr. 28 der Militärregierung)	10	
Nr. 31	Die Wahl von Vertretern	10	
Nr. 32	Das Verfahren bei den Gemeindewahlen	10	
Nr. 33	Übertragung von notariellen Vollmachten auf bestimmte britische Offiziere	11	
Nr. 34	Vergnügungssteuer	11	
Nr. 35	Die Registrierung der Wähler	12	Ergänzt Verordnung Nr. 28.
Nr. 36	Abänderung Nr. 1 der Verordnung „Wahlbezirke“	12	Ergänzt Verordnung Nr. 26.
Nr. 37	Sondergutscheine der britischen Besatzungsmacht	12	
Nr. 38	Abänderung des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung (Sperre und Kontrolle von Vermögen)	12	
Nr. 39	Konsum-Vereine	12	
Nr. 40	Ergänzungsbestimmungen zum Verfahren bei den Gemeindewahlen	13	Ergänzt Verordnung Nr. 32.
Nr. 41	Errichtung eines Zentraljustizamtes für die Britische Zone	13	
Nr. 43	Abänderung der Verordnung „Die Wahl von Vertretern“	13	Ergänzt Verordnung Nr. 31.
Nr. 44	Die Wahlen in Hamburg und Bremen	13	
Nr. 45	Die Registrierung der Wähler	13	
Nr. 46	Auflösung der Provinzen des ehem. Landes Preußen in der Britischen Zone und ihre Neubildung als selbständige Länder	13	
Nr. 47	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	13	
Nr. 48	Einfuhr von Literatur-Erzeugnissen	13	
Nr. 49	Schaffung einer obersten deutschen Behörde zur Verwaltung der Binnenwasserwege und der Binnenschifffahrt innerhalb des britischen Kontrollgebietes	14	
Nr. 50	Überwachung der Seehäfen, Flußmündungen und Küstengewässer des britischen Kontrollgebietes	14	
Nr. 51	Gefangenhaltung von in Österreich verurteilten britischen Staatsangehörigen	14	
Nr. 52	Grundgesetz und Befugnisse der deutschen Wirtschaftsverwaltung für das britische Kontrollgebiet	14	
Nr. 53	Personalausweise	14	
Nr. 54	Dienstverpflichtung	14	
Nr. 55	Bildung des Landes Niedersachsen	15	
Nr. 56	Handelsbeschränkungen	15	
Nr. 57	Befugnisse der Länder in der britischen Zone	15	
Nr. 58	Zonen-Haushaltsamt	15	
Nr. 59	Bestimmungen über Haushaltspläne der öffentlichen Körperschaften	15	
Nr. 60	Finanzielle Zuständigkeit der Länderregierungen und Einstellung von Reichszuschüssen	15	
Nr. 61	Kassenvorschriften in der britischen Zone	15	
Nr. 62	Errichtung eines Zonen-Rechnungshofes	15	
Nr. 63	Zonen-Schuldenverwaltung	15	
Nr. 64	Ausweisung	15	
Nr. 65	Rheinschiffahrtsgerichte (Deutsche Gerichte)	15	
Nr. 66	Rheinschiffahrtsgerichte der Militärregierung	15	

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Verordnungen der Militärregierung			
Nr. 67	Übertragung von Befugnissen auf die Justizministerien der Länder	15	
Nr. 68	Gerichte der Kontrollkommission	15 u. 17	
Nr. 69	Prozeß gegen Angehörige verbrecherischer Organisationen	16	
Nr. 70	Ergänzungsverordnung zur Verordnung der Militärregierung Nr. 55 (Schaffung des Landes Niedersachsen)	16	
Nr. 71	Errichtung eines statistischen Amtes für die britische Zone	16	
Nr. 72	Strafverfahren bei Gerichten der Kontrollkommission	17	
Nr. 73	Exporte aus und Importe nach Deutschland	16	
Nr. 76	Land Bremen	16	
Nr. 77	Land Lippe	16	
Nr. 78	Verbot der übermäßigen Konzentration deutscher Wirtschaftskraft	16	
Nr. 79	Einteilung von weniger gefährlichen Nationalsozialisten in Kategorien	16	
Allgemeine Verfügungen:			
Nr. 1	Sperre und Kontrolle von Vermögen	5	
Nr. 2	I. G. Farbenindustrie A.G.	5	
Nr. 3	Firma Friedrich Krupp	5	
Nr. 4	Sperre und Kontrolle von Vermögen	5	
Nr. 5	Kohlenbergwerke und angegliederte Betriebe im Britischen Kontrollgebiet	5	
Nr. 6	Zur Ausführung des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung — Sperre und Kontrolle von Vermögen —	9	
Nr. 7	Eisen- und Stahlunternehmen	13	
Nr. 8	Zur Ausführung des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung — Sperre und Kontrolle von Vermögen	14	
Anordnungen der Militärregierung:			
	Bestimmungen über die Nachrichtenkontrolle	5	
	Anordnung Nr. 1 (Zur Ausführung des Gesetzes Nr. 25 des Kontrollrats) Regelung und Überwachung der naturwissenschaftlichen Forschung	11	
	Anordnung Nr. 1 (Zur Ausführung der Verordnung Nr. 20 der Militärregierung)	10	
	Anordnung Nr. 1 (Zur Ausführung des Gesetzes Nr. 7 des Kontrollrats)	10	
	(Gemäß Verordnung Nr. 31 der Militärregierung) Rücktritt von Vertretern	15	
	(Auf Grund der Verordnung Nr. 24 der Militärregierung)	13	
	(Abgeänderte Fassung Nr. 1) Rationierung von Gas und Elektrizität	15	
	(Gemäß Verordnung Nr. 57 der Militärregierung) — Befugnisse der Länder in der britischen Zone, Verwaltung auf vorbehaltenen Sachgebieten	16	
	(Gemäß Artikel IV, V und XI der Verordnung Nr. 79)	16	
Bekanntmachungen			
	Anmeldung und Ablieferung von Schußwaffen	5	
	Eigentum der Alliierten Streitkräfte	5	
	Tragen der Ausweiskarte	5	

Beschreibung und Nummer	Sachverzeichnis	Nummer des Amtsblattes	Bemerkungen
Bekanntmachungen	Mitnehmen von Fahrgästen in zum Gütertransport bestimmten Fahrzeugen	5	
	Heeresforste	5	
	Bewegungsbeschränkungen für nichtmilitärische Kraftfahrzeuge	5	
	Anmeldepflicht nichtdeutscher verschleppter Personen	5	
	Benutzung von Kameras, Feldstechern und Fernrohren	5	
	Anordnung über die Benutzung von Kraftfahrzeugen	5	
	Eintragung und Entlassung Angehöriger der deutschen Wehrmacht und der militärähnlichen Organisationen	6	
	Beschränkungen im Tiertransport	6	
	Ablieferung deutscher Polizeiuniformen und Ausrüstungsgegenstände	6	
	Ablieferung von Schafwolle	6	
	Sicherstellung von Werkzeugmaschinen	6	
	Devisenwerte und Auslandsvermögen	7	
	Bekanntmachung für Eltern und Vormünder	7	
	Zählung von Werkzeugmaschinen	7	
	Mißbrauch von Wehrmachtentlassungsscheinen	7	
	Anordnung über den Betrieb von Omnibussen und Straßenbahnen	7	
	Benutzungsbescheinigung für nichtmilitärische Kraftfahrzeuge	7	
	Kontrolle und Verteilung von Verbrauchsgütern	8	
	Anordnung — Die Erfassung der Nichteisen-Metallbestände	8	
	Kontrolle von Nichteisen-Metallen	9	
	Gründung von Genossenschaften	9	
	Ausgangsbeschränkung und Sommerzeit	9	
	Registrierung früherer Angehöriger der deutschen Wehrmacht	9	
	Getrennt lebende Kinder	10	
	Anordnungen für den Straßenfahrzeugverkehr	11	
	Deutsche Marine- und Luftwaffenforste	11	
	Registrierung früherer Mitglieder der deutschen Wehrmacht und der früher in der Zivil-Luftfahrt beschäftigten Personen	12	
	Zählung von Seeschiffen	12	
	Zählung von Binnenwasser-Fahrzeugen	12	
	Aufhebung der Beschränkungen im Tiertransport	12	
	Kontrolle der Vorräte an Eisen und Stahl	13	
	Fühlungnahme deutscher Privatpersonen und Firmen mit Dienststellen der Militärregierung	13	
	Meldepflicht von Angehörigen und ehemaligen Angehörigen der deutschen Wehrmacht	13	
	Rückgabe der Erlaubnisscheine für die verbotenen Grenzbezirke (Gesetz Nr. 161)	14	
	Registrierung früherer Mitglieder der deutschen Wehrmacht und der früher in der Zivilluftfahrt beschäftigten Personen	14	
	Bildung von Segelsportvereinen in Deutschland	15	
	Schiffahrtsbefehl Nr. 2	15	
	Verfahrensvorschriften des Rheinschiffahrtsgerichts der Militärregierung	15	

Es ist zu bemerken, daß nicht alle von der Militärregierung für die Britische Zone Deutschlands eingeleiteten oder genehmigten gesetzlichen Maßnahmen und sonstigen Verfügungen zur Abänderung des deutschen Rechts im Amtsblatt der Militärregierung verlaubar werden.

Hinsichtlich solcher Verfügungen, die nicht im genannten Amtsblatt enthalten sind, wird auf folgende Bezirksverordnungsblätter verwiesen:

Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	KOLN
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	DUSSELDORF
Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt	HAMBURG
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	BRAUNSCHWEIG
Hannoversche Rechtspflege, Verordnungen und Mitteilungen für den Oberlandesgerichtsbezirk	CELLE
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	HAMM und LIPPE
Amtsblatt der Justizverwaltung für den Bezirk des Oberlandesgerichts	KIEL
Justizblatt für den Oberlandesgerichtsbezirk	AURICH, OLDENBURG und OSNABRUCK

PART I

LEGISLATION OF THE CONTROL COUNCIL FOR GERMANY

CONTROL COUNCIL

LAW No. 40

Repeal of the Law of 20 January, 1934 on "The Organization of National Labour"

The Control Council enacts as follows:—

ARTICLE I

The Law of 20 January, 1934 on "The Organization of National Labour" (Gesetz zur Ordnung der Nationalen Arbeit, RGBl. I, p. 45) together with all other enactments and carrying-out ordinances concerning the application of this law and all other amendments and additions to this law is hereby repealed.

ARTICLE II

This law shall come into effect January 1, 1947.

Done at Berlin 30 November, 1946.

V. SOKOLOVSKY, Marshal of the Soviet Union
JOSEPH T. McNARNEY, General
SHOLTO DOUGLAS, Marshal of the Royal Air Force
P. KOENIG, General de Corps d'Armee.

CONTROL COUNCIL

LAW No. 41

Amending Law No. 26 (Tax on Tobacco)

The Control Council enacts as follows:

ARTICLE I

Articles II and IV of Law No. 26 of the Control Council are repealed and replaced by the following provisions:

Article II

The rates of taxation on the following articles are fixed as follows:

1. Cigarettes:
 - (a) 75% of the retail price, when that does not exceed 20 pfennigs each;
 - (b) 80% of the retail price, when that exceeds 20 pfennigs each.
2. Cigars
 - (a) 70% of the retail price, when that does not exceed 65 pfennigs each;
 - (b) 80% of the retail price, when that exceeds 65 pfennigs each.
3. Pipe Tobacco
 - (a) Rough cut, 70% of the retail price;
 - (b) Fine cut, 75% of the retail price.
4. Leaf Tobacco: Used in the manufacture of cigarettes—550 RM per 100 kgs.
5. Cigarette Paper: 10 RM per 1000 leaves.
6. Tobacco Substitutes: 200 RM per 100 kgs.
7. Snuff and Chewing Tobacco: 60% of the retail price.
8. Tobacco growers owning a cultivated area of not more than 50 sq. meters, and not paying a tax based on the weight of tobacco grown, and having more than fifteen bushes planted shall pay taxes in accordance with the following scale:

TEIL I

GESETZE USW. DES KONTROLLRATS IN DEUTSCHLAND

KONTROLLRAT

GESETZ Nr. 40

Aufhebung des „Gesetzes zur Ordnung der Nationalen Arbeit“ vom 20. Januar 1934

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

ARTIKEL I

Das „Gesetz zur Ordnung der Nationalen Arbeit“ vom 20. Januar 1934 (RGBl. I, S. 45) einschließlich aller anderen gesetzlichen Vorschriften und Durchführungsverordnungen bezüglich der Anwendung dieses Gesetzes sowie alle anderen Änderungen und Zusätze zu diesem Gesetz sind hiermit aufgehoben.

ARTIKEL II

Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 1947 in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, am 30. November 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von V. SOKOLOWSKI, Marschall der Sowjetunion, Joseph T. McNARNEY, General, SHOLTO DOUGLAS, Marschall der Royal Air Force, und P. KOENIG, General der Armee, unterzeichnet.)

KONTROLLRAT

GESETZ Nr. 41

Änderung des Gesetzes Nr. 26 (Tabaksteuer)

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

ARTIKEL I

Artikel II und IV des Kontrollratgesetzes Nr. 26 sind aufgehoben; an ihre Stelle treten folgende Bestimmungen:

Artikel II:

Die Steuersätze für die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse werden wie folgt festgesetzt:

1. Zigaretten:
 - a) 75% des Kleinverkaufspreises, wenn dieser nicht 20 Pfennig für das Stück übersteigt;
 - b) 80% des Kleinverkaufspreises, wenn dieser 20 Pfennig für das Stück übersteigt.
2. Zigarren:
 - a) 70% des Kleinverkaufspreises, wenn dieser nicht 65 Pfennig für das Stück übersteigt;
 - b) 80% des Kleinverkaufspreises, wenn dieser 65 Pfennig für das Stück übersteigt.
3. Pfeifentabak:
 - a) Grobschnitt: 70% des Kleinverkaufspreises;
 - b) Feinschnitt: 75% des Kleinverkaufspreises.
4. Tabakblätter zur Herstellung von Zigaretten: 550 RM für 100 kg.
5. Zigarettenpapier: 10 RM für 1000 Zigarettenhüllen.
6. Tabakersatzstoffe: 200 RM für 100 kg.
7. Schnupf- und Kautabak: 60% des Kleinverkaufspreises.
8. Tabakpflanzer, die ein mit Tabak bepflanztes Feld in einer Größe von nicht mehr als 50 qm besitzen, den geernteten Tabak nicht nach Gewicht versteuern und mehr als fünfzehn Setzlinge haben, entrichten Steuern nach folgenden Sätzen:

from 16 to 50 bushes 12 RM per annum
from 51 to 100 bushes 24 RM per annum
from 101 to 150 bushes 36 RM per annum
from 151 to 200 bushes 48 RM per annum.

Article IV:

1. In the event of a deficiency of tobacco due to unsatisfactory causes, Compensation Duty ("Tabaksausgleich") shall be levied, amounting to 2,500 RM for every 100 kgs of home-grown tobacco and 5,000 RM for every 100 kgs of imported tobacco.

2. In conformity with the provisions of paragraph 1 of this Article, Article 63 of the Tobacco Tax Law of 4 April, 1939, is amended as follows:

In subsection 1, amend 825 RM to 5,000 RM, and 275 RM to 2,500 RM.

ARTICLE II

These amendments to Control Council Law No. 26 shall come into force on 5 December, 1946.

Done at Berlin the 30th day of November 1946.

V. SOKOLOVSKY, Marshal of the Soviet Union

JOSEPH T. McNARNEY, General

SHOLTO DOUGLAS, Marshal of the Royal Air Force

P. KOENIG, General de Corps d'Armee.

Von 16 bis 50 Setzlingen: 12 RM jährlich
von 51 bis 100 Setzlingen: 24 RM jährlich
von 101 bis 150 Setzlingen: 36 RM jährlich
von 151 bis 200 Setzlingen: 48 RM jährlich.

Artikel IV:

1. In den Fällen, in denen sich ein Ausfall an Tabak aus nicht entschuldigen Gründen ergibt, wird ein Tabaksteuer-ausgleich in Höhe von 2500 RM für je 100 kg Tabak in in-ländischer Herkunft und 5000 RM für je 100 kg eingeführten Tabak erhoben.

2. Entsprechend den Bestimmungen des Absatzes 1 dieses Artikels wird Paragraph 63 des Tabaksteuergesetzes vom 4. April 1939 wie folgt geändert:

In Ziffer 1 ist 825 RM in 5000 RM und 275 RM in 2500 RM zu ändern.

ARTIKEL II

Diese Änderungen des Kontrollratsgesetzes Nr. 26 treten mit dem Tage der Verkündung vorliegenden Gesetzes in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, am 30. November 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von V. SOKOLOWSKI, Marschall der Sowjetunion, Joseph T. McNARNEY, General, SHOLTO DOUGLAS, Marschall der Royal Air Force, und P. KOENIG, General der Armee, unterzeichnet.)

CONTROL COUNCIL

LAW No. 42

Amendment to Control Council Law No. 12,
"Amendment of Income Tax, Corporation Tax
and Excess Profits Tax Law"

The Control Council enacts as follows:

ARTICLE I

Paragraph 1 of Article IV of Control Council Law No. 12, "Amendment of Income Tax, Corporation Tax and Excess Profits Tax Law" is hereby repealed and the following text is substituted therefor:

"1. The rates of corporation tax of the Corporation Tax Law (Körperschaftsteuergesetz) Section 19 (1) shall be as follows:

- | | |
|--|-----|
| (a) On incomes up to 50,000 Marks | 35% |
| (b) On incomes from 50,000 to 100,000 Marks | 45% |
| (c) On incomes from 100,000 to 500,000 Marks | 60% |
| (d) On incomes above 500,000 Marks | 65% |

The above-mentioned rates shall be reduced by 50% in the cases of corporations enumerated in Section 19 (2), paragraphs 1 and 2 of the Corporation Tax Law."

ARTICLE II

The reduced rates of corporation tax mentioned in Article I above shall apply, if they have not already been applied, as from 1 January, 1947.

Done at Berlin 30 November, 1946.

V. SOKOLOVSKY, Marshal of the Soviet Union

JOSEPH T. McNARNEY, General

SHOLTO DOUGLAS, Marshal of the Royal Air Force

P. KOENIG, General de Corps d'Armee.

KONTROLLRAT

GESETZ Nr. 42

Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 12
„Änderung der Gesetzgebung in Bezug auf
Einkommensteuer, Körperschaftssteuer und
Gewinnabführung"

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

ARTIKEL I

Artikel IV, Absatz 1 des Kontrollratsgesetzes Nr. 12 „Änderung der Gesetzgebung in Bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftssteuer und Gewinnabführung" wird hiermit aufgehoben; an seine Stelle tritt folgender Text:

1. Die Sätze für die Körperschaftssteuer, § 19 (1) des Körperschaftsteuergesetzes, sind die folgenden:

- | | |
|---|-----|
| a) Bei Einkommen bis zu RM 50,000 | 35% |
| b) bei Einkommen von RM 50,000 bis zu RM 100,000 | 45% |
| c) bei Einkommen von RM 100,000 bis zu RM 500,000 | 60% |
| d) Bei Einkommen über RM 500,000 | 65% |

Die oben genannten Sätze verringern sich um 50% für die Körperschaften, die in § 19 (2) Abs. 1 und 2 des Körperschaftsteuergesetzes aufgeführt sind.

ARTIKEL II

Die verringerten Steuersätze für die in obigem Artikel erwähnten Körperschaften treten, soweit sie nicht schon in Anwendung sind, am 1. Januar 1947 in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, am 30. November 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von V. SOKOLOWSKI, Marschall der Sowjetunion, Joseph T. McNARNEY, General, SHOLTO DOUGLAS, Marschall der Royal Air Force, und P. KOENIG, General der Armee, unterzeichnet.)

CONTROL COUNCIL

LAW No. 43

**Prohibition of the Manufacture, Import, Export,
Transport and Storage of War Materials**

In order to prevent the rearming of Germany, the Control Council enacts as follows:—

ARTICLE I

1. The manufacture, import, export, transport and storage of the war materials specified in Schedule A annexed hereto are prohibited. All existing stocks of such materials shall be destroyed, removed or converted to essential peacetime uses as soon as possible, according to the instructions of the appropriate Zone Commander (in Berlin, the appropriate Sector Commander).

2. Museum specimens and specimens of historic value are excluded from the provisions of Paragraph 1 of this Article.

3. The expression "war materials" specified in Schedule A includes components, accessories and spare parts of such materials, which are specially designed for military use.

ARTICLE II

The manufacture, import, transport and storage of the war materials specified in Schedule B annexed hereto shall be permitted only with the authority and under the control of the appropriate Zone Commander. The manufacture of the materials in this Schedule shall provide only for essential peacetime requirements; existing stocks of the materials in excess of such requirements shall be destroyed or removed according to the instructions of the appropriate Zone Commander. The export of materials specified in Schedule B may be permitted by authorization of the appropriate body of the Allied Control Authority.

ARTICLE III

The following material shall be deemed to be within Schedule A, insofar as manufacture is concerned, and within Schedule B, insofar as import, transport, and storage are concerned:—

- (a) Arms and ammunition destined for authorized internal security services, and for other authorized purposes;
- (b) Cryptographic machines and devices for cipher work for use in civil and authorized internal security services.

ARTICLE IV

1. Any person, organization, or group of persons, owning or controlling any existing stocks of the materials specified in Schedule A or Schedule B, shall file a written declaration of such materials with the appropriate Zone Commander within 90 Days after the effective date of this Law.

2. Any person being aware of the existence of such stocks which have not been declared to the appropriate Zone Commander shall himself declare them.

ARTICLE V

At the request of the interested Occupation Powers, the prohibited material listed in Schedule A may, as an exception, be listed in Schedule B by the Allied Control Authority, or by a body acting on their behalf, in cases where it will appear that such materials are destined for peacetime requirements and not designed specially for war purposes and are not dangerous in themselves.

ARTICLE VI

1. Any person violating or attempting to violate any of the provisions of this Law or of any regulations hereunder shall be liable to prosecution before a Military Government Court and upon conviction shall be subject to the following punishment with or without confiscation of his property in whole or in part:—

KONTROLLRAT

GESETZ Nr. 43

**Verbot der Herstellung, der Einfuhr, der Ausfuhr,
der Beförderung und der Lagerung von
Kriegsmaterial**

Zur Verhinderung der Wiederaufrüstung Deutschlands erläßt der Kontrollrat das folgende Gesetz:

ARTIKEL I

1. Die Herstellung, Einfuhr, Ausfuhr, Beförderung und Lagerung des in dem beigefügten Verzeichnis A angeführten Kriegsmaterials ist verboten. Gemäß den Weisungen des zuständigen Zonenbefehlshabers (in Berlin des zuständigen Sektorenbefehlshabers) sind sämtliche Materialbestände dieser Art so bald als möglich zu vernichten, zu beseitigen oder auf den notwendigen Friedensgebrauch umzustellen.

2. Museumsstücke und Gegenstände von historischem Wert unterliegen nicht den Bestimmungen des Absatzes I dieses Artikels.

3. Der im Verzeichnis A gebrauchte Ausdruck „Kriegsmaterial“ umfaßt Bestandteile, Zubehörstücke und Ersatzteile solchen Materials, die eigens für militärische Zwecke bestimmt sind.

ARTIKEL II

Die Herstellung, Einfuhr, Beförderung und Lagerung des im beigefügten Verzeichnis B angeführten Kriegsmaterials ist nur mit Genehmigung und unter Kontrolle des zuständigen Zonenbefehlshabers gestattet. Die Herstellung des in diesem Verzeichnis angeführten Materials ist auf die Befriedigung des notwendigen Friedensbedarfs beschränkt; vorhandene Materialbestände, die diesen Bedarf übersteigen, sind gemäß den Weisungen des zuständigen Zonenbefehlshabers zu vernichten oder zu beseitigen. Die Ausfuhr des im Verzeichnis B angeführten Materials kann mit Genehmigung der zuständigen Stelle der Alliierten Kontrollbehörde erfolgen.

ARTIKEL III

Das nachstehend angeführte Material ist hinsichtlich seiner Herstellung als zum Verzeichnis A und hinsichtlich seiner Einfuhr, Beförderung und Lagerung als zum Verzeichnis B gehörend zu betrachten:

- a) Waffen und Munition für den genehmigten inneren Sicherheitsdienst und sonstige genehmigte Zwecke;
- b) Geheimschrift-Maschinen und Vorrichtungen für Verschlüsselungen im behördlichen Dienst und im genehmigten inneren Sicherheitsdienst.

ARTIKEL IV

1. Jede Person, Organisation oder Personengruppe, welche Eigentum an den in den Verzeichnissen A und B angeführten Materialbeständen hat oder die Verfügungsgewalt darüber besitzt, hat innerhalb von 90 Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes besagtes Material bei dem zuständigen Zonenbefehlshaber schriftlich anzumelden.

2. Jede Person, die von dem Vorhandensein solcher Bestände, die bei dem zuständigen Zonenbefehlshaber nicht angemeldet sind, Kenntnis hat, ist selbst zu dieser Anmeldung verpflichtet.

ARTIKEL V

Auf Antrag einer interessierten Besetzungsmacht kann das laut Verzeichnis A dem Verbot unterliegende Material ausnahmsweise von der Alliierten Kontrollbehörde oder einer in ihrem Namen handelnden Stelle in das Verzeichnis B aufgenommen werden, vorausgesetzt, daß das betreffende Material der Deckung des Friedensbedarfs dienen soll, nicht eigens für Kriegszwecke bestimmt und nicht an sich gefährlich ist.

ARTIKEL VI

1. Jede Person, die gegen eine Bestimmung dieses Gesetzes oder eine auf Grund dieses Gesetzes erlassene Ausführungsverordnung verstößt, setzt sich strafrechtlicher Verfolgung vor einem Gericht der Militärregierung aus und unterliegt im Falle der Verurteilung einer der folgenden Strafen:

- (a) Imprisonment (Gefängnis) for a term not exceeding five years;
- (b) Hard Labour (Zuchthaus) for a term of not less than one year and not more than fifteen years;
- (c) In serious cases, hard labor for life or death.

2. Any organization violating or attempting to violate any of the provisions of this Law or of any regulations hereunder shall be liable to prosecution before a Military Government Court and upon conviction shall be dissolved and its property confiscated by order of the Court.

ARTICLE VII

This Law shall come into force on the date of its publication.

Done at Berlin 20 December, 1946.

JOSEPH T. McNARNEY, General
 SHOLTO DOUGLAS, Marshal of the Royal Air Force
 P. KOENIG, General de Corps d'Armee
 P. A. KUROCHKIN, Colonel General
 for V. SOKOLOVSKY, Marshal of the Soviet Union.

SCHEDULE A

GROUP I

- (a) All weapons including atomic means of warfare or apparatus of all calibres and natures capable of projecting lethal or destructive projectiles, liquids, gases or toxic substances, their carriages and mountings.
- (b) All projectiles for the above and their means of projection or propulsion. Examples of means of propulsion are cartridges, charges, etc.
- (c) All military means of destruction such as grenades, bombs, torpedos, mines, depth mines, depth and demolition charges and self-propelled charges.
- (d) All military cutting or piercing weapons, (in French: white arms), (in Russian: cold arms), such as bayonets, swords, daggers and lances.

GROUP II

- (a) All vehicles specially equipped or designed for military purposes such as tanks, armoured cars, tank-carrying trailers, armoured railway rolling stock, etc.
- (b) Armour of all types for military purposes.
- (c) Harness specially designed for military purposes.

GROUP III

- (a) (i) Range-finding apparatus of all kinds for military purposes;
- (ii) Aiming, guiding, and computing devices for fire control;
- (iii) Locating devices of all kinds (particularly all devices for radio direction finding and all devices for radio detection);
- (iv) Instruments for assisting observation of fire or for the remote control of all moving objects.
- (b) All signalling and inter-communication equipment and installations specially designed for war purposes; all apparatus for radio interference.
- (c) Searchlights with mirror diameter of more than 45 cms.
- (d) Optical instruments of all kinds specially designed or intended for war purposes.
- (e) Survey and cartographic equipment and instruments of all kinds specially designed for war purposes. Military maps and equipment for using them.
- (f) Military engineering tools, machinery and equipment such as special bridging material.
- (g) Personal military equipment and uniforms, and military insignia and decorations.

- a) Gefängnis bis zu fünf Jahren;
- b) Zuchthaus von einem Jahr bis zu fünfzehn Jahren;
- c) in schweren Fällen lebenslängliches Zuchthaus oder Todesstrafe.

Daneben kann auf Einziehung des gesamten Vermögens oder eines Teils desselben erkannt werden.

Der Versuch ist strafbar.

2. Jede Organisation, die gegen eine Bestimmung dieses Gesetzes oder eine auf Grund dieses Gesetzes erlassene Ausführungsverordnung verstößt, setzt sich strafrechtlicher Verfolgung vor einem Gericht der Militärregierung aus und unterliegt im Falle der Verurteilung der Auflösung; das Gericht kann auf Einziehung ihres Vermögens erkennen.

Der Versuch ist strafbar.

ARTIKEL VII

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Verkündung in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, den 20. Dezember 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von Joseph T. McNARNEY, General; SHOLTO DOUGLAS, Marschall der Königlichen Luftwaffe; P. KOENIG, General der Armee; P. A. KUROCHKIN, Generaloberst, für V. SOKOLOVSKY, Marschall der Sowjet-Union, unterzeichnet.)

VERZEICHNIS A

Gruppe I

- a) Sämtliche Waffen, einschließlich atomischer Kriegsführungsmittel, oder Vorrichtungen aller Kaliber und Arten, die geeignet sind, tödliche oder vernichtende Geschosse, Flüssigkeiten, Gase oder toxische Stoffe vorzutreiben, sowie die dazugehörigen Lafetten und Gestelle.
- b) Sämtliche Geschosse für die obigen Waffen sowie deren Vortreib- oder Antriebsmittel. Beispiele von Antriebsmitteln sind Kartuschen, Ladungen usw.
- c) Sämtliche militärischen Vernichtungsmittel, z. B. Granaten, Bomben, Torpedos, Minen, Unterwasserminen, Wasserbomben, Sprengladungen und Ladungen mit Selbstantrieb.
- d) Sämtliche militärischen Hieb- und Stichwaffen, z. B. Seitengewehre, Säbel, Dolche und Lanzen.

Gruppe II

- a) Sämtliche eigens für militärische Zwecke ausgerüstete oder bestimmte Fahrzeuge, z. B. Panzer, Panzerwagen, Anhänger zum Panzertransport, gepanzertes, rollendes Eisenbahnmateriel usw.;
- b) Panzerungen jeder Art für militärische Zwecke;
- c) eigens für militärische Zwecke bestimmte Geschirre.

Gruppe III

- a) 1. Entfernungsmeßgeräte jeder Art für militärische Zwecke;
- 2. Ziel-, Lenkungs- und Berechnungsgeräte für Feuerregelung;
- 3. Suchgeräte jeder Art (insbesondere alle Funkpeil- und Funksuchgeräte);
- 4. Geräte zur Unterstützung der Feuerbeobachtung oder zur Fernlenkung von in Bewegung befindlichen Gegenständen;
- b) sämtliche Signal- und Fernverbindungsgeräte und Einrichtungen, die eigens für Kriegszwecke konstruiert sind; sämtliche Funkstörgeräte;
- c) Scheinwerfer mit einem Spiegeldurchmesser über 45 cm;
- d) optische Geräte jeder Art, die eigens für Kriegszwecke konstruiert oder bestimmt sind;
- e) Vermessungs- oder kartographische Ausrüstungen und Geräte jeder Art, die eigens für Kriegszwecke konstruiert sind. Militärische Karten und Gerät zu deren Gebrauch;
- f) Pionier-Werkzeuge, -Maschinen und -Geräte für militärische Zwecke, z. B. Spezialbrückenbaumaterial;
- g) militärische Ausrüstungen und Uniformen für Einzelpersonen, militärische Abzeichen und Auszeichnungen;

(h) Cryptographic machines and devices used for cipher purposes.

(i) All camouflage and dazzle devices.

Any of the materials listed in Group III, except for electronic devices such as radar, radiogoniometric and similar equipment, that have a normal peacetime use and are not specially designed for military use, are excluded from the provisions of paragraph 1, Article I of the Law.

GROUP IV

(a) Warships of all classes. All ships and floating equipment specially designed for servicing warships. All ships with characteristics exceeding those required for normal peacetime uses; or designed or constructed for conversion into warships or for military use.

(b) Special machinery, equipment and installations which in time of peace are normally used solely in warships.

(c) Submersible craft of all kinds; submersible devices of all kinds, designed for military purposes. Special equipment pertaining to these craft and devices.

(d) All military landing devices.

(e) Material, equipment and installations for the military defense of coasts, harbours, etc.

GROUP V

(a) Aircraft of all types, heavier or lighter than air; with or without means of propulsion, including kites, captive balloons, gliders, and model aircraft, and all auxiliary equipment, including aircraft engines and component parts, accessories, and spare parts specifically designed for aircraft use.

(b) Ground equipment for servicing, testing, or aiding the operation of aircraft, such as catapults, winches and beacons; material for the rapid preparation of airfields, such as landing mats; special equipment used in conjunction with air photography; excluding, however, from the provisions of paragraph 1, Article I, of this Law any such equipment and materials for landing fields and air beacons that have a normal peacetime use and are not specifically designed for military use as listed in Schedule B.

GROUP VI

All drawings, specifications, designs, models and reproductions directly relating to the development, manufacture, testing, or inspection of the war material, or to experiments or research in connection with war material.

GROUP VII

Machinery and other manufacturing equipment and tooling used for the development, manufacture, testing or inspection of the war material defined in this Schedule, and not capable of conversion to peacetime production.

GROUP VIII

(a) The following War Chemicals:—

High explosives, with the exception of those listed in Schedule B, Group VIIIa.

(NOTE: By "high explosives" is meant organic explosives used as fillings for shells, bombs, etc.)

Double-base propellants (i.e., Nitrocellulose propellants containing nitroglycerine, diethyleneglycol dinitrate or analogous substances).

Single-base propellants for any weapons except sporting weapons.

Nitroguanidine.

h) Geheimschrift-Maschinen und Vorrichtungen für Verschlüsselungszwecke;

i) sämtliche Tarnungs- und Blendvorrichtungen.

Alle die Materialien der Gruppe III, die normalerweise in Friedenszeiten verwandt werden können und nicht eigens für militärische Zwecke konstruiert sind, unterliegen nicht den Vorschriften des Artikels I, Absatz (1) dieses Gesetzes; dies gilt nicht für elektronische Vorrichtungen, z. B. Funkmess-(Radars), Funkpeil- und ähnliche Geräte.

Gruppe IV

a) Kriegsschiffe sämtlicher Klassen. Sämtliche Schiffe und schwimmende Einrichtungen, die eigens zum Betrieb und zur Instandhaltung von Kriegsschiffen bestimmt sind. Sämtliche Schiffe mit Eigenschaften, die für einen normalen Friedensgebrauch nicht erforderlich sind, sowie Schiffe, welche in einer Weise geplant oder gebaut sind, die ihre Umwandlung in Kriegsschiffe oder ihren Gebrauch für militärische Zwecke vorsieht;

b) besondere Maschinenanlagen, Ausrüstungen und Einrichtungen, die in Friedenszeiten gewöhnlich nur auf Kriegsschiffen Verwendung finden;

c) Tauchfahrzeuge aller Art; Tauchvorrichtungen jeder Art, die für militärische Zwecke bestimmt sind. Besondere Ausrüstungen, die zu diesen Fahrzeugen und Vorrichtungen gehören.

d) Sämtliche Landungsvorrichtungen für militärische Zwecke.

e) Material, Ausrüstungen und Anlagen zur militärischen Verteidigung von Küsten, Häfen usw.

Gruppe V

a) Luftfahrzeuge jeder Art, schwerer oder leichter als Luft, mit oder ohne Antriebsvorrichtungen, unter Einschluß von Drachen, Fesselballons, Gleitflugzeugen und Flugzeugmodellen; nebst sämtlichen Hilfsgeräten, einschließlich Flugzeugmotoren, Bestandteilen, Zubehörstücken und Ersatzteilen, die eigens für den Betrieb von Luftfahrzeugen bestimmt sind.

b) Bodeneinrichtungen zur Instandhaltung und Bedienung, Prüfung und Unterstützung des Betriebes von Luftfahrzeugen, z. B. Katapulte, Winden und Navigationssignale (Richtbaken); Material für die schnelle Errichtung von Flugplätzen, z. B. Landungsmatten; Spezialgerät, das in Verbindung mit Luftaufnahmen gebraucht wird. Die Vorschriften des Artikels I, Absatz (1) dieses Gesetzes gelten jedoch nicht für solche Geräte und Materialien für Flugplätze und Navigationssignale (Richtbaken), die einem normalen Friedensgebrauch dienen und nicht eigens für im Verzeichnis B angeführte militärische Zwecke bestimmt sind.

Gruppe VI

Sämtliche Zeichnungen, Aufstellungen, Pläne, Modelle und Nachbildungen, die sich unmittelbar auf die Entwicklung, Herstellung, Erprobung oder Prüfung von Kriegsmaterial oder auf Versuche oder Forschungen in Verbindung mit Kriegsmaterial beziehen.

Gruppe VII

Maschinen sowie sonstige Herstellungsgeräte und Werkzeuge, die bei der Entwicklung, Herstellung, Erprobung oder Prüfung des in diesem Verzeichnis angeführten Kriegsmaterials verwendet werden und die nicht auf den Friedensgebrauch umgestellt werden können.

Gruppe VIII

a) die folgenden chemischen Kriegsstoffe:

Hochexplosive Sprengstoffe, mit Ausnahme der im Verzeichnis B, Gruppe VIII (a) angeführten.

(Anmerkung: Unter „hochexplosiven Sprengstoffen“ sind organische Sprengstoffe zu verstehen, die zur Füllung von Geschossen, Bomben usw. verwendet werden.)

Zweibasige Treibpulver (d. h. Nitrozellulosetreibpulver, welche Nitroglycerin, Diaethylenglycoldinitrat oder analoge Stoffe enthalten).

Einbasige Treibpulver für Waffen jeder Art, mit Ausnahme von Sportwaffen.

Nitro-Guanidin.

Poison war gases (including liquids and solids customarily included in this term) with the exception of those listed in GROUP VIIIb of Schedule B.

Rocket Fuels:

Hydrogen peroxide of above 37% concentration,
Hydrazine hydrate,
Methyl nitrate.

Highly toxic products from bacteriological or plant sources (with the exception of those bacteriological and plant products which are used for therapeutic purposes).

- (b) All special means for individual and collective defense used in peace exclusively by the armed forces, such as protective masks against toxic or lethal devices used for war, detection apparatus, etc.

GROUP IX

All apparatus, devices, and material specially designed for training and instructing personnel in the use, handling, manufacture or maintenance of war material.

SCHEDULE B

GROUP I

- (a) Demolition charges used for public works, mines, quarries, etc., and their auxiliaries including explosives used for industrial purposes.
- (b) Explosive appliances for industrial and agricultural use, such as railway fog signals, life-saving rockets and equipment, devices specially designed for the humane killing of livestock, etc., and their accessories and means of operation.
- (c) Sporting weapons and ammunition for sporting weapons.

GROUP II

Non-cemented armour necessary for industrial purposes.

GROUP IV

Speed-boats.

GROUP V

- (a) Equipment and materials for landing fields and air beacons which have a normal peacetime use and are not specially designed for military use.

GROUP VIII

War Chemicals which are nevertheless required for peace economy.

(a) High explosives:—

Trinitrotoluene
Tetryl
Pentacrythritol tetranitrate
Picric acid
Dinitrotoluene
Nitroglycerine
Initiating explosives
Nitrocellulose
Single-base propellants for sporting weapons.

(b) Potential Poison War Gases:—

Chlorine
Phosgene
Hydrocyanic acid
Chlorinated ketones
Halogenated carboxylic acids and their esters
Cyanogen halides
Lachrymatory halogen derivatives of hydrocarbons

(c) Other Chemicals:—

Hydrogen peroxide having a concentration of 37% or less
Liquid oxygen
Activated carbons
White Phosphorus
Incendiary compositions, e.g. Thermites
Smoke-producing substances, e.g.: titanium tetrachloride and silicon tetrachloride.

Giftgase zur Kriegführung (einschließlich aller flüssigen und festen Stoffe, die gewöhnlich unter diesem Ausdruck verstanden werden), mit Ausnahme der in Gruppe VIII (b) des Verzeichnisses B angeführten.

Raketentreibstoffe:

Wasserstoff-Peroxyd von mehr als 37% Konzentration,
Hydrazin-Hydrat,
Methylnitrat.

Hochtoxische Stoffe bakteriologischen oder pflanzlichen Ursprungs (ausgenommen solche Stoffe bakteriologischen oder pflanzlichen Ursprungs, die für therapeutische Zwecke verwendet werden).

- b) Sämtliche Spezialmittel für Einzel- oder Gemeinschaftsverteidigung, die im Frieden ausschließlich von Streitkräften verwendet werden, z. B. Schutzmasken gegen toxische oder tödliche Mittel der Kriegführung, Spürgeräte usw.

Gruppe IX

Sämtliche Apparate, Vorrichtungen und Materialien, die eigens zur Ausbildung und Unterweisung des Personals im Gebrauch, in der Behandlung, Herstellung oder Erhaltung von Kriegsmaterial bestimmt sind.

Verzeichnis B

Gruppe I

- a) Sprengladungen, die in öffentlichen Betrieben, Bergwerken, Steinbrüchen usw. gebraucht werden, sowie deren Zubehör, einschließlich der Sprengstoffe für industrielle Zwecke;
- b) Sprengstoffvorrichtungen für Verwendung in Industrie und Landwirtschaft, deren Zubehör und Betriebsmittel, z. B. Eisenbahnebelsignale, Raketen und Gerät für Lebensrettungszwecke, Vorrichtungen, die eigens für schmerzlose Viehschlachtung bestimmt sind, usw.;
- c) Sportwaffen und deren Munition.

Gruppe II

Nichtgehärtete Panzerungen für gewerbliche Zwecke.

Gruppe IV

Schnellboote.

Gruppe V

- a) Solche Ausrüstungen und Materialien für Flugplätze und Navigationssignale (Richtbaken), die einem normalen Friedensgebrauch dienen und nicht eigens für militärische Zwecke bestimmt sind.

Gruppe VIII

Chemische Kriegsstoffe, die jedoch auch für die Friedenswirtschaft benötigt werden.

a) Hochexplosive Stoffe:

Trinitrotoluol,
Tetryl,
Pentacrythrittetranitrat,
Pikrinsäure,
Dinitrotoluol,
Nitroglycerin,
Initialsprengstoffe,
Nitrozellulose,
Einbasige Treibpulver für Sportwaffen.

b) Giftgase, deren Verwendung für Kriegszwecke möglich ist:

Chlor,
Phosgen,
Blausäure,
Chlor Ketone,
Halogenierte Carboxylsäuren und deren Ester,
Halogenide der Blausäure,
Tränen erregende Halogenderivate von Kohlenwasserstoffen.

c) Sonstige chemische Stoffe:

Wasserstoffperoxyd von 37% Konzentration und darunter,
Flüssiger Sauerstoff,
Aktivkohle,
Weißer Phosphor,
Brandsätze, z. B. Thermite,
Rauch oder Nebel erzeugende Stoffe, z. B. Titan-tetrachlorid und Siliciumtetrachlorid.

CONTROL COUNCIL

LAW No. 44

**Repeal of the Ordinance of 11 October, 1944
Concerning "Extraordinary Measures on Leases,
Agriculture Management, and Debtor Relief
Caused by Total War"**

The Control Council enacts as follows:—

ARTICLE I

The Ordinance concerning Extraordinary Measures on Leases, Agricultural Management, and Debtor Relief caused by Total War (Verordnung ueber ausserordentliche Massnahmen in Pacht-, Landbewirtschaftungs- und Entschuldungsrecht aus Anlass des totalen Krieges) of 11 October, 1944 (RGBl. I. p. 245) is repealed.

ARTICLE II

This Law shall take effect on 15. March, 1947.

Done at Berlin on 10 January, 1947.

SIR SHOLTO DOUGLAS, Marshal of the Royal Air Force
P. KOENIG, Général d'Armée
V. SOKOLOVSKY, Marshal of the Soviet Union
JOSEPH T. McNARNEY, General

KONTROLLRAT

GESETZ Nr. 44

**Aufhebung der Verordnung vom 11. Oktober 1944
über außerordentliche Maßnahmen im Pacht-,
Landbewirtschaftungs- und Entschuldungsrecht
aus Anlaß des totalen Krieges.**

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

ARTIKEL I

Die „Verordnung über außerordentliche Maßnahmen im Pacht-, Landbewirtschaftungs- und Entschuldungsrecht aus Anlaß des totalen Krieges vom 11. Oktober 1944.“ (RGBl. I. S. 245) wird aufgehoben.

ARTIKEL II

Dieses Gesetz tritt am 15. März 1947 in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, am 10. Januar 1947.

(Die in den offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von SHOLTO DOUGLAS, Marschall der Royal Air Force, und P. KOENIG, General der Armee, V. SOKOLOVSKY, Marschall der Sowjetunion, und JOSEPH McNARNEY, General, unterzeichnet.)

CONTROL COUNCIL

DIRECITVE No. 44

**Limitation of Characteristics of Fishing Craft left to
the Peace Economy of Germany**

The Control Council orders as follows:—

The following limitations to the characteristics of fishing vessels shall apply to all replacements for such ships now possessed by the German peace economy and to existing ships insofar as the Control Council may decide.

1. **Tonnage.** No vessel shall exceed a size of 400 gross registered tons. The number of vessels which can be permitted of the maximum size or of any intermediate size will be determined from time to time by the Control Council.

2. **Machinery.** Vessels of under 110 feet in length shall be permitted diesel machinery. Vessels over 110 feet in length shall be powered by coal-fired steam reciprocating machinery (exhaust turbines permitted).

No vessel shall be designed to exceed a speed of 12 knots unloaded in calm water.

3. **Length.** The maximum length of any vessel shall be 140 feet (43 metres).

4. **Electric Power.** The maximum permitted electric power shall be 20 kw.

5. **Design and Construction.** The design and plans of all craft to be either bought, chartered or built for the benefit

KONTROLLRAT

DIREKTIVE Nr. 44

**Abgrenzung der Merkmale der Deutschland für
seine Friedenswirtschaft belassenen Fischereiboote**

Der Kontrollrat erläßt folgende Direktive:

Die nachstehende Abgrenzung der Merkmale von Fischereiboote soll sich auf alle Ersatzschiffe für Fischereiboote beziehen, die sich zur Zeit im Besitz der deutschen Friedenswirtschaft befinden, und soweit der Kontrollrat so entscheidet, auch auf vorhandene Schiffe.

1. **Tonnage:** Kein Schiff darf 400 Bruttoregistertonnen übersteigen; die zulässige Anzahl von Schiffen mit Höchst- und Durchschnittstonnage wird von Zeit zu Zeit vom Kontrollrat festgesetzt.

2. **Betriebsanlage:** Dieselmotore sind auf Schiffen bis zu 110 Fuß Länge zugelassen. Schiffe über 110 Fuß sind durch Dampfkolbenmaschinen mit Kohlenfeuerung zu betreiben (Auspuffturbinen sind zulässig).

Kein Schiff darf so konstruiert werden, daß es unbeladen in ruhigem Wasser eine höhere Geschwindigkeit als 12 Knoten entwickelt.

3. **Länge:** Die Länge eines Schiffes darf höchstens 140 Fuß (43 Meter) betragen.

4. **Elektrische Leistung:** Die elektrische Leistung darf höchstens 20 Kw betragen.

5. **Entwurf und Ausführung:** Die Entwürfe und Pläne aller Schiffe, die für die deutsche Fischereiflotte angekauft, ge-

of the German fishing fleet shall be examined and approved by the competent Directorate of the Allied Control Authority before they are accepted.

Not more than 10 ships of over 250 gross registered tons shall be built to any one design.

6. Gyro Compasses. The provision and fitting of gyro compasses or any form of stabilizing gear shall be prohibited.

7. Endurance and Winch Power. There shall be no restrictions on the radius of action of any vessel or the power of her winches but any derricks fitted shall be limited to a working load of 3 tons.

8. Echo Sounding Gear. The fitting of Sonic Echo Sounding Gear is permitted.

Done in Berlin on the fourth day of November, 1946.

P. A. KUROCHKIN, Colonel-General
LUCIUS D. CLAY, Lieutenant-General
G. W. E. J. ERSKINE, Major-General
for B. H. ROBERTSON, Lieutenant-General
C. BAPST, General de Brigade
for R. J. NOIRET, General de Division.

chartert oder gebaut werden sollen, unterliegen vor ihrer Abnahme der Prüfung und Genehmigung durch das zuständige Direktorat der Alliierten Kontrollbehörde. Mehr als zehn Schiffe vom gleichen Typ mit einer Tonnage von über 250 Bruttoregistertonnen dürfen nicht gebaut werden.

6. Gyro-Kompasse: Die Beschaffung und der Einbau von Gyro-Kompassen oder von Stabilisierungsgeräten jeglicher Art sind verboten.

7. Aktionsradius und Kapazität der Winden: Der Aktionsradius der Schiffe und die Kapazität ihrer Winden unterliegen keinen Beschränkungen, jedoch ist die Tragfähigkeit der vorhandenen Ladebäume auf 3 Tonnen begrenzt.

8. Echolotgerät: Die Einrichtung von Echolotgerät ist gestattet.

Ausgefertigt in Berlin, am 4. November 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieser Direktive sind von P. A. KUROCHKIN, Generaloberst, LUCIUS D. CLAY, Generalleutnant, G. W. E. J. ERSKINE, Generalmajor, und C. BAPST, Brigadegeneral, unterzeichnet.)

PART II

MILITARY GOVERNMENT ORDINANCES APPLICABLE
TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

ORDINANCE No. 69

Trial of members of Criminal Organizations

Whereas by Article 10 of the Charter of the International Military Tribunal annexed to the Agreement for the Prosecution and Punishment of the Major War Criminals of the European Axis signed at London on 8th August, 1945, by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of the United States of America, the Provisional Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, it is provided (i) that in cases where a group or organization is declared criminal by the said Tribunal the competent national authority of any Signatory shall have the right to bring individuals to trial for membership therein before national military or occupation courts and (ii) that in any such case the criminal nature of the group or organization is considered proved and shall not be questioned;

and whereas the International Military Tribunal set up under the said Charter at the first trial, held at Nuremberg, has declared to be criminal the members and officials of the groups and organizations (hereinafter called "the said Criminal Organizations") as set out in the First Schedule annexed hereto:—

Now it is hereby ordered as follows:—

ARTICLE I

Establishment of German Tribunals of First Instance

1. German Tribunals of first instance (hereinafter called Spruchkammern) will be established for the trial and punishment of members of the said Criminal Organizations.

2. The number of the Spruchkammern will be determined by the Central Legal Office for the British Zone.

ARTICLE II

Establishment of a Zonal German Tribunal of Second Instance

3. A Zonal German Tribunal of Second Instance will be established to hear and determine appeals by the Prosecution and by the accused persons from the Spruchkammern on questions of Law. This Tribunal will consist of a number of Senates (hereinafter called Spruchsenate). The number of such Spruchsenate shall be determined by the Central Legal Office.

ARTICLE III

Composition of the Spruchkammern and Spruchsenate

4. Each of the Spruchkammern will be composed of a Chairman who must be qualified to hold judicial office and two Lay Assessors.

5. Each of the Spruchsenate will be composed of a Chairman, who must be a Judge, and two members who must be qualified to hold Judicial Office.

6. The Chairman of the Spruchkammern and all members of the Spruchsenate will be nominated by the Central Legal Office in consultation with the highest legal administrative authority (Oberste Justizverwaltung) in each Land. The two Lay Assessors on each Spruchkammer will be nominated by the appropriate Land Government.

7. No former member of the N.S.D.A.P. nor any person who has held office in any affiliated organization thereof may be Chairman or member of the Spruchkammern or Spruchsenate.

TEIL II

VERORDNUNGEN DER MILITARREGIERUNG, DIE IM
GANZEN BRITISCHEN KONTROLLGEBIET GELTUNG HABEN

VERORDNUNG Nr. 69

Prozeß gegen Angehörige verbrecherischer Organisationen

Artikel 10 des Statuts des Internationalen Militärgerichtshofes, beigefügt dem Abkommen über die Verfolgung und Bestrafung der Hauptkriegsverbrecher der europäischen Achse, welches von der Regierung des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland, der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika, der provisorischen Regierung der französischen Republik und der Regierung der Sozialistischen Sowjetrepubliken am 8. August 1945 in London unterzeichnet wurde — bestimmt:

1. daß in den Fällen, wo eine Gruppe oder eine Organisation durch den genannten Gerichtshof als verbrecherisch erklärt wurde, die zuständige nationale Behörde einer der Signatarmächte berechtigt ist, Einzelpersonen wegen ihrer Zugehörigkeit zu den genannten Gruppen oder Organisationen vor ein nationales Militärgericht oder ein Besatzungsgericht zu bringen, und

2. daß in jedem Falle der verbrecherische Charakter einer Gruppe oder Organisation als bewiesen anzusehen ist und nicht bestritten werden kann.

Der Internationale Militärgerichtshof — errichtet auf Grund des genannten Statuts — hat in seinem ersten Prozeß in Nürnberg die Angehörigen und hauptamtlichen Mitarbeiter der Gruppen und Organisationen (weiterhin „die genannten verbrecherischen Organisationen“ genannt), wie sie in dem der Verordnung beigefügten ersten Anhang aufgeführt sind, als verbrecherisch erklärt.

Daher wird hiermit folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Errichtung von deutschen Gerichten erster Instanz

1. Deutsche Gerichte erster Instanz (weiterhin „Spruchkammern“ genannt) werden für die Aburteilung und Bestrafung der Angehörigen der verbrecherischen Organisationen errichtet.

2. Das Zentraljustizamt für die britische Zone bestimmt die Zahl der Spruchkammern.

ARTIKEL II

Errichtung eines deutschen Zonengerichts zweiter Instanz

3. Ein deutsches Zonengericht zweiter Instanz wird errichtet, welches für die Verhandlung und Entscheidung über Revisionen der Staatsanwaltschaft oder der Angeklagten zuständig ist.

Dieses Gericht setzt sich aus einer Anzahl von Senaten (weiterhin „Spruchsenate“ genannt) zusammen. Das Zentraljustizamt bestimmt die Zahl dieser Spruchsenate.

ARTIKEL III

Zusammensetzung der Spruchkammern und Spruchsenate

4. Jede Spruchkammer besteht aus einem Vorsitzenden, der die Befähigung zum Richteramt besitzen muß, und zwei Laienbeisitzern.

5. Jeder Spruchsenat besteht aus einem Vorsitzenden, der Berufsrichter sein muß, und zwei Beisitzern, die die Befähigung zum Richteramt besitzen müssen.

6. Das Zentraljustizamt ernennt im Einvernehmen mit der obersten Justizverwaltung jedes Landes die Vorsitzenden der Spruchkammern und sämtliche Mitglieder der Spruchsenate. Die zuständige Landesregierung ernennt die Laienbeisitzer für jede Spruchkammer.

7. Ehemalige Mitglieder der NSDAP. oder Personen, die ein Amt in einem der angeschlossenen Verbände bekleidet haben, können weder Vorsitzender noch Mitglied der Spruchkammern oder Spruchsenate sein.

ARTICLE IV

Prosecution and Charge

8. The preparation of cases against members of the said Criminal Organizations and the prosecution thereof shall be the responsibility of the Central Legal Office.

9. The accused persons will be charged with having been a member of a criminal organization with knowledge that it was being used for the commission of acts declared criminal by Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal, as specified in the Second Schedule to this Ordinance.

ARTICLE V

Penalties

10. Any person found guilty will be liable to any or all of the following penalties:—

- (a) imprisonment (Gefängnisstrafe) for a term not exceeding 10 years;
- (b) forfeiture of property;
- (c) fine.

ARTICLE VI

Mitigating Circumstances

11. The Tribunals may take into account mitigating circumstances when determining the sentence to be awarded.

ARTICLE VII

Issue of Regulations

12. The Central Legal Office shall issue such regulations or orders as may be necessary or expedient for carrying this Ordinance into effect, including directions as to the maximum sentences to be imposed in relation to any rank or appointment held in any of the said criminal organizations, provided that in no cases shall any sentence of imprisonment exceed the maximum laid down in Article V hereof.

ARTICLE VIII

Effective Date

13. This Ordinance shall become effective on the 31st December, 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

FIRST SCHEDULE

Group A: Leadership Corps

- (i) Reichsleiter;
- (ii) Gauleiter;
- (iii) Kreisleiter;
- (iv) Ortsgruppenleiter;
- (v) Amtsleiter who were heads of offices on the staffs of the Reichsleitung, Gauleitung, or Kreisleitung.

Those members holding the positions enumerated above who became or remained members of the organization with knowledge that it was being used for the commission of acts declared criminal by Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal, or who were personally implicated as members of the organization in the commission of such acts (excluding, however, those persons who were drafted into membership by the State in such a way as to give them no choice in the matter, and who had committed no such acts).

This group does not include persons who had ceased to hold the positions enumerated above before first September, 1939.

Group B: Gestapo and Sicherheitsdienst des Reichsführers S.S. (commonly known as the S.D.)

- (i) All executive and administrative officials of Amt IV of the Reichssicherheitshauptamt (R.S.H.A.);
- (ii) All executive and administrative officials concerned with Gestapo administration in departments of the R.S.H.A. other than Amt IV;

ARTIKEL IV

Strafverfolgung und Anklage

8. Das Zentraljustizamt ist verantwortlich für die Vorbereitung der Verfahren gegen die Angehörigen der genannten verbrecherischen Organisationen und für die Strafverfolgung.

9. Die Anklage lautet dahin, daß der Angeklagte Mitglied einer verbrecherischen Organisation gewesen ist, in Kenntnis, daß diese für Handlungen verwendet wurde, die gemäß Art. 6 des Statuts des Internationalen Militärgerichtshofes als verbrecherisch erklärt worden sind (siehe Anhang II dieser Verordnung).

ARTIKEL V

Strafen

10. Wer schuldig befunden wird, kann mit folgenden Strafen belegt werden:

- a) Gefängnis bis zu 10 Jahren,
- b) Vermögensentziehung,
- c) Geldstrafe.

Diese Strafen können einzeln oder nebeneinander verhängt werden.

ARTIKEL VI

Mildernde Umstände

11. Die Gerichte können bei der Festsetzung der Strafhöhe mildernde Umstände in Betracht ziehen.

ARTIKEL VII

Erlaß von Anordnungen

12. Das Zentraljustizamt erläßt die notwendigen oder zweckdienlichen Durchführungsbestimmungen für diese Verordnung einschließlich der Richtlinien für die Höchststrafen, die im Zusammenhang mit einem in einer der genannten verbrecherischen Organisationen bekleideten Rang oder Amt verhängt werden können, mit der Einschränkung, daß in keinem Falle die Höchststrafe für Gefängnis, die in Artikel V oben bestimmt ist, überschritten wird.

ARTIKEL VIII

Tag des Inkrafttretens

13. Diese Verordnung tritt am 31. 12. 1946 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

Erster Anhang

Gruppe A: Führerkorps

1. Reichsleiter;
2. Gauleiter;
3. Kreisleiter;
4. Ortsgruppenleiter;
5. Amtsleiter in Ämtern der Reichsleitung, Gauleitung oder Kreisleitung.

Diejenigen Angehörigen, welche eines der oben genannten Ämter bekleideten und in der Organisation Mitglied wurden oder Mitglied blieben mit Wissen, daß diese Organisation zur Begehung von Taten, die auf Grund Art. 6 des Statuts des Internationalen Militärgerichtshofes als verbrecherisch erklärt wurden, benutzt wurde oder die persönlich als Angehörige einer Organisation an der Begehung solcher Taten beteiligt waren (aber ausschließlich der Personen, die vom Staate in einer Weise zur Mitgliedschaft bestimmt wurden, daß ihnen in der Angelegenheit keine andere Wahl blieb, und die solche Taten nicht begangen haben).

Diese Gruppe umfaßt nicht Personen, die vor dem 1. September 1939 aus einem der oben genannten Ämter ausgeschieden sind.

Gruppe B: Gestapo und Sicherheitsdienst des Reichsführers SS. (allgemein bekannt als SD.)

- I. Alle Vollzugs- und Verwaltungsbeamten des Amtes IV des Reichssicherheitshauptamtes (RSHA.).
- II. Alle Vollzugs- und Verwaltungsbeamten, die mit der Verwaltung der Gestapo in den Ämtern des Reichssicherheitshauptamtes außer dem Amt IV betraut waren.

- (iii) Local Gestapo officials who served inside and outside Germany including members of the Frontier Police (but excluding members of the Border and Customs protection and members of the Secret Field Police who do not fall within sub-paragraphs (i) and (ii) above) unless they were employed by the Gestapo for purely clerical, stenographic, janitorial or similar unofficial tasks;
- (iv) All officials of Amt III, VI and VII of the R.S.H.A.;
- (v) All other members (Angehörige) of the S.D. including all local representatives and agents, honorary or otherwise but excluding honorary informers who were not members of the S.S. and members of the Abwehr who were transferred to the S.D.

Those members holding the positions enumerated above who became or remained members of the organization with knowledge that it was being used for the commission of acts declared criminal by Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal, or who were personally implicated as members of the organization in the commission of such acts (excluding, however, those persons who were drafted into membership by the State in such a way as to give them no choice in the matter, and who had committed no such acts).

This group does not include persons who had ceased to hold the positions enumerated above before first September, 1939.

Group C: S.S.

- (i) Members (Mitglieder) of the S.S. including members of the Allgemeine S.S., Waffen-S.S. and S.S.-Totenkopfverbände (but excluding members of the S.S. Riding Units);
- (ii) members of the different police forces who were members of the S.S.

Those persons who had been officially accepted as members of the S.S. as enumerated above who remained members of the organizations with knowledge that they were being used for the commission of acts declared criminal by Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal, or who were personally implicated as members of such organizations in the commission of such acts (excluding, however, those persons who were drafted into membership by the State in such a way as to give them no choice in the matter, and who had committed no such acts).

This group does not include persons who had ceased to belong to the organizations enumerated above before first September, 1939.

SECOND SCHEDULE

The Acts declared criminal by Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal are:—

- (a) Crimes against peace: namely, planning, preparation, initiation or waging of a war of aggression, or a war in violation of international treaties, agreements or assurances, or participation in a common plan or conspiracy for the accomplishment of any of the foregoing;
- (b) War Crimes: namely, violations of the laws or customs of war. Such violations shall include, but not be limited to, murder, ill-treatment or deportation to slave labour or for any other purpose of civilian population of or in occupied territory, murder or ill-treatment of prisoners of war or persons on the seas, killing of hostages, plunder of public or private property, wanton destruction of cities, towns or villages, or devastation not justified by military necessity;
- (c) Crimes against humanity: namely, murder, extermination, enslavement, deportation, and other inhumane acts committed against any civilian population, before or during the war, or persecutions on political, racial or religious grounds in execution of or in connection with any crime within the jurisdiction of the Tribunal, whether or not in violation of the domestic law of the country where perpetrated.

- III. Örtliche Gestapobeamte, die innerhalb und außerhalb Deutschlands arbeiteten, einschließlich der Angehörigen der Grenzpolizei (aber ausschließlich der Mitglieder des Grenz- und Zolldienstes und der Mitglieder der Geheimen Feldpolizei, die nicht unter Abs. I und II fallen). Ausgenommen sind die Personen, die von der Gestapo nur als Bürokräfte, Stenographen, Pfortner oder für ähnliche nichtamtliche Zwecke angestellt waren.
- IV. Alle Beamten des Amtes III, VI und VII des RSHA.
- V. Alle anderen Angehörigen des S.D., einschließlich aller örtlichen Vertreter und Agenten, die entweder ehrenhalber oder in anderer Weise arbeiteten, ausschließlich der ehrenhalber arbeitenden Spitzel, die nicht Mitglieder der SS. waren, und Angehörige der Abwehr, die zum S.D. versetzt waren.

Diejenigen Angehörigen, welche eines der oben genannten Ämter bekleideten und in der Organisation Mitglied wurden oder Mitglied blieben mit Wissen, daß diese Organisation zur Begehung von Taten, die auf Grund Art. 6 des Statuts des Internationalen Militärgerichtshofes als verbrecherisch erklärt wurden, benutzt wurde, oder die persönlich als Angehörige einer Organisation an der Begehung solcher Taten beteiligt waren (aber ausschließlich der Personen, die vom Staate in einer Weise zur Mitgliedschaft bestimmt wurden, daß ihnen in der Angelegenheit keine andere Wahl blieb, und die solche Taten nicht begangen haben).

Diese Gruppe umfaßt nicht Personen, die vor dem 1. September 1939 aus einem der oben genannten Ämter ausgeschieden sind.

Gruppe C: SS.

- I. Mitglieder der SS. einschließlich der Mitglieder der Allgemeinen SS., der Waffen-SS. und der SS.-Totenkopfverbände (aber ausschließlich der Mitglieder der Reiter-SS.)
- II. Angehörige der verschiedenen Polizeiformationen, die Mitglieder der SS. waren.

Diejenigen Personen, die offiziell als Mitglieder der oben genannten SS.-Formationen aufgenommen wurden und die Mitglieder in den Organisationen blieben mit Wissen, daß diese Organisationen zur Begehung von Taten, die auf Grund Art. 6 des Statuts des Internationalen Militärgerichtshofes als verbrecherisch erklärt wurden, benutzt wurden, oder die persönlich als Angehörige dieser Organisationen an der Begehung solcher Taten beteiligt waren (aber ausschließlich der Personen, die vom Staate in einer Weise zur Mitgliedschaft bestimmt wurden, daß ihnen in der Angelegenheit keine andere Wahl blieb und die solche Taten nicht begangen haben).

Diese Gruppe umfaßt nicht Personen, die vor dem 1. September 1939 aus den oben genannten Organisationen ausgeschieden sind.

Zweiter Anhang

Taten, die auf Grund des Art. 6 des Statuts des Internationalen Militärgerichtshofes als verbrecherisch erklärt sind:

- a) Verbrechen gegen den Frieden, und zwar Planung, Vorbereitung, Beginn oder Führung eines Angriffskrieges oder eines Krieges in Verletzung von internationalen Verträgen, Abkommen oder Versicherungen, oder Teilnahme an einem gemeinsamen Plan oder einer Verschwörung zur Ausführung einer der oben genannten Taten;
- b) Kriegsverbrechen, und zwar Verletzungen des Kriegsrechts oder der Kriegsbräuche. Solche Verletzungen umfassen (sind aber nicht darauf beschränkt): Mord, Mißhandlung oder Verschickung der Zivilbevölkerung eines oder in einem besetzten Lande zur Sklavenarbeit oder zu einem anderen Zweck, Mord oder Mißhandlung von Kriegsgefangenen oder Personen auf hoher See, Tötung von Geiseln, Plünderung von öffentlichen oder privaten Vermögen, mutwillige Zerstörung von Städten und Dörfern oder Verwüstung, die nicht durch militärische Notwendigkeiten geboten war;
- c) Verbrechen gegen die Menschlichkeit, und zwar Mord, Ausrottung, Versklavung, Verschickung und andere Unmenschlichkeiten, begangen gegen die Zivilbevölkerung vor oder während des Krieges oder Verfolgungen aus politischen, rassischen Gründen bei der Durchführung eines oder in Verbindung mit einem Verbrechen, das unter die Gerichtsbarkeit des Gerichtshofes fällt, ganz gleich, ob es in Verletzung des inländischen Rechts des Landes, in dem es begangen wurde, geschah oder nicht.

ORDINANCE No. 70

Implementing Military Government Ordinance No. 55 (Creation of Land Niedersachsen)

In order to implement Military Government Ordinance No. 55 it is hereby ordered as follows:—

ARTICLE I

Land Niedersachsen shall be deemed the legal successor of each of the former Länder Brunswick, Hanover, Oldenburg and Schaumburg-Lippe (hereinafter referred to as "the former Länder").

ARTICLE II

Pending the enactment of further legislation in pursuance of Article VI of Military Government Ordinance No. 55 to provide for the future status of the former Länder their respective property, assets, powers, rights, privileges, duties, liabilities and obligations shall devolve on Land Niedersachsen.

ARTICLE III

Emergency Legislation to provide for the administration of Local government in the respective territories of the former Länder shall forthwith be enacted by or under the authority of the Legislature of Land Niedersachsen. No such legislation shall be effective until it has received the assent of the Regional Commissioner.

ARTICLE IV

Legislation enacted by or under the authority of the Legislature of Land Niedersachsen in pursuance of the foregoing Article or Article VI of Military Government Ordinance No. 55, shall be framed with due regard to the traditional, cultural, architectural and historical interests of the former Länder and shall provide for the control of their respective property and assets in accordance with such interests.

ARTICLE V

This Ordinance shall be deemed to have become effective on 1st November, 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

VERORDNUNG Nr. 70

Ergänzungsverordnung zur Verordnung der Militär- regierung Nr. 55 (Schaffung des Landes Niedersachsen)

In Ergänzung der Verordnung der Militärregierung Nr. 55 wird hiermit folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Das Land Niedersachsen wird als Rechtsnachfolger der früheren Länder Braunschweig, Hannover, Oldenburg und Schaumburg-Lippe (im folgenden „die früheren Länder“ genannt) angesehen.

ARTIKEL II

Vorbehaltlich einer künftigen Gesetzgebung in Ausführung des Artikels VI der Verordnung der Militärregierung Nr. 55 betr. die künftige Rechtsstellung der früheren Länder gehen deren gesamtes Vermögen, ihre Befugnisse, Rechte und Sonderrechte sowie ihre Pflichten, Verpflichtungen und Verbindlichkeiten auf das Land Niedersachsen über.

ARTIKEL III

Eine vorläufige gesetzliche Regelung der örtlichen Verwaltung der ehemaligen Länder soll jetzt durch die gesetzgebende Körperschaft des Landes Niedersachsen oder auf Grund der von ihr erteilten gesetzlichen Ermächtigungen erfolgen. Sie ist dem Regional Commissioner vor Verkündung zur Genehmigung vorzulegen.

ARTIKEL IV

Die von der gesetzgebenden Körperschaft des Landes Niedersachsen oder mit ihrer Ermächtigung auf Grund des vorigen Artikels oder des Artikels VI der Verordnung Nr. 55 der Militärregierung erlassene Gesetzgebung, soll die Belange der früheren Länder auf dem Gebiet der Überlieferung, Kultur, Architektur und Geschichte gebührend berücksichtigen und soll im Einklang mit diesen Belangen für die Sicherstellung des gesamten Vermögens der einzelnen Länder Vorsorge treffen.

ARTIKEL V

Diese Verordnung gilt als am 1. November 1946 in Kraft getreten.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

ORDINANCE No. 71

Establishment of a Statistical Office for the British Zone

ARTICLE I

Zonal Office

1. A German Statistical Office for the British Zone (hereinafter called "the Statistical Office") is hereby established for the purpose of procuring, presenting and analysing such zonal statistics as may be required by Military Government or for normal administrative purposes. The Statistical Office shall be called the "Statistisches Amt für die Britische Besatzungszone."

ARTICLE II

Location

2. The Statistical Office shall be located in Hamburg, until Military Government directs otherwise.

VERORDNUNG Nr. 71

Errichtung eines Statistischen Amtes für die britische Zone

ARTIKEL I

Zonenamt

1. Hierdurch wird ein deutsches Statistisches Amt für die britische Zone (hierin künftig „Das Statistische Amt“ genannt) errichtet, um solche Zonenstatistiken zu beschaffen, darzustellen und zu zergliedern, wie sie von der Militärregierung oder für die üblichen Zwecke der Verwaltung benötigt werden. Das Statistische Amt erhält die Bezeichnung „Statistisches Amt für die britische Besatzungszone“.

ARTIKEL II

Sitz

2. Das Statistische Amt erhält seinen Sitz in Hamburg, solange die Militärregierung nichts anderes bestimmt.

ARTICLE III Staff

3. The Chief of the Statistical Office shall be appointed by and shall be employed under Military Government and shall serve upon such terms and conditions as may from time to time be prescribed by Military Government.

4. The Staff of the Statistical Office shall consist of such persons as may from time to time be appointed by, or with the approval of Military Government.

ARTICLE IV Functions

5. The Statistical Office shall have power, subject always to the approval of Military Government:—

- (a) to call for statistics from all German authorities within the British Zone;
- (b) to prescribe the form in which such statistics shall be supplied;
- (c) to specify the sources from which all information necessary for compiling such statistics shall be furnished;
- (d) to require the supply by any German person or authority of any information necessary for compiling such statistics as heretofore described;
- (e) to examine where necessary the methods of collation of such statistics at every level of administration;
- (f) to analyse, present and publish the statistical information thus procured;
- (g) to represent the British Zone, in all matters involving statistics in relation to German statistical organizations of other Zones of Germany.

6. The Statistical Office shall exercise such other powers and functions and carry on such other duties as may from time to time be specified by Military Government.

ARTICLE V Issue of Orders and Instructions

7. The Statistical Office may issue orders and instructions within the scope of its functions.

ARTICLE VI

8. Any person who violates or fails to comply with any provisions of this Ordinance or of any order or instruction issued by Military Government or the Statistical Office in pursuance of this Ordinance or for the purpose of carrying this Ordinance into effect shall upon conviction by a Military Government Court suffer such punishment (other than death) as the Court may determine.

ARTICLE VII Effective Date

9. This Ordinance comes into force on 30th November, 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

ARTIKEL III Personal

3. Der Leiter des Statistischen Amtes wird von der Militärregierung ernannt und von ihr beschäftigt und hat sich nach den jeweils von der Militärregierung gegebenen Weisungen und Bedingungen zu richten.

4. Das Personal des Statistischen Amtes besteht aus solchen Personen, die jeweils von der Militärregierung oder mit deren Zustimmung ernannt werden.

ARTIKEL IV Aufgaben

5. Das Statistische Amt hat Vollmacht, immer vorbehaltlich der Zustimmung der Militärregierung:

- a) Statistiken von allen deutschen Behörden in der britischen Zone anzufordern;
- b) die Art vorzuschreiben, in der solche Statistiken zu liefern sind;
- c) die Quellen zu bestimmen, aus denen alle für die Zusammenstellung solcher Statistiken erforderlichen Auskünfte zu geben sind;
- d) von jeder deutschen Person oder Behörde die für die Zusammenstellung der bisher beschriebenen Statistiken erforderlichen Auskünfte zu verlangen;
- e) wo es notwendig ist, die Verfahren des Vergleiches solcher Statistiken auf jeder Stufe der Verwaltung zu prüfen;
- f) die so gewonnenen statistischen Ergebnisse zu zergliedern, darzustellen und zu veröffentlichen;
- g) die britische Zone in allen statistischen Angelegenheiten im Verhältnis zu deutschen statistischen Stellen der anderen deutschen Besatzungszonen zu vertreten.

6. Das Statistische Amt soll alle sonstigen Vollmachten und Aufgaben übernehmen und Pflichten erfüllen, wie sie jeweils durch die Militärregierung bestimmt werden.

ARTIKEL V

Erlaß von Vorschriften und Anweisungen

7. Das Statistische Amt kann im Rahmen seiner Aufgaben Vorschriften und Anweisungen erlassen.

ARTIKEL VI

8. Wer eine Vorschrift dieser Verordnung oder eine sonstige Vorschrift oder Anweisung, die von der Militärregierung oder dem Statistischen Amt auf Grundlage dieser Verordnung oder zur Durchführung dieser Verordnung erlassen ist, verletzt oder nicht befolgt, kann nach Verurteilung durch ein Gericht der Militärregierung mit einer von diesem Gericht zu bestimmenden Strafe belegt werden. Die Todesstrafe ist ausgeschlossen.

ARTIKEL VII Inkrafttreten

9. Diese Verordnung tritt am 30. November 1946 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG

ORDINANCE No. 73

Exports from and Imports into Germany

In order to facilitate the enforcement of Laws Nos. 53 and 161 and to ensure the effective control of exports from and imports into the British Zone, it is hereby ordered as follows:—

ARTICLE I

1. No property shall be exported from or imported into the British Zone except under Licence or other authorization of Military Government.

ARTICLE II

2. It shall be lawful for any duly authorized member of the German Frontier Control Service at a frontier control point:

- (a) to search, detain or arrest any person failing or refusing to make a declaration or making or suspected of making a false declaration relating to any property the export or import of which requires to be licenced or otherwise authorized;

VERORDNUNG Nr. 73

Exporte aus und Importe nach Deutschland

Zur Erleichterung der Durchführung der Gesetze Nr. 53 und 161 und zur Sicherstellung einer wirksamen Kontrolle der Exporte aus und der Importe nach der britischen Zone wird hiermit folgendes verordnet:

ARTIKEL I

1. Ohne Lizenz oder eine andere Genehmigung der Militärregierung dürfen keine Waren aus der britischen Zone exportiert oder nach der britischen Zone importiert werden.

ARTIKEL II

2. Jeder Amtsträger des deutschen Zollgrenzschutzes an einer Zollgrenzstelle ist berechtigt:

- a) jedermann körperlich zu durchsuchen, festzunehmen oder zu verhaften, der es unterläßt oder sich weigert, eine Erklärung über Waren, deren Export oder Import einer Lizenz oder einer anderen Genehmigung bedarf, abzugeben oder der eine falsche Erklärung abgibt oder im Verdacht steht, eine falsche Erklärung abzugeben;

- (b) to search the luggage of any such person;
 - (c) to hand over any person detained or arrested in accordance with these provisions to the German Civil Police or the British Civil or Military Police as may be appropriate;
 - (d) to seize any property in respect of which there is ground for believing that the provisions of Article I of this Ordinance have been contravened.
3. Notwithstanding anything contained in the preceding paragraph Allied Military, Naval or Air Force personnel—
- (a) arriving at any place specified by Military Government, or
 - (b) being in possession of a special pass by Military Government
- shall not be detained or arrested, and the other powers conferred by that paragraph shall in their case be exercised only by—
- (i) British Members of the German Frontier Control Service, or
 - (ii) duly authorized members of the British Armed Forces.

ARTICLE III

4. Where any property has been seized under Article II, paragraph 2 (d) of this Ordinance an appeal shall lie from such seizure to such authority as may be appointed from time to time by Military Government for the purpose. This authority may order the release or the confiscation of the property. Its decision shall be final.

5. Where a person is prosecuted under Article IV of this Ordinance no order regarding the property shall be made under the preceding paragraph until the conclusion of the prosecution proceedings. If the accused is acquitted, the property shall be returned to him.

6. Property confiscated in accordance with the provisions of this Ordinance shall be disposed of as Military Government may direct.

ARTICLE IV

7. Any person who violates the provisions of this Ordinance or any Regulations, Orders or Instructions made thereunder shall, on conviction, be liable to imprisonment for a term not exceeding two years with or without a fine not exceeding RM. 10,000.

ARTICLE V

8. For the purpose of this Ordinance:—

- (a) "Property" shall mean all movable property and shall include, but shall not be limited to, money, stocks and shares, jewellery, precious stones and works of art.
- (b) "German Frontier Control Service" shall include all persons authorized to supervise at places specified by Military Government the inward or outward movement of persons or property to or from the British Zone.

ARTICLE VI

9. No liability, civil or criminal, shall attach to any act done in good faith by any member of the German Frontier Control Service or by any British Public Safety Officer or any British Civil or Military Police or Member of the British Armed Forces acting in pursuance of the provisions of this Ordinance.

ARTICLE VII

10. Military Government will issue such Regulations, Orders or Instructions as may be necessary for carrying this Ordinance into effect.

ARTICLE VIII

11. This Ordinance shall come into force as from 1st December 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

- b) das Gepäck von jedermann zu durchsuchen;
 - c) jeden gemäß dieser Bestimmungen Festgenommenen oder Verhafteten der deutschen Zivilpolizei oder der britischen Zivil- oder Militärpolizei, wie es zweckmäßig ist, zu übergeben;
 - d) Waren sicherzustellen, wenn Grund zur Annahme besteht, daß in Bezug auf diese Waren die Bestimmungen des Artikels I dieser Verordnung verletzt wurden.
3. Trotz der Vorschriften des vorhergehenden Paragraphen darf alliiertes Heeres-, Marine- oder Luftwaffenpersonal, welches
- a) an einem von der Militärregierung bestimmten Ort ankommt oder
 - b) sich im Besitz eines Sonderpasses der Militärregierung befindet,
- nicht festgenommen oder verhaftet werden. Die übrigen durch den genannten Paragraphen eingeräumten Befugnisse dürfen in diesen Fällen nur ausgeübt werden von
- I. britischen Angehörigen des deutschen Zollgrenzschutzes oder
 - II. von ordnungsgemäß beauftragten Angehörigen der britischen Streitkräfte.

ARTIKEL III

4. Wurde eine Ware auf Grund § 2 (d) Artikel II dieser Verordnung sichergestellt, so kann gegen diese Sicherstellung bei der Behörde, die von der Militärregierung jeweils für diesen Zweck bestimmt wird, Beschwerde eingelegt werden. Diese Behörde kann die Herausgabe oder die Beschlagnahme der Ware verfügen. Ihre Entscheidung ist endgültig.

5. Wird gegen jemanden auf Grund des Artikels IV dieser Verordnung ein Strafverfahren eingeleitet, so darf eine Verfügung auf Grund des vorhergehenden Paragraphen über die Ware nicht getroffen werden, bis das Strafverfahren abgeschlossen ist. Wird der Angeklagte freigesprochen, so ist ihm die Ware zurückzugeben.

6. Über die gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung beschlagnahmten Waren wird nach den Weisungen der Militärregierung verfügt.

ARTIKEL IV

7. Wer gegen die Bestimmungen dieser Verordnung oder von Anordnungen, Verfügungen oder Anweisungen, die auf Grund dieser Verordnung erlassen sind, verstößt, kann nach Schuldigsprechung mit Gefängnis bis zu zwei Jahren oder mit Geldstrafe bis zu RM. 10 000,—, oder mit beiden Strafen belegt werden.

ARTIKEL V

8. In dieser Verordnung bedeutet und umfaßt der Begriff:

- a) „Waren“ alle beweglichen Sachen einschließlich — aber nicht beschränkt auf — Geld, Börsenpapiere, Juwelen, wertvolle Steine und Kunstwerke;
- b) „deutscher Zollgrenzschutz“ alle Personen, die mit der Überwachung von der Militärregierung bestimmter Orte, die dem Personenverkehr nach oder aus der britischen Zone oder dem Warenverkehr nach oder aus der britischen Zone dienen, beauftragt sind.

ARTIKEL VI

9. Ein Angehöriger des deutschen Zollgrenzschutzes oder ein Offizier des British Public Safety oder ein Angehöriger der britischen Zivil- oder Militärpolizei oder ein Angehöriger der britischen Streitkräfte kann weder zivilrechtlich noch strafrechtlich für Handlungen, die er im Dienst auf Grund der Bestimmungen dieser Verordnung gutgläubig vorgenommen hat, verantwortlich gemacht werden.

ARTIKEL VII

10. Die Militärregierung erläßt die zur Durchführung dieser Verordnung notwendigen Anordnungen, Verfügungen oder Anweisungen.

ARTIKEL VIII

11. Diese Verordnung ist am 1. Dezember 1946 in Kraft getreten.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG

ORDINANCE No. 76

Land Bremen

WHEREAS it has been agreed that Land Bremen shall consist of Stadt Bremen, Landgebiet Bremen and Stadtkreis Wesermünde, forming two independent municipalities, namely the Hansestadt Bremen and Stadtkreis Wesermünde which will include Bremerhaven; and that the jurisdiction and responsibility of U.S. Military Government shall extend to the whole of Land Bremen which shall be treated for the purpose of Military Government as if it were part and parcel of the U.S. Zone of Occupation;

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:—

ARTICLE I

Stadtkreis Wesermünde shall cease to be part of Land Niedersachsen and shall become part of Land Bremen as defined in Article II of this Ordinance.

ARTICLE II

Stadt Bremen, Landgebiet Bremen and Stadtkreis Wesermünde, forming two independent municipalities comprising respectively the Hansestadt Bremen and Stadtkreis Wesermünde which shall include Bremerhaven, are hereby established as a Land to be known as Land Bremen.

ARTICLE III

Pursuant to Article III of Military Government Ordinance No. 46, and notwithstanding anything contained in Military Government Ordinances Nos. 55 and 70, Stadtkreis Wesermünde shall be deemed the legal successor of the former State of Prussia in respect of any property or assets owned by that State within the boundaries of the said Stadtkreis, and in respect of any liabilities incumbent upon the State of Prussia in connection with such property or assets.

ARTICLE IV

This Ordinance shall be deemed to have become effective on the 31st December, 1946.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

VERORDNUNG Nr. 76

Land Bremen

Nach einer Ubereinkunft soll das Land Bremen aus der Stadt Bremen, dem Landgebiet Bremen und dem Stadtkreis Wesermünde bestehen. Diese sollen zwei selbständige Stadtbezirke (independent municipalities) bilden, nämlich die Hansestadt Bremen und den Stadtkreis Wesermünde (einschließlich Bremerhaven). Die Gerichtsbarkeit und Verantwortung der amerikanischen Militärregierung soll sich auf das ganze Land Bremen erstrecken. Dieses ist für Zwecke der Militärregierung so zu behandeln, als ob es zur amerikanischen Besatzungszone gehöre.

Es wird daher hiermit folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Der Stadtkreis Wesermünde scheidet aus dem Lande Niedersachsen aus und wird dem in Art. II dieser Verordnung bezeichnetem Lande Bremen zugelegt.

ARTIKEL II

Die Stadt Bremen, das Landgebiet Bremen und der Stadtkreis Wesermünde bilden zwei selbständige Stadtbezirke (independent municipalities), bestehend aus der Hansestadt Bremen und dem Stadtkreis Wesermünde (einschließlich Bremerhaven). Aus ihnen wird hiermit ein Land errichtet, das die Bezeichnung „Land Bremen“ führt.

ARTIKEL III

Gemäß Art. III der Verordnung Nr. 46 der Militärregierung und ungeachtet irgendwelcher Bestimmungen in den Verordnungen Nr. 55 und 70 der Militärregierung ist der Stadtkreis Wesermünde als Rechtsnachfolger des früheren Staates Preußen hinsichtlich allen Vermögens, aller Aktiven und sonstigen Werte anzusehen, welche diesem Staat innerhalb der Grenzen des Stadtkreises gehörten, und hinsichtlich aller dem Staate Preußen in Verbindung mit solchem Vermögen, solchen Aktiven oder Werten obliegenden Verpflichtungen.

ARTIKEL IV

Diese Verordnung ist als am 31. Dezember 1946 in Kraft getreten anzusehen.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

ORDINANCE No. 77

Land Lippe

WHEREAS IT IS EXPEDIENT to further the reorganization of the Länder within the British Zone of Occupation and without prejudice to any reorganization which may hereafter be ordered in consequence of a referendum to be held within five years of this Ordinance coming into force IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:—

ARTICLE I

As from the effective date of this Ordinance Land Lippe shall cease to exist as a separate Land and shall become part of Land Nord Rhein-Westfalen.

ARTICLE II

Subject to the provisions of any legislation which may be enacted under Article III hereof, Land Nord Rhein-Westfalen shall be deemed the legal successor of Land Lippe.

VERORDNUNG Nr. 77

Land Lippe

Um die Neugliederung der Länder in der britischen Besatzungszone zu fördern und unbeschadet einer Neugliederung, die hiernach in Verfolg eines innerhalb von fünf Jahren nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung abzuhaltenden Volksentscheides angeordnet werden kann, wird hiermit folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Mit Inkrafttreten dieser Verordnung verliert das Land Lippe seine Selbständigkeit als Land und wird Teil des Landes Nordrhein-Westfalen.

ARTIKEL II

Vorbehaltlich der Bestimmungen einer gemäß Artikel III dieser Verordnung auszuübenden Gesetzgebung, ist das Land Nordrhein-Westfalen als Rechtsnachfolger des Landes Lippe anzusehen.

ARTICLE III

Legislation to provide for such constitutional, titular, administrative, financial or other changes as may be necessary or desirable in order to implement this Ordinance shall be enacted by Military Government or by the Legislature of Land Nord Rhein-Westfalen with the consent of Military Government.

ARTICLE IV

Subject to the provisions of this Ordinance and of any legislation which may be enacted pursuant thereto, the loss by Land Lippe of its status as a Land shall not affect:—

- (a) the powers, functions, duties, rights, obligations, or liabilities of any governmental, administrative, or other official body or of any official or employee therein, or
- (b) the validity of any law, ordinance, decree, regulation or other provision in force therein.

ARTICLE V

This Ordinance shall be deemed effective from 21st January, 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

ARTIKEL III

Die Gesetzgebung über diejenigen Änderungen der Verfassung, der Amtsbezeichnungen, der Verwaltung, der Finanzen und auf sonstigen Gebieten, welche zur Ausführung dieser Verordnung erforderlich oder angebracht sind, wird von der Militärregierung oder mit ihrer Zustimmung von der gesetzgebenden Körperschaft des Landes Nordrhein-Westfalen ausgeübt.

ARTIKEL IV

Vorbehaltlich der Bestimmungen dieser Verordnung oder einer nach ihr ausübenden Gesetzgebung, berührt der Verlust seiner Selbständigkeit durch das Land Lippe nicht:

- a) die Befugnisse, Aufgaben, Pflichten, Rechte, Verbindlichkeiten sowie die Haftung der dortigen Regierungs-, Verwaltungs- und sonstigen öffentlichen Behörden, Beamten und Angestellten;
- b) die Gültigkeit der Gesetze, Verordnungen, Erlasse, Bestimmungen und sonstigen Vorschriften, die dort in Kraft sind.

ARTIKEL V

Diese Verordnung ist als am 21. Januar 1947 in Kraft getreten anzusehen.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

ORDINANCE No. 78

Prohibition of Excessive Concentration of German Economic Power

This Ordinance is enacted in accordance with Paragraph 12 of the Potsdam Agreement in order (i) to prevent Germany from endangering the safety of her neighbours or again constituting a threat to international peace; (ii) to destroy Germany's economic potential to wage war and (iii) to ensure that measures taken for Germany's reconstruction are consistent with peaceful and democratic purposes; (iv) to lay the groundwork for building a healthy and democratic German Economy.

To this end it is desirable that the German economy be reorganized and that concentrations of economic power as exemplified, in particular, by cartels, syndicates, trusts, combines, and other types of monopolistic or restrictive arrangements which could be used by Germany as instruments of political or economic aggression, be eliminated at the earliest practicable date. It is likewise desirable to prevent Germany from using international cartels and similar international arrangements in the same manner.

IT IS THEREFORE ORDERED AS FOLLOWS:—

ARTICLE I

Prohibition of Restrictive and Monopolistic Enterprises and Practices

1. Excessive concentrations of German economic power, whether within or without Germany and whatever their form or character, insofar as such concentrations or any part or activity thereof are subject to the jurisdiction of Military Government, are prohibited, their activities are declared illegal and they shall be eliminated, except as hereinafter provided in Article III.

VERORDNUNG Nr. 78

Verbot der übermäßigen Konzentration deutscher Wirtschaftskraft

Diese Verordnung wird erlassen gemäß Ziffer 12 des Potsdamer Abkommens,

I. um zu verhindern, daß Deutschland die Sicherheit seiner Nachbarn gefährdet und den internationalen Frieden von neuem bedroht;

II. um Deutschlands wirtschaftliche Fähigkeit, Krieg zu führen, zu zerstören;

III. um sicherzustellen, daß die für den Wiederaufbau Deutschlands ergriffenen Maßnahmen mit friedlichen und demokratischen Zielen in Einklang stehen;

IV. um die Grundlage für den Aufbau einer gesunden und demokratischen deutschen Wirtschaft zu schaffen.

Um dieses Ziel zu erreichen, ist es wünschenswert, die deutsche Wirtschaft zu reorganisieren und Konzentrationen der Wirtschaftskraft — wie sie insbesondere Kartelle, Syndikate, Truste, Interessengemeinschaften und sonstige Typen von monopolistischen oder beschränkenden Abkommen darstellen, die von Deutschland als politische oder wirtschaftliche Angriffswerkzeuge benutzt werden könnten — so bald wie möglich zu beseitigen. Es ist gleichfalls wünschenswert, Deutschland daran zu hindern, sich internationale Kartelle und ähnliche internationale Abmachungen in derselben Weise nutzbar zu machen.

Es wird daher folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Verbot von beschränkenden und monopolistischen Wirtschaftsunternehmen und Geschäftsgebaren

1. Übermäßige Konzentrationen der deutschen Wirtschaftskraft, gleichviel ob innerhalb oder außerhalb Deutschlands und ohne Rücksicht auf ihre Form und ihren Charakter, sind, soweit sie oder ihre Tätigkeit ganz oder teilweise der Zuständigkeit der Militärregierung unterworfen sind, verboten; ihre Betätigungen werden für ungesetzlich erklärt, und sie sind zu beseitigen, vorbehaltlich der Bestimmungen des Artikels III.

2. Cartels, combines, syndicates, trusts, associations or any other form of understanding or concerted undertaking between persons, which have the purpose or effect of restraining, or of fostering monopolistic control of domestic or international trade or other economic activity, or of restricting access to domestic or international markets are hereby declared to be excessive concentrations of economic power, within the purview of this Ordinance.

3. All economic enterprises having their Headquarters located in the British Zone and employing in Germany, on the effective date of this Ordinance or thereafter, directly or indirectly, more than 10,000 persons shall be examined as *prima facie* constituting excessive concentrations of economic power and shall be dealt with in accordance with the provisions of this Ordinance if Military Government or its designated Agency determines that these enterprises do in fact constitute excessive concentrations of economic power.

4. It shall be the duty of such agency as Military Government shall designate for the purpose, to determine the general or special circumstances under which any enterprise or activity, not included within the definition set out in paragraphs 2 and 3 above but whose character or activities are deemed objectionable, shall be considered to constitute an excessive concentration of economic power. In making such determination, consideration shall be given to the following factors:—

(1) The percentage of the total German production or other economic activity in the field in which the enterprise operates which is produced or controlled by such enterprise;

(2) The asset value of the enterprise and its annual volume of business;

(3) The number of persons directly or indirectly employed by the enterprise;

(4) The character of the production and the nature of the activity of the enterprise;

(5) The nature and extent of the participation of the enterprise in any contract, agreement, combination, practice, or other arrangement or relationship of a restrictive or monopolistic character, such as is referred to in paragraph 2 above, or which tends to create special privileges in the purchase or sale of materials, to restrict production or distribution, to fix prices, or to allocate business or sales territories, or which provides for the exclusive exchange of patents or technical information;

(6) Any grouping of enterprises or activities of similar or dissimilar character or covering distinct stages of production.

ARTICLE II

Prohibition of German Participation in International Cartels

5. Participation, directly or indirectly, by any German person within the jurisdiction of Military Government in any cartel, combination, enterprise, activity, or relationship which has the purpose or the effect of restraining international trade or other international economic activity is hereby declared illegal and is prohibited. This provision shall not be construed, however, to prohibit ordinary agency agreements and transactions of purchase and sale which have not that purpose or effect.

ARTICLE III

Exemptions

6. The agency designated by Military Government to enforce this Ordinance will consider and, in approved cases, grant exemptions in respect of any agreement, arrangement, act or purpose otherwise prohibited by this Law, if it is considered that the character or activities of the enterprise under review:

(a) Are not repugnant to the purposes of this Law; or

(b) Are required to further the declared objectives of Military Government.

2. Kartelle, Interessengemeinschaften, Syndikate, Truste, Verbände und alle sonstigen Formen von Absprachen oder gemeinschaftlichen Unternehmungen von Personen, deren Zweck oder Wirkung in der Beschränkung des Binnen- oder Welthandels oder anderer wirtschaftlicher Tätigkeit, in der Förderung einer monopolistischen Kontrolle derselben, oder in der Beschränkung des Zugangs zu Binnen- oder Weltmärkten besteht, werden hiermit für übermäßige Konzentrationen der Wirtschaftskraft im Geltungsbereich dieser Verordnung erklärt.

3. Sämtliche wirtschaftlichen Unternehmen, die ihren Sitz in der Britischen Zone haben und die am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung oder zu einem späteren Zeitpunkt unmittelbar oder mittelbar mehr als 10.000 Personen in Deutschland beschäftigen, werden als *prima facie* übermäßige Konzentrationen der Wirtschaftskraft einer Prüfung unterworfen, und sind gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung zu behandeln, wenn die Militärregierung oder die von ihr bezeichnete Stelle feststellt, daß diese Unternehmen tatsächlich übermäßige Konzentrationen der Wirtschaftskraft darstellen.

4. Es ist die Pflicht der von der Militärregierung zu diesem Zwecke bezeichneten Stelle, die allgemeinen oder besonderen Bedingungen festzulegen, unter denen ein Unternehmen oder eine Tätigkeit, die nicht unter die in Ziffer 2 und 3 aufgeführten Begriffsbestimmungen fällt, deren Charakter oder Geschäftsgebaren jedoch als bedenklich angesehen wird, als übermäßige Konzentration der Wirtschaftskraft gilt. Bei solchen Feststellungen sind die folgenden Umstände zu berücksichtigen:

(1) der von dem betreffenden Unternehmen erzeugte oder kontrollierte prozentuale Anteil an der deutschen Gesamtproduktion oder sonstiger wirtschaftlicher Betätigung auf dem Gebiete, in dem das Unternehmen tätig ist;

(2) der Wert des Aktivvermögens des Unternehmens und sein Jahresumsatz;

(3) die Anzahl der unmittelbar oder mittelbar von dem Unternehmen beschäftigten Personen;

(4) die Art der Produktion und die Natur der Tätigkeit des Unternehmens;

(5) die Art und das Ausmaß der Beteiligung des Unternehmens an Verträgen, Abkommen, Zusammenschlüssen, Geschäftshandlungen oder sonstigen Abmachungen oder Beziehungen beschränkender oder monopolistischer Natur, wie in Ziffer 2 dieses Artikels angegeben, oder welche auf die Schaffung besonderer Vorrechte beim Ankauf oder Verkauf von Material, die Beschränkung von Produktion oder Verteilung, die Festsetzung von Preisen, die Zuteilung von Geschäfts- oder Absatzgebieten abzielen, oder welche den ausschließlichen Austausch von Patenten oder technischer Information vorsehen;

(6) die Zusammenfassung von Unternehmen oder Betätigungen ähnlicher oder verschiedener Art oder von bestimmten Produktionsstufen.

ARTIKEL II

Verbot deutscher Beteiligung an internationalen Kartellen

5. Die unmittelbare oder mittelbare Beteiligung einer deutschen Person, die der Zuständigkeit der Militärregierung unterworfen ist, an einem Kartell, Zusammenschluß, Unternehmen, einer Tätigkeit oder an Beziehungen, deren Zweck oder Wirkung in der Beschränkung des internationalen Handels oder anderer wirtschaftlicher Betätigung besteht, wird hiermit für ungesetzlich erklärt und verboten. Diese Bestimmung ist jedoch nicht auszulegen als Verbot von gewöhnlichen Vertriebsberechtigungen und Ankaufs- und Verkaufsgeschäften, die nicht diesen Zweck oder diese Wirkung haben.

ARTIKEL III

Befreiungen

6. Die von der Militärregierung mit der Durchführung dieses Gesetzes beauftragte Stelle hat hinsichtlich von Vereinbarungen, Abmachungen, Handlungen oder Zwecken, die anderenfalls durch diese Verordnung verboten sein würden, Befreiungen in Betracht zu ziehen und, wenn sie solche für angebracht hält, zu gewähren, falls sie zu dem Ergebnis gelangt, daß Charakter oder Betätigung des betreffenden Unternehmens

a) mit den Zwecken dieser Verordnung nicht in Widerspruch stehen oder

b) zur Förderung der festgelegten Ziele der Militärregierung erforderlich sind.

ARTICLE IV

Powers and Duties of the Implementing Agency

7. The Agency designated by Military Government to enforce this Ordinance will take such action in regard to the elimination of enterprises or activities prohibited by this Ordinance as it finds appropriate to accomplish the purposes thereof, including the elimination of corporate entities, the re-distribution and removal of property, investments and other assets, and the cancellation of obligation of cartels, syndicates, trusts, combines, and other organizations of a monopolistic or restrictive character and shall to the extent appropriate to accomplish the purposes of this Ordinance have the power to:—

- (a) Issue and enforce such rules, regulations, orders, directives and definitions as it may deem appropriate;
- (b) Determine the principles, plans and procedure for the elimination of prohibited enterprises;
- (c) Consider reports and proposed plans for elimination of enterprises and activities prohibited by this Ordinance and for the establishment of deconcentrated or reorganized production units;
- (d) Investigate, collect and compile information concerning the properties, products, ownership, management, control, organization, business and business conduct of any person or enterprise and its relation to other persons or enterprises wherever situated;
- (e) Require the compilation and submission of information, and the keeping of records; seize or require the production of records, books of account, contracts, agreements, correspondence, or papers; require the attendance and testimony of witnesses under oath and the production of evidence;
- (f) Seize, hold, or require the conveyance of property; direct the termination or dissolution of any contract, enterprise, arrangement, or relationship; and take such other measures as it may deem appropriate and consistent with the provisions of this Ordinance;
- (g) Require enterprises subject to the prohibitions of Article I to submit plans for the disposal of assets or other appropriate action for the purpose of compliance with this Ordinance; approve such plans; and prohibit unauthorized transfers of property by such enterprises prior to such approval.

8. The agency referred to in paragraph 7 above may delegate to appropriate German governmental agencies such powers, and may issue such directives with respect thereto, as it may deem necessary for the enforcement and application of this Ordinance.

ARTICLE V

Definitions

9. As used in this Ordinance:—

- (a) The term "person" shall mean any natural or juristic person, existing under public or private law, including associations, corporations or government agencies;
- (b) The terms "enterprise", "activity" and "relationship" shall include every kind of economic, business or financial instrumentality, activity or person, whether in the form of a cartel, trust, combine, stock company, syndicate, concern, aggregate of firms or bodies, or otherwise, and whether related by agreement, combination, association or understanding;
- (c) The expression "cartels, combines, syndicates, trusts, associations, or any other form of understanding or concerted undertaking between persons, which have the purpose or effect of restraining, or fostering monopolistic control of, domestic or international trade or other economic activity, or restricting access to domestic or international markets" shall include the following:—

ARTIKEL IV

Befugnisse und Pflichten der ausführenden Dienststelle

7. Die von der Militärregierung mit der Durchführung dieses Gesetzes beauftragte Stelle hat bezüglich der Beseitigung der durch diese Verordnung verbotenen Unternehmen oder Betätigungen die Maßnahmen zu ergreifen, die ihr zur Erreichung der Ziele dieser Verordnung angebracht erscheinen, einschließlich der Beseitigung von Körperschaften, der Neuverteilung des Entzuges von Vermögen, Vermögensanlagen und sonstigen Vermögenswerten, und der Aufhebung der von Kartellen, Syndikaten, Trusten, Interessengemeinschaften und anderen Organisationen monopolistischer oder beschränkender Natur eingegangenen Verpflichtungen; sie hat, soweit es für die Durchführung der Zwecke dieser Verordnung erforderlich ist, die Befugnis:

- a) die ihr zweckmäßig erscheinenden Vorschriften, Ausführungsverordnungen, Anordnungen, Anweisungen und Begriffsbestimmungen zu erlassen und durchzusetzen;
- b) die Grundsätze, Pläne und das Verfahren für die Beseitigung der verbotenen Unternehmen zu bestimmen;
- c) Berichte und Vorschläge zur Beseitigung der durch dieses Gesetz verbotenen Unternehmen und Betätigungen und zur Schaffung dezentralisierter oder reorganisierter Produktionseinheiten zu prüfen;
- d) Untersuchungen zu führen, Material zu sammeln und zusammenzustellen hinsichtlich Vermögen, Erzeugnissen, Eigentumsverhältnissen, Geschäftsleitung, Kontrolle, Organisation, Geschäften und geschäftlichen Gebarens aller Personen oder Unternehmen und deren Beziehungen zu anderen Personen oder Unternehmen, gleichviel wo sie sich befinden;
- e) die Zusammenstellung und Unterbreitung von Auskünften und die Führung von Akten anzuordnen; Akten, Geschäftsbücher, Verträge, Abkommen, Schriftwechsel oder Geschäftspapiere zu beschlagnahmen oder deren Vorlage anzufordern; das Erscheinen und die eidliche Vernehmung von Zeugen und die Vorlage von Beweismaterial zu verlangen;
- f) Vermögen zu beschlagnahmen, in Besitz zu nehmen oder dessen Übertragung zu verlangen; die Beendigung oder Auflösung von Verträgen, Unternehmen, Abmachungen oder Beziehungen zu verfügen und sonstige Maßnahmen zu ergreifen, die ihr geeignet und mit den Bestimmungen dieses Gesetzes vereinbar erscheinen;
- g) Unternehmen, die den Verbotsbestimmungen des Artikels I unterliegen, anzuweisen, daß sie Pläne für die Verfügung über Vermögenswerte oder andere geeignete Maßnahmen zum Zwecke der Befolgung dieses Gesetzes unterbreiten, solche Pläne zu genehmigen und unbefugte Vermögensübertragungen solcher Unternehmen vor Erteilung einer solchen Genehmigung zu verbieten.

8. Die in Ziffer 7 erwähnte Stelle kann an geeignete deutsche Regierungsstellen diejenigen Befugnisse übertragen und diejenigen darauf bezüglichen Anweisungen erlassen, die sie zur Durchsetzung und Anwendung dieser Verordnung für erforderlich hält.

ARTIKEL V

Begriffsbestimmungen

9. In dieser Verordnung gilt der folgende Sprachgebrauch:

- a) Der Ausdruck „Person“ bedeutet jede natürliche und juristische Person des öffentlichen oder privaten Rechts einschließlich Personenvereinigungen, Körperschaften, Gesellschaften und Regierungsstellen;
- b) die Ausdrücke „Unternehmen“, „Tätigkeit“ und „Beziehungen“ umfassen jede Art von wirtschaftlichen, geschäftlichen oder finanziellen Gebilden, Betätigungen oder Personen, sei es in der Form eines Kartells, Trusts, einer Interessengemeinschaft, einer Aktiengesellschaft, eines Syndikates, Konzerns, der Zusammenfassung von Firmen oder Personengesamtheiten, oder sei es in anderer Weise, gleichviel ob sie auf einem Abkommen, einem Zusammenschluß, einer Personenvereinigung oder einer Absprache beruhen;
- c) der Ausdruck „Kartelle, Interessengemeinschaften, Syndikate, Truste, Verbände und alle sonstigen Formen von Absprachen oder gemeinschaftlichen Unternehmungen von Personen, deren Zweck oder Wirkung in der Beschränkung des Binnen- oder Welthandels oder anderer Wirtschaftstätigkeit in der Förderung einer monopolistischen Kontrolle derselben, oder in der Beschränkung des Zuganges zu Binnen- oder Weltmarkt besteht“, umfaßt folgendes:

- (1) The fixing of prices or the terms or conditions in the purchase or sale of any product or thing;
- (2) The exclusion of any person from any territorial market or field of business activity, the allocation of customers, or the fixing of sale or purchase quotas except insofar as such arrangements are not designed to reduce competition and are merely bona fide marketing arrangements between a particular enterprise and its distributing agents with respect to its own products;
- (3) The allocation of distributors or the allocation of products among customers;
- (4) The boycott of, or discrimination against, any manufacturer, distributor, consumer, or other person for the purpose of eliminating or preventing competition;
- (5) The limitation of production or the fixing of production quotas;
- (6) The suppression of technology or invention, whether patented or unpatented;
- (7) The devising of any arrangement in connection with the exploitation of patents or other similar exclusive privileges so as to extend the monopoly or privilege to matters not contained in the authorised grant;
- (d) The terms "ownership" and "control" shall include every kind of economic, business, or financial relationship which has the effect of establishing common or concerted action among two or more business units, whether in the form of majority or minority stock participation; direct or indirect power to vote shares; ownership of certificates or other evidence of indebtedness carrying management privileges; personal relationships such as common offices or directorships; contractual arrangements or agreements; or any other relationship having the like effect.

ARTICLE VI

Conflicting Laws Repealed

10. This Ordinance, and all regulations, orders and directives issued under it, shall be deemed to repeal, alter, amend or supersede all provisions of German law inconsistent therewith.

ARTICLE VII

Penalties

11. Any judicial proceedings under this Ordinance shall be taken before either German courts or Control Commission courts as Military Government shall decide.

12. Any person violating, or evading, or attempting to violate or evade or procuring the violation of any provision of this Ordinance or of any regulation, order or directive issued thereunder shall, upon conviction, be liable to a fine of not more than RM. 200,000 or to imprisonment for not more than ten (10) years, or both.

ARTICLE VIII

Effective Date

13. This Ordinance shall become effective on the 12 February, 1947, provided, however, that for a period of six months thereafter, the continuation of acts or conditions prohibited under paragraph 3 of Article I shall not subject the violator to criminal prosecution. If it appears to the agency designated by Military Government that, in the case of a particular enterprise, a longer period is required to effect compliance with this Ordinance, the said period of six months may be extended as may be necessary.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

(1) Die Festsetzung von Preisen oder Zahlungs- oder sonstigen Bedingungen beim Ankauf oder Verkauf von Erzeugnissen und Gegenständen aller Art;

(2) den Ausschluß von Personen von Marktgebieten oder geschäftlichen Tätigkeitsbereichen, die Zuteilung von Kundschaft, oder die Festsetzung von Verkaufs- oder Einkaufskontingenten, mit Ausnahme von Abmachungen, die nicht die Beschränkung des Wettbewerbes zum Ziele haben und bei denen es sich nur um in gutem Glauben abgeschlossene Marktverträge zwischen einem bestimmten Unternehmen und seinen Großhandelsvertretern bezüglich der eigenen Erzeugnisse handelt;

(3) die Zuteilung von Grossisten oder die Zuteilung von Erzeugnissen an Kunden;

(4) den Boykott oder die diskriminierende Behandlung von Herstellern, Grossisten, Verbrauchern oder anderen Personen zum Zwecke der Ausschaltung oder Verhinderung des Wettbewerbes;

(5) die Beschränkung der Produktion oder die Festsetzung von Produktionskontingenten;

(6) die Unterdrückung technischer Neuerungen oder Erfindungen, gleichviel ob patentiert oder nicht;

(7) Abmachungen im Zusammenhang mit der Ausbeutung von Patenten oder anderen ähnlichen ausschließlichen Schutzrechten mit dem Ziele, das Monopol oder das Schutzrecht auf Gegenstände auszudehnen, die in der gesetzmäßigen Erteilung nicht enthalten sind.

d) Die Ausdrücke „Eigentum“ und „Kontrolle“ umfassen jede Art von wirtschaftlichen, geschäftlichen oder finanziellen Beziehungen, die ein gemeinsames oder gemeinschaftliches Vorgehen von zwei oder mehr Geschäftsunternehmen zur Folge haben, sei es in der Form von Mehrheits- oder Minderheitsaktienbeteiligungen, von Aktien mit unmittelbarem oder mittelbarem Stimmrecht, das Eigentum an Schuldscheinen oder sonstigen Schuldurkunden, die Vorrechte hinsichtlich der Geschäftsführung mit sich bringen, von persönlichen Beziehungen, wie gemeinsame Organe der Verwaltung oder Geschäftsführung, von vertraglichen Abmachungen oder Abkommen oder von sonstigen Beziehungen mit gleicher Wirkung.

ARTIKEL VI

Aufhebung entgegenstehender Gesetze

10. Durch diese Verordnung und alle auf Grund derselben erlassenen Ausführungsverordnungen, Anordnungen und Anweisungen gelten alle früheren Bestimmungen des deutschen Rechtes, die mit diesem Gesetz in Widerspruch stehen, als aufgehoben, geändert, ergänzt oder ersetzt.

ARTIKEL VII

Strafen

11. Ein gerichtliches Verfahren auf Grund dieser Verordnung findet gemäß der Entscheidung der Militärregierung entweder vor einem deutschen Gericht oder vor einem Gericht der Militärregierung statt.

12. Wer gegen eine Bestimmung dieser Verordnung oder eine auf Grund dieser Verordnung erlassene Ausführungsverordnung, Anordnung oder Anweisung verstößt oder sie umgeht, oder es versucht, gegen sie zu verstoßen oder sie zu umgehen, oder einen solchen Verstoß herbeiführt, wird, im Falle der Verurteilung mit einer Geldstrafe bis zu 200 000,— RM. oder mit Gefängnis bis zu zehn (10) Jahren oder mit beiden Strafen bestraft.

ARTIKEL VIII

Datum des Inkrafttretens

13. Diese Verordnung tritt am 12. Februar 1947 in Kraft, jedoch mit der Maßgabe, daß während eines Zeitraumes von sechs Monaten nach diesem Tage die Fortsetzung von Handlungen oder die Aufrechterhaltung eines Zustandes, die gemäß Artikel I, Ziffer 3, verboten sind, den Zuwiderhandelnden einer strafrechtlichen Verfolgung nicht aussetzt. Ist die von der Militärregierung bezeichnete Stelle im Falle eines bestimmten Unternehmens zu der Überzeugung gelangt, daß ein längerer Zeitraum zur Befolgung dieser Verordnung erforderlich ist, so kann die vorgesehene Frist von sechs Monaten in dem erforderlichen Ausmaß verlängert werden.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

REGULATION No. 1

I. Purpose of the Regulation

This regulation is issued under and in amplification of Ordinance No. 78 and shall become effective on the 12 February, 1947. It has the purpose of:—

- (a) Defining the procedure to be adopted by enterprises affected by Ordinance No. 78 (hereinafter called "subject" enterprises);
- (b) Defining the procedure which shall govern applications for exemptions from the operation of the Ordinance and requests for interpretation;
- (c) Defining the rights of subject enterprises to appeal.

II. Exemptions

A. Exemption is hereby granted to the Reichsbahn, the Reichspost, and to Public Utilities in the British Zone except that Military Government or its designated agency may require them to submit reports and any other relevant information.

B. Exemption is also granted to enterprises which are taken into control by Military Government, except that Military Government or its designated agency may call upon the controlling authorities to submit reports and any other relevant information. At the effective date of this Regulation these enterprises comprise:—

I. G. Farben Industrie	— Taken into control under General Order No. 2 pursuant to Law No. 52.
F. Krupp	— Taken into control under General Order No. 3 pursuant to Law No. 52.
The Coal Industry	— Taken into control under General Order No. 5 pursuant to Law No. 52.
The Iron & Steel Industry	— Taken into control under General Order No. 7 pursuant to Law No. 52.

III. Application of this Regulation

A. This regulation applies to every German economic enterprise falling within the scope of Articles I and II of Ordinance No. 78 and subject to the jurisdiction of British Military Government.

B. In every case the size and character of the whole enterprise, whether totally within the jurisdiction of British Military Government or not, will be considered in determining the standing of the enterprise in relation to Ordinance No. 78.

IV. Persons Responsible for Compliance with this Regulation

Owners, officers, directors and trustees of subject enterprises shall be responsible for compliance with this regulation. If such owners, officers and directors are outside the jurisdiction of British Military Government, the German managers and individuals exercising supervision of the property of the subject enterprise which is located in the British Zone shall be responsible for such compliance.

V. Procedure to be Followed by Subject Enterprises

A. Every subject enterprise shall submit to the Office of the Economic Sub-Commission (Decartelization Branch) Berlin a report in triplicate on or before the 1st April, 1947, setting out the following information:—

- (a) A list of all properties and assets, both tangible and intangible, which the subject enterprise owned or controlled at the effective date of Ordinance No. 78;

AUSFÜHRUNGSVERORDNUNG Nr. 1

I. Zweck dieser Ausführungsverordnung

Diese Ausführungsverordnung wird auf Grund der Verordnung Nr. 78 zu deren Ergänzung erlassen; sie tritt am 12. Februar 1947 in Kraft. Sie hat den Zweck:

- (a) das Verfahren zu bestimmen, welches von den unter die Verordnung Nr. 78 fallenden Unternehmen (nachstehend „betroffene“ Unternehmen genannt) einzuhalten ist;
- (b) das Verfahren zu bestimmen, welches für Anträge auf Befreiung von der Wirksamkeit der Verordnung und für Ersuchen auf deren Auslegung maßgebend ist;
- (c) die den betroffenen Unternehmen zustehenden Rechtsmittel zu bestimmen.

II. Befreiung

A. Befreiung wird hiermit der Reichsbahn, der Reichspost, und den gemeinnützigen Betrieben innerhalb der britischen Zone mit der Maßgabe erteilt, daß die Militärregierung oder die von ihr bezeichnete Stelle von ihnen die Vorlage von Rechenschaftsberichten und alle anderen sachdienlichen Auskünfte vorlegen kann.

B. Befreiung wird ferner den von der Militärregierung unter Kontrolle gestellten Unternehmen erteilt mit der Maßgabe, daß die Militärregierung oder die von ihr bezeichnete Stelle von den Kontrollbehörden die Vorlage von Rechenschaftsberichten und allen anderen sachdienlichen Auskünften verlangen kann. Zur Zeit des Inkrafttretens dieser Ausführungsverordnung gehören zu diesen Unternehmen:

die I. G. Farbenindustrie	— unter Kontrolle gestellt durch Allgemeine Verfügung Nr. 2 gemäß Gesetz Nr. 52.
die Firma Friedrich Krupp	— unter Kontrolle gestellt durch Allgemeine Verfügung Nr. 3 gemäß Gesetz Nr. 52.
die Kohlenindustrie	— unter Kontrolle gestellt durch Allgemeine Verfügung Nr. 5 gemäß Gesetz Nr. 52.
die Eisen- und Stahlindustrie	— unter Kontrolle gestellt durch Allgemeine Verfügung Nr. 7 gemäß Gesetz Nr. 52.

III. Anwendung dieser Ausführungsverordnung.

A. Diese Ausführungsverordnung findet auf jedes deutsche wirtschaftliche Unternehmen Anwendung, welches unter Artikel I und II der Verordnung Nr. 78 fällt und der Zuständigkeit der Britischen Militärregierung unterworfen ist.

B. In jedem Falle ist die Größe und der Charakter des gesamten Unternehmens, gleichviel ob es der Zuständigkeit der Britischen Militärregierung ganz oder teilweise unterworfen ist, bei der Beurteilung der Stellung des Unternehmens in bezug auf Verordnung Nr. 78 in Betracht zu ziehen.

IV. Personen, die für die Befolgung dieser Ausführungsverordnung verantwortlich sind

Die Eigentümer, leitenden Angestellten, Direktoren und Treuhänder der betroffenen Unternehmen sind für die Befolgung dieser Ausführungsverordnung verantwortlich. Falls solche Eigentümer, leitenden Angestellten und Direktoren sich außerhalb des Zuständigkeitsbereiches der Britischen Militärregierung befinden, so sind die deutschen Geschäftsführer und diejenigen Personen, welche die Aufsicht über das in der Britischen Zone befindliche Vermögen des betroffenen Unternehmens führen, für die Befolgung dieser Ausführungsverordnung verantwortlich.

V. Verfahren, das von den betroffenen Unternehmen zu befolgen ist

A. Jedes betroffene Unternehmen hat bis 1. April 1947 einen Bericht in dreifacher Ausfertigung dem Office of the Economic Sub-Commission (Decartelization Branch), Berlin, einzureichen, welche die folgenden Angaben enthalten:

- a) ein Verzeichnis des gesamten Vermögens und aller Vermögenswerte, sowohl körperlicher wie unkörperlicher, die am Tage des Inkrafttretens der Verordnung Nr. 78 dem berichtserstattenden Unternehmen gehören oder unter seiner Kontrolle stehen;

(b) A statement showing all cartels, agreements and practices prohibited by Ordinance No. 78, in which the subject enterprise has been a participant since 1st January, 1938;

(c) A statement of the names, addresses and holdings of all stock-holders of record, including a statement of all beneficial owners known;

(d) A copy of the most recent balance sheet, and copies of income and profit and loss statements for the latest twelve month period in respect of which such statements are available.

(e) A statement of the highest number of persons employed by the enterprise at any time during the calendar year preceeding the date of its report.

B. Every enterprise which shall hereafter become subject to Ordinance No. 78 either by increase in size or by the nature of its relationships or activities, shall immediately upon such development, comply with the provisions of this regulation.

C. Where there is doubt as to whether an enterprise is subject to Ordinance No. 78 the report will be completed and returned with a memorandum requesting a ruling on any doubtful points.

D. Where an enterprise falls within the scope of Article I and II of Ordinance No. 78, but it is contended that an exemption from the operation of the Ordinance shall be granted, the report will be completed and submitted with a memorandum requesting exemption and setting out the grounds therefor.

E. The designated agency of Military Government may in pursuance of paragraph 4 of Article I of Ordinance No. 78, require any German firm within its jurisdiction whose activities appear objectionable, regardless of its size and character, to render a report within a stated period.

VI. Enforcement of the Regulation

A. The designated agency of Military Government will scrutinize all reports received and will notify each enterprise, according to its findings, whether it:—

(a) comes within the scope and must comply with Ordinance No. 78; or

(b) is exempted from the operation of this Regulation.

B. Subject enterprises which receive orders to decentralize or otherwise comply with Ordinance No. 78 shall, within 3 calendar months of the issuance of the order, prepare and submit a plan for dispersing their assets or otherwise complying with the order and on approval or amendment of this plan by the designated agency of Military Government shall proceed to carry it out within the prescribed time limit.

VII. Approval of proposed sales

No enterprise which comes within the purview of paragraph 3 of Article I of Ordinance No. 78, shall subsequent to the effective date of Ordinance No. 78 dispose of any of its capital assets by sale or otherwise without the express written approval of Military Government or its designated agency.

VIII. Hearings and Appeals

A. All evidence relied upon by the subject enterprise in support of its claim for exemption, must be submitted to the agency designated by Military Government for the purpose of determining whether the enterprise comes within the scope of Ordinance No. 78, or whether it is to be exempted from the operation of the Ordinance. Oral argument before such agency will be permitted only when it is established that the enterprise cannot adequately present its case in writing. A

b) eine Aufstellung sämtlicher von Verordnung Nr. 78 verbotenen Kartelle, Abmachungen und Geschäftsgebaren, an denen das betroffene Unternehmen seit 1. Januar 1938 beteiligt gewesen ist;

c) eine Aufstellung der Namen, Anschriften und Beteiligungen aller eingetragenen Aktionäre, einschließlich einer Aufstellung aller Personen, die zur Nutzung des Vermögens berechtigt sind, soweit sie bekannt sind;

d) eine Abschrift der neuesten Bilanz, sowie Abschriften von Einkommensaufstellungen und Gewinn- und Verlustrechnungen für den letzten Zeitraum von zwölf Monaten, für den solche Aufstellungen zur Verfügung stehen;

e) eine Angabe der Höchstzahl der Personen, die von dem Unternehmen zu irgendeinem Zeitpunkt während des dem Datum des Berichtes vorhergehenden Kalenderjahres beschäftigt worden sind.

B. Jedes Unternehmen, das in Zukunft durch Vergrößerung seines Umfanges oder die Art seiner geschäftlichen Beziehungen oder seiner Betätigung unter Verordnung Nr. 78 fällt, hat unverzüglich, wenn eine solche Entwicklung eintritt, den Bestimmungen dieser Ausführungsverordnung nachzukommen.

C. Bestehen Zweifel, ob ein Unternehmen unter Verordnung Nr. 78 fällt, so ist der Bericht vollständig zu erstatten und mit ihm ein Schriftstück einzureichen, in dem ersucht wird, über alle zweifelhaften Punkte eine Entscheidung zu treffen.

D. Fällt ein Unternehmen unter Verordnung Nr. 78, Artikel I und II, und wird der Standpunkt vertreten, daß Befreiung von der Wirksamkeit der Verordnung gewährt werden sollte, so ist der Bericht vollständig zu erstatten und mit ihm ein Schriftstück zu unterbreiten, in dem Befreiung unter Angabe von Gründen beantragt wird.

E. Die von der Militärregierung bezeichnete Stelle kann gemäß Verordnung Nr. 78, Artikel I, Ziffer 4, von einer ihrer Zuständigkeit unterliegenden deutschen Firma, deren geschäftliche Betätigung bedenklich erscheinen, ohne Rücksicht auf deren Größe und Charakter die Erstattung eines Berichtes innerhalb einer festgesetzten Frist verlangen.

VI. Durchführungsbestimmungen

A. Die von der Militärregierung bezeichnete Stelle hat alle eingehenden Berichte genau zu prüfen und jedes Unternehmen, je nach dem Ergebnis der Prüfung, davon in Kenntnis zu setzen, ob es

a) unter Verordnung Nr. 78 fällt und seinen Bestimmungen nachzukommen hat; oder

b) von der Wirksamkeit der Verordnung befreit ist.

B. Betroffene Unternehmen, die Anordnungen zur Zentralisierung oder zur sonstigen Befolgung der Verordnung 78 erhalten, haben innerhalb von drei Kalendermonaten nach Erlass solcher Anordnungen einen Plan für die Aufteilung ihrer Vermögenswerte oder für die sonstige Befolgung der Verordnung auszuarbeiten und vorzulegen und nach Genehmigung oder Abänderung dieses Planes durch die von der Militärregierung bezeichnete Stelle diesen innerhalb der vorgeschriebenen Frist zur Ausführung zu bringen.

VII. Genehmigung vorgeschlagener Verkäufe

Ein Unternehmen im Geltungsbereich der Verordnung Nr. 78, Artikel I, Ziffer 3, darf nach Inkrafttreten der Verordnung Nr. 78 nicht ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Militärregierung oder der von ihr bezeichneten Stelle über sein Kapitalvermögen durch Verkauf oder in anderer Weise verfügen.

VIII. Verhandlung und Beschwerde

A. Das gesamte Beweismaterial, auf das sich das betroffene Unternehmen zur Begründung seines Anspruches auf Befreiung stützt, muß der von der Militärregierung bezeichneten Stelle zur Entscheidung darüber unterbreitet werden, ob das Unternehmen unter die Verordnung Nr. 78 fällt, oder ob es von der Wirksamkeit dieser Verordnung auszunehmen ist. Mündliche Verhandlung vor einer solchen Stelle soll nur zugelassen werden, wenn festgestellt wird, daß das Unternehmen seinen Fall schriftlich nicht in angemessener Weise darzulegen vermag. Ein diesbezügliches Ersuchen ist zu dem Zeitpunkt zu

request for oral argument must be filed when the claim for exemption is submitted in writing. Presentation of new or additional evidence will not be permitted at the hearing of such oral argument. The decision of such agency shall be in writing and a copy thereof shall be transmitted promptly to the subject enterprise.

B. An appeal to such body as shall be designated by Military Government may be preferred by the aggrieved person from the decision of the agency within 14 days after the receipt of a copy thereof. If such appeal is found by the appellate body to have been preferred without good cause and solely for the purpose of delay, it shall be dismissed forthwith and the appellant shall thereupon become liable to the penalties prescribed in Ordinance No. 78.

IX. Penalties

Failure to comply with the provisions of this regulation or of any order or directive issued thereunder or any wilful falsification of information required to be submitted thereby shall be punishable under Article VII of Ordinance No. 78.

stellen, in dem das Vorbringen auf Befreiung schriftlich unterbreitet wird. Das Vorbringen von neuem oder zusätzlichem Beweismaterial in der mündlichen Verhandlung ist unzulässig. Die Entscheidung obiger Stelle ergeht schriftlich; eine Abschrift der Entscheidung ist dem betroffenen Unternehmen unverzüglich zuzustellen.

B. Gegen die Entscheidung der Stelle kann die beschwerte Person innerhalb von vierzehn Tagen nach Erhalt einer Abschrift davon Beschwerde an die von der Militärregierung zu bezeichnende Behörde einlegen. Entscheidet die Rechtsmittelbehörde, daß die Beschwerde ohne zureichenden Grund und ausschließlich zum Zweck der Verzögerung eingelegt worden ist, so ist sie ohne weiteres zurückzuweisen; der Beschwerdeführer unterliegt in diesem Falle den in der Verordnung Nr. 78 vorgesehenen Strafen.

IX. Strafbestimmungen

Nichtbefolgung der Vorschriften dieser Ausführungsverordnung oder der auf Grund derselben erlassenen Anordnungen oder Anweisungen, sowie vorsätzliche Verfälschung der gemäß dieser Verordnung zu unterbreitenden Auskünfte werden gemäß Artikel VII der Verordnung Nr. 78 bestraft.

ORDINANCE No. 79

Categorisation of less dangerous Nazis

WHEREAS by Control Council Directive No. 38 regarding the arrest of War Criminals, Nazis and Militarists and the internment, control and surveillance of potentially dangerous Germans it is provided that, in order to make a just determination of responsibility and to provide for the imposition of sanctions, the persons mentioned above should be classified in the five categories specified in the said Directive.

NOW in order to carry into effect the provisions of the said Directive in regard to such persons (other than militarists):

IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:—

ARTICLE I

Composition of Categories

1. The First Schedule to this Ordinance contains the five categories specified in Article 1 of Control Council Directive No. 38 and the detailed composition thereof for the purpose of this Ordinance.

ARTICLE II

Categorisation of Certain Nazis

2. A German Denazification Panel established by Military Government in pursuance of Zonal Executive Instruction No. 3 (Revise) (hereinafter called "a Panel") shall finally place in category III, IV and V of the First Schedule hereto, all persons, whether or not they are employed or are seeking employment, who:—

(a) appear before them for examination under the provisions of Zonal Executive Instruction No. 3 (Revise) or other Military Government Instruction, or

(b) having had their Fragebogen examined prior to the date of this Ordinance, are referred to them by Military Government, or

(c) have been released from internment and provisionally placed in Category III, IV or V of the First Schedule hereto.

3. A Panel shall not finally place any person in Category I or II of the First Schedule but shall, if it appears to it that any person examined under the provisions of paragraph 1 hereof ought to be placed in Category I or II, report all the facts of the case to Military Government.

4. A Panel shall not finally place in any category a person who has been previously classified as, or appears to it to be, a militarist as defined in paragraph 2 of Zonal Executive Instruction No. 54, but, if such a person appears before it, shall recommend to Military Government that he shall or shall not be removed or excluded from office, employment or professional practice.

ARTICLE III

Youth

5. Any person who was born on or after the 1st January, 1919, shall be placed in Category V and shall be freed from all restrictions in accordance with the provisions of Article VI hereof, unless there is clear evidence to show that he is exceptionally dangerous from a political point of view, in which case he shall be placed in Category III.

ARTICLE IV

Restrictions on persons finally placed in Category III

6. A person finally placed in Category III:

(a) Political

(i) shall not vote nor stand for election as a political candidate at any level;

(ii) shall not hold a controlling or organising position in any political organization, and

(iii) shall not take any active part in the Government of Germany or any political division thereof.

(b) Employment

(i) shall be disqualified from occupying any Government or private position in policy-making or supervisory capacity, or wherein he would be responsible for the engagement or dismissal of the staff of any public or business enterprise, or:

(ii) shall be permitted to remain in or take up any position mentioned in (b) (i) above, subject to stated limitations, or:

(iii) shall be ordered to retire from his present employment on a full or reduced pension, and may be subjected to stated limitations as to future work.

Provided that in case a person is engaged in any enterprise having 20 employees or less, none of the restrictions set out in sub-paragraph (b) (i), (ii) and (iii) need be imposed on him.

(c) **Property**

shall have his property and accounts blocked under the provisions of Military Government Law No. 52.

(d) **Movement**

shall not leave the British Zone nor change his residence without the permission of Military Government, nor enter any other Zone of Occupation in Germany without the permission of the Commander of that Zone.

(e) **Reporting to Police**

shall report to the police at intervals of not less than 1 month nor more than 3 months.

ARTICLE V

Restrictions on persons finally placed in Category IV

7. A person finally placed in Category IV:

(a) **Political**

shall not stand for election as a political candidate at any level, but may vote;

(b) **Property**

may have his property and accounts blocked under the provisions of Military Government Law No. 52 by order of a Panel.

(c) **Movement**

shall not leave the British Zone without the permission of Military Government.

ARTICLE VI

Persons finally placed in Category V

8. There will be no restrictions upon the activities of persons finally placed in Category V, who shall be given a certificate in the form set out in the Second Schedule hereto.

ARTICLE VII

Alteration of Categories

9. A Panel may at any time alter the final category of any person who has already been categorised by a Panel if:

(a) it appears that a mistake has been made, or

(b) further information becomes available rendering such an alteration desirable, or

(c) they are required to do so by Military Government.

Provided that a person finally placed in Category V shall not be removed from that category and placed in a higher category unless there is evidence to show beyond all reasonable doubt that he ought to be in a higher category.

ARTICLE VIII

Review

10. Persons finally placed in Categories III and IV will have their cases reviewed two years after being so placed, and thereafter annually.

ARTICLE IX

Appeals

11. Where any person shall appeal to a German Review Board established in pursuance of the provisions of Zone Executive Instruction No. 3 (Revise) against his removal or exclusion from office under the terms of that Instruction, the German Review Board shall, when recording its decision make any recommendation as to his categorisation which may seem appropriate.

12. Any person whose Fragebogen has been examined before the date of the coming into force of this Ordinance and who has not appealed to a German Review Board against his removal or exclusion from office within the time limited by Zone Executive Instruction No. 3 (Revise) shall nevertheless be entitled to appeal to a German Review Board against any decision of a Panel which finally places him in Category III or IV under the provisions of this Ordinance.

ARTICLE X

Records

13. A Panel shall keep a register containing records of all cases dealt with and shall in addition keep a special register containing the names and particulars of all persons finally placed by it in Category V.

ARTICLE XI

Regulations

14. Military Government or the Land Governments with approval of Military Government may issue such regulations and instructions for carrying this Ordinance into effect as may be deemed necessary or expedient.

ARTICLE XII

Penalties

15. Any person who violates or fails to comply with the provisions of this Ordinance or any Regulation, Instruction or Direction issued by Military Government, or by any German Authority duly authorised by Military Government, for the purpose of carrying this Ordinance into effect, whether issued before or after the promulgation of this Ordinance shall upon conviction by a Control Commission Court, suffer such penalty (other than death) as the Court may determine, or upon conviction by a German Court, such penalty as that Court may determine and is empowered to impose.

ARTICLE XIII

Saving Clauses

16. (a) Nothing contained in this Ordinance, and no decision or order made hereunder by any Panel or German Review Board, shall be a bar to the prosecution under criminal law of any person who has appeared before a panel. No statement or admission made by any person before a panel or a German Review Board, whether upon his own examination or otherwise, shall be received in evidence against him in any Court of criminal jurisdiction except a German Tribunal upon the examination of any person alleged to be within the class described under Serial No. 17 of Category II of the First Schedule.

(b) Nothing contained in this Ordinance and no decision or order made hereunder by any Panel or German Review Board shall operate so as to exclude from the provisions of Military Government Law No. 52 any property or accounts which would but for such decision or order, be blocked thereunder.

(c) Nothing herein contained shall be construed so as to confer upon anyone a right to be retained in or to obtain any employment which he would not otherwise have.

ARTICLE XIV

Effective Date

17. This Ordinance shall become effective on 24 February 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

THE FIRST SCHEDULE
TABLE OF CATEGORIES, PENALTIES, AND SANCTIONS.
CATEGORY I (CRIMINALS)

APPENDIX "A"
To ZON/EI/(46)54

Serial No.	Composition	Remarks
1	The Leadership Corps of the Nazi Party	Administrative officials of the Nazi Party as specified by the IMT: i. e. Gauleiters, Kreisleiters, Ortsgruppenleiter and Amtsleiter who were on the staffs of the Reichsleitung, Gauleitung or Kreisleitung.
2	GESTAPO and SD	(a) All executive and administrative officials of Amt IV of the R.S.H.A. (b) All executive and administrative officials concerned with Gestapo administration in Departments of the R.S.H.A. other than Amt IV (e.g. in Amt I or II). (c) Local Gestapo officials who served inside and outside Germany, including members of the Frontier Police (Grenzpolizei), but excluding members of the Border and Customs Protection and members of the Secret Field Police (G.S.P.) who do not fall in sub-para. (a) and (b) above; also excluded are minor officials employed by the Gestapo for purely clerical, stenographical, janitorial or similar tasks. (d) All officials of Amt III, VI and VII of the R.S.H.A. (e) All other members (Angehörige) of the S.D., including representatives and agents, honorary or otherwise, but excluding honorary informers who were not also members of the SS and members of the Abwehr who were transferred to the S.D.
3	Waffen SS	All members of the Waffen SS as specified by the IMT.
4	Allgemeine SS	All members of the Allgemeine SS as specified by the IMT.
5	Miscellaneous	Any individual, already held in or later taken into custody who is alleged and later proved to have committed a war crime, a crime against peace or a crime against humanity.

Note:— In accordance with the judgement of the IMT, the following members of the organisations listed in Serials 1—4 above are excluded from those Serials: (a) Those members who ceased to belong to the organisations before 1st Sept. 1939. (b) Those members who were drafted into the organisations by the State in such a way as to give them no choice in the matter and who have committed no criminal act.

CATEGORY II (OFFENDERS)

Serial No.	Composition	Remarks
6	The Reich Cabinet	The German Government including any persons who at any time since 30 January, 1933 have been:— (a) Reich Ministers, with or without portfolio (the heads of departments or ministries of the Central Government); State Ministers acting as Reich Ministers; and other officials entitled to take part in meetings of the Ordinary Cabinet. (b) Members of the Council of Ministers for the defence of the Reich. (c) Members of the Secret Cabinet Council.
7	Hitler Jugend and Indoctrination Leaders	(a) All Leaders (Führer) down to and including the rank of Gefolgschaft-Führer and all personnel of the H.J. Streifendienst. (b) All members of the training staffs of the Ordensburgen, Schulungsburgen, NAPOLAS and Adolf Hitler Schulen.
8	German Intelligence Service	(a) Members of Amts I and II not included in Serial 2 of Category I. (b) Abwehr officers (Militärisches Amt) not qualifying for the definition of "Militarist".
9	SA	All officers down to and including the rank of Sturmbann-Führer.
10	National Socialist Aviation Corps (NSFK)	All officers down to and including the rank of Sturmbann-Führer.
11	National Socialist Motor Corps (NSKK)	All officers down to and including the rank of Staffelführer.
12	National Labour Service (RAD)	All officers down to and including the rank of Arbeitsführer.
13	Miscellaneous	(a) Any individual already held in, or later taken into, custody who is considered to be potentially dangerous to allied purposes. (b) Any individual transferred from Category I by a recognised tribunal.

CATEGORY II (OFFENDERS)

Serial No.	Composition	Remarks
14	Industrialists and Scientists	Highly qualified individuals who, by their training and experience, invent or develop new weapons or organise industry or manpower for anti-democratic or warlike purposes, if they are considered to be potentially dangerous on account of their disposition and political association in conjunction with their technical qualifications.
15	Police Officials	(a) All Government officials in the Police Hierarchy down to and including Regierungs and Kriminal Direktoren. (b) All officers down to and including the rank of Colonel or equivalent in the Regular Uniformed Police.
16	Nazi Party Officials	(a) All administrative officials of the party down to Kreis level not included in Category I. (b) All members of the Party down to and including the rank of Abschnittsleiter.
17	Profiteers and others considered to be potentially dangerous	Any who during the Nazi regime gained or possessed substantial economic resources and used these resources for the advancement or maintenance of the Nazi regime; or any who, being already considered to be potentially dangerous as a result of their previous activities or connections, possess property or income sufficient to command a position of authority or influence in the social, economic or political life of Germany.

CATEGORY III (LESSER OFFENDERS)

Serial No.	Composition	Remarks
18	Individuals from Categories I and II	Individuals released after completion of sentence or internment, or transferred from a higher category.
19	Individuals removed or excluded from Office	Any individual removed or excluded from Office under the implementation of Control Council Directive No. 24.
20	Miscellaneous	Particularly ardent National Socialist activists, irrespective of whether or not they were affiliated to the NSDAP.

CATEGORY IV (FOLLOWERS)

Serial No.	Composition	Remarks
21	Individuals from Higher Categories	Any individuals down-graded from a higher category after review.
22	Miscellaneous	National Socialist activists irrespective of whether or not they were affiliated to the NSDAP.

CATEGORY V (PERSONS EXONERATED)

Serial No.	Composition	Remarks
23	Individuals Charged or assessed under categories I-IV and considered harmless	(a) Any individual down-graded from a higher category. (b) Any individual who has appeared before a British Review Board or a recognised German Tribunal (including Panels and Review Boards), and has then been completely exonerated. NOTE: The object of this category is to ensure that persons who have been through the denazification and categorization machinery and have been cleared or down-graded into this category have proof of such clearance of down-grading.

SECOND SCHEDULE

ANNEXURE I
to APPENDIX "B"
to ZON/EI(46)54

CLEARANCE CERTIFICATE

Certified that Name _____
Address _____
Identity Card No. _____
has been cleared under the provisions of Article VI of Mil. Gov. Ordinance No. 79.
Date _____
Place _____
Signed _____
Chairman _____
* Denazification Panel _____
* Public Safety (Special Branch) _____

* Delete whichever does not apply.

VERORDNUNG Nr. 79

Einteilung von weniger gefährlichen Nationalsozialisten in Kategorien

Die Direktive Nr. 38 des Kontrollrats betreffend die Verhaftung von Kriegsverbrechern, Nationalsozialisten und Militaristen, und Internierung, Kontrolle und Überwachung von Deutschen, die eine Gefahr darstellen könnten, bestimmt, daß im Interesse einer gerechten Beurteilung der Verantwortlichkeit und der Auferlegung von Beschränkungen die oben genannten Personen in fünf Kategorien eingeteilt werden sollen, die in der Direktive aufgeführt sind.

Um nunmehr die Bestimmungen der genannten Direktive bezüglich dieser Personen (ausgenommen die Militaristen) auszuführen, wird hiermit folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Zusammensetzung der Kategorien

1. Die erste Anlage dieser Verordnung enthält die fünf Kategorien, die in Artikel I der Direktive No. 38 des Kontrollrats aufgeführt sind, und ihre Zusammensetzung im einzelnen für den Zweck dieser Verordnung.

ARTIKEL II

Einteilung bestimmter Nationalsozialisten in Kategorien

2. Ein auf Grund der Zonenexekutivanweisung Nr. 3 (Neufassung) von der Militärregierung errichteter deutscher Entnazifizierungsausschuß (im folgenden „Ausschuß“ genannt) hat alle Personen, ganz gleich, ob sie angestellt sind oder nicht oder ob sie sich um eine Anstellung bewerben, endgültig in die Kategorien III, IV und V der ersten Anlage zu dieser Verordnung einzureihen und zwar diejenigen:

a) welche vor dem Ausschuß zur Prüfung gemäß den Bestimmungen der Zonenexekutivanweisung Nr. 3 (Neufassung) oder einer anderen Anweisung der Militärregierung erscheinen; oder

b) welche an den Ausschuß von der Militärregierung überwiesen werden, nachdem ihr Fragebogen vor dem Datum dieser Verordnung geprüft worden war; oder

c) welche aus der Internierung entlassen worden sind und vorläufig in Kategorie III, IV oder V der ersten Anlage zu dieser Verordnung eingereiht worden sind.

3. Ein Ausschuß soll niemanden endgültig in Kategorie I oder II der ersten Anlage einreihen. Hält er jedoch die Einreihung einer nach den Bestimmungen des § 1 dieser Verordnung geprüften Person in Kategorie I oder II für angebracht, so hat er den gesamten Sachverhalt mit allen Umständen des Falles der Militärregierung zu berichten.

4. Ein Ausschuß soll niemanden endgültig in eine Kategorie einreihen, der nach den Bestimmungen des § 2 der Zonenexekutivanweisung Nr. 54 als Militarist bereits bezeichnet worden oder anscheinend ein solcher ist. Wenn aber ein solcher vor dem Ausschuß erscheint, so soll der Ausschuß der Militärregierung empfehlen, daß er entweder aus Amt, Stellung oder Berufsausübung zu entfernen oder davon auszuschließen ist, oder nicht.

ARTIKEL III

Jugendliche

5. Wer am oder nach dem 1. Januar 1919 geboren ist, ist in Kategorie V einzureihen und ist von allen Beschränkungen gemäß Artikel VI dieser Verordnung befreit, es sei denn, daß klare Beweise vorliegen, aus denen sich ergibt, daß er in politischer Hinsicht besonders gefährlich ist. In diesem Fall ist er in Kategorie III einzureihen.

ARTIKEL IV

Beschränkungen für die endgültig in Kategorie III Eingereihten

6. Wer endgültig in Kategorie III eingereiht worden ist, unterliegt folgenden Beschränkungen:

a) **In politischer Hinsicht:**

- I. er hat kein aktives Wahlrecht und darf sich in keiner Stufe als politischer Kandidat zur Wahl stellen,
- II. er darf keine kontrollierende oder organisatorische Stellung in einer politischen Organisation innehaben, und
- III. er darf keine politisch verantwortliche Staats- oder Gemeindestellung bekleiden.

b) **Beschäftigung:**

er ist entweder

- I. von jeder Staats-, Gemeinde- oder privaten Stellung auszuschließen, die ihm die Möglichkeit geben würde, die Politik zu bestimmen oder sie zu überwachen, oder in der er für die Einstellung oder Entlassung von Beamten und Angestellten eines öffentlichen Betriebes oder eines Geschäftsunternehmens verantwortlich sein würde; oder
- II. ihm ist zu gestatten, unter bestimmten Einschränkungen eine im Abs. b) I. näher bezeichnete Stellung zu behalten oder anzunehmen; oder
- III. er ist mit voller oder herabgesetzter Pension in den Ruhestand zu versetzen; in diesem Falle kann er bestimmten Beschränkungen seiner weiteren Tätigkeit unterworfen werden.

Falls jemand in einem Betriebe mit zwanzig oder weniger Angestellten tätig ist, brauchen ihm die in Abs. b) I., II. und III. angeführten Beschränkungen nicht auferlegt zu werden.

c) **Vermögen:**

Das Vermögen und die Konten sind gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung zu sperren.

d) **Aufenthalt:**

Er darf die britische Zone nicht verlassen, noch seinen Wohnsitz ohne Erlaubnis der Militärregierung wechseln, noch darf er eine andere Besatzungszone Deutschlands ohne Erlaubnis ihres Befehlshabers betreten.

e) **Polizeiliche Meldepflicht:**

Er hat sich bei der Polizei in Zwischenräumen von nicht weniger als einem Monat und nicht mehr als drei Monaten zu melden.

ARTIKEL V

Beschränkungen für die endgültig in Kategorie IV Eingereihten

7. Wer endgültig in Kategorie IV eingereiht worden ist, unterliegt folgenden Beschränkungen:

a) **In politischer Hinsicht:**

Er darf sich in keiner Stufe als politischer Kandidat zur Wahl stellen, hat aber das aktive Wahlrecht.

b) **Vermögen:**

Sein Vermögen und seine Konten können gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung auf Anordnung eines Ausschusses gesperrt werden.

c) **Aufenthalt:**

Er darf die britische Zone nicht ohne Erlaubnis der Militärregierung verlassen.

ARTIKEL VI

Endgültig in Kategorie V Eingereihte

8. Wer endgültig in Kategorie V eingereiht worden ist, unterliegt keinerlei Beschränkungen. Ihm ist ein Entlastungsschein gemäß Anlage 2 zu dieser Verordnung zu erteilen.

ARTIKEL VII

Nachträgliche Änderung der Kategorie

9. Ein Ausschuß kann jederzeit die Kategorie, in die jemand durch einen Ausschuß bereits eingereiht worden ist, ändern, wenn:

- a) es offenbar wird, daß ein Irrtum unterlaufen ist, oder
- b) wenn sich auf Grund späterer Beweise ergibt, daß eine solche Änderung wünschenswert ist, oder
- c) die Militärregierung den Ausschuß auffordert, eine Änderung vorzunehmen.

Wer jedoch endgültig in die Kategorie V eingereiht worden ist, darf nicht mehr aus dieser Kategorie in eine höhere Kategorie eingereiht werden, es sei denn, daß Beweise vorliegen, aus denen sich ohne Zweifel ergibt, daß er in eine höhere Kategorie eingereiht werden mußte.

ARTIKEL VIII

Überprüfung

10. Die Fälle der endgültig in Kategorie III oder IV Eingereihten sind erstmalig nach zwei Jahren und später jährlich zu überprüfen.

ARTIKEL IX

Berufung

11. Wenn jemand gegen die Entfernung oder Ausschließung aus seinem Amt gemäß den Bestimmungen der Zonenexekutivanweisung Nr. 3 (Neufassung) an einen deutschen Überprüfungsausschuß, der auf Grund der Bestimmungen dieser Anweisung errichtet wurde, Berufung einlegt, so soll der deutsche Überprüfungsausschuß bei der Fällung seiner Entscheidung eine Empfehlung zu seiner Einreihung geben, wie sie ihm angebracht erscheint.

12. Wessen Fragebogen vor dem Datum des Inkrafttretens dieser Verordnung durchgeprüft wurde und wer bei einem deutschen Überprüfungsausschuß gegen Entfernung oder Ausschließung aus seinem Amt innerhalb der durch die Zonenexekutivanweisung Nr. 3 (Neufassung) festgesetzten Frist keine Berufung eingelegt hat, hat trotzdem das Recht, bei einem deutschen Überprüfungsausschuß gegen die Entscheidung eines Ausschusses, welcher ihn gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung endgültig in Kategorie III oder IV eingereiht hat, Berufung einzulegen.

ARTIKEL X

Protokolle

13. Ein Ausschuß hat ein Register zu führen, in dem die Protokolle sämtlicher Fälle, mit denen er sich befaßt hat, enthalten sind, und zusätzlich ein Sonderregister zu führen, welches die Namen und Einzelheiten aller Personen enthält, welche durch ihn endgültig in Kategorie V eingereiht worden sind.

ARTIKEL XI

Anordnungen

14. Die Militärregierung oder mit ihrer Zustimmung die Länderregierungen können die zur Ausführung dieser Verordnung notwendigen oder zweckmäßigen Anweisungen erlassen.

ARTIKEL XII

Strafen

15. Wer gegen die Bestimmungen dieser Verordnung oder einer Anordnung, Anweisung oder Weisung, die von der Militärregierung oder einer deutschen Behörde, die von der Militärregierung ordnungsgemäß ermächtigt ist, zur Ausführung dieser Verordnung herausgegeben sind, und zwar entweder vor oder nach der Verkündung dieser Verordnung, verstößt, wird nach Schuldigsprechung durch ein Gericht der Kontrollkommission mit der Strafe belegt, wie sie das Gericht festsetzt (die Todesstrafe ist ausgeschlossen) oder nach Schuldigsprechung durch ein deutsches Gericht mit der Strafe belegt, wie sie dieses Gericht festsetzt und verhängen kann.

ARTIKEL XIII

Vorbehalte

16. a) Keine Bestimmung dieser Verordnung und keine von einem Ausschuß oder deutschen Überprüfungsausschuß auf Grund dieser Verordnung erlassene Entscheidung oder Anordnung schließen die Strafverfolgung einer Person, die vor einem Ausschuß erschienen ist, auf Grund eines Strafgesetzes aus. Keine Aussage oder kein Geständnis, das jemand vor einem Ausschuß oder einem deutschen Überprüfungsausschuß gemacht hat, und zwar entweder aus Anlaß seiner eigenen

Durchprüfung oder in anderer Weise, soll gegen ihn als Beweis vor einem Gericht mit der Gerichtsbarkeit in Strafsachen dienen. Ausgenommen hiervon ist ein deutsches Gericht, das feststellt, daß jemand nach der Durchprüfung zu der Klasse gehöre, wie sie unter lfd. Nr. 17 der Kategorie II der Anlage 1 aufgeführt ist.

b) Keine Bestimmung dieser Verordnung und keine von einem Ausschuß oder von einem deutschen Berufungsausschuß auf Grund dieser Verordnung erlassene Entscheidung oder Anordnung soll die Wirkung haben, Vermögen oder Konten, welche ohne die Entscheidung oder Anordnung auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung gesperrt wären, von den Bestimmungen dieses Gesetzes auszunehmen.

c) Keine Bestimmung dieser Verordnung soll so ausgelegt werden, daß sie jemanden das Recht gibt, in einer Stellung zu verbleiben oder eine solche zu erhalten, welche er auf andere Weise nicht hätte.

ARTIKEL XIV

Datum des Inkrafttretens

17. Diese Verordnung tritt am 24 Februar 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

ERSTER ANHANG

ZUSAMMENSTELLUNG DER KATEGORIEN, STRAFEN UND SANKTIONEN

Kategorie I (Verbrecher)

Serien-Nr.	Zusammensetzung	Bemerkungen
1	Korps der politischen Leiter der NSDAP	Verwaltungsbeamte der Partei nach den von dem internationalen Militärgericht (IMT) festgelegten Begriffsbestimmungen, d. h. Gauleiter, Kreisleiter, Ortsgruppenleiter und Amtsleiter, die zum Stab der Reichsleitung, Gauleitung oder Kreisleitung gehörten.
2	Gestapo und SD	a) Alle Vollzugs- und Verwaltungsbeamten des Amtes IV des R.S.H.A. b) Alle Vollzugs- und Verwaltungsbeamten, die in anderen Abteilungen als Amt IV des R.S.H.A. (z.B. in Ämtern I oder II) mit der Gestapo-Verwaltung befaßt waren. c) Örtliche Gestapobeamte, die innerhalb oder außerhalb Deutschlands Dienst taten, unter Einbeziehung der Mitglieder der Grenzpolizei, aber unter Ausschluß der Mitglieder des Grenz- und Zollschutzes und der Geheimen Feldpolizei, soweit sie nicht unter Unterabsatz a) und b) fallen; daneben sind Unterbeamte ausgeschlossen, die von der Gestapo ausschließlich für Schreibarbeiten, Stenogramm-Aufnahmen, als Pförtner oder für ähnliche Aufgaben verwendet wurden. d) Alle Beamten der Ämter III, VI und VII des R.S.H.A. e) Alle sonstigen Angehörigen des S.D. unter Einbeziehung von besoldeten oder unbesoldeten Vertretern und Agenten, jedoch unter Ausschluß von unbesoldeten Spitzeln, sofern sie nicht Mitglieder der SS. waren oder Mitglieder der Abwehr, die dem S.D. zugewiesen wurden.
3	Waffen SS	Alle Mitglieder der Waffen-SS. gemäß den Begriffsbestimmungen des IMT.
4	Allgemeine SS	Alle Mitglieder der Allgemeinen SS. gemäß den Begriffsbestimmungen des IMT.
5	Verschiedene	Alle Personen, die sich bereits in Haft befinden oder später in Haft genommen werden sollten, denen nachgewiesen worden ist, daß sie Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen den Frieden oder gegen die Menschlichkeit begangen haben.

NB.: Nach dem Urteil des IMT fallen die folgenden Angehörigen der unter Seriennummer 1-4 aufgeführten Organisationen nicht unter diese Seriennummer:

- Diejenigen, deren Mitgliedschaft bei den betreffenden Organisationen vor dem 1. September 1939 aufgehört hatten;
- Diejenigen, welche der Staat für diese Organisationen in solcher Weise verpflichtete, daß ihnen keine Wahl blieb, sofern sie keine verbrecherische Handlung begangen haben.

ARTIKEL XII

Strafen

15. Wer gegen die Bestimmungen dieser Verordnung oder einer Anordnung, Anweisung oder Weisung, die von der Militärregierung oder einer deutschen Behörde, die von der Militärregierung ordnungsgemäß ermächtigt ist, zur Ausführung dieser Verordnung herausgegeben sind, und zwar entweder vor oder nach der Verkündung dieser Verordnung, verstößt, wird nach Schuldigsprechung durch ein Gericht der Kontrollkommission mit der Strafe belegt, wie sie das Gericht festsetzt (die Todesstrafe ist ausgeschlossen) oder nach Schuldigsprechung durch ein deutsches Gericht mit der Strafe belegt, wie sie dieses Gericht festsetzt und verhängen kann.

ARTIKEL XIII

Vorbehalte

16. a) Keine Bestimmung dieser Verordnung und keine von einem Ausschuß oder deutschen Überprüfungsausschuß auf Grund dieser Verordnung erlassene Entscheidung oder Anordnung schließen die Strafverfolgung einer Person, die vor einem Ausschuß erschienen ist, auf Grund eines Strafgesetzes aus. Keine Aussage oder kein Geständnis, das jemand vor einem Ausschuß oder einem deutschen Überprüfungsausschuß gemacht hat, und zwar entweder aus Anlaß seiner eigenen

Durchprüfung oder in anderer Weise, soll gegen ihn als Beweis vor einem Gericht mit der Gerichtsbarkeit in Strafsachen dienen. Ausgenommen hiervon ist ein deutsches Gericht, das feststellt, daß jemand nach der Durchprüfung zu der Klasse gehöre, wie sie unter lfd. Nr. 17 der Kategorie II der Anlage 1 aufgeführt ist.

b) Keine Bestimmung dieser Verordnung und keine von einem Ausschuß oder von einem deutschen Berufungsausschuß auf Grund dieser Verordnung erlassene Entscheidung oder Anordnung soll die Wirkung haben, Vermögen oder Konten, welche ohne die Entscheidung oder Anordnung auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung gesperrt wären, von den Bestimmungen dieses Gesetzes auszunehmen.

c) Keine Bestimmung dieser Verordnung soll so ausgelegt werden, daß sie jemanden das Recht gibt, in einer Stellung zu verbleiben oder eine solche zu erhalten, welche er auf andere Weise nicht hätte.

ARTIKEL XIV

Datum des Inkrafttretens

17. Diese Verordnung tritt am 24 Februar 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

ERSTER ANHANG

ZUSAMMENSTELLUNG DER KATEGORIEN, STRAFEN UND SANKTIONEN

Kategorie I (Verbrecher)

Serien-Nr.	Zusammensetzung	Bemerkungen
1	Korps der politischen Leiter der NSDAP	Verwaltungsbeamte der Partei nach den von dem internationalen Militärgericht (IMT) festgelegten Begriffsbestimmungen, d. h. Gauleiter, Kreisleiter, Ortsgruppenleiter und Amtsleiter, die zum Stab der Reichsleitung, Gauleitung oder Kreisleitung gehörten.
2	Gestapo und SD	a) Alle Vollzugs- und Verwaltungsbeamten des Amtes IV des R.S.H.A. b) Alle Vollzugs- und Verwaltungsbeamten, die in anderen Abteilungen als Amt IV des R.S.H.A. (z.B. in Ämtern I oder II) mit der Gestapo-Verwaltung befaßt waren. c) Örtliche Gestapobeamte, die innerhalb oder außerhalb Deutschlands Dienst taten, unter Einbeziehung der Mitglieder der Grenzpolizei, aber unter Ausschluß der Mitglieder des Grenz- und Zollschutzes und der Geheimen Feldpolizei, soweit sie nicht unter Unterabsatz a) und b) fallen; daneben sind Unterbeamte ausgeschlossen, die von der Gestapo ausschließlich für Schreibarbeiten, Stenogramm-Aufnahmen, als Pförtner oder für ähnliche Aufgaben verwendet wurden. d) Alle Beamten der Ämter III, VI und VII des R.S.H.A. e) Alle sonstigen Angehörigen des S.D. unter Einbeziehung von besoldeten oder unbesoldeten Vertretern und Agenten, jedoch unter Ausschluß von unbesoldeten Spitzeln, sofern sie nicht Mitglieder der SS. waren oder Mitglieder der Abwehr, die dem S.D. zugewiesen wurden.
3	Waffen SS	Alle Mitglieder der Waffen-SS. gemäß den Begriffsbestimmungen des IMT.
4	Allgemeine SS	Alle Mitglieder der Allgemeinen SS. gemäß den Begriffsbestimmungen des IMT.
5	Verschiedene	Alle Personen, die sich bereits in Haft befinden oder später in Haft genommen werden sollten, denen nachgewiesen worden ist, daß sie Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen den Frieden oder gegen die Menschlichkeit begangen haben.

NB.: Nach dem Urteil des IMT fallen die folgenden Angehörigen der unter Seriennummer 1—4 aufgeführten Organisationen nicht unter diese Seriennummer:

- Diejenigen, deren Mitgliedschaft bei den betreffenden Organisationen vor dem 1. September 1939 aufgehört hatten;
- Diejenigen, welche der Staat für diese Organisationen in solcher Weise verpflichtete, daß ihnen keine Wahl blieb, sofern sie keine verbrecherische Handlung begangen haben.

Kategorie II (Übeltäter)

Serien-Nr.	Zusammensetzung	Bemerkungen
6	Das Reichskabinett	Die Reichsregierung einschließlich aller Personen, die zu irgendeiner Zeit seit 30. Januar 1933 a) Reichsminister, mit oder ohne Portefeuille (Leiter von Abteilungen oder Ministerien der Reichsregierung), die Funktion von Reichsministern erfüllende Staatsminister; und andere Beamte, die berechtigt waren, an den Sitzungen des Allgemeinen Kabinetts teilzunehmen, b) Mitglieder des Ministerrats für die Reichsverteidigung, c) Mitglieder des Geheimen Kabinettsrats waren.
7	Führer der Hitler-Jugend und Leiter für NS-Schulung	a) Alle Führer bis einschließlich Gefolgschaftsführer als niedrigster Rang, und alle Angehörigen des HJ.-Streifendienstes, b) Alles Lehrpersonal an den Ordensburgen, Schulungsburgen, NAPOLAS und Adolf-Hitler-Schulen.
8	Deutscher Geheimdienst	a) Angehörige der Ämter I und II, die nicht unter Seriennummer 2 der Kategorie I fallen, b) Abwehroffiziere (militärisches Amt), die nicht unter den Begriff von „Militaristen“ fallen.
9	SA	Alle Offiziere bis einschließlich Sturmabführer als niedrigster Rang.
10	NSFK	Alle Offiziere bis einschließlich Sturmabführer als niedrigster Rang.
11	NSKK	Alle Offiziere bis einschließlich Staffelführer als niedrigster Rang.
12	RAD	Alle Offiziere bis einschließlich Arbeitsführer als niedrigster Rang.
13	Verschiedene	a) Alle derzeit in Haft befindlichen oder späterhin in Haft zu nehmenden Personen, die als für die Alliierten Zwecke eine potentielle Gefahr darstellen, b) Personen, die von einem anerkannten Tribunal aus Kategorie I überstellt worden sind.
14	Industrielle und Wissenschaftler	Hochbefähigte Persönlichkeiten, die auf Grund ihrer Vorbildung oder Vorpraxis neue Waffen erfinden oder ausarbeiten oder die Industrie oder die Arbeiterschaft für anti-demokratische oder kriegerische Zwecke organisieren, vorausgesetzt, sie werden infolge ihrer Charakterveranlagung und ihrer politischen Verbindungen zusammen mit ihren technischen Befähigungen als potential gefährlich angesehen.
15	Polizeibeamte	a) Alle der Polizeihierarchie angehörenden Regierungsbeamten einschließlich der Regierungs- und Kriminaldirektoren, b) Alle Offiziere bis einschließlich Oberstenrang als niedrigsten, oder von einem dem Obersten entsprechenden Rang, in der regulären uniformierten Polizei.
16	Beamte der NSDAP	a) Alle Verwaltungsbeamten der NSDAP, bis zu den Kreisbeamten, die nicht unter Kategorie I fallen, b) Alle Pg. bis einschließlich Abschnittsleiter als niedrigster Rang.
17	Schieber und andere die eine potentielle Gefahr darstellen	Alle Personen, die während des Naziregimes beträchtliche Wirtschaftsmittel besaßen oder erwarben und die Mittel zur Förderung und Aufrechterhaltung des Naziregimes verwendet haben. Weiter alle Personen, die wegen ihrer früheren Betätigung oder Beziehungen eine potentielle Gefahr darstellen, und Vermögen oder Einkommen in einer solchen Höhe besitzen, daß sie eine maßgebende oder einflußreiche Stellung im gesellschaftlichen, wirtschaftlichen oder politischen Leben Deutschlands einnahmen.

Kategorie III (Geringere Übeltäter)

Serien-Nr.	Zusammensetzung	Bemerkungen
18	Aus Kategorien I und II stammende Personen	Aus der Haft oder Internierung entlassene Personen, oder solche, die aus einer höheren Kategorie überstellt wurden.
19	Personen, die aus Ämtern entfernt oder ausgeschlossen worden sind.	Alle Personen, die in Durchführung der Kontrollrats-Verordnung Nr. 24 aus Ämtern entfernt oder ausgeschlossen worden sind.
20	Verschiedene	Besonders eifrige Nazi-Aktivisten, ohne Rücksicht, ob sie der NSDAP angegliedert waren oder nicht.

Kategorie IV (Auhänger)

Serien-Nr.	Zusammensetzung	Bemerkungen
21	Aus höheren Kategorien stammende Personen	Jede Person einer höheren Kategorie, die nach Überprüfung einer niedrigeren Kategorie zugeteilt worden ist.
22	Verschiedene	Nazi-Aktivisten ohne Rücksicht, ob sie der NSDAP. angegliedert waren oder nicht.

KATEGORIE V (Entlastete Personen)

Serien-Nr.	Zusammensetzung	Bemerkungen
23	Personen, die auf Grund einer Prüfung ihres Falles als unbelastet erklärt oder entlastet worden sind.	<p>a) Jeder, der aus einer höheren Kategorie in Kategorie V überwiesen wird.</p> <p>b) Jeder, der sich vor einem British Review Board oder einem anerkannten deutschen Tribunal (einschließlich von Entnazifizierungs- und Überprüfungsausschüssen) verantwortet hat und dabei als vollkommen einwandfrei erkannt worden ist.</p> <p>Bemerkung: Der Zweck dieser Kategorie besteht darin, zu gewährleisten, daß Personen, die sich dem Entnazifizierungs- oder Kategorisierungsverfahren unterzogen haben und daraus als einwandfrei hervorgegangen sind oder im Verlauf des Verfahrens aus einer höheren Kategorie in Kategorie V überwiesen werden, Nachweis dieser Entlastung erbringen können.</p>

ZWEITER ANHANG

ENTLASTUNGSSCHEIN

Hierdurch wird bescheinigt, daß

Name _____

wohnhaft zu _____

Kennkarte (Personalausweis) Nr. _____

auf Grund der Bestimmungen des Artikels VI der Militärregierungsverordnung Nr. 79 als entlastet erklärt wird.

Datum _____

Ort _____

Unterschrift _____

- * Vorsitzender des Entnazifizierungsausschusses
- * der Public Safety (Special Branch)

* Nichtzutreffendes ist zu streichen.

PART III

MILITARY GOVERNMENT NOTICES, REGULATIONS ETC.
APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

REGULATION No. 1

Pursuant to Military Government Ordinance No. 57.

Powers of Länder in the British Zone

Administration of Reserved Subjects

Pursuant to Clause (ii) of Article II paragraph 3 of Military Government Ordinance No. 57 it is hereby provided as follows:—

1. The executive authority of a Land Government shall not extend to the administration of the subjects specified in the Schedule to this Regulation.

2. The subjects specified in Schedule A Items 16 and 19 of Military Government Ordinance 57 shall with the exception of the constitution and jurisdiction of courts other than ordinary courts be administered in accordance with Military Government Ordinance 67 — Delegation of Powers to Land Ministries of Justice in the British Zone.

3. In respect of Land Labour Offices and Labour Offices (Schedule B items 5, 6, 7 and 8 of Military Government Ordinance No. 57) the executive authority of Land Governments shall be provisional and shall be exercised through a designated Minister deemed to be a special Commissioner for any public corporations or institutions which may be established as the executive authorities in the territory of the Land for subjects within the competence of the Land Labour Offices and Labour Offices.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

The Schedule

Ordinance No. 57 — Schedule A

1. Foreign affairs and Implementation of Treaties.
2. Defence.
3. Nationality and naturalisation.
4. External frontier control including immigration, emigration and quarantine, extradition.
5. Currency, coinage, note issue and legal tender.
6. Foreign exchange control.
7. National public debt and guarantees.
8. Central banking and the reserve requirements of other banks.
9. Posts and telecommunications; Post Office money order and cheque services; Post Office savings banks.
10. Shipping; lighthouses, lightships, beacons, buoys and other provision for the safety of ships.
11. Inland waterways and inland water shipping and transport.
12. Railways.
13. International road services.
14. Patents and trademarks.
15. Foreign trade.
18. Taxes on income and profits, on the transfer of property at death or by way of gift and on the movement of goods; customs.
20. Direction of basic industries and distribution of materials in critically short supply, as defined from time to time by Military Government.

TEIL III

BEKANNTMACHUNGEN, VERFUGUNGEN USW.
DER MILITARREGIERUNG, DIE IM GANZEN BRITISCHEN
KONTROLLGEBIET GELTUNG HABEN

ANWEISUNG Nr. 1

Gemäß Verordnung Nr. 57 der Militärregierung.

Befugnisse der Länder in der britischen Zone

Verwaltung auf vorbehaltenen Sachgebieten

Auf Grund Art. II Abs. 3 Ziff. II der Verordnung Nr. 57 der Militärregierung wird hiermit folgendes verordnet:

1. Die Ausführungsbefugnis einer Landesregierung umfaßt nicht die Verwaltung auf den Sachgebieten, die im Anhang zu dieser Anweisung aufgeführt sind.

2. Die Verwaltung auf den im Anhang A, Ziff. 16 und 19 zur Verordnung Nr. 57 der Militärregierung genannten Sachgebieten erfolgt mit Ausnahme der Verfassung und Rechtsprechung der nicht-ordentlichen Gerichte in Übereinstimmung mit der Verordnung Nr. 67 der Militärregierung — Übertragung von Befugnissen an die Justizministerien der Länder in der britischen Zone.

3. Hinsichtlich der Landesarbeitsämter und der Arbeitsämter (Anhang B, Ziffern 5, 6, 7 und 8 zur Verordnung Nr. 57 der Militärregierung) ist die Ausführungsbefugnis der Landesregierungen vorläufig. Sie soll durch einen bestimmten Minister ausgeübt werden, der als Sonderbevollmächtigter für alle öffentlichen Körperschaften oder öffentlichen Dienststellen anzusehen ist, die als ausführende Behörden im Gebiet eines Landes für Sachgebiete innerhalb der Zuständigkeit der Landesarbeitsämter und Arbeitsämter errichtet werden.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG

Anhang

Verordnung Nr. 57 — Anhang A

1. Auswärtige Angelegenheiten und Erfüllung von Verträgen
2. Landesverteidigung.
3. Staatsangehörigkeitsfragen und Einbürgerung.
4. Grenzkontrolle zum Ausland hin einschl. Einwanderung, Auswanderung und Quarantäne, Auslieferung.
5. Währungsfragen, Münzrecht, Notenausgabe und gesetzliche Zahlungsmittel.
6. Devisenkontrolle.
7. Öffentliche Schulden und Bürgschaften.
8. Zentralbankwesen und die erforderlichen Rücklagen anderer Banken.
9. Post- und Telegraphenwesen, Postzahlungs- und Postscheckdienst, Postsparkassenämter.
10. Schifffahrt: Leuchttürme, Feuerschiffe, Baken, Bojen und andere Sicherheitsmaßnahmen für Schiffe.
11. Binnenwasserstraßen, Binnenschifffahrt und Transport.
12. Eisenbahnen.
13. Internationaler Straßendienst.
14. Patente und Warenzeichen.
15. Außenhandel.
18. Einkommen- und Gewinnsteuern, Steuern für Vermögensübertragung von Todeswegen oder durch Schenkung und Beförderungssteuer; Zölle.
20. Leitung der Grundindustrien und Verteilung von Mangelwaren, wie es von Zeit zu Zeit durch die Militärregierung bestimmt wird.

Ordinance No. 57 — Schedule B

1. War debts, occupation costs, reparations, restitution, demilitarization, displaced persons.
2. Blocked Property.
3. Price Formation and Price Control.
4. Wages and wage regulations.
9. Timber felling and wood cutting.

Ordinance No. 57 — Schedule C

2. Taxes in the proceeds of which the Reich formerly participated.
3. Insurance.
4. Industrial Standardisation.
5. Import of food.
6. Planning of food production; allocation of fertilisers, agricultural machines, seeds, insecticides and pesticides; establishment of necessary organizations for these purposes.
7. Survey.

Verordnung Nr. 57 — Anhang B

1. Kriegsschulden, Besatzungskosten, Reparationen, Wiedererstattung, Entmilitarisierung, verschleppte Personen.
2. Gesperite Vermögen.
3. Preisbildung und Preiskontrolle.
4. Löhne und Lohngesetzgebung.
9. Fällung von Nutzhölzern und Holzschnitt.

Verordnung Nr. 57 — Anhang C

2. Steuern, deren Erträge früher zum Teil dem ehemaligen Reich zufließen.
3. Versicherungswesen.
4. Industrienormung.
5. Einfuhr von Lebensmitteln.
6. Planung der Erzeugung von Lebensmitteln; Zuteilung von Düngemitteln, landwirtschaftlichen Maschinen, Saatgut, Insekten- und Seuchenbekämpfungsmitteln; Errichtung der für diese Zwecke notwendigen Organisationen.
7. Landesvermessung.

REGULATION No. 1

(Pursuant to Articles IV, V and XI of Ordinance No. 79)

I. Registration of Categorised Persons

1. All persons finally placed in Categories III and IV will report for registration to the Chief of Police of the district in which they reside at a time and place to be notified to them.
2. Upon registration each person will receive a registration book. Such book will:
 - (a) be marked with the category in which the holder has been placed,
 - (b) be endorsed with a serial number,
 - (c) set forth the sanctions, restrictions and conditions to which the holder is subject,
 - (d) contain the photograph, fingerprints, and Personalausweis number of the holder.
3. The holder of such registration book shall:
 - (a) comply with all sanctions, restrictions and conditions entered therein which are applicable to his category,
 - (b) preserve the book in good condition and carry it on his person whenever he is absent from his registered address,
 - (c) produce it on demand to any member of the German Police Force in uniform or to any other Duly Authorised Person.

II. Sanctions and Restrictions on Persons in Category III

Every person finally placed in Category III who has been registered by the Police and to whom a registration book has been issued, shall be subject to the sanctions pertaining to his Category as are laid down in Military Government Ordinance No. 79 and

ANWEISUNG Nr. 1

(gemäß Artikel IV, V und XI der Verordnung Nr. 79)

I. Verzeichnis der in Kategorien eingereihten Personen

1. Alle endgültig in die Kategorien III und IV eingereihten Personen haben sich zu einem ihnen noch bekannt zu gebenden Zeitpunkte und Orte beim Leiter der Polizeibehörde ihres Wohnsitzes zwecks Eintragung in ein Verzeichnis zu melden.
2. Auf Grund der Eintragung erhält jeder ein Meldebuch, welches
 - a) die Kategorie anzeigt, in die der Inhaber eingereiht worden ist;
 - b) mit einer Seriennummer versehen ist;
 - c) die Straf- und Vollzugsbestimmungen, Beschränkungen und Bedingungen wiedergibt, denen der Inhaber unterworfen ist;
 - d) Lichtbild, Fingerabdrücke und Personalausweisnummer des Inhabers enthält.
3. Der Inhaber eines Meldebuches muß
 - a) alle darin enthaltenen, auf seine Kategorie anwendbaren Bestimmungen, Beschränkungen und Bedingungen befolgen;
 - b) es in gutem Zustande erhalten und beim Verlassen seiner eingetragenen Wohnung stets bei sich tragen;
 - c) es jedem uniformierten deutschen Polizeibeamten und jeder sonst beauftragten Person auf Verlangen vorzeigen.

II. Bestimmungen und Beschränkungen für Personen in Kategorie III

Jede endgültig in Kategorie III eingereihte, bei der Polizei eingetragene und im Besitze eines Meldebuches befindliche Person ist den auf ihre Kategorie anwendbaren Bestimmungen, Beschränkungen und Bedingungen nach der Verordnung Nr. 79 der Militärregierung unterworfen und muß

- (a) shall notify his address to the Chief Officer of Police of the district in which he resides and shall not change his address unless he has first received the permission of such Chief Officer of Police,
- (b) shall not leave the British Zone without first obtaining the written consent of Military Government. Application for such consent will be made in the first instance to the Chief Officer of Police,
- (c) shall not enter another Zone without having first obtained the written consent of the Commander of that Zone. Application for such consent will be made in the first instance to the Chief Officer of Police and
- (d) shall report to the Police in person between the hours of 6 a.m. and 10 p.m. at intervals of not less than 1 month or more than 3 months on such days, and at such intervals as the Chief of Police of the District may determine.

III. Sanctions and Restrictions on Persons in Category IV

Every person finally placed in Category IV who has been registered by the Police and to whom a registration book has been issued shall be subject to the sanctions pertaining to his Category as laid down in Military Government Ordinance No. 79 and

- (a) shall notify his address to the Chief Officer of Police of the District in which he resides and shall not change his address unless he has first notified such Chief Officer of Police who will amend his registration book accordingly,
- (b) shall not travel beyond the limits of the British Zone unless he has first obtained the written consent of Military Government. Application for such consent will be made in the first instance to the Chief of Police.

IV. Police Right of Search

It shall be lawful for a Chief Officer of Police to issue a warrant authorising the persons named therein to enter and search at any time any premises on which he has reason to believe:—

- (a) that any person may be found acting in contravention of the provisions contained in para. II or III above or
- (b) that evidence of such an offence may be obtained.

V. Powers of Arrest

Any person found contravening or reasonably suspected of having contravened the provisions of this Regulation may be arrested without warrant by any Public Safety Officer, any member of the German Police Force in uniform or by any member of the occupying forces in uniform.

VI. Penalties

On the conviction by Control Commission Court of any person of an offence against the provisions of this Regulation the Court may, in addition to imposing the penalties prescribed by Ordinance No. 79, recommend to Military Government that the offender be placed in a higher category.

- a) dem Leiter der Polizei ihres Wohnbezirks ihre Anschrift melden und vor einem Wohnungswechsel dessen Genehmigung einholen;
- b) die zunächst beim Leiter der Polizei zu beantragende schriftliche Genehmigung der Militärregierung vor einem Verlassen des britischen Kontrollgebiets einholen;
- c) die zunächst beim Leiter der Polizei zu beantragende schriftliche Genehmigung des Befehlshabers eines anderen Kontrollgebiets vor Betreten desselben einholen;
- d) sich gemäß der vom Leiter der Polizei des Bezirks zu treffenden Anordnung in Zwischenräumen von nicht weniger als einem und nicht mehr als drei Monaten an den von diesem zu bestimmenden Tagen zwischen 6 und 22 Uhr bei der Polizei persönlich melden.

III. Bestimmungen und Beschränkungen für Personen in Kategorie IV

Jede endgültig in Kategorie IV eingereihte, bei der Polizei eingetragene und im Besitz eines Meldebuches befindliche Person ist den auf ihre Kategorie anwendbaren Bestimmungen und Beschränkungen nach der Verordnung Nr. 79 der Militärregierung unterworfen und muß

- a) dem Leiter der Polizei ihres Wohnbezirks ihre Anschrift melden, desgleichen, zwecks entsprechender Abänderung des Meldebuches, einen Wohnungswechsel, der vorher nicht vorgenommen werden darf;
- b) die zunächst beim Leiter der Polizei zu beantragende schriftliche Genehmigung der Militärregierung einholen, bevor er die Grenzen des britischen Kontrollgebiets überschreiten darf.

IV. Haussuchungen durch die Polizei

Leiter von Polizeibehörden können schriftliche Haussuchungsbefehle, in denen die zur Durchführung ermächtigten Personen benannt sein müssen, für jede Tageszeit und für jedes Grundstück erlassen, wenn Grund zu der Annahme besteht:

- a) daß dort eine Person angetroffen werden könne, die den Bestimmungen der obigen Ziffern II oder III zuwiderhandelt, oder
- b) daß dort Beweismaterial für eine solche Zuwiderhandlung gefunden werden könne.

V. Festnahme

Wer den Vorschriften dieser Anweisung zuwiderhandelt, oder gegen wen hinreichender Verdacht einer solchen Zuwiderhandlung besteht, kann, ohne daß es eines Haftbefehls bedarf, durch jeden Public-Safety-Beamten, jeden uniformierten Beamten der deutschen Polizei und jedes uniformierte Mitglied der Besatzungstruppen verhaftet werden.

VI. Strafbestimmungen

Gerichte der Kontrollkommission können bei Verurteilungen wegen Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieser Anweisung neben der Verhängung der in der Verordnung Nr. 79 vorgesehenen Strafen der Militärregierung die Einreihung des Verurteilten in eine höhere Kategorie empfehlen.

VII. Powers of Police regarding Registration and Surveillance

The Chiefs of Police are hereby empowered:—

- (i) to order periodical checks on all registered persons,
- (ii) to issue an Order for the examination of any Bank accounts, business accounts and documents held by persons registered in Category III or IV, if it should appear to the Chief Officer on reasonable grounds that such examination will disclose evidence of any offence against Ordinance No. 79,
- (iii) to issue such rules and regulations regarding the registration of persons in categories III and IV as they from time to time deem necessary in the interests of public safety.

VIII. Effective Date

This regulation will take effect on 24th February, 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

VII. Befugnisse der Polizei auf dem Gebiete des Meldewesens und der Überwachung

Leiter von Polizeibehörden sind ermächtigt,

1. regelmäßige Kontrollen aller eingetragenen Personen anzuordnen;
2. die Prüfung von Bank-, Sparkassen-, Postscheck- und Girokonten, Geschäftsbüchern und Schriftstücken, die sich im Besitze von in Kategorien III oder IV eingetragenen Personen befinden, anzuordnen, wenn hinreichender Grund zu der Annahme besteht, daß eine solche Prüfung Beweismaterial für eine Zuwiderhandlung gegen die Verordnung Nr. 79 zutage fördern werde;
3. die jeweils im Interesse der öffentlichen Sicherheit notwendig erscheinenden Vorschriften und Bestimmungen für die Eintragung von Personen in den Kategorien III und IV zu erlassen.

VIII. Inkrafttreten

Diese Anweisung tritt am 24. Februar 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG.

MILITARY GOVERNMENT GAZETTE
GERMANY
BRITISH ZONE OF CONTROL

AMTSBLATT DER MILITÄRREGIERUNG
DEUTSCHLAND
BRITISCHES KONTROLLGEBIET

No. 17

CONTENTS

MILITARY GOVERNMENT ORDINANCES APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

Date	Page
1. 1. 47 * ORDINANCE No. 68 — Control Commission Courts	437
1. 1. 47 ORDINANCE No. 72 — Criminal Procedure in Control Commission Courts	443

* This Ordinance appeared in Gazette No. 15 but is reprinted here for convenience.

INHALT

VERORDNUNGEN DER MILITÄRREGIERUNG, DIE IM GANZEN BRITISCHEN KONTROLLGEBIET GELTUNG HABEN

Tage	Seite
1. 1. 47 * VERORDNUNG Nr. 68 — Gerichte der Kontrollkommission	437
1. 1. 47 VERORDNUNG Nr. 72 — Strafverfahren bei Gerichten der Kontrollkommission	443

* Diese Verordnung erschien im Amtsblatt der Militärregierung Nr. 15 wird aber hier bequemilichkeitshalber wieder gedruckt.

MILITARY GOVERNMENT ORDINANCES APPLICABLE TO
THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

ORDINANCE No. 68

Control Commission Courts

ARTICLE I

Establishment of Courts

1. The following Courts are hereby established for the administration of justice in the British Zone:-

- (a) The Supreme Court, comprising the High Court, exercising original criminal and civil jurisdiction, and the Court of Appeal;
- (b) Summary Courts.

All such Courts shall be known as Control Commission Courts.

ARTICLE II

Jurisdiction over persons in the British Zone

2. Control Commission Courts shall have jurisdiction over all persons in the British Zone except persons, other than civilians, who are subject to Military, Naval or Air Force law and are serving under the command of the Commander-in-Chief or any other commander of any forces of the United Nations.

ARTICLE III

Criminal Jurisdiction

3. Control Commission Courts shall have jurisdiction to try:-

- (a) All offences against the laws and usages of war;
- (b) All offences under any proclamation, law, Ordinance, Notice or Order issued by or under the authority of the Allied Control Council for Germany in force in the British Zone, or by or under the authority of the Supreme Commander of the Allied Forces or of the Commander-in-Chief;
- (c) All offences against German law.

Civil Jurisdiction

4. The Control Commission Court shall exercise such jurisdiction in civil matters as the Commander-in-Chief may, by order published in the Gazette, from time to time direct.

ARTICLE IV

The Supreme Court — Appointment and qualification of Judges

5. The Supreme Court shall consist of the Chief Judge and such other Judges as the Commander-in-Chief shall, by commission under his hand and seal, appoint, provided that no person shall be appointed to be, or to act temporarily as, Chief Judge or Judge of the Court of Appeal, or to be a Judge of the High Court unless he is qualified to practise as an advocate in a Court having unlimited jurisdiction either in civil or criminal matters in any part of His Majesty's dominions, and has been qualified for not less than ten years to practise as an advocate or a solicitor or has held judicial office therein.

ARTICLE V

Temporary Appointments to the High Court

6. Whenever the office of any judge of the High Court becomes vacant by death or otherwise, and in the case of temporary illness or absence of any judge, the Commander-in-Chief may, by commission under his hand and seal, appoint a person to fill the office of such judge temporarily; provided that no person shall be so appointed unless he shall possess the qualifications prescribed by paragraph 5 hereof. Any person so appointed shall have the powers, duties and liabilities of a judge of the High Court.

VERORDNUNGEN DER MILITARREGIERUNG,
DIE IM GANZEN BRITISCHEN KONTROLLGEBIET
GELTUNG HABEN

VERORDNUNG Nr. 68

Gerichte der Kontrollkommission

ARTIKEL I

Errichtung von Gerichten

1. Für die Ausübung der Gerichtsbarkeit in der britischen Zone werden hiermit folgende Gerichte errichtet:

- a) der Oberste Gerichtshof (Supreme Court), er umfaßt das Obergericht (High Court) mit Zuständigkeit für Straf- und Zivilsachen in erster Instanz (original jurisdiction) und das Berufungsgericht (Court of Appeal);
- b) Niedergerichte (Summary Courts).

Alle diese Gerichte heißen Gerichte der Kontrollkommission.

ARTIKEL II

Gerichtsbarkeit über Personen in der britischen Zone

2. Den Gerichten der Kontrollkommission sind alle Personen im britischen Kontrollgebiet unterworfen mit Ausnahme derjenigen, welche nicht Zivilpersonen sind und der Gerichtsbarkeit der Heeres-, See- oder Luftstreitkräfte und dem Befehl des Oberbefehlshabers oder eines anderen Befehlshabers von Streitkräften der Vereinten Nationen unterstehen.

ARTIKEL III

Strafgerichtsbarkeit

Die Gerichte der Kontrollkommission sind zuständig für die Untersuchung und Verhandlung

- a) aller Verstöße gegen die Gesetze und Gebräuche des Krieges;
- b) aller strafbaren Handlungen nach den Proklamationen, Gesetzen, Verordnungen, Bekanntmachungen oder Anordnungen, welche vom alliierten Kontrollrat für Deutschland oder in seinem Namen erlassen worden und in der britischen Zone in Kraft sind, oder welche vom Obersten Befehlshaber der alliierten Streitkräfte oder vom Oberbefehlshaber oder in ihren Namen erlassen worden sind;
- c) aller Verstöße gegen das deutsche Recht.

Zivilgerichtsbarkeit

4. Die Zuständigkeit der Gerichte der Kontrollkommission für Zivilsachen bestimmt der Oberbefehlshaber jeweils durch Anordnung, die im Amtsblatt zu veröffentlichen ist.

ARTIKEL IV

Das Oberste Gericht — Ernennung und Befähigung der Richter

5. Das Oberste Gericht setzt sich aus dem Oberrichter (Chief Judge) und denjenigen anderen Richtern zusammen, welche der Oberbefehlshaber unter seinem Brief und Siegel dazu ernannt. Der Oberrichter und die Richter des Berufungsgerichts, und wer auf Zeit mit ihrer Tätigkeit betraut wird, und die Richter des Obergerichts müssen befähigt sein, als Rechtsanwalt (advokate) vor einem Gericht mit unbeschränkter Gerichtsbarkeit entweder in Zivil- oder in Strafsachen in irgendeinem Teil der Gebiete Seiner Majestät aufzutreten, und müssen dort wenigstens zehn Jahre zur Praxis als Rechtsanwalt (advocate oder solicitor) befähigt gewesen sein oder ein Richteramt bekleidet haben.

ARTIKEL V

Ernennung auf Zeit beim Obergericht

6. Wenn die Stelle eines Richters des Obergerichts durch Tod oder auf andere Weise frei wird oder wenn ein Richter vorübergehend erkrankt oder abwesend ist, kann der Oberbefehlshaber unter seinem Brief und Siegel einen anderen dazu bestellen, die Richterstelle vorläufig zu versehen. Der Bestellte muß die im § 5 vorgeschriebenen Befähigungen besitzen. Er hat die Befugnisse, Aufgaben und Pflichten eines Richters des Obergerichts.

ARTICLE VI

Sittings of the High Court

7. The High Court shall sit in as many Divisions as may be necessary and at such places at such times as may be directed from time to time by the Chief of the Legal Division.

Exercise of Criminal Jurisdiction

8. Subject to the provisions of paragraphs 10 and 12 hereof, the jurisdiction of the High Court in criminal matters shall be exercised by a single judge.

Powers of Sentence

9. Subject to the provisions of paragraph 10 hereof and of any Control Council or Military Government legislation imposing a special penalty for an offence, a judge of the High Court may impose the following sentences:-

- (a) death;
- (b) penal servitude or imprisonment for life or for a term or, in the case of a young person or juvenile, for an indeterminate period;
- (c) detention or Jugendarrest of juveniles;
- (d) fine, either alone or combined with any of the sentences specified in sub-paragraphs (b) and (c).

ARTICLE VII

Trial by jury of a British Subject

10. Subject to the provisions of paragraph 13, when a British subject, or a person entitled by the law for the time being in force in the British Zone to be treated as such for the purpose of his trial, is charged before the High Court with an offence which would render him liable upon conviction to sentence of death, and in such other cases as the Commander-in-Chief shall from time to time specify, the trial shall be held before a judge and a jury of seven persons who shall be British subjects.

ARTICLE VIII

Power to make an order in the nature of a Habeas Corpus

11. A petition for an order that any person illegally or improperly detained in public or private custody within the limits of the British Zone be set at liberty shall be heard and determined by a judge of the High Court. If the judge shall refuse to make the order prayed, the petitioner shall be at liberty to present his petition to the Court of Appeal constituted under paragraph 15 hereof.

ARTICLE IX

Commissioners of the High Court

12. The Commander-in-Chief may by commission under his hand and seal appoint so many commissioners of the High Court as he thinks fit, provided that no person shall be so appointed unless he is qualified to practise as an advocate or solicitor in one of the Courts specified in paragraph 5 hereof and has been qualified for not less than five years to practise as an advocate or as a solicitor or has held judicial office therein.

Assignment of cases for trial by a Commissioner

13. Where an accused person has been committed by a Summary Court to the High Court for trial and a judge of the High Court, upon perusal of the record of proceedings in the Summary Court, is of the opinion that the accused, if found guilty, may be adequately punished by the imposition of a penalty not exceeding the maximum penalty which may be imposed by a Commissioner of the High Court under paragraph 14 hereof, the judge may make an order directing that the accused person shall be tried by a Commissioner of the High Court. The power conferred by this paragraph may be exercised notwithstanding that the offence charged is one for which the maximum penalty prescribed by law is death.

Sentences

14. A Commissioner of the High Court may impose any sentence allowed by law not exceeding penal servitude or

ARTIKEL VI

Sitzungen des Obergerichts

7. Das Obergericht tagt in soviel Abteilungen, wie notwendig sind, und an den Orten und zu den Zeiten, welche der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) jeweils bestimmt.

Ausübung der Strafgerichtsbarkeit

8. Vorbehaltlich der Bestimmungen in den §§ 10 und 12 übt die Strafgerichtsbarkeit des Obergerichts ein Einzelrichter aus.

Strafbefugnisse

9. Vorbehaltlich der Bestimmungen im § 10 dieser Verordnung oder in einer Gesetzgebung des Kontrollrats oder der Militärregierung, worin für eine strafbare Handlung eine bestimmte Strafe angedroht wird, kann ein Richter des Obergerichts folgende Strafen verhängen:

- a) Todesstrafe;
- b) Zuchthaus (penal servitude) oder Gefängnis, lebenslanglich oder auf bestimmte Zeit oder, im Falle eines Jugendlichen (young person or juvenile), auf unbestimmte Zeit;
- c) Haft oder Jugendarrest;
- d) Geldstrafe und zwar allein oder neben einer der Strafen unter (b) und (c).

ARTIKEL VII

Verhandlung gegen einen britischen Untertanen vor Geschworenen

10. Wird ein britischer Untertan oder jemand, der einen solchen nach dem im britischen Kontrollgebiet geltenden Recht als Beschuldigter im Strafverfahren gleichzustellen ist, vor dem Obergericht wegen einer strafbaren Handlung angeklagt, wegen deren er nach Schuldigsprechung zum Tode verurteilt werden kann und in anderen Fällen, wie es der Oberbefehlshaber jeweils bestimmt, so findet — vorbehaltlich der Bestimmungen im § 13 — die Verhandlung vor einem Richter und sieben Geschworenen statt, die britische Untertanen sein müssen.

ARTIKEL VIII

Befugnis zum Erlaß einer Verfügung "Habeas Corpus"

11. Der Antrag auf Erlaß einer Anordnung, eine innerhalb des britischen Kontrollgebiets gesetzwidrig oder zu Unrecht in amtlichem oder privatem Gewahrsam gehaltene Person zu entlassen, ist vor einem Richter des Obergerichts zu verhandeln und von ihm zu entscheiden. Wenn der Richter den Erlaß der beantragten Anordnung ablehnt, steht es dem Antragsteller frei, seinen Antrag dem gemäß § 15 errichteten Berufungsgericht vorzulegen.

ARTIKEL IX

Beauftragte Richter des Obergerichts

12. Der Oberbefehlshaber kann unter seinem Brief und Siegel eine angemessene Zahl von beauftragten Richtern des Obergerichts bestellen. Die beauftragten Richter des Obergerichts müssen zur Praxis als Rechtsanwalt (advocate oder solicitor) bei einem der im § 5 bezeichneten Gerichte befähigt sein und wenigstens fünf Jahre dazu befähigt gewesen sein oder ein Richteramt bekleidet haben.

Übertragung von Fällen zur Aburteilung durch einen beauftragten Richter

13. Hat ein Niedergericht einen Angeklagten zur Aburteilung an das Obergericht überwiesen und gelangt der Richter des Obergerichts nach Durchsicht der Akten des Niedergerichts zu der Überzeugung, daß der Angeklagte im Falle seiner Schuldigsprechung durch Verhängung einer Strafe angemessen bestraft ist, welche die Höchststrafe nicht überschreitet, die von einem beauftragten Richter des Obergerichts gemäß § 14 verhängt werden kann, so kann der Richter eine Verfügung erlassen, nach welcher der Angeklagte durch einen beauftragten Richter des Obergerichts abzuurteilen ist. Diese Befugnis kann auch dann ausgeübt werden, wenn die gesetzliche Höchststrafe für die zur Anklage stehende strafbare Handlung die Todesstrafe ist.

Strafen

14. Ein beauftragter Richter des Obergerichts kann jede nach dem Gesetz zulässige Strafe verhängen, soweit sie fünf Jahre Zuchthaus (penal servitude) oder Gefängnis oder eine

imprisonment for a term of five years or a fine of £1,000 or 40,000 Reichsmark or both such penal servitude or imprisonment and fine.

ARTICLE X

Court of Appeal

15. The Court of Appeal shall consist of the Chief Judge and such other judges as the Commander-in-Chief shall, by commission under his hand and seal, appoint, and of such other judges as may from time to time be appointed by virtue of paragraph 16 hereof.

Temporary Appointments

16. The Chief Judge may, by order in writing, appoint a Judge of the High Court to act temporarily as a Judge of the Court of Appeal.

Exercise of Jurisdiction

17. Subject to the provisions of paragraph 24, the jurisdiction of the Court of Appeal shall be exercised by not less than two judges, who shall not include the judge whose decision is under review. In the absence of the Chief Judge, the Senior Judge of the Court shall preside.

Appointment of Registrar and Deputy Registrar

18. The Chief of the Legal Division shall appoint a Registrar of the Supreme Court. He shall also appoint a Deputy Registrar to assist the Registrar and to act for him in his absence.

Duties of Registrar

19. The Registrar shall be the chief administrative officer of the Court and shall examine the records of all High Court cases other than those specified in paragraph 20 (a) and (b) and shall be entitled to call for the record of any Summary Court case. He shall certify and remit any of such cases which he shall consider fit for review.

ARTICLE XI

Cases to be reviewed by the Court of Appeal

20. The Court of Appeal shall review the record of every case in which:—

- (a) sentence of death has been passed; or
- (b) a petition for review has been presented, within the prescribed period, by or on behalf of a person convicted by the High Court; or
- (c) a decision of the High Court is certified by the Registrar of the Supreme Court as fit for review; or
- (d) a decision of a Summary Court is certified by the Chief Legal Officer of a Region as fit for review by the Court of Appeal.

Procedure on Review

21. The Court of Appeal shall review the record and, except when the accused is a British subject and has lodged a petition, give its decision thereon without hearing the parties unless:—

- (a) the Court of Appeal shall grant leave for the accused to be heard in person or by counsel; or
- (b) the judge who tried the accused shall certify that the case is one in which the parties should be heard in person or by counsel.

Powers of the Court of Appeal

22. The Court of Appeal may:—

- (a) set aside any finding of guilty and in such a case may order a new trial;
- (b) where an accused person has been convicted of an offence and the Court or the jury could on the facts proved against him have found him guilty of some other offence, and on the finding of the Court or of the jury it appears to the Court of Appeal that the Court or the jury must have been satisfied of facts which proved him guilty of that other offence, instead of allowing or dismissing the appeal, substitute for the finding of the Court or the verdict found by the

Geldstrafe in Höhe von 1000 Pfund Sterling oder 40 000 Reichsmark oder solche Freiheits- und Geldstrafe nebeneinander nicht übersteigt.

ARTIKEL X

Das Berufungsgericht

15. Das Berufungsgericht setzt sich aus dem Oberrichter (Chief Judge) und denjenigen anderen Richtern zusammen, welche der Oberbefehlshaber unter Brief und Siegel ernannt, und aus denjenigen sonstigen Richtern, wie sie jeweils auf Grund des § 16 ernannt werden können.

Ernennungen auf Zeit

16. Der Oberrichter kann durch schriftliche Verfügung einen Richter des Obergerichts vorübergehend mit der Tätigkeit eines Richters des Berufungsgerichts betrauen.

Ausübung der Gerichtsbarkeit

17. Vorbehaltlich der Bestimmungen im § 24 wird die Spruchfähigkeit am Berufungsgericht durch mindestens zwei Richter ausgeübt, von denen keiner bei der angefochtenen Entscheidung mitgewirkt haben darf. Bei Abwesenheit des Oberrichters führt der dienstälteste Richter des Gerichts den Vorsitz.

Ernennung eines Geschäftsstellenleiters (Registrar) und dessen Vertreters

18. Der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) ernannt einen Geschäftsstellenleiter (Registrar) des Obersten Gerichts. Er ernannt auch einen stellvertretenden Geschäftsstellenleiter zur Unterstützung des Geschäftsstellenleiters und zu seiner Vertretung während seiner Abwesenheit.

Die Aufgaben des Geschäftsstellenleiters (Registrar)

19. Der Geschäftsstellenleiter ist der Hauptverwaltungsbeamte des Gerichtshofes und prüft alle Akten sämtlicher Fälle des Obergerichts mit Ausnahme der im § 20 a) und b) genannten; er ist berechtigt, die Akten in allen Fällen der Niedergerichte anzufordern. Hält er einen Fall für zur Nachprüfung geeignet, so bescheinigt er dies und legt ihn vor.

ARTIKEL XI

Durch das Berufungsgericht nachzuprüfende Fälle

20. Das Berufungsgericht prüft die Akten in allen Fällen, in welchen

- a) ein Todesurteil erlassen worden ist;
- b) ein Antrag auf Nachprüfung innerhalb der vorgeschriebenen Frist von einem oder für einen vom Obergericht Verurteilten eingereicht worden ist;
- c) der Geschäftsstellenleiter (Registrar) des Obersten Gerichtshofes eine Entscheidung des Obergerichts als zur Nachprüfung geeignet bescheinigt hat;
- d) der Chief Legal Officer eines Gebietes die Entscheidung eines Niedergerichtes als zur Nachprüfung durch das Berufungsgericht geeignet bescheinigt hat.

Nachprüfungsverfahren

21. Das Berufungsgericht prüft die Akten und fällt, außer wenn der Angeklagte britischer Untertan ist und ein Rechtsmittel eingelegt hat, seine Entscheidung ohne Anhörung der Parteien, es sei denn, daß

- a) das Berufungsgericht es dem Angeklagten zubilligt, persönlich oder durch einen Verteidiger (counsel) gehört zu werden,
- b) der vorinstanzliche Richter bescheinigt hat, daß im vorliegenden Falle die Beteiligten persönlich oder durch einen Verteidiger vernommen werden sollten.

Befugnisse des Berufungsgerichts

22. Das Berufungsgericht kann:

- a) jeden Schuldspruch aufheben und in einem solchen Falle eine neue Verhandlung ansetzen;
- b) wenn das Gericht oder die Geschworenen einen schuldig gesprochenen Angeklagten auf Grund des gegen ihn festgestellten Sachverhalts wegen einer anderen Straftat hätten für schuldig befinden können, und wenn nach Ansicht des Berufungsgerichts das Gericht oder die Geschworenen auf Grund ihrer Feststellungen hätten von Tatsachen überzeugt sein müssen, welche ihn jener anderen Straftat überführen, anstatt der Berufung stattzugeben oder sie zu verwerfen, das Urteil des Gerichts oder den Spruch der Geschworenen durch eine Ver-

jury a finding or verdict of guilty of that other offence and pass such sentence in substitution for the sentence passed at the trial as may be warranted in law for that other offence, not being a sentence of greater severity;

- (c) quash the sentence and either substitute any other sentence, whether less severe or, on an appeal by the accused against sentence, more severe, warranted in law by the finding, as it thinks ought to have been passed or substitute no other sentence;
- (d) in any case in which a petition for review is considered by the Court to be frivolous, order that the sentence shall run from the date when the decision of the Court of Appeal is given;
- (e) make such other order as may be appropriate.

Decision upon Review to be notified

23. The decision of the Court of Appeal shall be notified to the Court of trial and to the accused person and his counsel.

Periodical Review

24. The Court of Appeal may review from time to time all sentences of penal servitude and imprisonment and for this purpose a single judge of the Court of Appeal shall be empowered to make any appropriate order.

ARTICLE XII

Confirmation of Death Sentences

25. No sentence of death shall be executed unless and until it is confirmed in writing by the Commander-in-Chief or by such person as he may, by warrant under his hand and seal, appoint to exercise his powers during his absence.

ARTICLE XIII

Summary Courts

26. The Chief of the Legal Division shall constitute as many Summary Courts as he thinks necessary. A Summary Court shall consist of a single Magistrate.

Appointment of Magistrates

27. The Chief of the Legal Division shall appoint such and as many persons to be Magistrates as he may deem necessary.

Place of Sitting and Local Jurisdiction

28. A Summary Court shall sit at such place or places as the Chief of the Legal Division shall from time to time direct.

Sentences

29. A Summary Court may pass any sentence allowed by law not exceeding imprisonment for a term of twelve months or a fine of £250 or 10,000 Reichsmark or both such imprisonment and fine; and, in the case of a juvenile offender, sentence him to Jugendarrest for a period not exceeding 4 weeks or order him to be detained for an indeterminate period not exceeding 3 years.

ARTICLE XIV

Review of decisions of Summary Courts

30. The record of every case in which a person has been convicted by a Summary Court shall be reviewed by a Reviewing Officer appointed for this purpose by the Chief of the Legal Division; provided that no person shall be so appointed unless he shall possess the qualifications prescribed by paragraph 12 hereof for a Commissioner of the High Court.

Powers of Reviewing Officer

31. A Reviewing Officer shall have the same powers in relation to a decision of a Summary Court as are, under paragraph 22 hereof, exercisable by the Court of Appeal in relation to a decision of the High Court, and shall exercise such powers judicially.

Decision of Reviewing Officer to be notified

32. The decision of the Reviewing Officer shall be notified to the court of trial and to the convicted person and his counsel.

urteilung oder einen Schuldspruch wegen jener anderen Straftat ersetzen und an Stelle der Strafe aus der Vorinstanz eine vom Gesetz für jene andere Straftat gesetzlich angedrohte Strafe verhängen, diese Strafe darf nicht schwerer sein;

- c) die Verurteilung hinsichtlich der Strafhöhe aufheben und an ihrer Stelle entweder eine für den festgestellten Sachverhalt im Gesetz vorgesehene andere Strafe verhängen — sei sie nun leichter oder, auf Berufung des Angeklagten gegen das Strafmaß, schwerer — oder von einer anderen Strafe absehen;
- d) in Fällen, in denen das Gericht den Antrag auf Nachprüfung als leichtfertig ansieht, bestimmen, daß die Strafzeit erst vom Tage der Entscheidung des Berufungsgerichtes an läuft;
- e) jede andere Anordnung treffen, die ihm zweckmäßig erscheint.

Bekanntgabe der Entscheidung über die Nachprüfung

23. Die Entscheidung des Berufungsgerichts ist dem Gericht erster Instanz dem Angeklagten und seinem Verteidiger (counsel) bekanntzugeben.

Periodische Nachprüfung

24. Das Berufungsgericht kann von Zeit zu Zeit alle Urteile, die auf Zuchthaus oder Gefängnis lauten, nachprüfen. Für diesen Zweck ist ein Einzelrichter des Berufungsgerichts zu ermächtigen, jede sachdienliche Verfügung zu treffen.

ARTIKEL XII

Bestätigung von Todesurteilen

25. Ohne schriftliche Bestätigung des Oberbefehlshabers oder desjenigen, welchen er unter Brief und Siegel zur Ausübung seiner Befugnisse während seiner Abwesenheit bestellt, darf kein Todesurteil vollstreckt werden.

ARTIKEL XIII

Niedergerichte

26. Der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) setzt so viele Niedergerichte ein, wie er es für notwendig hält. Die Niedergerichte sind mit einzelnen Richtern besetzt.

Ernennung von Richtern an Niedergerichten

27. Welche und wieviele Personen zu Richtern ernannt werden, bleibt dem Leiter der Rechtsabteilung je nach Bedarf überlassen.

Sitz und örtliche Gerichtsbarkeit

28. Der Leiter der Rechtsabteilung bestimmt jeweils Sitz und Tagungsorte der Niedergerichte.

Strafen

29. Ein Niedergericht kann jede gesetzlich zulässige Strafe verhängen, die zwölf Monate Gefängnis oder eine Geldstrafe in Höhe von 250 Pfund Sterling oder 10 000 Reichsmark, oder solche Gefängnis- und Geldstrafe nebeneinander nicht übersteigt, es kann einen jugendlichen Täter zu Jugendarrest von höchstens vier Wochen verurteilen oder anordnen, daß er auf unbestimmte Zeit, jedoch höchstens auf drei Jahre in Gewahrsam zu halten ist.

ARTIKEL XIV

Prüfung der Entscheidungen der Niedergerichte

30. In jedem Falle einer Verurteilung durch ein Niedergericht sind die Akten von einem Prüfungsbeamten (Reviewing Officer) nachzuprüfen, den der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) für diesen Zweck ernannt. Der Prüfungsbeamte muß die im § 12 für beauftragte Richter des Obergerichts vorgeschriebenen Befähigungen besitzen.

Befugnisse des Prüfungsbeamten

31. Der Prüfungsbeamte hat dieselben Befugnisse in bezug auf Entscheidungen der Niedergerichte, wie sie nach § 22 dem Berufungsgericht in bezug auf Entscheidungen des Obergerichts zustehen. Er hat diese Befugnisse wie ein Richter auszuüben.

Bekanntgabe der Entscheidungen des Prüfungsbeamten

32. Die Entscheidung des Prüfungsbeamten ist dem Gericht, bei dem die Untersuchung oder Verhandlung geschwebt hat, dem Verurteilten und seinem Verteidiger (counsel) bekanntzugeben.

ARTICLE XV

Suspension of Sentence

33. A Control Commission Court or Reviewing Officer shall have power to order that a sentence of imprisonment be suspended for such period as the Court or Officer shall prescribe, upon condition that the convicted person shall be of good behaviour during such period, and upon such other conditions as the Court or Officer shall think fit. If the convicted person shall fulfil all the conditions imposed upon him, the sentence of imprisonment shall, at the termination of the prescribed period, be dissolved without further order.

ARTICLE XVI

Imprisonment in default of payment of a fine

34. When a Control Commission Court or a Reviewing Officer sentences any person to pay a fine, the Court or Officer shall at the same time specify the term of imprisonment which such person shall serve upon failure to pay such fine within the time appointed. Such term, if imposed by a Summary Court, shall not exceed one year and, if imposed by any other Control Commission Court, shall not exceed two years, and shall be in addition to any term of imprisonment imposed upon such person in respect of the same offence. Any person serving a term of imprisonment in default of a payment of a fine, who shall pay such fine, shall not be required to serve the remainder of the term of imprisonment imposed in default of payment.

Additional Powers

35. In addition to or in lieu of any sentence a Control Commission Court may:—

- (a) order the accused to establish his residence within or without a designated area or not leave or enter a designated area without permission;
- (b) make a recommendation that a deportation order be made against the accused (not being of German nationality);
- (c) order the restitution to the lawful owner or the forfeiture to or temporary custody by Military Government of any property including any proceeds thereof whether in their original form or converted into some other form of property, where the accused is found guilty of an offence of which the stealing, illegal possession, use, purchase or sale of such property is an essential element;
- (d) impound money or other objects, grant bail and accept and forfeit security therefor.

36. A Control Commission Court may order arrest, compel the attendance and order the detention of witnesses, administer oaths, punish for contempt and make such other orders as may be necessary and appropriate for the due administration of justice.

ARTICLE XVII

Magistrate to act as Coroner in certain cases

37. In the event of the death of a member of the Control Commission Service and in any other case where the Inspector General of the Public Safety Branch of the Internal Affairs and Communications Division shall so request, a Summary Court Magistrate shall perform the functions of a coroner and investigate and certify the fact and cause of death.

ARTICLE XVIII

Assessors

38. A Control Commission Court may appoint one or more persons as assessors to give the Court such advice and assistance as it may require. An assessor shall have no voice in any decision of the Court.

ARTIKEL XV

Strafaussetzung

33. Die Gerichte der Kontrollkommission und die Prüfungsbeamten sind ermächtigt, eine Gefängnisstrafe auf bestimmte Zeit auszusetzen unter der Bedingung, daß der Verurteilte sich während dieser Zeit gut führt, und unter solchen anderen Bedingungen, die das Gericht oder der Beamte für angebracht halten. Erfüllt der Verurteilte alle ihm auferlegten Bedingungen, so ist die Gefängnisstrafe nach Ablauf der bestimmten Zeit ohne weitere Verfügung zu erlassen.

ARTIKEL XVI

Gefängnis im Falle der Nichtbezahlung einer Geldstrafe

34. Bei Verurteilung zu Geldstrafe haben die Gerichte der Kontrollkommission und die Prüfungsbeamten eine Gefängnisstrafe von bestimmter Dauer festzusetzen, die der Verurteilte zu verbüßen hat, wenn er die Geldstrafe innerhalb der vom Gericht oder vom Prüfungsbeamten zu bestimmenden Zeit nicht bezahlt (Ersatzgefängnisstrafe). Die Ersatzgefängnisstrafe darf, wenn ein Niedergericht sie verhängt, ein Jahr und, wenn ein anderes Gericht der Kontrollkommission sie verhängt, zwei Jahre nicht übersteigen und tritt zusätzlich zu einer anderen Gefängnisstrafe hinzu, die dem Verurteilten wegen derselben Straftat auferlegt worden ist. Wer während der Verbüßung der Ersatzgefängnisstrafe die Geldstrafe bezahlt, braucht den Rest der Ersatzgefängnisstrafe nicht mehr verbüßen.

Zusätzliche Befugnisse

35. Neben oder anstelle einer Strafe können die Gerichte der Kontrollkommission

- a) anordnen, daß der Angeklagte seinen Wohnsitz innerhalb oder außerhalb eines bestimmten Gebietes nimmt, oder ein bestimmtes Gebiet nicht ohne Erlaubnis verlassen oder betreten darf;
- b) empfehlen, daß gegen den Angeklagten (wenn er nicht deutscher Staatsangehöriger ist) ein Ausweisungsbefehl erlassen wird;
- c) anordnen, daß Vermögensgegenstände (property) einschließlich ihrer Erträge, sei es in ursprünglicher Form oder sei es umgewandelt in Form anderer Vermögensgegenstände (converted into some other form of property), an den rechtmäßigen Eigentümer zurückerstattet werden oder daß sie der Militärregierung verfallen oder von ihr einstweilen sichergestellt werden, wenn der Angeklagte einer strafbaren Handlung für schuldig befunden wird, zu deren Wesen der Diebstahl, unberechtigte Besitz, Gebrauch, Kauf oder Verkauf solcher Vermögensgegenstände gehört;
- d) Geld oder andere Gegenstände beschlagnahmen, Sicherheitsleistungen zulassen und die dafür geleisteten Sicherheiten annehmen oder sie für verfallen erklären.

36. Die Gerichte der Kontrollkommission können Haftbefehle erlassen, Zeugen vorführen und in Haft nehmen lassen, Eide abnehmen, wegen Ungebühr oder Nichtbefolgung ihrer Anordnungen bestrafen und alle anderen für die Rechtsprechung notwendigen und angemessenen Maßnahmen treffen.

ARTIKEL XVII

Tätigkeit der Richter der Niedergerichte als Coroner (Leichenbeschauer)

37. Stirbt jemand der zum Dienstbereich der Kontrollkommission gehört oder ersucht in anderen Fällen der Generalinspektor (Inspektor-General) der Stelle für öffentliche Sicherheit (Public Safety Branch) in der Abteilung für innere Angelegenheiten und Nachrichten-Verbindungen (Internal Affairs and Communications Division) darum, so erfüllt der Richter eines Niedergerichts die Aufgaben eines amtlichen Leichenbeschauers und untersucht und bescheinigt die Tatsache und Ursache des Todes.

ARTIKEL XVIII

Beisitzer

38. Die Gerichte der Kontrollkommission können ein oder mehrere Beisitzer ernennen, die dem Gericht auf Ansuchen Rat und Hilfe geben sollen. Die Beisitzer haben bei den Entscheidungen des Gerichts keine Stimme.

ARTICLE XIX

Clerks and Interpreters

39. The Chief of the Legal Division shall appoint such registrars, clerks, interpreters and other officers of the Control Commission Courts as shall be required for the business of such Courts.

ARTICLE XX

Seals

40. Every Control Commission Court and every division of the High Court shall have a seal which shall be impressed upon all process issuing from such Court.

ARTICLE XXI

Protection of Judicial Officers

41. No Judge, Magistrate or other person acting judicially shall be liable to be sued in any civil court for any act done by him within the territorial limits of his jurisdiction in the discharge of his judicial duty, or for any order made by him in the discharge of such duty, whether or not within the limits of his jurisdiction, nor shall any order for costs be made against him, provided that he at the time in good faith believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of; and no officer of any court, or other person bound to execute the lawful warrants or orders of any judge, magistrate or other person acting judicially shall be liable to be sued in any civil court for the execution of any warrant or order, which he would be bound to execute if within the jurisdiction of the person issuing the same.

ARTICLE XXII

Rules of Court

42. The Chief Judge with the approval of the Chief of the Legal Division may make, and when made, may revoke or amend rules of court prescribing the civil practice and procedure of Control Commission Courts and of Reviewing Officers, and in particular may prescribe the fees and allowances to be paid to witnesses, counsel, or assessors attending the sittings of any court.

ARTICLE XXIII

Application of provisions relating to Military Government Courts

43. The provisions of any proclamation, law, ordinance, notice or order in force in the British Zone at the date of the coming into force of this Ordinance shall be applied as though for the words "Military Government Court" there were substituted therein the words "Control Commission Court", provided that where such provisions conflict with the provisions of this Ordinance, the latter shall prevail.

ARTICLE XXIV

Transitional Provisions

44. For all purposes of this Ordinance all judgements of General and Intermediate Military Courts shall be deemed to be and shall be recorded as judgements of the Control Commission High Court; and all judgements of Summary Military Courts shall be deemed to be and shall be recorded as judgements of Control Commission Summary Courts.

45. All proceedings pending before General Military Courts and Intermediate Military Courts on the respective dates of the coming into force of this Ordinance shall be deemed to be pending in the Control Commission High Court and all proceedings pending in Summary Military Courts on the respective dates of the coming into force of this Ordinance shall be deemed to be pending in Control Commission Summary Courts.

ARTIKEL XIX

Schreiber und Dolmetscher

39. Der Leiter der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) ernannt die für die Geschäftsführung der Gerichte erforderlichen Geschäftsstellenleiter (registrars), Schreiber, Dolmetscher und anderen Beamten.

ARTIKEL XX

Siegel

40. Jedes Gericht der Kontrollkommission führt ein Siegel, mit dem alle von ihm ausgehenden Aktenstücke zu versehen sind.

ARTIKEL XXI

Schutz der richterlichen Beamten

41. Ein Richter oder wer sonst als Richter tätig ist, kann wegen einer in Erledigung seiner richterlichen Obliegenheiten innerhalb der örtlichen Grenzen seiner Zuständigkeit von ihm vorgenommenen Handlung oder wegen einer in Erledigung dieser Obliegenheiten von ihm erlassenen Anordnung, sei diese nun innerhalb oder außerhalb seiner Zuständigkeit getroffen, nicht mit Klage vor einem Zivilgericht zur Verantwortung gezogen werden, noch kann gegen ihn eine Verfügung auf Kostenersatzung getroffen werden, dies gilt jedoch nur, wenn er sich im guten Glauben als für die angefochtene (complained of) Maßnahme zuständig angesehen hat. Ebenso wenig kann ein Gerichtsbeamter, oder wer sonst die gesetzmäßigen Befehle und Anordnungen der Richter oder als Richter tätigen Personen zu vollziehen hat, mit Klage vor einem Zivilgericht wegen Vollstreckung eines Befehls oder einer Anordnung zur Verantwortung gezogen werden, wenn er den Befehl oder die Anordnung im Falle der Zuständigkeit desjenigen, welcher sie erlassen hat, hatte vollziehen müssen.

ARTIKEL XXII

Verfahrensregeln

42. Mit Zustimmung des Leiters der Rechtsabteilung (Chief of the Legal Division) kann der Oberrichter (Chief Judge) Vorschriften für den Geschäftsgang und das Verfahren der Gerichte der Kontrollkommission und der Prüfungsbeamten erlassen, widerrufen, ergänzen oder abändern. Er kann insbesondere die Gebühren und Entschädigungen vorschreiben, die an Zeugen, Anwälte oder Beisitzer, soweit sie den Sitzungen der Gerichte beiwohnen, zu zahlen sind.

ARTIKEL XXIII

Anwendung von Bestimmungen, die sich auf die Gerichte der Militärregierung beziehen

43. Bei Anwendung von Bestimmungen der beim Inkrafttreten dieser Verordnung im britischen Kontrollgebiet geltenden Proklamationen, Gesetze, Verordnungen, Bekanntmachungen oder Anordnungen sind die Worte „Gerichte der Militärregierung“ durch die Worte „Gerichte der Kontrollkommission“ zu ersetzen. Soweit jedoch solche Bestimmungen mit den Bestimmungen dieser Verordnung in Widerspruch stehen, gelten die letzteren.

ARTIKEL XXIV

Übergangsbestimmungen

44. Im Sinne dieser Verordnung sind alle Urteile der Oberen und Mittleren Militärgerichte (General Intermediate Military Courts) als Urteile des Obergerichts der Kontrollkommission und alle Urteile der Einfachen Militärgerichte (Summary Military Courts) als Urteile der Niedergerichte der Kontrollkommission anzusehen und aktenmäßig zu behandeln.

45. Die beim Inkrafttreten dieser Verordnung bei Oberen und Mittleren Militärgerichten schwebenden Verfahren sind als beim Obergericht der Kontrollkommission anhängig und die beim Inkrafttreten dieser Verordnung bei Einfachen Militärgerichten schwebenden Verfahren sind als bei den Niedergerichten der Kontrollkommission anhängig anzusehen.

ARTICLE XXV

Interpretation

46. In this Ordinance: "Commander-in-Chief" means the Commander-in-Chief for the time being of the British Naval, Military and Air Forces of occupation in Germany.

"Gazette" means the Military Government Gazette, Germany, British Zone of Control.

ARTICLE XXVI

Repeals

47. Ordinance No. 2 establishing Military Government Courts promulgated on the 18th September, 1944; Ordinance No. 27, amending Ordinance No. 2, published in Gazette No. 8; Section 3 of Article II of Ordinance No. 5, published in Gazette No. 4, relating to offences by British civilians in Germany, are hereby repealed and shall cease to have effect.

ARTICLE XXVII

Effective Date

48. This Ordinance shall come into force in the City of Bremen on such day as the Commander-in-Chief shall by order direct and in the remainder of the British Zone on the 1st January, 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

ARTIKEL XXV

Auslegung

46. In dieser Verordnung bedeutet „Oberbefehlshaber“ den derzeitigen Oberbefehlshaber der britischen Besatzungstreitkräfte der Flotte, des Heeres und der Luftwaffe in Deutschland.

„Amtsblatt“ bedeutet das Amtsblatt der Militärregierung für Deutschland, britisches Kontrollgebiet.

ARTIKEL XXVI

Aufgehobene Vorschriften

47. Die Verordnung Nr. 2 über die Errichtung von Gerichten der Militärregierung, bekanntgemacht am 18. September 1944, die Verordnung Nr. 27 zur Ergänzung von Verordnung Nr. 2, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 8, und Abschnitt 3 des Artikels II der Verordnung Nr. 5, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 4, betr. strafbare Handlungen britischer Zivilpersonen in Deutschland, werden hiermit aufgehoben und treten außer Kraft.

ARTIKEL XXVII

Zeitpunkt des Inkrafttretens

48. Diese Verordnung tritt in der Freien Stadt Bremen an dem Tage in Kraft, den der Oberbefehlshaber durch Anordnung bestimmt, und im übrigen britischen Kontrollgebiet am 1. Januar 1947.

IM AUFTRAGE DER MILITARREGIERUNG

ORDINANCE No. 72

Criminal Procedure in Control Commission Courts

ARTICLE I

Institution of Proceedings

1. Proceedings in a Court shall be commenced by summons, warrant of arrest, or arrest without warrant.

ARTICLE II

Summons

2. A Summons may be issued by a Judge, Magistrate or Public Safety Officer appointed to prosecute and shall be signed, in duplicate, by the person issuing the same. It shall be in the form contained in the First Schedule to this Ordinance.

3. A Summons shall if practicable be served personally upon the person (other than a corporation, company, association or other juristic person referred to in paragraph 5 below) to whom it is directed by a Police Officer of any rank or person acting under his authority, delivering or tendering him a duplicate of the summons.

4. If service in the manner provided by the last preceding paragraph cannot be effected by the exercise of due diligence, a Judge or Magistrate may make such order for substituted service as he shall deem proper, and the summons shall be served in the manner directed by such order.

5. Service of a summons on a corporation, company, association or other juristic person shall be effected by serving it on the manager, legal representative, local manager, or other responsible official thereof, or by registered letter addressed to the manager of such juristic person at its usual place of business. In the latter case, service shall unless the contrary is proved be deemed to have been effected when a receipt for the letter is signed.

6. The person effecting service of a summons shall endorse on a duplicate thereof a certificate as to the date, place and mode of service, and such certificate shall be admissible in evidence and shall be deemed correct unless the contrary is proved.

VERORDNUNG Nr. 72

Strafverfahren bei Gerichten der Kontrollkommission

ARTIKEL I

Einleitung von Verfahren

1. Verfahren vor einem Gericht werden eingeleitet durch Ladung, Haftbefehl oder Verhaftung ohne Haftbefehl.

ARTIKEL II

Ladung

2. Eine Ladung kann von einem Richter oder einem zur Strafverfolgung bestellten Public Safety Officer angeordnet werden und muß in doppelter Ausfertigung von dem anordnenden Beamten unterschrieben sein. Ihre Form richtet sich nach Anhang 1 dieser Verordnung.

3. Eine Ladung muß, wenn tunlich, an die Person, an die sie gerichtet ist, durch einen Polizeibeamten, gleich welchen Dienstgrades, oder jemanden, der auf seinen Befehl handelt, persönlich zugestellt werden, es sei denn, es handelt sich um eine Körperschaft, Gesellschaft, Genossenschaft oder eine andere juristische Person, über welche § 5 Näheres bestimmt. Bei der Zustellung ist eine Zweitschrift der Ladung zu übergeben oder anzubieten.

4. Wenn die Zustellung in der im vorstehenden Paragraphen vorgesehenen Form trotz aller Bemühungen nicht erfolgen kann, kann ein Richter eine Ersatzzustellung anordnen, wie er sie für zweckmäßig hält. Die Ladung soll in der so angeordneten Weise zugestellt werden.

5. Zustellung einer Ladung an eine Körperschaft, Gesellschaft, Genossenschaft oder eine andere juristische Person erfolgt durch Zustellung an den Geschäftsführer, gesetzlichen Vertreter, Geschäftsführer der Zweigstelle oder einen anderen verantwortlichen Vertreter oder durch eingeschriebenen Brief an den gesetzlichen Vertreter einer solchen juristischen Person an ihren Geschäftssitz. Im letzten Fall gilt die Zustellung bis zum Beweis des Gegenteils als erfolgt, wenn der Empfang des Briefes bescheinigt ist.

6. Wer die Zustellung einer Ladung bewirkt, soll auf einer Zweitschrift Tag, Ort und Art der Zustellung bescheinigen und diese Bescheinigung ist ein zulässiges Beweismittel und gilt bis zum Beweis des Gegenteils als richtig.

ARTICLE III

Warrant of Arrest

7. (1) A warrant of arrest shall be in writing signed by the Judge or Magistrate issuing the warrant. It shall be in the form contained in the Second Schedule to this Ordinance.

(2) A warrant shall be executed by a Police Officer of any rank or any person acting under his authority.

8. When a person for whose appearance or arrest a summons or warrant may be issued is confined in any prison, a Judge, Magistrate or Public Safety Officer may issue an order to the officer in charge of such prison requiring him to bring the prisoner before the Court at the date and time stated in proper custody and to provide safe custody during the period of absence from prison and the said prison officer shall comply therewith. Every such order shall be in the form contained in the Fourteenth Schedule to this Ordinance.

9. A person arrested upon warrant or arrested without warrant, shall be brought before a Summary Court within 48 hours of arrest. The Court may proceed to hear the charge or charges, or adjourn the case for any reason it may deem fit, for a period not exceeding 15 days.

Where the Court does not proceed to hear the charge or charges it may remand the accused person in custody or may order his release, with or without bail, on such conditions as it may deem fit.

The Court may from time to time remand the accused person in custody for a further period or periods not exceeding 15 days at any one time.

ARTICLE IV

Search Warrant

10. A search warrant may be issued by a Judge, Magistrate or if a Judge or Magistrate is not available a Public Safety Officer of the grade of P.S.O. II or above or an Assistant Superintendent of the British Civil Police when the Judge, Magistrate or Public Safety Officer or British Civil Police Officer is satisfied that the warrant is necessary for the recovery of property the subject of an offence, or for the conduct of an investigation into an offence.

A search warrant shall be in writing signed by the Judge, Magistrate or Public Safety Officer or British Civil Police Officer issuing the warrant and shall be in one of the forms contained in the Third or Fourth Schedule to this Ordinance.

The Police Officer named in the search warrant shall execute the warrant at the place named therein at any time at his discretion.

11. Any property or thing seized whether or not under authority of a search warrant shall be brought by the person by whom it was seized before a Court and detained pending disposal instructions by the Court.

Any property or thing so seized and not being of a perishable nature shall be detained pending final disposal of the case on appeal.

ARTICLE V

Place of Trial

12. The trial of or a preliminary enquiry into any offence shall be held in such Court as the Director shall order.

The Prosecutor or an accused may apply for transfer of the case to another Court.

13. The Court shall have power to order trial in camera, if it is necessary to prevent any prejudice to the security of the Allied Forces or for some other exceptional reason.

ARTICLE VI

Director of Prosecutions

14. The Director shall be responsible for the conduct of all prosecutions before Control Commission Courts.

He may appoint any Legal Officer to act for him.

ARTIKEL III

Haftbefehl

7. (1) Ein Haftbefehl ist von dem amtierenden Richter handschriftlich zu unterzeichnen. Seine Form richtet sich nach Anhang 2 dieser Verordnung.

(2) Ein Haftbefehl ist von einem Polizeibeamten, gleich welchen Dienstgrades, oder einem auf seinen Befehl hin Handelnden zu vollstrecken.

8. Wenn jemand, zu dessen Erscheinen oder Verhaftung eine Ladung oder ein Befehl erlassen werden kann, in Haft ist, kann ein Richter oder Public Safety Officer eine Anweisung an den Leiter der Strafanstalt erlassen mit dem Ersuchen, den in Haft Befindlichen zu dem darin bestimmten Tag und Zeit unter geeigneter Bewachung vor das Gericht zu bringen und für die Zeit der Abwesenheit aus der Haftanstalt für sichere Verwahrung zu sorgen. Der Leiter der Strafanstalt hat dem zu entsprechen. Die Form einer jeden derartigen Anordnung richtet sich nach Anhang 14 dieser Verordnung.

9. Wer auf Grund eines Haftbefehls oder ohne Haftbefehl verhaftet ist, muß innerhalb 48 Stunden nach der Verhaftung vor ein Niedergericht gebracht werden. Das Gericht kann die Anklage oder die Anklagen hören oder die Sache aus einem Grunde, der ihm geeignet erscheint, für einen Zeitraum von nicht mehr als 15 Tagen vertagen.

Wenn das Gericht die Anklage oder die Anklagen nicht hört, kann der Angeklagte in die Untersuchungshaft zurückgebracht oder seine Entlassung gegen oder ohne Kaution unter Bedingungen angeordnet werden, wie sie dem Gericht geeignet erscheinen.

Das Gericht kann den Angeklagten jeweils in die Untersuchungshaft für einen weiteren Zeitraum oder weitere Zeiträume, die jedes Mal 15 Tage nicht überschreiten, zurückbringen.

ARTIKEL IV

Durchsuchungsbefehl

10. Ein Durchsuchungsbefehl kann von einem Richter, oder wenn ein solcher nicht erreichbar ist, durch einen Public Safety Officer im Range eines P.S.O. II oder darüber oder durch einen Assistant Superintendent der britischen Zivilpolizei erlassen werden, wenn der Richter oder Public Safety Officer oder der Beamte der britischen Zivilpolizei überzeugt ist, daß der Befehl zur Wiedererlangung des Eigentums, das Gegenstand einer strafbaren Handlung ist, oder zur Durchführung einer Untersuchung wegen einer strafbaren Handlung notwendig ist.

Ein Durchsuchungsbefehl muß handschriftlich von dem Richter oder Public Safety Officer oder dem Beamten der britischen Zivilpolizei, der ihn erläßt, unterzeichnet sein. Seine Form richtet sich nach Anhang 3 und 4 dieser Verordnung.

Der Polizeibeamte, der in dem Durchsuchungsbefehl genannt ist, hat ihn an dem darin benannten Ort zu einer Zeit nach seinem Gutdünken zu vollstrecken.

11. Eigentum oder Gegenstände, die mit oder ohne Durchsuchungsbefehl beschlagnahmt sind, müssen von dem, durch den sie beschlagnahmt sind, vor ein Gericht gebracht und bis zur Anweisung des Gerichts über die Verwendung sichergestellt werden.

Eigentum oder Gegenstände, die nicht verderblich sind und auf diese Weise beschlagnahmt wurden, sind bis zur endgültigen Entscheidung des Falles in der Berufungsinstanz sicherzustellen.

ARTIKEL V

Ort der mündlichen Verhandlung

12. Die Verhandlung oder die Voruntersuchung wegen einer strafbaren Handlung findet bei dem Gericht statt, das der Direktor bestimmt.

Der Anklagevertreter oder ein Angeklagter kann die Überweisung der Sache an ein anderes Gericht beantragen.

13. Das Gericht hat die Möglichkeit, Verhandlung unter Ausschluß der Öffentlichkeit anzuordnen, wenn es erforderlich ist, um Nachteile für die Sicherheit der alliierten Streitkräfte zu verhindern oder aus anderen besonderen Gründen.

ARTIKEL VI

Direktor der Anklagevertretung

14. Der Direktor ist verantwortlich für die Bearbeitung aller Anklagen vor den Gerichten der Kontrollkommission.

Er kann einen Legal Officer zu seiner Vertretung bestellen.

15. A Public Safety or British Civil Police Officer conducting a prosecution in a Summary Court shall be subject to the instructions of the Director.

A Public Safety or British Civil Police Officer may prosecute before a Summary Court notwithstanding the fact that he did not lay the information.

16. The Prosecutor may, with the consent of the Court, before judgment withdraw from the prosecution and thereupon the accused shall be discharged.

17. At any time before verdict or judgment the Director may enter a nolle prosequi, either by stating in Court or informing the Court in writing that he intends that the proceedings shall not continue, and thereupon the accused shall be at once discharged in respect of the charge for which the nolle prosequi is entered, and, if he has been committed to prison, shall be released, or if on bail his recognizances shall be discharged; but such discharge shall not operate as a bar to any subsequent proceedings against him on the same facts.

ARTICLE VII

Bail

18. Bail will not be granted to any person charged with a capital offence.

A person charged with an offence, other than a capital offence, may be admitted to bail in such amount as a Judge or Magistrate shall deem fit provided the amount shall not be excessive.

A Public Safety Officer may when a Magistrate is not available grant bail in any case in which in his opinion a Summary Court would be competent to try the person charged.

19. The Judge, Magistrate or Public Safety Officer may release such person on his executing a bond with or without sureties to appear at the time and place mentioned in the bond. Every bail bond shall be in the form contained in the Fifth Schedule to this Ordinance.

If it is shown to the satisfaction of a Judge or Magistrate that the accused person or any surety is about to leave the British Zone, such Judge or Magistrate may cause him to be arrested and committed to prison until trial or admit him to bail on further recognisance.

20. When a recognisance has been forfeited the Court shall record the grounds upon which it has been forfeited and shall order the person bound by such recognisance to pay the penalty thereof.

If the penalty is not paid the Court may commit the person so bound to a term of imprisonment not exceeding six months.

The Court may remit any part of the penalty and enforce payment in respect of the balance.

ARTICLE VIII

Charges

21. (a) All offences committed by one person may be charged on the same charge sheet. All charge sheets shall be in the form contained in the Sixth Schedule to this Ordinance.

(b) Persons accused of the same offence committed in the course of the same transaction or of aiding and abetting the same or of offences arising out of the same transaction may be charged and tried together.

(c) Any accused person who considers that his defence may be prejudiced by being tried jointly with other accused may, before evidence for the prosecution has been heard, apply to the Court for his case to be tried separately, and the Court may order a separate trial.

(d) Alternative charges may be charged against one or more persons on the same charge sheet.

22. A charge shall consist of two parts:

(1) The charge itself, which shall follow the wording of the law to be applied, and state the Ordinance, Proclamation, Law or Order and the Article and section under which the charge is laid.

15. Ein Public Safety Officer oder Beamter der britischen Zivilpolizei, der die Anklage vor einem Niedergericht vertritt, untersteht den Anweisungen des Direktors.

Ein Public Safety Officer oder Beamter der britischen Zivilpolizei kann die Anklage vor einem Niedergericht vertreten, auch wenn er die Anklage nicht erhoben hat.

16. Der Angeklagte kann mit Zustimmung des Gerichts vor dem Urteil die Strafverfolgung einstellen. Daraufhin ist der Angeklagte außer Verfolgung zu setzen.

17. Vor dem Schuldspruch oder dem Urteil kann der Direktor jederzeit ein nolle prosequi anmelden, indem er entweder vor dem Gericht erklärt oder das Gericht schriftlich davon unterrichtet, daß er das Verfahren nicht fortzusetzen beabsichtigt. Daraufhin ist der Angeklagte wegen der Anklage, für die das nolle prosequi angemeldet ist, außer Verfolgung zu setzen und, wenn er sich in Untersuchungshaft befindet, freizulassen oder, wenn er gegen Kautions entlassen war, ist seine Sicherheitsleistung freizugeben. Dies schließt jedoch nicht aus, daß gegen ihn wegen derselben Straftat neue Anklage erhoben wird.

ARTIKEL VII

Entlassung gegen Kautions

18. Entlassung gegen Kautions wird dem eines Kapitalverbrechens Beschuldigten nicht gewährt.

Wer einer strafbaren Handlung, die nicht ein Kapitalverbrechen darstellt, beschuldigt ist, kann gegen Kautions von solcher Höhe entlassen werden, wie sie ein Richter für geeignet hält und die nicht übermäßig hoch ist.

Wenn ein Richter nicht erreichbar ist, kann ein Public Safety Officer Entlassung gegen Kautions in einem Fall gewähren, in dem nach seiner Meinung ein Niedergericht zur Verhandlung gegen den Beschuldigten zuständig sein würde.

19. Der Richter oder Public Safety Officer kann jemanden entlassen, indem er ihn gegen oder ohne Bürgschaft verpflichtet, zu der Zeit und an dem Ort zu erscheinen, die in der Verpflichtungserklärung erwähnt sind. Die Form der Verpflichtungserklärung richtet sich nach Anhang 5 dieser Verordnung.

Wenn für den Richter genügender Verdacht besteht, daß der Angeklagte oder ein Bürge im Begriff ist, die britische Zone zu verlassen, kann der Richter seine Verhaftung und Überführung in die Untersuchungshaft bis zur Verhandlung veranlassen oder seine Entlassung gegen Kautions mit weiterer Verpflichtung gestatten.

20. Wenn eine Sicherheitsleistung verwirkt ist, hat das Gericht die Gründe festzustellen, weshalb sie verwirkt ist und anzuordnen, daß der Verpflichtete die verfallene Summe zu zahlen hat.

Wenn die verfallene Summe nicht bezahlt wird, kann das Gericht dem Verpflichteten eine Haftstrafe von nicht mehr als sechs Monaten auferlegen.

Das Gericht kann einen Teil der Haftsumme erlassen und Bezahlung des Restes erzwingen.

ARTIKEL VIII

Anklagen

21. a) In der gleichen Anklageschrift kann wegen aller strafbaren Handlungen, die von einer Person begangen sind, Anklage erhoben werden. Die Form der Anklageschrift richtet sich nach Anhang 6 dieser Verordnung.

b) Personen, die der gleichen strafbaren Handlung angeklagt sind, die durch die gleiche Handlung begangen ist oder in Beihilfe und Anstiftung zu der gleichen strafbaren Handlung besteht, können gleichzeitig angeklagt werden. Gegen sie kann gleichzeitig verhandelt werden.

c) Der Angeklagte, der glaubt, daß es für seine Verteidigung nachteilig ist, wenn er zusammen mit anderen abgeurteilt wird, kann vor der Beweiserhebung für die Strafverfolgung beim Gericht beantragen, daß seine Sache getrennt verhandelt wird, und das Gericht kann eine getrennte Verhandlung anordnen.

d) Alternativanklagen können gegen einen oder mehrere Angeklagte in derselben Anklageschrift erhoben werden.

22. Die Anklage besteht aus zwei Teilen:

1. der Anklage selbst, die dem Wortlaut des anzuwendenden Gesetzes zu folgen hat und die Verordnung, Proklamation, das Gesetz oder die Anordnung und den Artikel und Paragraphen anzugeben hat, auf Grund dessen die Anklage erhoben wird,

- (2) The particulars, which shall give the accused the information reasonably necessary to enable him to appreciate the acts, neglect or omissions which are alleged against him as constituting the offence.

ARTICLE IX

Offences committed by persons not subject to the Jurisdiction

23. The Court may exercise jurisdiction in respect of offences committed by persons who, at the time of the commission of the offence, were subject exclusively to naval, military or air force law and jurisdiction, provided that the offence was punishable at the time of its commission both under naval, military or air force law and under sub-paragraph (a), (b) or (c) of paragraph 2 of Military Government Ordinance No. 2 or under sub-paragraphs (a), (b) or (c) of paragraph 3 of Military Government Ordinance No. 68 (Control Commission Courts) and that the Court has jurisdiction over the accused person under that Ordinance.

ARTICLE X

Previous Conviction or Acquittal

24. (1) A person convicted or acquitted of an offence by a court of competent jurisdiction shall, subject to the conviction or acquittal not having been set aside, not be tried again for the same offence arising out of the same set of facts.

(2) A person convicted or acquitted of an offence may be tried for another offence arising out of the same set of facts.

(3) If the record of any proceeding is lost or destroyed before the conclusion of that proceeding or before review and no sufficient certificate of the substance of the proceedings can be obtained, the Court of Appeal in the case of proceedings in the High Court, or Reviewing Officer in the case of proceedings in the Summary Court may declare such proceedings null and void and remand the case for a new trial. A sufficient certificate shall be one signed by the Judge or Magistrate conducting the proceedings embodying to the satisfaction of the Court of Appeal or Reviewing Officer as the case may be, the charges, effect of material evidence, findings and sentence.

ARTICLE XI

Compellability of Witnesses

25. Any person of sound mind may be compelled to give evidence either for the prosecution or defence at any trial; provided that:

(a) Except upon his own application no accused person shall be compelled to give evidence upon his own trial and his failure to do so shall not be the subject of comment by the prosecution.

(b) The wife, husband, parent, or child of the accused shall not be compelled to give evidence for the prosecution, but if any such relative shall give evidence for the defence he or she will be required to answer questions the replies to which might tend to incriminate the accused. Nevertheless, a husband or wife shall not be required to disclose any communication made to him or her by the accused during the marriage.

(c) A legal adviser shall not be compelled to disclose any confidential communication between himself and a client made in the course of lawful professional relationship or information obtained for the purposes of litigation.

(d) A priest shall not be compelled to disclose any communication made in the course of a confession.

(e) No person other than the accused shall be compelled to answer any question the reply to which might tend to incriminate himself.

2. den Einzelheiten, welche dem Angeklagten die billigerweise notwendigen Erklärungen geben sollen, um ihn instandzusetzen, die Handlungen, Vernachlässigungen oder Unterlassungen zu erkennen, die gegen ihn als Tatbestand der strafbaren Handlung ausgelegt werden.

ARTIKEL IX

Strafbare Handlungen von Personen, die der Gerichtsbarkeit nicht unterlagen

23. Das Gericht kann Gerichtsbarkeit ausüben wegen strafbarer Handlungen von Personen, die zur Zeit der Begehung ausschließlich dem Recht und der Gerichtsbarkeit der Flotte, des Heeres oder der Luftwaffe unterlagen, vorausgesetzt, daß die strafbaren Handlungen zur Zeit ihrer Begehung sowohl nach dem Recht der Flotte, des Heeres oder der Luftwaffe als auch nach Absatz a), b) oder c) des § 2 der Verordnung der Militärregierung Nr. 2 oder nach Absatz a), b) oder c) § 3 der Verordnung der Militärregierung Nr. 68 (Gerichte der Kontrollkommission) strafbar waren und daß das Gericht auf Grund der genannten Verordnung die Gerichtsbarkeit über den Angeklagten hat.

ARTIKEL X

Frühere Verurteilung oder Freispruch

24. (1) Wer durch ein zuständiges Gericht wegen einer strafbaren Handlung für schuldig erklärt ist oder von der Anklage freigesprochen ist, gegen den kann, vorausgesetzt, daß der Schuldspruch oder der Freispruch nicht aufgehoben ist, nicht wieder wegen derselben strafbaren Handlung auf Grund desselben Tatbestandes verhandelt werden.

(2) Wer wegen einer strafbaren Handlung für schuldig erklärt oder von der Anklage freigesprochen ist, kann wegen einer anderen strafbaren Handlung auf Grund desselben Tatbestandes abgeurteilt werden.

(3) Wenn das Protokoll über einen Prozeß vor dem Abschluß dieses Prozesses oder vor der Überprüfung verloren gegangen oder zerstört worden ist und keine genügende Unterlage über den Gegenstand des Prozesses zu erlangen ist, kann das Berufungsgericht beim Prozeß vor dem Obergericht oder der Überprüfungsbeamte beim Prozeß vor dem Niedergericht diesen Prozeß für nichtig erklären und die Sache von neuem zur Verhandlung bringen. Eine ausreichende Bescheinigung muß von dem Richter, der den Prozeß führt, unterzeichnet sein und zur Überzeugung je nach Lage des Falles des Berufungsgerichtes oder des Überprüfungsbeamten die Anklagen, das Ergebnis des wesentlichen Teils der Beweisaufnahme, die Schuldsprüche und das Urteil enthalten.

ARTIKEL XI

Erzwingbarkeit von Zeugenaussagen

25. Jeder geistig Gesunde kann gezwungen werden, in einer Verhandlung für die Anklagevertretung oder für die Verteidigung auszusagen mit folgenden Vorbehalten:

a) Außer auf seinen eigenen Antrag kann kein Angeklagter gezwungen werden, in seiner eigenen Sache als Zeuge auszusagen und seine Weigerung kann für die Anklagevertretung keine Grundlage für Folgerungen sein.

b) Ehegatten, Eltern oder Kinder des Angeklagten können nicht gezwungen werden, für die Anklagevertretung auszusagen. Wenn jedoch ein solcher Verwandter für die Verteidigung aussagt, dann kann er aufgefordert werden, Fragen zu beantworten, deren Beantwortung den Angeklagten belasten könnten. Jedoch kann ein Ehegatte nicht aufgefordert werden, Dinge zu offenbaren, die ihm durch den Angeklagten während der Ehe anvertraut wurden.

c) Ein Rechtsberater kann nicht gezwungen werden, vertrauliche Mitteilungen zwischen ihm und einem Klienten, die ihm im Laufe einer erlaubten beruflichen Verbindung gemacht worden sind, oder Auskünfte zu offenbaren, die er für Zwecke des Rechtsstreits erhalten hat.

d) Ein Geistlicher kann nicht gezwungen werden, Dinge zu offenbaren, die ihm während einer Beichte anvertraut worden sind.

e) Keiner außer dem Angeklagten kann gezwungen werden, eine Frage zu beantworten, durch deren Beantwortung er sich belasten könnte.

26. The husband or wife of a person charged shall be a competent witness for the prosecution without the consent of the accused.

The husband or wife of a person charged shall be a competent witness for the defence but the failure of the defence to call any such witness shall not be the subject of comment by the prosecution.

27. When it appears that material evidence can be given by or is in the possession of any person, a Judge, Magistrate or any Public Safety Officer may issue a summons to such person requiring his attendance before a Court at the place and time stated therein to give evidence and produce to the Court all documents and papers in his possession or power specified in the summons. Every such summons shall be in the form contained in the Seventh Schedule to this Ordinance.

28. Should the person not comply with the summons, a Judge or Magistrate may upon proof of service issue a warrant to bring him before a Court at the place and time therein stated. Every such warrant shall be in the form contained in the Eighth Schedule to this Ordinance.

When a person is arrested under warrant as aforesaid a Judge or Magistrate may order him to be detained until the trial or may upon his furnishing satisfactory security for his attendance at Court order his release.

A person so detained shall be produced at the Court in accordance with the order of the Judge or Magistrate.

If the person bound over to appear as a witness fails to do so he may be fined a sum not exceeding one hundred pounds (RM. 4000) and may be sentenced to six months' imprisonment in default of payment.

29. Except as hereinafter mentioned every witness shall give evidence on oath.

Any person objecting to being sworn either on the ground that he has no religious belief, or that taking the oath is contrary to his religious belief, shall affirm, which affirmation shall have the full force and effect of an oath.

When the Court is of the opinion that a child of tender years does not understand the nature of the oath, but understands the duty of telling the truth, it may rule that the evidence of the child may be received.

30. When a person called as a witness refuses to take the oath or affirm, or refuses to answer questions put to him when the replies would not tend to incriminate him, or refuses or neglects to produce any document or thing he is required to produce or refuses to sign his deposition the Court may commit such person to prison until he consents to do what is required of him, but not for a period exceeding eight days.

Should the person so committed again refuse to do what is required of him at the end of eight days, the Court may order his further commitment for such period as it may deem fit but not exceeding six months; provided that should he consent to do what is required of him during that period he shall be released forthwith.

31. Nothing herein contained shall prevent the court from disposing of the case according to any other sufficient evidence.

32. An accused person giving evidence shall not be asked or required to answer any question tending to show he has committed, been charged with or convicted of any offence other than that with which he is then charged, or is of bad character unless:

- (a) the proof that he has committed or been convicted of such other offence is admissible evidence to show that he is guilty of the offence with which he is then charged; or,

26. Der Ehegatte eines Angeklagten ist für die Anklagevertretung auch ohne Zustimmung des Angeklagten als Zeuge zulässig.

Der Ehegatte eines Angeklagten ist für die Verteidigung als Zeuge zulässig, jedoch kann die Weigerung der Verteidigung, einen solchen Zeugen zu laden, für die Anklagevertretung keine Grundlage für Folgerungen sein.

27. Wenn offenbar ist, daß Beweise von jemandem geliefert werden können oder sich in seinem Besitz befinden, kann ein Richter oder Public Safety Officer ihn laden und sein Erscheinen vor dem Gericht an darin bezeichnetem Ort und Zeit anordnen, um auszusagen und dem Gericht alle Urkunden und Schriftstücke vorzulegen, die sich in seinem Besitz und Machtbereich befinden und in der Ladung bezeichnet sind. Die Form einer solchen Ladung richtet sich nach Anhang 7 dieser Verordnung.

28. Leistet jemand der Ladung nicht Folge, so kann ein Richter nach dem Nachweis der Zustellung einen Befehl erlassen, ihn vor das Gericht an darin bezeichnetem Ort und Zeit vorzuführen. Die Form eines solchen Befehls richtet sich nach Anhang 8 dieser Verordnung.

Wenn jemand auf Grund des vorbezeichneten Befehls verhaftet ist, kann ein Richter anordnen, daß er bis zu der Verhandlung festgehalten wird oder kann seine Entlassung anordnen, wenn er genügend Sicherheit für sein Erscheinen vor Gericht bietet.

Ein auf diese Weise Verhafteter ist dem Gericht gemäß der Anordnung des Richters vorzuführen.

Wenn der zum Erscheinen als Zeuge Verpflichtete ausbleibt, kann er zu einer Geldstrafe bis zu einhundert Pfund (Reichsmark 4.000,—) oder im Falle der Nichtzahlung zu sechs Monaten Gefängnis verurteilt werden.

29. Außer in den hiernach angegebenen Fällen hat jeder Zeuge unter Eid auszusagen.

Wer sich weigert, zu schwören, entweder weil er keine religiöse Anschauung hat oder weil der Eid seiner religiösen Anschauung widerspricht, hat die Wahrheit seiner Aussage zu versichern, wobei die Versicherung die volle Kraft und Wirkung eines Eides hat.

Wenn das Gericht der Meinung ist, daß ein minderjähriges Kind nicht die Natur des Eides, wohl aber die Pflicht, die Wahrheit zu sagen, erkennt, kann es bestimmen, daß die Aussage entgegengenommen wird.

30. Wer als Zeuge geladen sich weigert, den Eid zu leisten, oder die Wahrheit seiner Aussage zu versichern oder sich weigert, ihm gestellte Fragen, deren Beantwortung ihn nicht belasten würde, zu beantworten, oder sich weigert oder es unterläßt, eine Urkunde oder einen Gegenstand vorzulegen, deren Vorlage ihm aufgegeben ist, oder sich weigert, seine schriftliche Aussage zu unterzeichnen, kann vom Gericht in Beugehaft genommen werden, bis er tut, was von ihm verlangt wird, jedoch nicht für eine Zeitdauer von mehr als 8 Tagen.

Sollte sich der auf diese Weise Verhaftete nach Ablauf von 8 Tagen wiederum weigern, zu tun, was von ihm verlangt ist, so kann das Gericht eine weitere Beugehaft für einen ihm geeignet erscheinenden Zeitraum, jedoch nicht für mehr als 6 Monate anordnen. Sollte er während dieser Zeit bereit sein, zu tun, was von ihm verlangt wird, so ist er sofort zu entlassen.

31. Keine Bestimmung in dieser Verordnung kann das Gericht daran hindern, über die Sache gemäß anderen ausreichenden Beweisen zu verfügen.

32. Ein Angeklagter, der als Zeuge aussagt, soll nicht gefragt oder aufgefordert werden, Fragen zu beantworten, die darauf abzielen, nachzuweisen, daß er wegen einer strafbaren Handlung angeklagt oder schuldig gesprochen noch eine andere strafbare Handlung begangen hat als die, deren er jetzt angeklagt ist, oder daß er einen schlechten Leumund besitzt, es sei denn:

- a) der Nachweis, daß er eine solche andere strafbare Handlung begangen hat oder ihrer schuldig gesprochen ist, ist ein zulässiges Beweismittel zum Nachweis, daß er der strafbaren Handlung schuldig ist, deren er jetzt angeklagt ist, oder

- (b) he has personally or by his advocate asked questions of the witnesses for the prosecution with a view to establishing his good character, or has given evidence of his own good character, or the nature or conduct of the defence is such as to involve imputations on the character of the witnesses for the prosecution, or,
 - (c) he has given evidence against any other person charged with the same offence, or,
 - (d) he is charged under Section 259 of the German Criminal Code and evidence has been given that the property in respect of which he is charged was found or had been in his possession, in which case evidence may be given
 - (i) that other property stolen within twelve months preceding the date of the offence then charged was found or had been in his possession; and,
 - (ii) that within five years preceding the date of the offence then charged he was convicted of an offence involving fraud or dishonesty;
- but evidence of such previous conviction shall not be given unless seven days notice in writing has been given to the accused that proof of such conviction is intended to be given.

ARTICLE XII

Evidence

- 33. Subject to the provisions of this Article and Articles XI and XIII all oral, written and physical proof relevant to the issues before the Court shall be admissible in evidence but the Court shall require the production of the best evidence reasonably available.
- 34. Evidence of an oral statement by a person other than the accused and not called as a witness, shall be inadmissible.
- 35. A written statement of a person (other than the accused) who is not called as a witness shall be inadmissible unless the Court is satisfied that the conditions of paragraph 101 (a) have been complied with but no person shall be convicted on the evidence of any such statement unless it be corroborated in some manner by other material evidence.
- 36. A previous statement, either oral or written, made by a witness shall not be given in evidence by the party by whom he is called unless:
 - (a) The Court shall have given leave for the witness to be treated as hostile, in which case such statement may be admitted for the purpose only of contradicting the evidence of the witness and shall not be accepted as proof of the truth of the contents of such previous statement unless the witness shall admit that such statement was true; or
 - (b) in re-examination, where some part of such previous statement has been put in evidence in cross-examination.
- 37. A statement oral or written made by an accused person shall not be admissible against him unless the Court is satisfied that it was made freely and voluntarily, but such statement shall not be excluded solely on the ground that it was made in answer to questions.
- 38. A statement made by one of two or more accused who are tried jointly shall not be evidence against another accused unless it is made upon oath or affirmation at the trial.
- 39. No person shall be convicted upon the unsworn evidence of a child of tender years unless such evidence is corroborated in some material particular incriminating the accused.

- b) er hat persönlich oder durch seinen Verteidiger an die Zeugen der Anklagevertretung Fragen gestellt mit der Absicht, seinen guten Leumund zu beweisen oder er hat über seinen eigenen guten Leumund als Zeuge ausgesagt oder die Art der Führung der Verteidigung ist so, daß sie Beschuldigungen des Leumunds der Zeugen der Anklagevertretung enthält oder
- c) er hat gegen jemanden als Zeuge ausgesagt, der der gleichen strafbaren Handlung angeklagt ist,
- d) er ist auf Grund des § 259 des Deutschen Strafgesetzbuches angeklagt und es ist bewiesen, daß das Eigentum bezüglich dessen er angeklagt ist, in seinem Besitz gefunden worden oder gewesen ist. In diesem Fall kann darüber Beweis erhoben werden,
 - I. daß anderes Eigentum, das innerhalb 12 Monaten vor der strafbaren Handlung gestohlen worden ist, deren er jetzt angeklagt ist, in seinem Besitz gefunden worden oder gewesen ist, und
 - II. daß er innerhalb 5 Jahren vor der strafbaren Handlung, deren er jetzt angeklagt ist, einer strafbaren Handlung schuldig gesprochen worden ist, welche den Tatbestand des Betruges oder der Unehrlichkeit in sich schließt.

Dieser Beweis über eine frühere Schuldigsprechung ist jedoch nur dann zu erheben, wenn der Angeklagte sieben Tage vorher schriftlich benachrichtigt worden ist, daß beabsichtigt ist, den Beweis dieser Schuldigsprechung zu führen.

ARTIKEL XII

Beweisaufnahme

- 33. Vorbehaltlich der Bestimmungen dieses Artikels und der Artikel XI und XIII ist jedes mündliche, schriftliche oder tatsächliche Beweismittel, das für die vor dem Gericht erhobenen Streitpunkte erheblich ist, für die Beweiserhebung zulässig, jedoch hat das Gericht das Vorbringen des besten billigerweise verfügbaren Beweismittels zu verlangen.
- 34. Beweiserhebung durch mündliche Aussage eines nicht als Zeuge Geladenen, außer des Angeklagten, ist nicht zulässig.
- 35. Eine schriftliche Erklärung eines nicht als Zeuge Geladenen, außer des Angeklagten, ist nicht zulässig, es sei denn, das Gericht ist überzeugt, daß die Bedingungen des § 101 a erfüllt sind, jedoch soll niemand auf Grund einer solchen Erklärung für schuldig erklärt werden, wenn sie nicht in irgendeiner Weise durch andere wesentliche Beweismittel gestützt ist.
- 36. Eine frühere mündliche oder schriftliche Erklärung eines Zeugen soll von der Partei, von der er geladen ist, nicht als Beweismittel verwandt werden, es sei denn:
 - a) das Gericht hat gestattet, den Zeugen als gegnerisch zu behandeln. In diesem Fall kann eine solche Erklärung allein zu dem Zweck zugelassen werden, um das Gegenteil der Aussage des Zeugen zu beweisen, und nicht als Beweismittel für die Wahrheit des Inhalts solcher früheren Erklärung verwandt werden, es sei denn, der Zeuge gibt zu, daß diese Erklärung wahr war oder
 - b) bei nochmaligem Verhör, wenn etwas aus einer früheren Erklärung beim Kreuzverhör unter Beweis gestellt worden ist.
- 37. Eine mündliche oder schriftliche Erklärung eines Angeklagten ist nicht gegen ihn zulässig, es sei denn, das Gericht ist überzeugt, daß sie frei und freiwillig abgegeben ist, jedoch ist diese Erklärung nicht allein aus dem Grunde ausgeschlossen, weil sie in Beantwortung von Fragen abgegeben ist.
- 38. Die Erklärung eines von zwei oder mehreren Angeklagten, gegen die gleichzeitig verhandelt wird, ist kein Beweismittel gegen einen Mitangeklagten, es sei denn, sie ist vor Gericht unter Eid oder unter Versicherung abgegeben worden.
- 39. Niemand darf auf Grund der uneidlichen Aussage eines minderjährigen Kindes für schuldig erklärt werden, es sei denn, dieses Beweismittel wird in wichtigen Einzelheiten, die den Angeklagten belasten, bestätigt.

ARTICLE XIII

Offences by and Trial of British Civilians

40. A British civilian who in Germany does any act which if it had been done in England would have constituted a criminal offence there shall be guilty of an offence against this Ordinance, and shall upon conviction by a Control Commission Court be liable to such punishment as could have been awarded by an English Court had the offence been committed in England. For the purpose of this Article "act" includes omission.

41. No British civilian shall without the express authority of Military Government be tried for an offence against German law.

42. A Summary Court shall have jurisdiction to try and sentence a British civilian charged with any offence for which imprisonment not exceeding one month or a fine not exceeding £25 (RM. 1000) would in the opinion of the Court be adequate punishment, and in every other case the Court shall proceed in accordance with Article XVII. Provided that, where the offence is one which under English law is triable upon indictment, the accused may elect to be committed for trial before the High Court.

43. Notwithstanding anything contained in Articles XI and XII of this Ordinance the English law of evidence shall, as far as practicable, apply in every trial of a British civilian.

44. Control Commission Courts shall impose upon British civilians only such types of sentence as are prescribed by English law.

45. The provisions of this Article shall apply to any person who under the law for the time being in force is entitled, for the purpose of his trial, to be treated as a British civilian.

ARTICLE XIV

Taking or recording evidence

46. All evidence shall be taken in the presence of the accused or his advocate, and shall be given by the witness from the witness box or other place appointed by the Court for that purpose.

47. The Case Record shall contain the charges, a note of all evidence taken by the Judge or Magistrate and a verbatim report of the proceedings if taken, together with all documentary exhibits and translations thereof.

48. The language of the Court shall be English.

All material proceedings in a language not understood by the accused shall be interpreted in open court into one understood by him.

49. Every official interpreter and shorthand writer engaged by the Court shall be sworn before entering upon his duties by taking the respective oaths set out in the Eighteenth Schedule hereto.

50. (a) A judge or Magistrate, succeeding another who has ceased to exercise Jurisdiction in any one case, may act on the evidence recorded by his predecessor or he may recall witnesses and recommence the trial.

(b) When a Judge or Magistrate succeeds another during the trial the accused shall have the right to demand that any witness may be recalled and reheard, and shall be so informed by the second Judge or Magistrate.

(c) The Court of Appeal or a reviewing officer may set aside any conviction on evidence recorded by more than one Judge or Magistrate if there is cause to believe the accused has been materially prejudiced and may order a re-trial.

ARTICLE XV

Trials before Summary Courts

51. The accused shall be placed at the bar unfettered unless the Court for good reason otherwise orders and the charge shall be read over to him by the Registrar or other officer

ARTIKEL XIII

Strafbare Handlungen britischer Zivilpersonen und Verhandlung darüber

40. Eine britische Zivilperson, die in Deutschland eine Handlung begeht, die, wenn sie in England begangen wäre, eine strafbare Zuwiderhandlung darstellen würde, ist einer strafbaren Handlung gegen diese Verordnung schuldig und unterliegt nach Schuldigsprechung durch ein Gericht der Kontrollkommission solcher Bestrafung, wie sie durch ein englisches Gericht hätte verhängt werden können, wenn die strafbare Handlung in England begangen worden wäre. Im Sinne dieses Artikels umfaßt der Begriff „Handlung“ auch Unterlassung.

41. Gegen keine britische Zivilperson kann ohne ausdrückliche Genehmigung der Militärregierung wegen einer Zuwiderhandlung gegen deutsches Recht verhandelt werden.

42. Ein Niedergericht ist zuständig für die Verhandlung gegen und Bestrafung einer britischen Zivilperson, die wegen einer strafbaren Handlung angeklagt ist, für die nach Ansicht des Gerichts Gefängnisstrafe von nicht mehr als einem Monat oder Geldstrafe von nicht mehr als 25 Pfund (RM 1.000.—) angemessen sein würde. In jedem anderen Fall hat das Gericht gemäß Artikel XVII zu verfahren. Ist die strafbare Handlung eine solche, über die nach englischem Recht nur auf Grund einer Anklageschrift verhandelt werden kann, so kann der Angeklagte Verhandlung vor dem Obergericht verlangen.

43. Ungeachtet der Vorschriften in Artikel XI und XII dieser Verordnung ist das englische Beweisrecht, soweit wie angängig, in jedem Verfahren gegen eine britische Zivilperson anzuwenden.

44. Gerichte der Kontrollkommission haben britischen Zivilpersonen nur solche Strafarten aufzuerlegen, wie sie durch das englische Recht vorgeschrieben sind.

45. Die Bestimmungen dieses Artikels finden auf jede Person Anwendung, die auf Grund des gegenwärtig in Kraft befindlichen Rechts berechtigt ist, in einem Gerichtsverfahren als britische Zivilperson behandelt zu werden.

ARTIKEL XIV

Durchführung oder Niederschrift der Beweisaufnahme

46. Jede Beweisaufnahme muß in Gegenwart des Angeklagten oder seines Verteidigers stattfinden und muß vom Zeugen vom Zeugenstand oder von einer anderen vom Gericht hierfür bezeichneten Stelle erfolgen.

47. Das Protokoll hat die Anklagen, einen Vermerk über alle vom Richter erhobenen Beweise und einen etwa aufgenommenen wortgetreuen Bericht über das Verfahren zusammen mit allen urkundlichen Eingaben und Übersetzungen hiervon zu enthalten.

48. Die Gerichtssprache ist englisch.

Alle wichtigen Prozeßvorgänge in einer Sprache, die von dem Angeklagten nicht verstanden wird, müssen vor Gericht in eine ihm verständliche Sprache übersetzt werden.

49. Jeder amtliche Übersetzer und Stenograph, der beim Gericht beschäftigt wird, ist vor Beginn seiner Tätigkeit auf seine Pflichten zu vereidigen, indem er den entsprechenden Eid gemäß Anhang 18 hierzu leistet.

50 a) Ein Richter, der für einen anderen bei dessen Verhinderung eintritt, kann auf Grund der Beweisaufnahme weiterverhandeln, die von seinem Vorgänger festgehalten ist, oder er kann die Zeugen erneut laden und das Gerichtsverfahren wieder beginnen.

b) Wenn ein Richter für einen anderen während der Verhandlung eintritt, hat der Angeklagte das Recht, zu verlangen, daß ein Zeuge erneut geladen und vernommen wird. Er muß über dieses Recht von dem zweiten Richter belehrt werden.

c) Das Berufungsgericht oder der Überprüfungsbeamte kann einen Schuldspruch auf Grund einer Beweisaufnahme, die von mehr als einem Richter erhoben worden ist, aufheben, wenn Grund zu der Annahme besteht, daß der Angeklagte wesentlich benachteiligt ist, und kann erneute Verhandlung anordnen.

ARTIKEL XV

Verhandlung vor den Niedergerichten

51. Der Angeklagte ist, wenn das Gericht aus gutem Grunde nichts anderes anordnet, ungefesselt vor Gericht zu bringen. Die Anklage ist ihm vom Geschäftsstellenleiter oder einem

of the Court and explained to him if necessary by that officer or the Court interpreter and the accused shall thereupon be required to plead thereto unless the accused objects on the ground of want of service as provided by Article II and the Court shall find that he has not been duly served.

52. The accused or his advocate shall raise any objection to any formal defect on the charge immediately after the same has been read over to the accused and not later.

53. The Court may when the accused does not appear and after being satisfied as to service of the summons adjourn the case and issue a warrant for the arrest of the accused.

54. The Court may at any time during the hearing for any reason it may deem expedient adjourn or postpone the case to a place and time then appointed and may either commit the accused to prison or release him on bail on such conditions as the Court may deem fit to appear at the adjourned or postponed hearing. The Court may at any time during such adjournment or postponement order the accused to be brought before it.

55. A corporation, company, association or other juristic person may appear by its representative or may enter a plea in writing by its representative, and if it does not so appear or enter a plea the Court shall record a plea of not guilty.

56. When an accused admits the charge the Court shall record his admission as the finding of the Court and pass sentence upon or make an order against him, unless there shall appear sufficient cause to the contrary.

57. Where an order is made for a separate trial or for postponement as provided in paragraphs 21 (c) and 54:—

- (1) the procedure on the separate charge shall be the same in all respects as if the trial had not commenced.
- (2) the Court may make such order admitting the accused to bail and as to the extension of recognisances as it may deem fit.

58. The Court may, when it appears that the charge is defective either in substance or form, at any stage of the proceedings make such order for alteration by way of amendment, substitution or addition of a new charge as it may deem necessary and shall call upon the accused to plead to such amended, substituted or additional charge provided the Court shall inform the accused that he is entitled to have any witnesses recalled and subjected to further cross-examination, in which event the prosecution shall be entitled to re-examine such witnesses on matters arising out of cross-examination.

59. The Court shall, if it is of the opinion that the accused has been prejudiced by any amendment, substitution or additional charge as hereinbefore provided, adjourn the case in accordance with paragraph 9.

The Court shall when the charge does not disclose and cannot by any amendment authorized by the preceding paragraph disclose any offence of which the accused has had notice dismiss the charge.

60. Where an accused is charged with having been previously convicted of any offence:—

- (a) that part of the charge stating the previous conviction shall not be read out in court, nor shall the accused be asked whether he has been previously convicted as alleged in the charge, unless and until he has either pleaded guilty to or been convicted of the subsequent offence;
- (b) if he pleads guilty to or is convicted of the subsequent offence, he shall then be asked whether he has been previously convicted as alleged in the charge.

anderen Beamten des Gerichts vorzulesen und wenn nötig, von diesem Beamten oder dem Dolmetscher des Gerichts zu erläutern und der Angeklagte ist daraufhin aufzufordern, sich hierzu zu erklären, es sei denn, der Angeklagte widerspricht auf Grund eines Mangels der in Artikel II geregelten Zustellung und das Gericht entscheidet, daß ihm nicht ordnungsgemäß zugestellt ist.

52. Der Angeklagte oder sein Verteidiger muß eine Beanstandung eines formellen Fehlers der Anklage unmittelbar nach ihrer Verlesung vor dem Angeklagten und nicht später erheben.

53. Das Gericht kann, wenn der Angeklagte nicht erscheint, und nachdem es sich von der Zustellung der Ladung überzeugt hat, die Sache vertagen und Haftbefehl gegen den Angeklagten erlassen.

54. Das Gericht kann jederzeit während der Verhandlung aus einem Grunde, der zweckmäßig erscheint, die Sache vertagen oder auf einen Ort und eine Zeit verlegen, die alsdann zu bestimmen sind, und kann entweder den Angeklagten in Haft nehmen oder ihn gegen Kautions freilassen unter solchen Bedingungen, wie es das Gericht für geeignet hält, damit der Angeklagte zu der vertagten oder verlegten Verhandlung erscheint. Das Gericht kann jederzeit während einer derartigen Vertagung oder Verlegung anordnen, daß der Angeklagte vorgeladen wird.

55. Eine Körperschaft, Gesellschaft, Genossenschaft oder andere juristische Person kann sich durch ihren gesetzlichen Vertreter vertreten lassen oder kann eine Verteidigungsschrift durch ihren gesetzlichen Vertreter einreichen. Wenn sie nicht erscheint oder eine Verteidigungsschrift einreicht, hat das Gericht festzustellen, daß sie sich „Nicht schuldig“ erklärt.

56. Wenn ein Angeklagter die ihm zur Last gelegte Tat zugibt, hat das Gericht sein Geständnis als Schuldspruch des Gerichts festzustellen und daraufhin das Urteil oder eine Anordnung gegen ihn zu erlassen, es sei denn, es ist genügend Grund vorhanden, das Gegenteil anzunehmen.

57. Wenn eine Anordnung für getrennte Verhandlung oder für Verlegung wie in §§ 21 c und 54 vorgesehen getroffen ist:

- 1.) ist das Verfahren über die abgetrennte Anklage in jeder Hinsicht das Gleiche als wenn die Verhandlung nicht begonnen hätte,
- 2.) kann das Gericht den Angeklagten gegen Kautions freilassen und dabei die Verpflichtung so ausdehnen, wie es ihm geeignet erscheint.

58. Erscheint die Anklage in Gegenstand oder Form mangelhaft, so kann das Gericht in jedem Stand des Verfahrens eine Anordnung zu einer Änderung im Wege der Abänderung, Ersetzung oder Erweiterung der Anklage treffen, wie es ihm notwendig erscheint, und hat den Angeklagten aufzufordern, sich zu einer solchen abgeänderten, ersetzten oder hinzugefügten Anklage zu erklären. Das Gericht hat den Angeklagten darüber zu unterrichten, daß er berechtigt ist, Zeugen erneut zu laden und weiterem Kreuzverhör zu unterziehen. In diesem Fall ist der Anklagevertreter berechtigt, diese Zeugen über Dinge, die sich aus dem Kreuzverhör ergeben haben, nochmals zu vernehmen.

59. Wenn das Gericht der Ansicht ist, daß der Angeklagte durch eine Abänderung, Ersetzung oder Erweiterung der Anklage, wie sie im Vorhergehenden vorgesehen ist, benachteiligt wird, hat es die Sache gemäß § 9 zu vertagen.

Das Gericht hat das Verfahren einzustellen, wenn die Anklage den Tatbestand einer strafbaren Handlung, von der der Angeklagte Kenntnis gehabt hat, nicht enthält und auch bei einer Abänderung, wie sie nach vorstehendem Paragraphen zulässig ist, nicht enthalten kann.

60. Ist ein Angeklagter angeklagt, einer früheren strafbaren Handlung schuldig erklärt worden zu sein, so

- a) ist der Teil der Anklageschrift, der den früheren Schuldspruch feststellt, nicht vor Gericht zu verlesen, noch ist der Angeklagte zu fragen, ob er früher, wie in der Anklage behauptet, für schuldig erklärt worden ist, wenn nicht und bis er entweder sich schuldig erklärt hat oder der späteren strafbaren Handlung für schuldig erklärt worden ist;
- b) ist er erst dann zu fragen, ob er früher, wie in der Anklage behauptet, für schuldig erklärt worden ist, wenn er sich für schuldig erklärt oder der späteren strafbaren Handlung schuldig erklärt worden ist;

(c) if he answers that he has been so previously convicted, the Magistrate may proceed to pass sentence on him accordingly; but if he denies that he has been so previously convicted, or refuses to or does not answer such question, the Court shall then hear evidence concerning such previous conviction.

Provided, however, that if upon the trial of any person for any such subsequent offence such person shall give evidence of his own good character, it shall be lawful for the prosecutor to cross-examine the accused with regard to such previous conviction or convictions and if necessary to call evidence thereof before a verdict is returned, and the Court shall inquire concerning such previous conviction or convictions at the same time that it enquires concerning the subsequent offence.

61. The Court shall when an accused refuses to plead, or by reason of infirmity cannot answer directly to the charge, either enter a plea of not guilty, or proceed to try whether the accused be of sound or unsound mind and if he be found of sound mind proceed with the trial and enter a plea of "not guilty" and if he be found of unsound mind proceed in accordance with the provisions of Article XXII.

62. The Summary Court shall, irrespective of an admission, remand an accused either in custody or on bail as it may deem fit for trial by the High Court when it is of the opinion that the case by reason of its gravity is more properly triable by that Court and in every case (except as provided in paragraph 42) where the accused is a British civilian.

63. The Court shall, when the accused denies the charge, proceed to hear the prosecutor and the evidence for the prosecution.

64. The accused or his advocate shall be entitled to cross-examine the witnesses for the prosecution and should the accused not employ an advocate the Court shall inform him of that right and record his answer.

65. The prosecutor shall be entitled to re-examine any witness regarding matters arising out of cross-examination.

66. Subject to the provisions of Article XI a Court may call any person as a witness and issue a summons or warrant to compel his attendance.

A Court may recall and examine any witness at any stage of the proceedings.

The prosecution and defence shall have the right further to examine any person so called and the Court may adjourn the case for such time as it may deem necessary should it consider that either prosecution or defence may be prejudiced by the calling of such witness.

67. The accused or his advocate shall be entitled to submit to the Court at the close of the case for the prosecution that no case has been made out for the accused to answer.

Should the Court then rule that a case has not been made out against the accused it shall find him not guilty of that particular charge.

68. The Court when it considers a case has been made out against an accused shall inform him that he is not bound to say anything but that he has the right to give evidence on oath from the witness box in which case he will be liable to cross-examination or make a statement not on oath from the dock when he will not be liable to cross-examination, and shall ask him if he has any witnesses or other evidence to adduce in his defence and the Court shall then hear the accused if he so desires and his witnesses if any.

69. If the accused states he has witnesses who are not present in Court and the Court is satisfied that their absence is not due to any fault or neglect of the accused and there is a probability of their giving material evidence on behalf

c) kann der Richter, wenn er antwortet, daß er früher für schuldig erklärt worden ist, entsprechend das Urteil gegen ihn verkünden; wenn er jedoch leugnet, früher für schuldig erklärt worden zu sein, oder eine solche Frage zurückweist oder nicht beantwortet, hat das Gericht über den früheren Schuldspruch Beweis zu erheben.

Wenn auf Grund der Verhandlung gegen eine Person wegen einer späteren strafbaren Handlung diese Person über ihren guten Leumund als Zeuge aussagt, ist es dem Vertreter der Anklage gestattet, den Angeklagten über diesen früheren Schuldspruch oder diese Schuldsprüche ins Kreuzverhör zu nehmen und wenn nötig, hierfür Zeugen zu laden, bevor ein Schuldspruch verkündet wird. Das Gericht hat über diesen früheren Schuldspruch oder diese Schuldsprüche zur gleichen Zeit wie über die spätere strafbare Handlung Untersuchung anzustellen.

61. Wenn ein Angeklagter sich weigert, sich zur Schuldfrage zu erklären oder wegen eines Gebrechens nicht unmittelbar auf die Anklage antworten kann, hat das Gericht entweder zu protokollieren, daß er sich für „Nicht schuldig“ erklärt oder zu untersuchen, ob der Angeklagte geistig gesund oder krank ist, und wenn er für geistig gesund befunden wird, mit der Verhandlung fortzufahren und zu protokollieren, daß er sich für „Nicht schuldig“ erklärt. Wenn er für geisteskrank befunden wird, hat es gemäß den Bestimmungen des Artikels XXII zu verfahren.

62. Das Niedergericht hat ohne Rücksicht auf ein Geständnis einen Angeklagten entweder in die Haft zurückzuführen oder gegen Kautions, wie es ihm für die Verhandlung vor dem Obergericht geeignet erscheint, zu entlassen, wenn es der Meinung ist, daß die Sache wegen ihrer Bedeutung mehr geeignet ist, vor diesem Gericht verhandelt zu werden, in jedem Fall (außer im Falle des § 42) wenn der Angeklagte eine britische Zivilperson ist.

63. Bestreitet der Angeklagte die Anklage, so hört das Gericht den Anklagevertreter und die Beweisaufnahme für die Anklage.

64. Der Angeklagte oder sein Verteidiger ist berechtigt, die Zeugen der Anklage ins Kreuzverhör zu nehmen. Bedient sich der Angeklagte nicht eines Verteidigers, so hat das Gericht ihn über dieses Recht zu belehren und seine Antwort festzustellen.

65. Der Vertreter der Anklage ist berechtigt, einen Zeugen über Dinge, die sich aus dem Kreuzverhör ergeben haben, nochmals zu vernehmen.

66. Vorbehaltlich der Vorschriften des Artikels XI kann ein Gericht jeden als Zeugen laden und eine Ladung oder Anordnung erlassen, um sein Erscheinen zu erzwingen. Ein Gericht kann einen Zeugen in jedem Stande des Verfahrens erneut laden und vernehmen.

Die Anklagevertretung und die Verteidigung haben das Recht, einen auf diese Weise Geladenen weiterhin zu vernehmen und das Gericht kann die Sache solange vertagen, wie es ihm notwendig erscheint, wenn es erwägen sollte, daß entweder die Anklage oder die Verteidigung durch die Ladung eines solchen Zeugen benachteiligt werden könnte.

67. Der Angeklagte oder sein Verteidiger sind berechtigt, dem Gericht beim Abschluß der Verhandlung über die Anklage darzulegen, daß nichts bewiesen ist, worauf der Angeklagte antworten müßte.

Sollte das Gericht daraufhin entscheiden, daß nichts gegen den Angeklagten bewiesen ist, dann hat es ihm wegen dieses einzelnen Anklagepunktes für „Nicht schuldig“ zu erklären.

68. Wenn das Gericht der Ansicht ist, daß eine Sache gegen einen Angeklagten bewiesen ist, dann hat es ihn darüber zu unterrichten, daß er nicht verpflichtet ist, etwas zu sagen, daß er aber das Recht hat, unter Eid vom Zeugenstand aus auszusagen, in welchem Fall er dem Kreuzverhör unterworfen sein würde, oder eine uneidliche Erklärung von der Anklagebank aus abzugeben, wenn er nicht dem Kreuzverhör unterworfen sein wolle, und hat ihn zu fragen, ob er Zeugen oder andere Beweismittel für seine Verteidigung vorzubringen hat und das Gericht hat dann, wenn er es wünscht, den Angeklagten und seine etwaigen Zeugen zu vernehmen.

69. Erklärt der Angeklagte, daß er Zeugen hat, die bei Gericht nicht anwesend sind, und ist das Gericht überzeugt, daß ihre Abwesenheit nicht durch einen Fehler oder Nachlässigkeit des Angeklagten verursacht ist und die Wahrscheinlichkeit besteht, daß sie wesentlichen Beweis zugunsten des An-

(c) if he answers that he has been so previously convicted, the Magistrate may proceed to pass sentence on him accordingly; but if he denies that he has been so previously convicted, or refuses to or does not answer such question, the Court shall then hear evidence concerning such previous conviction.

Provided, however, that if upon the trial of any person for any such subsequent offence such person shall give evidence of his own good character, it shall be lawful for the prosecutor to cross-examine the accused with regard to such previous conviction or convictions and if necessary to call evidence thereof before a verdict is returned, and the Court shall inquire concerning such previous conviction or convictions at the same time that it enquires concerning the subsequent offence.

61. The Court shall when an accused refuses to plead, or by reason of infirmity cannot answer directly to the charge, either enter a plea of not guilty, or proceed to try whether the accused be of sound or unsound mind and if he be found of sound mind proceed with the trial and enter a plea of "not guilty" and if he be found of unsound mind proceed in accordance with the provisions of Article XXII.

62. The Summary Court shall, irrespective of an admission, remand an accused either in custody or on bail as it may deem fit for trial by the High Court when it is of the opinion that the case by reason of its gravity is more properly triable by that Court and in every case (except as provided in paragraph 42) where the accused is a British civilian.

63. The Court shall, when the accused denies the charge, proceed to hear the prosecutor and the evidence for the prosecution.

64. The accused or his advocate shall be entitled to cross-examine the witnesses for the prosecution and should the accused not employ an advocate the Court shall inform him of that right and record his answer.

65. The prosecutor shall be entitled to re-examine any witness regarding matters arising out of cross-examination.

66. Subject to the provisions of Article XI a Court may call any person as a witness and issue a summons or warrant to compel his attendance.

A Court may recall and examine any witness at any stage of the proceedings.

The prosecution and defence shall have the right further to examine any person so called and the Court may adjourn the case for such time as it may deem necessary should it consider that either prosecution or defence may be prejudiced by the calling of such witness.

67. The accused or his advocate shall be entitled to submit to the Court at the close of the case for the prosecution that no case has been made out for the accused to answer.

Should the Court then rule that a case has not been made out against the accused it shall find him not guilty of that particular charge.

68. The Court when it considers a case has been made out against an accused shall inform him that he is not bound to say anything but that he has the right to give evidence on oath from the witness box in which case he will be liable to cross-examination or make a statement not on oath from the dock when he will not be liable to cross-examination, and shall ask him if he has any witnesses or other evidence to adduce in his defence and the Court shall then hear the accused if he so desires and his witnesses if any.

69. If the accused states he has witnesses who are not present in Court and the Court is satisfied that their absence is not due to any fault or neglect of the accused and there is a probability of their giving material evidence on behalf

c) kann der Richter, wenn er antwortet, daß er früher für schuldig erklärt worden ist, entsprechend das Urteil gegen ihn verkünden; wenn er jedoch leugnet, früher für schuldig erklärt worden zu sein, oder eine solche Frage zurückweist oder nicht beantwortet, hat das Gericht über den früheren Schuldspruch Beweis zu erheben.

Wenn auf Grund der Verhandlung gegen eine Person wegen einer späteren strafbaren Handlung diese Person über ihren guten Leumund als Zeuge aussagt, ist es dem Vertreter der Anklage gestattet, den Angeklagten über diesen früheren Schuldspruch oder diese Schuldsprüche ins Kreuzverhör zu nehmen und wenn nötig, hierfür Zeugen zu laden, bevor ein Schuldspruch verkündet wird. Das Gericht hat über diesen früheren Schuldspruch oder diese Schuldsprüche zur gleichen Zeit wie über die spätere strafbare Handlung Untersuchung anzustellen.

61. Wenn ein Angeklagter sich weigert, sich zur Schuldfrage zu erklären oder wegen eines Gebrechens nicht unmittelbar auf die Anklage antworten kann, hat das Gericht entweder zu protokollieren, daß er sich für „Nicht schuldig“ erklärt oder zu untersuchen, ob der Angeklagte geistig gesund oder krank ist, und wenn er für geistig gesund befunden wird, mit der Verhandlung fortzufahren und zu protokollieren, daß er sich für „Nicht schuldig“ erklärt. Wenn er für geisteskrank befunden wird, hat es gemäß den Bestimmungen des Artikels XXII zu verfahren.

62. Das Niedergericht hat ohne Rücksicht auf ein Geständnis einen Angeklagten entweder in die Haft zurückzuführen oder gegen Kaution, wie es ihm für die Verhandlung vor dem Obergericht geeignet erscheint, zu entlassen, wenn es der Meinung ist, daß die Sache wegen ihrer Bedeutung mehr geeignet ist, vor diesem Gericht verhandelt zu werden, in jedem Fall (außer im Falle des § 42) wenn der Angeklagte eine britische Zivilperson ist.

63. Bestreitet der Angeklagte die Anklage, so hört das Gericht den Anklagevertreter und die Beweisaufnahme für die Anklage.

64. Der Angeklagte oder sein Verteidiger ist berechtigt, die Zeugen der Anklage ins Kreuzverhör zu nehmen. Bedient sich der Angeklagte nicht eines Verteidigers, so hat das Gericht ihn über dieses Recht zu belehren und seine Antwort festzustellen.

65. Der Vertreter der Anklage ist berechtigt, einen Zeugen über Dinge, die sich aus dem Kreuzverhör ergeben haben, nochmals zu vernehmen.

66. Vorbehaltlich der Vorschriften des Artikels XI kann ein Gericht jeden als Zeugen laden und eine Ladung oder Anordnung erlassen, um sein Erscheinen zu erzwingen. Ein Gericht kann einen Zeugen in jedem Stande des Verfahrens erneut laden und vernehmen.

Die Anklagevertretung und die Verteidigung haben das Recht, einen auf diese Weise Geladenen weiterhin zu vernehmen und das Gericht kann die Sache solange vertragen, wie es ihm notwendig erscheint, wenn es erwägen sollte, daß entweder die Anklage oder die Verteidigung durch die Ladung eines solchen Zeugen benachteiligt werden könnte.

67. Der Angeklagte oder sein Verteidiger sind berechtigt, dem Gericht beim Abschluß der Verhandlung über die Anklage darzulegen, daß nichts bewiesen ist, worauf der Angeklagte antworten müßte.

Sollte das Gericht daraufhin entscheiden, daß nichts gegen den Angeklagten bewiesen ist, dann hat es ihm wegen dieses einzelnen Anklagepunktes für „Nicht schuldig“ zu erklären.

68. Wenn das Gericht der Ansicht ist, daß eine Sache gegen einen Angeklagten bewiesen ist, dann hat es ihn darüber zu unterrichten, daß er nicht verpflichtet ist, etwas zu sagen, daß er aber das Recht hat, unter Eid vom Zeugenstand aus auszusagen, in welchem Fall er dem Kreuzverhör unterworfen sein würde, oder eine uneidliche Erklärung von der Anklagebank aus abzugeben, wenn er nicht dem Kreuzverhör unterworfen sein wolle, und hat ihn zu fragen, ob er Zeugen oder andere Beweismittel für seine Verteidigung vorzubringen hat und das Gericht hat dann, wenn er es wünscht, den Angeklagten und seine etwaigen Zeugen zu vernehmen.

69. Erklärt der Angeklagte, daß er Zeugen hat, die bei Gericht nicht anwesend sind, und ist das Gericht überzeugt, daß ihre Abwesenheit nicht durch einen Fehler oder Nachlässigkeit des Angeklagten verursacht ist und die Wahrscheinlichkeit besteht, daß sie wesentlichen Beweis zugunsten des An-

of the accused the Court may adjourn the trial as provided in paragraph 9 and issue process as provided by paragraphs 27 and 28 to compel the attendance of such witnesses.

ARTICLE XVI

Case for the Defence

70. The accused or his advocate may open his case stating the facts and law on which he intends to rely and commenting on the evidence for the prosecution.

71. The accused may give evidence on his own behalf, be cross-examined and re-examined and he or his advocate may examine his witnesses and after their cross-examination by the prosecution may re-examine them on any matters arising out of cross-examination and at the conclusion of the evidence may sum up his case.

72. The Court may when the defence adduces evidence which the prosecutor could not have foreseen, allow him to adduce evidence by way of rebuttal.

73. The prosecutor shall be entitled to address the Court in opening his case and after the final address by the defence, and the accused or his advocate shall be entitled to address the Court at the commencement and the conclusion of his case. Provided that the prosecutor shall not have the right to reply when no evidence for the defence is given or the accused gives evidence or makes a statement and no other witnesses (other than witnesses as to character) are called for the defence.

74. Where two or more persons are tried together and any evidence as to the facts of the case, other than his own, is tendered by any one of them, the evidence and addresses on the part of or on behalf of all the accused persons will be taken before the prosecutor replies, and the prosecutor will make one address only in reply as regards all the accused persons.

75. The Court having heard the prosecutor and the accused and their witnesses shall either convict the accused and sentence or make an order against him according to law or shall acquit him.

76. After finding, but before sentence, the Court may receive such evidence as it thinks fit in order to inform itself as to the proper sentence to be passed.

77. The conviction order or acquittal order shall, if required be drawn up and shall be signed by the Judge or Magistrate making the order, the Registrar or the clerk of the court. A conviction order shall be in the form contained in the Ninth Schedule to this Ordinance and an acquittal order shall be in the form contained in the Tenth Schedule to this Ordinance.

The production of a copy of the order of conviction or acquittal, certified by the Judge or Magistrate making the order, the Registrar or the clerk of the Court shall, without other proof, be a bar to any subsequent similar charges against the same accused on the same facts.

ARTICLE XVII

Committal to High Court

78. A Summary Court shall, at any time before or during a trial, or on the application of the prosecutor, if it appears that the case is one which should be tried by the High Court follow the procedure prescribed in Article XVIII and upon being satisfied that a prima facie case has been made out by the prosecution shall commit the accused for trial by the High Court either in custody, or on bail on such conditions as it shall deem fit. An order for the committal of an accused person in custody shall be in the form contained in the Twelfth Schedule to this Ordinance.

ARTICLE XVIII

Preliminary Inquiry

79. A Summary Court shall, having been satisfied that the case is one which should be tried by the High Court, read over and explain the charges to the accused.

geklagten ergeben, kann das Gericht die Verhandlung gemäß § 9 vertagen und solche Zeugen gemäß §§ 27 und 28 laden, um ihre Anwesenheit zu erzwingen.

ARTIKEL XVI

Verhandlungsabschnitt für die Verteidigung

70. Der Angeklagte oder sein Verteidiger kann seinen Verhandlungsabschnitt eröffnen, indem er die Tatsachen und das Gesetz feststellt, auf Grund dessen er seine Verteidigung aufzubauen beabsichtigt und indem er zu dem Beweisergebnis für die Anklage Ausführungen macht.

71. Der Angeklagte kann zu seinen eigenen Gunsten als Zeuge aussagen, in Kreuzverhör genommen und nochmals vernommen werden und er oder sein Verteidiger kann seine Zeugen vernehmen und nach ihrem Kreuzverhör durch die Anklagevertretung sie nochmals über Dinge vernehmen, die sich aus dem Kreuzverhör ergeben haben und nach Abschluß der Beweisaufnahme kann er das Ergebnis seines Verhandlungsabschnittes zusammenfassen.

72. Wenn die Verteidigung Beweismittel heranzieht, die der Anklagevertreter nicht erwarten konnte, kann das Gericht ihm erlauben, Beweismittel zum Zweck der Widerlegung vorzubringen.

73. Der Anklagevertreter ist berechtigt, sich bei Eröffnung seiner Sache und nach der Schlußansprache der Verteidigung an das Gericht zu wenden. Der Angeklagte oder sein Verteidiger ist berechtigt, sich bei Beginn und bei Abschluß seines Verhandlungsabschnittes an das Gericht zu wenden. Der Anklagevertreter hat nicht das Recht, zu erwidern, wenn kein Beweis für die Verteidigung erhoben ist oder der Angeklagte als Zeuge aussagt oder eine Erklärung abgibt und keine anderen Zeugen als Leumundszeugen für die Verteidigung geladen sind.

74. Wenn gegen zwei oder mehr Personen gemeinsam verhandelt wird und eine Aussage über Tatsachen in der Sache von einem von ihnen beabsichtigt ist, welche nicht seine eigene ist, finden die Beweisaufnahmen und die Plädoyers von seiten oder zugunsten aller Angeklagten vor den Plädoyers der Anklage statt und der Anklagevertreter kann sein Plädoyer nur in Erwiderung auf alle Angeklagten halten.

75. Wenn das Gericht den Anklagevertreter und den Angeklagten und ihre Zeugen gehört hat, hat es entweder den Angeklagten für schuldig zu erklären und zu verurteilen oder nach dem Gesetz eine Anordnung gegen ihn zu erlassen oder ihn freizusprechen.

76. Nach dem Schuldspruch, aber vor dem Urteil kann das Gericht Beweis erheben, wie es ihn zur eigenen Unterrichtung über die angemessene Bestrafung für geeignet hält.

77. Die Formel des Schuldspruchs oder die Formel des Freispruchs muß auf Verlangen aufgesetzt und von dem Richter, der sie erläßt, dem Geschäftsstellenleiter oder dem Gerichtsschreiber unterzeichnet werden. Die Form des Schuldspruchs richtet sich nach Anhang 9 dieser Verordnung, die des Freispruchs nach Anhang 10 dieser Verordnung.

Die Vorlage einer Abschrift der Formel des Schuldspruchs oder des Freispruchs, die von dem Richter, der ihn erlassen hat, dem Geschäftsstellenleiter oder dem Gerichtsschreiber beglaubigt ist, schließt ohne weiteren Beweis eine spätere gleiche Anklage gegen denselben Angeklagten auf Grund derselben Tatsachen aus.

ARTIKEL XVII

Verweisungen an das Obergericht

78. Ein Niedergericht hat jederzeit vor oder während einer Verhandlung oder auf Antrag des Anklagevertreters, wenn die Sache vor dem Obergericht zu verhandeln ist, dem in Artikel XVIII vorgeschriebenen Verfahren zu folgen und wenn es überzeugt ist, daß ein prima facie-Beweis von der Anklagevertretung geführt ist, den Angeklagten zur Verhandlung an das Obergericht zu verweisen. Die Verweisung erfolgt entweder in Haft oder unter Freilassung gegen Kautionsunterstützung. Die Verweisung erfolgt, wie sie ihm geeignet erscheinen. Die Form der Überweisung eines Angeklagten in die Haft richtet sich nach Anhang 12 dieser Verordnung.

ARTIKEL XVIII

Voruntersuchung

79. Wenn ein Niedergericht überzeugt ist, daß die Sache vor dem Obergericht verhandelt werden müßte, hat es die Anklage zu verlesen und dem Angeklagten zu erläutern.

80. The procedure laid down in paragraphs 63 to 65 inclusive as to the calling of witnesses for the prosecution, their examination, cross-examination and re-examination shall be followed.

81. The Court will take down, or cause to be taken down in narrative form the statements of witnesses, their cross-examination and re-examination.

82. The statement of each witness shall be read over to the witness, if necessary interpreted to the accused, corrected and signed by the witness and by the Court.

The Court may instead of correcting a statement make a memorandum of the objection by the witness and add such remarks as it considers necessary.

83. Any document purporting to be a plan made by a surveyor or a report by a medical officer or analyst upon any examination or analysis, shall if it bears his signature be admitted in evidence. Provided that at the request of the accused the witness shall be summoned to give oral evidence.

The Magistrate may assume that the signature to any such document is genuine and that the person signing it held the qualification of office he purported to hold at the time of signature.

84. No objection to a charge, summons or warrant for defect in substance or in form, or for variance between it and the evidence of the prosecution, shall be allowed; but if any variance appears to the court to be such that the accused has been thereby deceived or misled, the court may, on the application of the accused, adjourn the inquiry and allow any witness to be recalled, and such questions to be put to him as by reason of the terms of the charge may have been omitted.

85. The Court may for any reason which it may consider necessary or advisable adjourn the inquiry from time to time but not exceeding fifteen days at any one time and remand the accused in prison or other place of security or admit him to bail upon such conditions as it may deem proper.

The Court shall record in the proceedings the reason for every adjournment.

86. The Court, after examination of the witnesses for the prosecution

- (a) may dismiss the charge if it is satisfied that a prima facie case against the accused has not been made out;
- (b) if it is satisfied there are sufficient grounds for committing the accused for trial shall explain the nature of the charge to the accused in simple language, and the courses open to him and ask him if he wishes to make a statement on oath or otherwise.

87. The Court shall before the accused makes a statement or gives evidence, warn him that he has nothing to hope from any promise of favour, and nothing to fear from any threat which may have been held out to him to make any admission or confession of his guilt, but whatever he says will be taken down in writing and may be given in evidence at his trial.

88. Any statement made by the accused on oath or otherwise shall be recorded and read over to him, and he shall be at liberty to explain or add anything thereto, and shall be signed by the accused and Court. If the accused refuses to sign, the Court shall add a note of his refusal and the statement may be used as if he had signed it.

89. The Court shall, whether or not the accused has made a statement, ask him whether he desires to call witnesses on his behalf.

The Court shall take the evidence of all witnesses called by the accused in like manner as in the case of witnesses for the prosecution.

80. Das in §§ 63 bis 65 einschließlich über die Ladung der Zeugen der Anklage, ihre Vernehmung, Kreuzverhör und nochmalige Vernehmung niedergelegte Verfahren schließt sich an.

81. Das Gericht legt in berichtender Form die Erklärungen der Zeugen, ihr Kreuzverhör und ihre nochmalige Vernehmung nieder oder veranlaßt ihre Niederschrift.

82. Die Erklärung jedes Zeugen ist dem Zeugen vorzulegen, wenn nötig dem Angeklagten zu übersetzen, zu berichtigen und von dem Zeugen und dem Gericht zu unterzeichnen.

Das Gericht kann statt der Berichtigung einer Erklärung ein Memorandum über die Einwendung des Zeugen abfassen und die nach seiner Ansicht notwendigen Bemerkungen hinzufügen.

83. Eine Urkunde, die den Plan eines Feldmessers oder das Gutachten eines Medizinalbeamten oder eines Analytikers über eine Untersuchung oder Analyse darstellt, ist, wenn sie seine Unterschrift trägt, als Beweismittel zuzulassen. Jedoch ist auf Antrag des Angeklagten der Zeuge zu laden, um mündliche Aussage zu machen. Der Richter kann annehmen, daß die Unterschrift auf einer solchen Urkunde echt ist und daß der Unterzeichner die Fähigkeit oder das Amt besitzt, das er im Zeitpunkt der Unterzeichnung zu besitzen vorgibt.

84. Keine Einwendung gegen eine Klage, Ladung oder einen Befehl wegen eines Mangels in Gegenstand oder Form oder wegen Abweichung zwischen diesen und dem Beweisergebnis für die Anklage ist zulässig; wenn jedoch eine Abweichung dem Gericht derartig erscheint, daß der Angeklagte dadurch getäuscht oder irregeführt wird, kann das Gericht auf Antrag des Angeklagten die Untersuchung vertagen und gestatten, daß ein Zeuge wieder vorgeladen wird und solche Fragen an ihn gestellt werden, wie sie auf Grund der Einzelheiten der Klage unterlassen sein könnten.

85. Das Gericht kann aus Gründen, die es für notwendig oder ratsam hält, die Untersuchung von Zeit zu Zeit, jedoch jedes Mal nicht für länger als 15 Tage vertagen und den Angeklagten in die Haft oder einen anderen sicheren Ort zurückbringen oder ihn gegen Kautionsunter solchen Bedingungen, wie es ihm angemessen erscheint, freilassen.

Das Gericht hat den Grund für jede Vertagung zu protokollieren.

86. Das Gericht kann nach der Vernehmung der Zeugen der Anklage

- a) das Verfahren einstellen, wenn es überzeugt ist, daß ein prima facie-Beweis gegen den Angeklagten nicht geführt worden ist;
- b) wenn es überzeugt ist, daß genügend Gründe bestehen, den Angeklagten dem Gericht zur Verhandlung zu überweisen, hat es dem Angeklagten das Wesen der Anklage in einfacher Sprache und die Wege, die ihm offenstehen, zu erklären, und ihn zu fragen, ob er eine Erklärung unter Eid oder anderswie abzugeben wünsche.

87. Das Gericht hat, bevor der Angeklagte eine Erklärung abgibt, oder als Zeuge aussagt, ihn zu warnen, daß er nichts von einem Unterstützungsversprechen zu hoffen und nichts von einer Drohung zu befürchten hat, die ihm gemacht sein könnten, um ihn zu einem Zugeben oder einem Geständnis seiner Schuld zu veranlassen, daß aber alles, was er sagt, schriftlich niedergelegt wird und in seiner Verhandlung als Beweismittel verwandt werden kann.

88. Eine eidliche oder uneidliche Aussage des Angeklagten ist zu protokollieren und ihm vorzulesen und von dem Angeklagten und dem Gericht zu unterzeichnen. Es steht ihm frei, hierzu Erklärungen abzugeben oder etwas hinzuzufügen. Wenn der Angeklagte sich weigert, zu unterzeichnen, hat das Gericht einen Vermerk über seine Weigerung zu machen und die Erklärung kann so verwandt werden, als wenn er sie unterzeichnet hätte.

89. Das Gericht hat, ob der Angeklagte eine Erklärung abgegeben hat oder nicht, ihn zu fragen, ob er Zeugen zu seinen Gunsten zu laden wünscht.

Das Gericht hat alle vom Angeklagten geladenen Zeugen in gleicher Weise zu vernehmen, wie die Zeugen der Anklage.

90. The Court may if the accused states that his witnesses are not present in Court and the Court is satisfied their absence is not due to any default or neglect of the accused and that they can probably give material evidence on behalf of the accused, compel the attendance of such witnesses and adjourn the hearing for their attendance as provided in paragraph 69.

91. The Court shall where the accused reserves his defence or at the conclusion of any statement in answer to the charge or evidence in defence as the case may be, ask the accused whether he intends to call any witnesses at the trial, other than any whose evidence has been taken as hereinbefore provided, and if so whether he desires to give their names and addresses so that they may be summoned and shall record any such names and addresses.

92. The Court shall, if it considers the evidence sufficient to put the accused upon his trial, commit him for trial by the High Court and either order him to be remanded in custody until such trial or admit him to bail on such conditions as the Court shall deem proper.

93. The Court shall, in the case of a Corporation or other juristic person, if it considers the evidence sufficient to commit for trial make an order authorising the Director to charge such Corporation or juristic person and any such order shall be deemed to be a committal for trial.

94. The Court shall, should it appear at any time during the hearing that the offence is of such nature that it can suitably be dealt with under the powers possessed by the Court, finally determine the matter and either convict the accused or dismiss the charge. Provided that in such case the accused shall be entitled to have recalled for further cross-examination all witnesses for the prosecution.

Provided also that the Court shall not finally determine the case against any person charged under Article I of Ordinance No. 1 or any person entitled to trial by the High Court under the provisions of Article XIII.

95. The Court shall, on committing an accused for trial, bind over all witnesses for the prosecution and for the defence, other than witnesses as to character, to give evidence at the trial, upon such conditions as the Court may deem proper. The recognisance shall be in the form contained in the Sixteenth Schedule to this Ordinance.

96. The Court shall on a witness refusing to enter into a recognisance commit him to prison or into the custody of an officer of the Court until he enter into a recognisance, he has given evidence, or the accused has been discharged, whichever shall first happen.

97. The Court shall mark as exhibits alphabetically in the order of their production all documents and articles produced before it and transmit them forthwith, together with the statements of witnesses (to be termed "the depositions") and recognisances to the Registrar.

98. A person committed for trial before the High Court shall be entitled at any time before trial to a copy of the depositions on payment of a sum not exceeding 50 pfennigs for every hundred words or if the Court thinks fit, without payment.

ARTICLE XIX

Procedure in the High Court Judge sitting Alone

99. The procedure in the High Court shall be the same as in the Summary Court except as provided in this Article.

100. The prosecution shall not call any witness who has not given evidence at the preliminary hearing unless reasonable notice in writing of intention to call such witness giving his name and address and the substance of his evidence has been served on the accused.

The Court shall determine what notice is reasonable having regard to all the circumstances.

90. Stellt der Angeklagte fest, daß seine Zeugen nicht vor Gericht anwesend sind, und ist das Gericht überzeugt, daß ihre Abwesenheit nicht durch einen Fehler oder Nachlässigkeit des Angeklagten verursacht ist und daß sie wahrscheinlich wichtige Aussagen zu Gunsten des Angeklagten machen können, so kann das Gericht die Anwesenheit dieser Zeugen erzwingen und die Verhandlung gemäß § 69 zum Zweck ihres Erscheinens vertagen.

91. Wenn der Angeklagte beim Abschluß einer Erklärung in Erwiderung auf die Anklage oder bei einer Aussage für die Verteidigung, wie die Sache liegen mag, sich seine Verteidigung vorbehält, hat das Gericht ihn zu fragen, ob er andere Zeugen für die Verhandlung zu laden beabsichtigt außer denen, deren Vernehmung wie im Vorhergehenden vorgesehen erfolgt ist, und wenn ja, ob er ihre Namen und Anschriften anzugeben wünscht, sodaß sie geladen werden können. Das Gericht hat dann diese Namen und Anschriften zu protokollieren.

92. Hält das Gericht die Beweisaufnahme für genügend, um den Angeklagten zur Verhandlung zu bringen, so hat es ihn zur Verhandlung an das Obergericht zu verweisen und entweder anzuordnen, daß er bis zu dieser Verhandlung in Untersuchungshaft bleibt, oder ihn gegen Kautionsunter solchen Bedingungen zu entlassen, wie es sie für angemessen hält.

93. Im Falle einer Körperschaft oder anderen juristischen Person hat das Gericht, wenn es die Beweisaufnahme für ausreichend hält, um die Sache zur Verhandlung zu bringen, eine Anordnung zu erlassen, die den Direktor ermächtigt, diese Körperschaft oder juristische Person anzuklagen. Eine solche Anordnung gilt als Überweisung zur Verhandlung.

94. Wenn es zu irgendeiner Zeit im Laufe der Verhandlung offenbar wird, daß die strafbare Handlung solcher Art ist, daß sie zweckmäßig auf Grund der Zuständigkeit des Gerichts behandelt wird, hat das Gericht die Sache abschließend zu entscheiden und entweder den Angeklagten schuldig zu sprechen oder das Verfahren einzustellen. Jedoch ist in einem solchen Fall der Angeklagte berechtigt, alle Zeugen der Anklage zu weiterem Kreuzverhör wieder vorzuladen.

Die Sache gegen einen auf Grund Artikel I der Verordnung Nr. 1 Angeklagten oder einen auf Grund der Bestimmungen des Artikels XIII zur Verhandlung vor dem Obergericht Berechtigten darf das Gericht nicht abschließend entscheiden.

95. Wenn es einen Angeklagten zur Verhandlung überweist, hat das Gericht alle Zeugen der Anklage oder der Verteidigung außer Leumundszeugen unter solchen Bedingungen wie es sie für angemessen hält, zu verpflichten, in der Verhandlung auszusagen. Die Form der Verpflichtungserklärung richtet sich nach Anhang 16 dieser Verordnung.

96. Wenn ein Zeuge sich weigert, eine Verpflichtungserklärung abzugeben, hat das Gericht ihn in Haft oder einem Beamten des Gerichts in Gewahrsam zu geben, bis er eine Verpflichtungserklärung abgibt, seine Aussage gemacht hat oder der Angeklagte außer Verfolgung gesetzt ist, je nachdem, was zuerst geschieht.

97. Das Gericht hat alle Urkunden und Gegenstände, die ihm vorgelegt worden sind, als schriftliche Eingaben alphabetisch nach der Reihenfolge ihrer Vorlage zu bezeichnen und sie sogleich zusammen mit den Erklärungen der Zeugen, den „schriftlichen Aussagen“ und den Verpflichtungserklärungen dem Geschäftsstellenleiter zu übermitteln.

98. Wer zur Verhandlung vor das Obergericht überwiesen ist, kann jederzeit vor der Verhandlung eine Abschrift der schriftlichen Aussagen gegen Zahlung von nicht mehr als RM —,50 für je hundert Worte oder, wenn das Gericht es für geeignet hält, unentgeltlich erhalten.

ARTIKEL XIX

Verfahren vor dem Obergericht Einzelrichter

99. Das Verfahren vor dem Obergericht ist vorbehaltlich der Vorschriften dieses Artikels das Gleiche wie vor dem Niedergericht.

100. Die Anklagevertretung darf keinen Zeugen laden, der nicht in der Voruntersuchung ausgesagt hat, wenn nicht dem Angeklagten in schriftlicher Form von der Absicht, diesen Zeugen zu laden, rechtzeitig Mitteilung gemacht worden ist, wobei der Name und die Anschrift des Zeugen und der Gegenstand seiner Zusage dem Angeklagten mitgeteilt worden sind.

Das Gericht hat zu bestimmen, welches unter Berücksichtigung aller Umstände eine rechtzeitige Mitteilung ist.

101. Where any person has been committed for trial the deposition of any person taken before the committing magistrate or in accordance with Article XX may be read as evidence at the trial of that person whether for that offence or for any offence arising out of the same transaction subject as follows:—

(a) The deposition must be that of a witness who is proved by oath of a credible witness to be absent from the British Zone or dead or insane or so ill as not to be able to travel or prevented by the accused or on his behalf from attending or unable to attend for any sufficient cause.

(b) the deposition must be signed by the magistrate by whom it purports to have been taken.

102. The deposition of any qualified medical witness taken and attested by a magistrate in the presence of the accused may with the consent of the accused or his advocate be read as evidence although the deponent is not called as a witness. Provided that the Court may summon and examine such deponent as to the subject matter of the deposition.

103. The statement or evidence of the accused recorded by or before the committing magistrate whether or not signed by the accused may be given in evidence without further proof provided it is signed by the committing magistrate.

104. The accused shall be entitled to examine any witness not previously bound over if such witness is in attendance and to apply for the issue of process to compel the attendance of any such witness provided that an accused shall not be entitled to an adjournment to secure the attendance of any witness unless he satisfied the Court that he could not by reasonable diligence have taken earlier steps to obtain the presence of the witness.

ARTICLE XX

Preservation of Testimony

105. Whenever it appears to any magistrate that any person dangerously ill or hurt and not likely to recover is able and willing to give material evidence relating to any offence triable by the High Court, and it shall not be practicable to take the deposition of such person in accordance with the provisions of this Ordinance the magistrate shall take in writing the statement on oath or affirmation of such person, and shall subscribe the same, and certify that it contains accurately the whole of the statement made by such person, and shall add a statement of his reason for taking the same, and of the date and place when and where the same were taken, and shall preserve such statement and file it for record.

106. If the statement relates or may relate to an offence for which any person is under a charge or committal for trial reasonable notice of the intention to take the same shall if practicable be served upon the prosecutor and the accused person, and if the accused person is in custody he shall be brought by the person in whose charge he is, under an order in writing of the magistrate, to the place where the statement is to be taken.

107. If the statement relates to an offence for which any person is then or subsequently committed for trial, it shall be filed with the Registrar, and a copy thereof shall be transmitted to the Director, and if required to the person then or subsequently committed for trial in accordance with paragraph 92.

108. Such statement so taken may afterwards be used in evidence on the trial of any person accused of an offence to which the same relates, if the person who made the statement be dead, or if the court is satisfied that for any sufficient cause his attendance cannot be procured, and if practicable reasonable notice of the intention to take such

101. Wenn jemand zur Aburteilung überwiesen ist, kann die vor dem überweisenden Richter oder gemäß Artikel XX aufgenommene schriftliche Aussage als Zeugenaussage in der Verhandlung gegen diese Person entweder für diese strafbare Handlung oder für eine strafbare Handlung, die sich aus derselben Sache ergibt, unter folgenden Voraussetzungen verlesen werden:

a) die schriftliche Aussage muß entweder die eines Zeugen sein, welcher auf Grund eidlicher Aussage eines glaubwürdigen Zeugen von der britischen Zone abwesend ist oder tot oder geisteskrank oder so krank ist, daß er nicht in der Lage ist, zu reisen oder durch den Angeklagten oder zu seinen Gunsten am Erscheinen gehindert ist oder aus irgend einem anderen ausreichenden Grund am Erscheinen verhindert ist;

b) die schriftliche Aussage muß von dem Richter unterzeichnet sein; vor dem abgegeben zu sein sie besagt.

102. Die schriftliche Aussage eines ärztlichen Zeugen, welche in Gegenwart des Angeklagten gemacht und von einem Richter bescheinigt ist, kann mit Zustimmung des Angeklagten oder seines Verteidigers als Aussage verlesen werden, auch wenn der Aussagende nicht als Zeuge geladen ist. Das Gericht kann diesen Aussagenden laden und über den Gegenstand der schriftlichen Aussage vernehmen.

103. Die Erklärung oder Aussage des Angeklagten, die durch oder vor dem Richter, der ihn überweist, aufgenommen ist, kann — ob vom Angeklagten unterzeichnet oder nicht — ohne weiteren Beweis als Beweismittel dienen, vorausgesetzt, daß sie von dem überweisenden Richter unterzeichnet ist.

104. Der Angeklagte ist berechtigt, einen Zeugen, der vorher nicht verpflichtet ist, zu vernehmen, wenn er anwesend ist, und beim Gericht zu beantragen, die Anwesenheit dieses Zeugen zu erzwingen. Ein Angeklagter hat jedoch keinen Anspruch auf eine Vertagung, um die Anwesenheit eines Zeugen sicherzustellen, wenn er nicht das Gericht überzeugt, daß er auch bei angemessener Sorgfalt keine früheren Schritte hätte unternehmen können, um die Anwesenheit des Zeugen zu erreichen.

ARTIKEL XX

Sicherung des Beweises

105. Wenn es einem Richter wahrscheinlich ist, daß jemand gefährlich krank oder verletzt ist, und sich wahrscheinlich nicht erholen wird, jedoch fähig und bereit ist, wichtige Aussagen über eine strafbare Handlung zu machen, die vor dem Obergericht zu verhandeln ist und es nicht durchführbar ist, gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung, eine schriftliche Aussage von ihm aufzunehmen, dann hat er die Erklärung unter Eid oder mit der Versicherung dieser Person schriftlich aufzunehmen und zu unterschreiben und zu bescheinigen, daß sie richtig, die vollständige Erklärung dieser Person enthält und hat eine Erklärung über seine Gründe beizufügen, warum er sie aufgenommen hat, und über Zeit und Ort, wann und wo sie aufgenommen ist, und hat diese Erklärung aufzubewahren und zu Protokoll einzureichen.

106. Wenn die Erklärung sich auf ein Vergehen bezieht oder sich beziehen könnte, für das jemand unter Anklage steht oder dem Gericht zur Verhandlung überwiesen ist, dann ist, wenn anständig, rechtzeitig Mitteilung von der Absicht, sie aufzunehmen, dem Anklagevertreter und dem Angeklagten zu machen und wenn der Angeklagte in Haft ist, ist er von dem, unter dessen Aufsicht er ist auf Grund einer schriftlichen Anordnung des Richters dahin zu bringen, wo die Erklärung aufgenommen wird.

107. Wenn die Erklärung sich auf eine strafbare Handlung bezieht, wegen deren jemand zu dieser Zeit oder später zur Verhandlung überwiesen ist, ist sie dem Geschäftsstellenleiter einzureichen und eine Abschrift davon ist dem Direktor zuzuleiten und auf Verlangen demjenigen, der zu dieser Zeit oder später gemäß § 92 zur Verhandlung überwiesen ist.

108. Eine so aufgenommene Erklärung kann nachträglich als Beweismittel bei der Verhandlung gegen eine Person verwandt werden, die einer strafbaren Handlung angeklagt ist, auf die sie sich bezieht, wenn derjenige, der die Erklärung abgegeben hat, gestorben ist, oder wenn das Gericht überzeugt ist, daß ihre Anwesenheit aus ausreichendem Grund nicht erreicht werden kann und, wenn anständig, rechtzeitig Mitteilung von der Absicht, diese Erklärung aufzunehmen, dem Anklagever-

statement was served upon the person (whether prosecutor or accused person) against whom it is proposed to be read in evidence, and he had or might have had, if he had chosen to be present, full opportunity of cross-examining the person making the same.

ARTICLE XXI

Proceedings after Committal

109. The Registrar shall upon receipt of the depositions forward a copy thereof to the Director.

110. The Director may charge the accused with any offence which in his opinion is disclosed by the depositions either in addition to or in substitution for the offence for which the accused has been committed.

111. The Registrar shall deliver or cause to be delivered to every accused a copy of the charge against him at least two days before the day specified therein for trial.

When an accused has been admitted to bail and cannot easily be found it shall be good and sufficient service if a copy of the charge be left with

1. a person at the usual place of abode of the accused, or
2. one of his sureties.

The person effecting service shall forthwith submit to the Registrar a return of the date, place and manner of service.

112. The Court may, upon the application of the Director or accused, if there appears to be sufficient cause, postpone the trial of any accused to the next convenient session of the Court and extend the recognisances of witnesses to appear and give evidence at such session and may give such directions as it may consider necessary in consequence of any such order.

ARTICLE XXII

Lunacy or Incapacity of the Accused

113. A Summary Court shall, when it shall appear or it is alleged that an accused is insane and incapable of making his defence or was insane so as not to be responsible according to law for his actions at the time when the act in respect of which he is charged was done, commit the accused for trial by the High Court in accordance with the procedure laid down in Article XVIII.

114. When the High Court has reason to believe that an accused is insane and incapable of making his defence it shall inquire into the fact of such incapacity and may postpone the proceedings.

115. When an accused has been committed for trial in accordance with paragraph 113 or the proceedings are postponed as provided in paragraph 114 the Court shall order the accused to be confined in a mental hospital or some other suitable place of custody and shall order that he be medically examined.

116. The Court may at any time resume a trial postponed in accordance with paragraph 114 and if it considers the accused capable of making his defence, proceed with the trial.

117. If the Court is satisfied that the accused is capable of making his defence and finds that he committed the act in respect of which he is charged but was insane so as not to be responsible according to law for such act, it shall find the accused not guilty on the ground of insanity.

118. The Court shall order a person so found insane to be kept in custody in a mental hospital or some other suitable place of custody and shall make a report in writing containing any recommendations and observations on the case to the Commander-in-Chief, and such person shall be dealt with in accordance with any order the Commander-in-Chief may make.

119. The Registrar shall forward the Case Record and report of the Court to the Commander-in-Chief and upon receipt of any order which the Commander-in-Chief may make the Registrar shall forward the order to the proper authority.

treter oder dem Angeklagten zugestellt worden war, gegen den beabsichtigt ist, sie als Beweismittel zu verlesen und dieser die volle Möglichkeit hat oder hätte haben können, wenn er es vorgezogen hätte, anwesend zu sein, den, der sie gemacht hat, ins Kreuzverhör zu nehmen.

ARTIKEL XXI

Verfahren nach der Überweisung

109. Der Geschäftsstellenleiter hat nach Empfang der schriftlichen Aussagen eine Abschrift hiervon dem Direktor zuzuleiten.

110. Der Direktor kann den Angeklagten der strafbaren Handlung anklagen, deren Tatbestand nach seiner Meinung auf Grund der schriftlichen Aussagen erfüllt ist, entweder zusätzlich oder in Ergänzung zu der strafbaren Handlung, wegen deren der Angeklagte überwiesen ist.

111. Der Geschäftsstellenleiter hat jedem Angeklagten eine Abschrift der Anklage gegen ihn mindestens zwei Tage vor dem darin für die Verhandlung bestimmten Tag zu übergeben oder ihre Übergabe zu veranlassen.

Wenn ein Angeklagter gegen Kaution freigelassen ist und nicht leicht aufgefunden werden kann, ist es eine gute und ausreichende Zustellung, wenn eine Abschrift der Klage belassen wird bei

1. einer Person am üblichen Wohnsitz des Angeklagten oder
2. einem seiner Bürgen.

Wer die Zustellung bewirkt, soll sogleich dem Geschäftsstellenleiter einen Bericht über Zeit, Ort und Art der Zustellung geben.

112. Wenn genügend Grund vorzuliegen scheint, kann das Gericht auf Antrag des Direktors oder des Angeklagten die Verhandlung gegen einen Angeklagten auf die nächste passende Sitzung des Gerichts verlegen und die Verpflichtungen der Zeugen zum Erscheinen und zur Aussage auf diese Sitzung ausdehnen und solche Anweisungen geben, wie es sie infolge einer solchen Anordnung für notwendig hält.

ARTIKEL XXII

Geisteskrankheit oder Geistesschwäche des Angeklagten

113. Ist es offenbar oder wird behauptet, daß ein Angeklagter geisteskrank und unfähig ist, sich zu verteidigen oder geisteskrank war, so daß er nach dem Gesetz für seine Handlungen zu der Zeit der Begehung der Tat, wegen der er angeklagt ist, nicht verantwortlich ist, hat das Niedergericht den Angeklagten gemäß dem in Artikel XVIII niedergelegten Verfahren zur Verhandlung vor dem Obergericht zu überweisen.

114. Hat das Obergericht Grund zur Annahme, daß ein Angeklagter geisteskrank und unfähig ist, sich zu verteidigen, so ist die Tatsache dieser Unfähigkeit zu untersuchen und das Verfahren kann verschoben werden.

115. Ist ein Angeklagter gemäß § 113 zur Verhandlung überwiesen oder der Prozeß wie in § 114 vorgesehen ausgesetzt worden, so hat das Gericht anzuordnen, daß der Angeklagte in eine Irrenanstalt oder an einen anderen geeigneten Ort zur Verwahrung gebracht wird. Seine ärztliche Untersuchung ist anzuordnen.

116. Das Gericht kann jederzeit eine nach § 114 ausgesetzte Verhandlung wieder aufnehmen und wenn es den Angeklagten für fähig hält, sich zu verteidigen, mit der Verhandlung fortfahren.

117. Ist das Gericht überzeugt, daß der Angeklagte fähig ist, sich zu verteidigen und entscheidet es, daß er die Handlung, wegen der er angeklagt ist, zwar begangen hat, aber geisteskrank war, so daß er nach dem Gesetz für diese Handlung nicht verantwortlich ist, hat es den Angeklagten wegen Geisteskrankheit für nicht schuldig zu erklären.

118. Das Gericht hat anzuordnen, daß jemand, der so für geisteskrank befunden wird, in einer Irrenanstalt oder an einem anderen geeigneten Ort in Verwahrung genommen wird, und hat einen schriftlichen Bericht für den Oberkommandierenden abzufassen, der Empfehlungen und Beobachtungen zur Sache enthält. Mit dem Geisteskranken ist gemäß den Anweisungen des Oberkommandierenden zu verfahren.

119. Der Geschäftsstellenleiter hat das Protokoll und den Bericht des Gerichts dem Oberkommandierenden zu übermitteln und nach Empfang der Anweisung des Oberkommandierenden hat der Geschäftsstellenleiter die Anweisung der eigenen Behörde vorzulegen.